

## Allgemeines

x-δραχμ.	x-δραχμος → x-δραχμία in allen Fällen, wo der Steuername gemeint ist, P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 13.
ἀλλόφυλος	Die Bedeutung „gravedigger“ (B.L. 11, S. 1) trifft nur in byzantinischen Papyri zu; in manchen Papyri bedeutet das Wort einfach „having an origin elsewhere“, vgl. R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 238-239.
ἀμφοδαρχία	ἀμφοδαρχία bezeichnet nur das Büro des Amphodarchen und ist nicht äquivalent mit ἄμφοδον, vgl. R.P. Salomons in P. Horak 81, Anm. zu Z. 2.
γῆ ὑπόλογος	γῆ ὑπόλογος ist ein „ghost-expression“; ὑπόλογος ist ein Substantiv, vgl. schon P. Beatty Panop. 2, Anm. zu Z. 129 und S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 231-239, bes. S. 237, Anm. 34.
Δομιτιανός	Zur Identifikation dieses Monats vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 261-266.
εἰρηνάρχης	Zum Amt des Eirenarchen vgl. P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 143-204.
ἐν Ἀρ( )	(In arsinoitischen Verträgen des 6. und 7. Jahrh.) Die Auflösung zu ἐν Ἀρ(σινοϊτῶν πόλει) scheint die richtige zu sein, vgl. die Literaturangaben in P. Eirene 2. 28, Anm. zu Z. 5.
Ἡράκλῃος	Zum falschen Nominativ Ἡράκλῃος s. J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188-190.
Καισάρειον	Zur Funktion des Καισάρειον vgl. S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 229-230.
καταμήνιοι	Kein Zeitarbeiter, die für einen Monat eingestellt waren, sondern permanente Arbeiter, deren Lohn monatlich berechnet wurde, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 108, Anm. 28.
ὁ ἐπὶ τῶν κατὰ τὴν Θηβαΐδα/θηβάρχεις	Zur Identifikation des ὁ ἐπὶ τῶν κατὰ τὴν Θηβαΐδα mit dem Thebarchen vgl. B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 133; zum Thebarchen s. S. 119-137.
ὀθόνιον	ὀθόνιον bedeutet in Zusammenhang mit dem Adjektiv βύσσινος „garment“ oder „cloth“, N. Quenouille, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 232.
οἰνάριον	οἰνάριον deutet auf eine konkrete Menge an bereits abgefülltem bzw. abgemessenem Wein und hat keine pejorative Konnotation, vgl. P. Eirene 2. 20, Anm. zu Z. 2.

**Allgemeines; P. Aberd.; P. Abinn.**

π/	Das isolierte π/ am Anfang offizieller byzantinischer Briefe ist aufzulösen als π(αράκειται), „è accluso“; jeder Brief mit π/ ist also eine Beilage, „attachment“, G. Messeri - R. Pintaudi, P. Soc.Com., S. 145-151 (gegen B.L. 12, S. 1). Aber: Die Auflösung der Sigel π/ zu π(αρά) (vgl. B.L. 12, S. 1) ist zu bestätigen, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162 (zu P. Köln 10. 420, 7).
παρὰ τῷ κυρίῳ θεῷ	Diese Formel kann im 4. Jahrh. auch von Heiden verwendet werden und deutet also nicht zwingend auf einen christlichen Kontext, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 108-112.
πάρολκος	πάρολκος bedeutet „Schiffsschlepper, Treidler“ oder in technischer Spezialbedeutung „Seil- oder Treidelwinde“; die Bedeutung „Schlepptau“ muß gestrichen werden, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 112-113.
πρεσβύτερος	Dokumentarische Belege für Presbyter aus dem 4.-6. Jahrh., auch wenn mit einem Dorfsnamen verbunden, verweisen auf christlichen Geistlichen, nicht auf Dorfbeamten, vgl. F. Mitthof in C.P.R. 23. 30, Anm. zu Z. 3-4; bis in die 1. Hälfte des 4. Jahrh. bleiben Verweise auf säkularen Dorfältesten möglich, vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 61-67.
συντελεστής	συντελεστής: nur einfach „taxpayer“ oder „taxpaying landowner“ (gegen J. Gascou, Travaux et Mémoires 9, S. 49-52), J.H.W.G. Liebeschuetz, Decline and Fall of the Roman City, S. 182-183 und Anm. 74-75.

Nr.

Zeile

**P. Aberd.**

36 c	Zu datieren: 4.-8.8.161-168 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207.
73-102	Siehe unter O. Aberd.
159	Gehört wohl in den Arsinoites, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 130, Anm. 9.
179	Zu datieren auf 138-160 oder 183-192 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207.

**P. Abinn.**

34	Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 358-359.
36	Zu den christlichen und paganen Elementen in diesem Brief vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 21-23.

<b>P. Abinn.; P. Achmîm; P. Adler; P. Alex.; P. Alex.Giss.</b>		
Nr.	Zeile	
<b>(36)</b>	22-23	Der Gruß mit nomen sacrum wurde von einer anderen Hand geschrieben (nach einem Photo), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 22.

**P. Achmîm**

<b>9</b>		Zur Zahl und Größe der Landgüter vgl. R.S. Bagnall in: Perspectives on Panopolis, S. 9-12.
----------	--	--

**P. Adler**

<b>6</b>	13-16	Vgl. J.D. Sosin, Archiv 50 (2004), S. 42-44, Anm. 10.
<b>15</b>	16-20	Vgl. J.D. Sosin, Archiv 50 (2004), S. 42-44, Anm. 7.

Nr. Zeile

**P. Alex.**

	<b>30</b>	Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 95, Anm. 412.
S. 40	<b>Inv. 132</b>	→ Nd.: S.B. 28. 17146.
S. 19	<b>Inv. 553</b>	→ Nd.: S.B. 28. 17193.
S. 26	<b>Inv. 565</b>	→ Nd.: S.B. 28. 16878.
S. 30	<b>Inv. 628</b>	9 Χηνοβ(οσκῶν) → Χηνοβ(οσκίων), vgl. J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169-170 zu B.G.U. 1. 137.

Nr. Zeile

**P. Alex.Giss.**

<b>5</b>		Zu datieren: 21.2.215 n.Chr., R. Ziegler, Z.P.E. 91 (1992), S. 93.
<b>22</b>		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 44-45 (zu P. Giss. 44).
<b>24</b>		Nd. nach dem Photo: M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 192-194 mit italienischer Übersetzung; Photo auf S. 200.
	2	ε[πι : viell. εἰρηνοφύλακι - - χαίρειν], M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 194.
	3-4	Erg. viell.: τοῦ προ[τεθ]έντος αὐταρκέσιν ἡμέραις ἐν   τῇ μητροπόλει προγράμ[ματος περί ο.ä., M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 193, Anm. 71.
	6	[.....]ξα → ὑπέτ[α]ξα und erg. viell. [ἴν' εἰδῆς oder εἰδῆτε ο.ä., M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 193 und S. 194, Anm. 73.
<b>60</b>		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 23.

Nr.	Zeile	P. Amh. 2
		P. Amh. 2
68		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 74-91 mit Neudruck des Rekto und S. 189-200 mit Neudruck des Verso.
	14	Zu τοῖς γραμματ(εῦσι) τ[οῦ] νο[μο]ῦ vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 240-244.
	18	ἀνε]ιλημμένων (Wilcken, Chrest. 374) → κλήρων ἀνε]ιλημμένων, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 76, Anm. 201.
	20	κ[ελευσθεῖσα]ν → wohl κ[εκριμένη]ν, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 76, Anm. 202, S. 85-86, Anm. 240 und S. 87, Anm. 248.
	23	ἐὰν οὐκ φα[ίνηται] ἐπισ[τεῖ]λαι (mit B.L. 1, S. 2): viell. ἐὰν οὐκ φα[ίνηται] πολ. [συνταγῇ]ναι, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 82, Anm. 229.
	24	ἐπιτ[έλλειν] wird abgelehnt; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11 (zu Wilcken, Chrest. 374).
69	4	Zu τῷ τοῦ νομοῦ - - - ἰδίῳ λόγῳ vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 242-243.
75	31 u.ö.	ια ἀμ(φοδαρχίας) (B.L. 1, S. 431) → ια ἀμ(φόδου), „11. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126. Auch im weiteren Text stets Nummer gefolgt vom Siglum für ἀμ(φόδου) zu erwarten.
77		Zur Interpretation vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 256-260.
	10	το]ῦ Εφο[ . ]τακος: viell. ἐρ]ημο[φύ]λακος, F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 256-257, Anm. 5.
	29	[πέ]μψαι [πρὸς σ]έ → [πέ]μψαι [ ± 4 ]. (viell. [κύρι]ε), F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 259 mit Anm. 17.
	30	Ἀρπα[γάθην τό]ν → Ἀρπα[γάθην ἐπὶ] τ[όν], F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 257-259.
	31	τοῦ κακοῦ καὶ προσεπίτροπο[ν] ἵνα → τοῦ κυρίου Καίσαρος ἐπίτροπο[ν] ἵνα, F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 257-259; zum procurator usiacus vgl. l.c., S. 258-260.
	32	ἐπ' αὐτοῦς π[ο]ιησ[ά]μενο(ς) → ἐπ' αὐτοῦ π[ο]ιησ[ά]μενο(ς), F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 257-259.

Nr.	Zeile	
110	19-20	Die Interpretation von K.-Th. Zauzich, Enchoria 2 (1972), S. 67-68, hinsichtlich des Darlehens der 35 Artaben wird angezweifelt, F.A.J. Hoogendijk, Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, S. 436-437, Anm. 7.
119	5	Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in Stud.Pal. 2, S. 29, III Z. 3, C.P.R. 15. 46, Z. 3, Stud.Pal. 22. 81, Z. 4 und mit Στο[τοῦτιν] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47.
142	16	περατούρας; lies viell. πεδατούρας, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148-149, Anm. 10.
148	3	Die Lesung σιμισαλίω ist korrekt, unter Ablehnung von B.L. 3, S. 5 (nach dem Photo), B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 44 und, zum semissalis, S. 322 mit Anm. 58.
151		Eine Datierung zwischen 610 und 619 n.Chr. ist möglich, da in der Datierungsformel nur Heraclius erwähnt wird, N. Gonis, Z.P.E. 145 (2003), S. 205.
158	1	κάτω μεριτ(ευομένοιοις ?) → κατωμερίτ(αις), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 199, Anm. 17.

**P. Ammon**

3		Zu Ammons Familie (Polycrates und Sarapodoros waren nicht seine leiblichen Brüder; Makaria oder Kanea war wohl nicht seine Großmutter mütterlicherseits), vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187 mit Anm. 44. Für eine neue Interpretation und schematische Darstellung des Briefinhalts siehe l.c., S. 188-193. Zu datieren: bald nach 324 n.Chr., vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187 und 193-195.
II 9-10		ὀριζο[μέννη]ν δεσ[. . .] ρ [ -? Bstb.- κύκλου] → ὀρίζο[υσσ]α, δεσ[μοῦσαν ἐκ τῶν κύκλων] und π[αρά ἀ]νθρώποις → π[αρά ἀ]νθρώποις; übersetze Z. 9-10: „fortune holding sway over all and determining all things to all men, tying to those cycles that are above us the (cycles) that are with men, which are sometimes good, sometimes bad“, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 189.
II 11		ὑ[ὸν ἡ]μῖν → wohl π[αρά ἡ]μῖν; ὁ κύκλος verweist wohl auf den Zodiakus, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 189.
III 10		ὁ ἀρχιερεύς: wohl nicht christlich (gegen die Anm. des Ed.), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 59, Anm. 237.

Nr.	Zeile	
(3)	III 16-17	τοῖ[ς γ]ὰρ ἀεὶ θεοῖς   [ἐ]στι φ[ύλο]ς οὗτος → τὸ ἴ[σον γ]ὰρ ἀεὶ ..... ὁ κ[ύκλος] οὗτος, „that cycle always produces (vel sim.) equality“, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 190.
	III 17-18	κατωθῇι → πᾶν κάτω θῇι und δ' ἀναβαίνει → καταβαίνει; übersetze Z. 17-18: „whenever the cycle is pressed down completely, it (or Harpokration) drops to a low level, and whenever it is pushed up (vel sim.), it (or Harpokration) rises up again to a high level“, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 190-191.
	III 21-22	τ[ὸν]   [βασιλ]έα → (unleserlich)   [τὸν βασιλ]έα, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191, Anm. 60.
	III 23	[συνεδ]εῖπναι → wohl [ῆν καὶ συνεδ]εῖπναι, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191, Anm. 60.
	III 25	[τὰ γράμ]ματα → [γράμ]ματα, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191, Anm. 61.
	IV 4	οἱ τε [πα]ρ' Ἀ[πί]ωνος [ἡγεμ]ονεύσαν[τ]ος; Apion ist wohl identisch mit Aurelius Apion in P. Soc. 6. 685; möglich ist aber auch die Lesung οἱ το[ῦ Σα]ρα[πί]ωνος [τοῦ ἡγεμ]ονεύσαν[τ]ος; Apion oder Sarapion war viell. Präfekt in 312/313 oder 326/327 n.Chr., P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187, Anm. 45.
	IV 10	ἄπε[λθώ]ν → ἄπῃ[λθε]ν., P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191.
	IV 22	Zu οἱ θεοῖς ἐχθροί, „the enemies of the gods“ (nicht die Christen) vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191-192.
	V 5-6	Die Ergänzung Σα[ραπό]δορος wird abgelehnt und Z. 6 ἀνήλωσ[ε] → ἀνήλωσ[α]: Ammon's Mutter, nicht Sarapodorus, hat wohl einen Teil seines väterlichen Erbteil ausgegeben, vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192.
	V 14	γένοιτ[ο σέ] → γένοιτ[ό με], P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192, Anm. 63.
	V 18	[τόδ]ε → [τοῦτο δ]έ, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192.
	VI 16	σὺν θε[οῖς]: auch möglich ist σὺν θε[ῶ], P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192, Anm. 64.
4		Zu datieren: bald nach 324 n.Chr. (Fr. A, datiert auf 348 n.Chr., gehört nicht zu P. Ammon 4), vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 193-195.
5		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 27.
6		→ Nd. mit neuem Fragment und Photos: P. Ammon 2. 30.
7		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 38.

**P. Ammon; P. Amst. 1**

Nr.	Zeile	
8		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 22a und neuem Fragment, mit Photos: P. Ammon 2. 32.
9		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 45.
10 a		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 42.
10 b		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 44.
11		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 39.
12	1-32	→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 37.
	33-35	→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 28.
13		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 41.
14		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 16 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 40.
15		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 36.
16 a, b, d		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 14 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 40.
17		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 47.
18		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 19 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 49.
19 b-d		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 18 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 49.
20		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 21 und neuem Fragment, mit Photos: P. Ammon 2. 43.
21		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 20 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 43.
22 a		→ Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 8 und neuem Fragment, mit Photos: P. Ammon 2. 32.
22 b		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 33.
24		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 46.

**P. Amst. 1**

70		Herkunft: wegen der vielen Namen mit Ἑρμ- wohl der Hermopolites, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 101, Anm. 19.
81		Dieser Text stammt wohl aus der Kirche παρὰ ποταμόν belegt in P. Antin. 3. 203 und deshalb aus dem Antinoopolites, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 20.
	1	μ(οναστή)ρ(τον) → μ(α)ρ(τύριον), P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 19 mit Anm. 26-27.
	9	μ(οναστή)ρ(τον) → μ(α)ρ(τύριον); das Heiligtum ἁγίου Στεφάνου war wohl dem Märtyrer Stephanos aus Lennaios gewidmet, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 20.

		<b>P. Antin. 1, 2, 3; P. Baden 2</b>
Nr.	Zeile	
		<b>P. Antin. 1</b>
33		Zu datieren auf die zweite Hälfte des IV. Jahrh. aufgrund der neuen Lesung der Z. 6 in B.L. 7, S. 6.
	9	στολαρχῶν: wohl „Flottenkommandante“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 185.
		<b>P. Antin. 2</b>
93		Viell. kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 60, Anm. 244.
94	8	οἰκιακός: administrativer Chef der Mannschaft des Bootes des Peristera-Klosters, vgl. J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 38-39.
106	10-11	τῶν   φόρων ist richtig (also nicht: l. τὸν φόρον), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 195, Anm. 1.
110	4	ὑπερφ(ουῶς) (B.L. 8, S. 9) wird zugestimmt, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.
		<b>P. Antin. 3</b>
203	4	Diese Kirche παρὰ ποταμόν begegnet wohl auch in P. Amst. 1. 81, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 20.
		<b>P. Baden 2</b>
7	9	αὐτῷ Χερειεβο[ς ?] → αὐτῷ[ι]. ερεγεβθ[ις ?] (viell. Περεγέβθ[ις]), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216 mit Anm. 30.
	10	[. . . .]ότο[υ] κ[ατὰ συγγ(ραφήν), ἥ] → [- - -]το[υ] κ[ατὰ συγγ(ραφήν) Αἰγυ(πτίαν) ἥ], Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216.
		ἐγρ(άφη) (ἔτους) ζ, Ἰῦβι.. [πρός] → εγρ( ) (ἔτους). Θ[ω]ῦθ .. [- - -εως], Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216 mit Anm. 32.
	11	ε...[ → ἐπιλ[υ, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216-217. [χαλκ]οῦ τ(άλαντον) → τ]ῆς πόλ(εως), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216 mit Anm. 32.
8	7	Λατοπο(λίτου) → Λατοπολ(ίτου), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216, Anm. 32.
	13	διαλύ(σεως) → Αἰγυ(πτίαν), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216.
	16	] παρ' ἀμφοτέρων   [ → τὸ] παρ' ἀμφοτέρων   [τέλος, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 215, Anm. 26.
29		Nd.: T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 254-255; wohl zu datieren auf die zweite Hälfte des 5. Jahrh. n.Chr., S. 254, vgl. B.L. 8, S. 14.
	1	Π( ) [ ± 14 ]ς: viell. Π(αρά) [τοῦ ἐξάκτορο]ς (am Original), F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 261.



**P. Baden 2, 4, 6; P. Bala'izah 2**

Nr.	Zeile	
(29)	4	μέχρι [τούτου] οὐδε[ίς - - - ]: viell. μέχρι [τούτου] οὐδε[ίς ύμῶν ἀ]πέστ[ειλεν - - - ] (am Original), F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 261.
	6	παραδοῦναι τῷ ἀποστ[όλῳ ± 12 ]ρ[...][...][...] τετος [...]. ναιας καί → παραδοῦναι τῷ ἀποστ[αλέντι ὑπ' ἐμοῦ ὑπη]ρ[έ]τη [...][...][...]ς ἐργάτας καί (am Original), F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 261.
35		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 291- 292 mit Fig. 24.

**P. Baden 4**

48		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 107.
95		Die Datierung am Anfang des 6. Jahrh. n.Chr. (B.L. 9, S. 13) wird angezweifelt, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 166, Anm. 195.

**P. Baden 6**

172	1-2	τοῦ λαμ προ(τάτου) → τοῦ   λαμπρο(τάτου) (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.
	10	λαμπρ(ότητο)ς → λαμπρ(ότητος) (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.
	11	ἀπὸ πα[ρ]όντος → ἀπὸ το[ῦ] ὄντος (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.
	17	νότου → νότον und χρηστηρίοισι → wohl χρηστηρίοις (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.

**P. Bala'izah 2**

130		→ Nd.: S.B. 28. 17257.
180		Wohl eine Schreibübung, N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 217.
181	2	ἀκ(α)τ(ίων) → ἀκ(α)τ(ηναρίων), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218. ]ου: viell. παραρχ(ίας) Ἀντινό]ου, N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218-219.
	3	] . → ] (νομίσματα) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218. ] τροφ μδ....[ : viell. [λόγῳ ἀ]ποτροφ(ῆς) μ(ηνῶν) δ....[ (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218.
182	2	] παραρχ μντς απολλων → ] παραρχ(ίας) Ἀντ(αίου) (καὶ) Ἀπόλλων(ος), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 219. Am Anfang viell. zu ergänzen: ὑμῖν τοῖς ἀπὸ μοναστηρίου αββα Ἀπολλῶτος], N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 219.
289		.....ς → Ἰωάννης (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220, Anm. 30.

**P. Bala'izah 2; P. Beatty Panop.**

Nr.	Zeile	
(289)	3	φυγον → φυγόν(τες), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220 (in der ed.pr. bereits im Index).
	5	ι[ω]σηφ πρ[ ] : viell. ιερεμ[ ] (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220, Anm. 30.
297	3-4	χε απ. [   ], ζγ' χε πα[ ] σμβοκ[ ' ] αρου φξ οργ' ζγ' τι. [ → χέ(ρσου) άσπό(ρου)   νο(μ.)]. \γ' χέ(ρσου) σπο(ρίμης) [ǻ]ρου(ραι) σμβ νο(μ.) κ ζ' ᾠρου(ραι) φξ νο(μ.) ρε ζ γ' γί(ν.) νο(μ.) ρ[ (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 221.
	10	ρη → ιη (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 221.
	11	πανατεμικ( ) → Πανατε μικ(ροῦ), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 221.
299	2	δ'απολε → δ(ιὰ) τ(ῆς) πόλε(ως) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223.
	5	απωλε κομη → Παύλου Κόμη(το)ς (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223, Anm. 48.
	6	ιωανν\η' → ιωανν\υ' (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223, Anm. 48.
300	24	γερμαν\η' → γερμαν\υ' (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223, Anm. 48.
346		Wohl eine Schreibübung, N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218.
355		→ Nd.: S.B. 28. 17211.
386	3	φ. → φυγ(ά)δ(ος) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220.
	4	φ. → φυγ(ά)δ(ος) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220.

**P. Beatty Panop.**

1	213-216	Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 153; Kommentar auf S. 302-303.
1-2		Zur Interpretation der beiden Texte im Kontext der Reformen Diokletians vgl. C. Adams in: Approaching Late Antiquity, S. 82-108.
2	89	Zur Bedeutung von τεῦχος als „Bündel“ (nicht „book“), vgl. P. Sängler, Archiv 53 (2007), S. 23.
	229	ἀργυρ[ολογία]ς: nicht „extortion“ sondern „collection of money“, C. Adams in: Approaching Late Antiquity, S. 92, Anm. 36.

		B.G.U. 1
Nr.	Zeile	B.G.U. 1
3	8	Theodosakios: der Text gehört nicht zum Archiv des Theodorakios (wie fehlerhaft in J.M. Diethart, Prosopographia Arsinoitica I, Nr. 5438), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 139, Anm. 37.
15	13-14	<ἀπὸ> vor τῆς ἰδίας   κώμης (B.L. 8, S. 17) wird abgelehnt, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 174, Anm. 58.
18	13	[εἰ]ς → [οἶ]ς, D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 127.
21	II 19	Der praepositus könnte mit dem praepositus Priscus in S.B. 28. 17160, Z. 19-20 identisch sein, F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 130, Komm. zu Z. 19-20.
27		Wohl kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (zu Naldini, Il cristianesimo, Nr. 2).
33		Zu datieren: 50-100 n.Chr. (statt 2./3. Jahrh., B.L. 1, S. 10), R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 97, Anm. 20.
34	IV 29	ἐν κοπι. → ἐν κοπιά(τη) oder κοπιά(ταις) (gegen P. Charite 36, Anm. zu Z. 7), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 176 und Anm. 17.
36		Zu datieren: um 101/102 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 162.
42	12	[. . .]ῶνις (B.L. 1, S. 11) → [Παμο]ῶνις, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
	15	Ἀπ[ύγχις → Ἀπ]ύγχις (Druckfehler) und [. . .]ς (B.L. 1, S. 11) → [Ἀβο]ῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
53	6-7	ἀπὸ κώμη[ς] Διονυσιάδος → ἀπὸ κώμη[ς] Διονυσιάδος (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.
	8	ἀπογράφου(αι) → ἀπογ[ρά]φομ(αι) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.
	11	[Ἀδρια]νοῦ → Ἀ[δρια]νοῦ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.
	12	ἐπ[ὶ τοῦ] ἀ[μ]φόδ(ου) → ἐπ[ὶ τοῦ] ἀμφόδ(ου) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.
	15-17	Es ist nicht zwingend, dass die beiden Textteile von unterschiedlichen Händen geschrieben wurden (am Original und nach einem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148 mit Anm. 11.
	15	ἀπογρ(αφήν) → ἀπογ[ρ]α(φήν) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.

Nr.	Zeile	
54	11-12	τὸ ἐξ ἀμφοτέρων   ἡμῶν θυγατέρα: 1. τὴν ἐξ ἀμφοτέρων   ἡμῶν θυγατέρα (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.
55	II 6	Ἰερακί[ου καί] → Ἰερακί(ου) κ[αί] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.
	II 7	αυτ( ),[.....]: zur Deutung dieser Stelle siehe J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148-149 mit Anm. 12-15.
57	R°	Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 151 (links).
	R° I 1	Zu den Buchstabenresten von zwei Unterlängen (am Original) vgl. J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149 mit Anm. 17.
	R° I 1-2	[παρ]ὰ Θαισαρίου κ[α]ὶ Ἡρωίδ[ος] θυγα[τέρ]ων → [παρ]ὰ Θαῖσαρίου καὶ Ἡρωίδ[ος] θυγα[τέρ]ων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150 mit Anm. 21.
	R° I 3	[ἀπὸ τ]ῆς μητρο(πόλεως) → [ἀπὸ] τῆς μητρο(πόλεως) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150.
	R° I 4-5	τοῦ συν [γ]ενοῦς Παμμένους τοῦ Σωκράτους → τοῦ συν γενοῦς Παμμένους τοῦ Σωκράτ(ους) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149.
	R° I 6	[ὕ]π[α]ρχει → [ὕ]π[α]ρχει (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150.
	R° I 6-7	ἐν   [τῇ κ]ώμῃ → ἐν   [κ]ώμῃ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150 mit Anm. 22.
	R° I 7-8	οἰκία β   [κα]ὶ αὐλ(ῇ) β → οἰκία (l. οἰκίαι) β   [κα]ὶ αὐλ(αὶ) β (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149.
	R° I 8-10	(δίμοιρον) [μ]έρος ἐ[τ]έρας   [οἰκί]ας ἐκ τοῦ πρὸς βορ[ρᾱ] μέρους   καὶ] ἐξέδρα → (δίμοιρον) μέρος ἐτέρας   [οἰκί]ας ἐκ τοῦ πρὸς βορρ[ᾱ] μέρος καὶ] ἐξέδρα (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149.
	R° I 10-12	(ἔκτον) μέρος [ - - -   - - - μαμ]μικὸν καὶ παπικὸν   [οἰκία(?)]ς → (ἔκτον) μέρος   [μα]μμικὸν καὶ παπικὸν   [...].ς (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149-150 mit Anm. 19-20.

Nr.	Zeile	
(57)	R° II 4-13	Zu lesen und ergänzen: παρὰ Σω[κράτους - - - ]   ἀναγρα(φομένου) ἐπ' [ἀμφοδου - - - . Ὑπάρχει]   τῇ φροντιζ[ομ(ένῃ) ὑπ' ἐμοῦ Ν.Ν. ἐν κώ(μῃ) Νεῖλ(ου) πόλ(ει) οἰκ(ία),   ἰ]ς (l. εἰς) ἦν ἀπογρά(φομαι) [τὸν ἔνοικον (?) - - - Ν.Ν. - - - ] νος τοῦ Δι[ - - -, καὶ ἐν τῇ αὐτῇ]   κώμῃ Ν[εῖλου πόλ(ει) οἰκ(ία) (erg. z.B. παλαιά, δίστεγος oder καταπεπτωκυία, gefolgt von z.B. καὶ αἶθριον) - - - ]   (10) καὶ αὐλή, ἥ[νπερ ἀπογρά(φομαι) εἰς τὴν τοῦ διεληλυθότος κγ (ἔτους)]   θεοῦ Αἰλίο[υ Ἀντωνείνου (l. Ἀντωνίνου) κατ' οἰκ(ίαν) ἀπογρα(φὴν), ἐν ᾗ οὐδεὶς]   ἀπογράφ(εται) - - - ]   (5. Hand) Σωκρά(της) Π[ - - - ἐπιδέδωκα] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150-152 mit Anm. 23.
	V°	Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 151.
	V° I 1	Über der Zeile gibt es Reste einer weiteren Zeile (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
	V° I 2	]ων → ]των (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
	V° I 3	]σιν → ].σιν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
	V° I 6-7	[- - - ]νου ὑπετάγη   [- - - → [- - - ]ανου ὑπετάγη   [ δέ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152 mit Anm. 28.
	V° I 7	]ξων → eher ]αξων als ]εξων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152-153 mit Anm. 30.
	V° I 8	[- - - ]νεριορακτιτων → [- - - ]ν ἐριοραβιτιτων (l. ἐριοραβδιστων) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152 mit Anm. 29.
	V° I 12	]ν → ]ων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
	V° II 2	των [ → των [ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
	V° II 5	μεν[ → μεν[ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
	V° II 6	α. [ → ατ[ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
	V° II 7	θε[ → θεο[ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.
59		Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 153-156. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen. Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175, D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.

Nr.	Zeile	
60		Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 156-160. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
81	3	παρ]ὰ Διοσκόρου Διοσκόρου → παρ]ὰ Διοσκόρου <γραμματέως> Διοσκόρου, H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 140.
86		Z. 9-12 dieses Textes verweisen auf das Darlehen P. Horak 80; der Text ist wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Horak 80, vgl. dort die Einl.
90		(ἐτῶν) ι [ᾄση]μος → (ἐτῶν) ι[γ ᾄση]μος (l. ᾄσημον) (wie schon R.S. Bagnall - B.W. Frier, The Demography of Roman Egypt, S. 240), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 160.
	5	Σεγάθ(εως) (B.L. 1, S. 17) → Σεγάθ(ιος) (wie schon R.S. Bagnall - B.W. Frier, The Demography of Roman Egypt, S. 240), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 160.
95	18	[,...]ς Π[ε]θέως → [Πεθεὺ]ς Π[ε]θέως, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 160 und 155.
97	10	<εἰς> τὴν ὑπάρχουσιν (Wilcken, Chrest. 204): l. εἰς τὸ ὑπάρχον, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.
	12	Ἡρωίδος: l. Ἡρωίς, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.
	17	Σοῆριν: l. Σοήρει, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.
	18-20	Zu lesen und ergänzen: δίμυρον (l. δίμοιρον)   μέρος οἰκί(ας) καὶ ὄλ(η) αὐλ(ῆ) καὶ χορτοθήκης (korrr. aus χορτοθήκην l. χορτοθήκη)   καὶ ἕτερα χρηστήρια (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161.
	18	οἰ[κ]ί(α) → οἰκί(α) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161.
	21	τῇ[ν ἀδελφή]ν (?) (B.L. 10, S. 11) → τῇ[ν ἀ]δ[ελφ]ήν (?), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161 mit Anm. 69.
	R°	Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 158.
	V°	Σο[ή(ριος)] → (l. Hand) (?) Σοή(ριος), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161.
100	1	Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.
108		Herkunft: Karanis, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 209.

Nr.	Zeile	
117	4-5	ὕ[πάρχ]ει μοι ἐπ' ἀμφόδ[ου ±14   καὶ αὐλ]ύδριον, ἐν ᾗ κα[τ]οικ[ῶ] → ὕ[πάρχ]ει μοι ἐπ' ἀμφόδ[ου ±10 οἰκία   καὶ αὐλ]ύδριον, ἐν ᾗ κα[τ]οικ[ῶ] (siehe auch G. Husson, Chr.d'Ég. 50, 1975, S. 207-208), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162 mit Anm. 74.
	18-19	καὶ... (B.L. 10, S. 12)]   [..]θαγ[...],...[. ἀπ]άτορα: zur Interpretation des Personennamens vgl. J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162 mit Anm. 75.
118	I 1-2	- - -]ου   [- - - ἀπογράφομαι: viell. ὑπάρχει μοι ἐπ' ἀμφόδ[ου]   [- - - οἰκία, ἐν ᾗ κατοικῶ καὶ ἀπογράφομαι (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.
	I 4-6	τὰ γενά [μενα - - -] τῶν κεκοσμητεκότων (l. κεκοσμητευκότων)   [- - - → viell. τὰ γενά [μενα ἐκ τοῦ - - - ἀνδρὸς N.N.] τῶν κεκοσμητεκότων (l. κεκοσμητευκότων)   [- - - τέκνα (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.
	I 7	] Βιθυνῇ (ἐτῶν) κη ἄσημ(ον) → ] Βιθυνῇ (l. Βιθυνῇν) (ἐτῶν) κη ἄσημ(ον) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162-163 mit Anm. 77.
	I 10-11	ἐπ' ἀμ [- - - → ἐπ' ἀμ [φόδου, viell. ἀπογεγρα(μμένην) τῇ τοῦ ιδ (ἔτους) ἀπογρα(φῇ) σὺν τ]ῇ δεσποίνῃ ἐπ' ἀμ [φόδου (gegen B.L. 10, S. 12) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 78.
	I 11	] βαδίας → ἐμ βαδίας (l. ἐμβαδείας) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163.
	I 22-23	Nach (ἔτους) κθ stehen die Kaisertitulatur und das Tagesdatum in der folgenden Zeile, in der Lücke am linken Rand (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163.
123		Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175, D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.
124	1	Der Vorschlag [ἐξ εἰκονισμ(οῦ) διασ]τρώ(ματος) ἀπογρ(αφῶν) (B.L. 8, S. 19) wird abgelehnt (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 79.
	2-3	ἀμφόδου   [N.N. (x τεύχους) x τό]μου κολ(λήματος) κβ: viell. ἀμφόδου   [Ἰσίου Δρό]μου, κολ(λήματος) κβ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 80.
126	2	[Ἀρ]ποκρατίωνι → [Ἀ]ρποκρατίωνι (l. Ἀρποκρατίωνι) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.

Nr.	Zeile	
(126)	3	Ἡρακλείδου → Ἡρακλείδου (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.
	4	Ἄμ. [- - - → Ἄμμ[ωνίου (?) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 81.
	4-5	-- -]   [.]λούτου: ergänze vielleicht Τακο  [λ]λούτου oder -- -]   [Π]λούτου (am Original), D. Hagedorn bei J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 82-85.
	6	ὑπ[άρχει → ὑπ[άρχει (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.
	8-9	διελη  [λ]υθότος → διελη  [λ]υθότος (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.
	11-13	[κ]ατ' οἰκίαν ἀπογρα(αφῇ) ἀπ[εγρ(αψάμην). Καί εἰμι - - -] ...]υ κυρίου [- - -]   Spuren → [κ]ατ' οἰκίαν ἀπογρα(αφῇ) Ἀν[ρηλίου ±8 (Ἀντωνίνου oder Κομμόδου)   Καίσαρος] τοῦ κυρίου [ἀπεγραψάμην. καί   εἰμι ὁ προγ]εγρα(μμένος) Ἡρακλ[είδης - - -]   - - - (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163-164 mit Anm. 86-90.
128	II 7-8	ἐπὶ τοῦ]   προκειμέν[ου ἀμφοδου .....]   Εἰσιώνος → ἐπὶ τοῦ]   προκειμέν[ου ἀμφοδου Βιθυν(ῶν)]   Εἰσιώνος (wie schon S. Daris, Papyrologica Lupiensia 10, 2001, S. 182), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164 mit Anm. 91.
129		Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 165-166. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
130		Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 167-168. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
132	I 4	Πλα]τείας (B.L. 1, S. 22) → ]ατείας: vielleicht der Name der Mutter des oder der Genannten (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168 mit Anm. 106-107.
137	1	Χηνοβ(όσκων) → Χηνοβ(οσκίων) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.
	4	Χηνοβ[όσ]κων → Χηνοβ[ο]σκίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.
	5	Λινυφέων → Λινυφείων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.
	6	Χην]οβόσκων → Χην]οβοσκίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.
	9	Χηνοβόσκων → Χηνοβοσκίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.
	12-13	Χηνοβ[όσ]κων → Χηνοβ[οσ]κίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.



Nr.	Zeile	
138	14	Θαρά[σνας → Θαρα[πίας (oder Θαρα[πείας) (wie schon A. Calderini, Dizionario 2, S. 237, S. Daris, Aeg. 61, 1981, S. 146 und Papyrologica Lupiensia 10, 2001, S. 186), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169 mit Anm. 111.
	16	X]ηνοβ(όσκων) → X]ηνοβ(οσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169.
151		Zu datieren: 4./7. Jahrh. n.Chr, P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 196, Anm. 158.
	1	πατρών(ω) → πάτρων(ι), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182, Anm. 2.
157		Zu datieren: nach 212 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 166 mit Anm. 40.
158	2-3	στρ(ατηγῶ) Ἀρσι(νοϊτῶν) → στρα(τηγῶ) Ἀρσι(νοϊτού) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169.
	8-9	Ξαταβ[[β]οῦ[τος (B.L. 10, S. 13) τοῦ Πακύσεως → Ξαταβ[[β]οῦ[τος] τοῦ Πακύσεως (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169 mit Anm. 112.
179	1	Longinus Priscus ist wohl identisch mit Gaius Longinus Priscus in P. Oslo. 3. 89, Z. 9-10 und P. Soc. 7. 735, Z. 6-7, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 73 und 77.
184		Zu datieren zwischen 30.5.72 und 28.1.78 n.Chr., N. Kruit - B. Muhs - K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 368.
229	1	μεγάλο(ι) → μεγάλοῖ (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 83.
230	2	Τεσενούφι[ς] → Τεσενούφ<ι>ς (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 83.
246		Wohl kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (zu Naldini, Il cristianesimo, Nr. 3).
248		Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 249, 2. 531, 3. 850 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234 und Anm. 5.
	1	Χαίρήμω[v Ἀπολλωνίω τῶ φι]λτ[ά]τωι χαίρειν → Χαίρήμωγ [Ἀπολλωνίω τῶ φι]λτάτωι χαίρειν (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182-183.
	2-3	οὐκ ἀλλότρι[ο]ν [ ±12 τῆς] εἰς με φιλοφροσύ νης ποιεῖς → οὐκ ἀλλότριον [τοῦ ἥθους σου τῆς τε] εἰς με φιλοφροσύ νης ποιεῖς (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182-183.

Nr.	Zeile	
(248)	3-5	φ[ ± 12 ].ο. . ἀμνημονήσας τῆς   πρὸς σέ μου [ ± 11 ].ς, ἄδελφε, π[ρ]οσεπιπαρα κληθεὶς δ[ ± 11 ] ἐργοιφ[ί]οις → φ[ί]λτατε ± 6 ]. οὐκ ἀμνημονήσας τῆς   πρὸς σέ μου ἐ[μ]φύτου στοργ[ή]ς, ἄδελφε, π[ρ]οσεπιπαρα κληθεὶς δι' ω[ ± 10 ] ἐργοιφ[ί]οις (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182-183.
	8	θ[ἀνατο]ν → θ[ερισμός]ν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.
	13	ᾧν κοινήσε βούλεθαι (sic) → ᾧν κοινή σεβόμεθα, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.
	16	κοινοῦ → κήπου (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 183.
		γρ[ά]ψεις → γρ[ά]φεις, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.
	17	σείνεσθαι → γίνεσθαι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.
	30	Ergänze πάντως δ[έ], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.
	40	κόμιζέ μοι → κομίζει μοι (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 183.
249		Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248, 2. 531, 3. 850 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234 und Anm. 5.
	5	[αὐτοῦ] (B.L. 1, S. 434) → [αὐτῶν], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 126.
	12	[ . . . . . ]ομεν: viell. [διαμέν]ομεν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 126.
261		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 189-190 mit Fig. 13.
272	1-3	Die Veteranen Gaius Longinus und Gaius Sempronius sind viell. identisch mit Longinus Celer und Sempronius in P. Mich. 3. 206 und 209, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 76; für weiteren Identifikationen vgl. B.L. 11, S. 131 zu P. Mich. 3. 206, 209.
298	10	(ἐτῶν) μη. .: viell. (ἐτῶν) μ. (μγ oder με?) ᾗς(ημος) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170.
	12-13	μη(τρὸς) μη   γραπ[τῆς] (?): der erste Buchstabe in μη ist eher ein α (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170 mit Anm. 120.

Nr.	Zeile	
310		Ins Jahr 663 zu datieren, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.
311		Zu datieren: 6.-7. Jahrh. n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 115 mit Anm. 62 (gegen B.L. 8, S. 22).
315	4	ἐν Ἀρσινόῃ (B.L. 11, S. 16) → ἐν Ἀρσινόῃς, sc. πόλει, P. Tebt. 2, S. 370; nach dem Photo zugestimmt von N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 182.
319	8	Der Ergänzung [ἀπὸ τῆς αὐτ(ῆς) κόμης wird angezweifelt, vgl. R.S. Bagnall in: XXe Congrès International des Études Byzantines, S. 558.
332		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 389-390.
338	8	Zu τὰβλα, „tables“, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 189, Anm. 108 und S. 199, Anm. 134. (Vgl. B.L. 8, S. 24.)
344	I 20	κοφο(πλόκος) (B.L. 8, S. 24): viell. κοφός(ς), l. κωφός, „sourd-muet“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 244-245.
	I 25	χω[ . ]ς → wohl χω[λό]ς, „boiteux“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 245.
347	I 5-6	Panephremmis, Sohn des Stotoetis ist identisch mit den in B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17 und in Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54, und viell. mit den in P. Vindob.Tandem 25a, Z. 2 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47 (zu Wilcken, Chrest. 76); π[ρεσ]βυτέρο[υ] gehört wohl zum Namen Σατα βοῦτος und nicht zu ἱε[ρέ]ως, l.c. mit Anm. 3.
361	II 10 - III 30 III 3	Nd. mit französischer Übersetzung: P. Schubert, Archiv 51 (2005), S. 228-237. ..το[... ] → [ἐν]το[λάς], Arangio-Ruiz, Fontes III, Nr. 57.

369	1	Φλαουίῳ (B.L. 1, S. 436) → Φλ(αουίῳ) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 1.
	2	Ἀρσ(ινόῃ) → Ἀρσ(iv- ), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269.
	3	[Αὐρ(ήλιος) Μηνᾶς υἱὸς Π]άπα (B.L. 1, S. 42) → [Αὐρήλιοι Μηνᾶς υἱὸς [Π]άπα (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 3.
	4	ὀρμώμ(ενοι) wird abgelehnt: eine Berufsbezeichnung der Aurelii ist eher zu erwarten, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 4.

Nr.	Zeile	
(369)	(4)	ἀμφόδο(υ) → ἀμφόδου, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269.
	5	[ὕπογράφοντες → [ἐξῆς ὑπογράφοντες (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 5.
	6	καθοσιωμ(ένων) → καθοσιωμένων oder γενναιοτάτων (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 6.
	7	[ ± 16 ] → [Ἰωσήφ(?) ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλε]ως (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 7.
	8	[ἐσχηκέναι παρὰ σοῦ] → [ἐσχηκέναι ἡμᾶς παρὰ σοῦ] (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 8.
380		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 258-259 mit Fig. 19.
385		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 288 (zu Wilcken, Chrest. 100).
387	II 9, 11, 25	Βῆσις → wohl βῆσις, von Dem. bs, „metal vessel“, T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10. (Gegen S. Russo, I gioielli nei papiri, 1999, S. 204: Statue eines Bes; vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 Ro, 4 βήσιον.)
388	7-29, 30-41	Englische Übersetzung: E.A. Meyer, Legitimacy and Law in the Roman World, S. 235-236.
389		Wohl zu datieren zwischen 211 und 219/220 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 233 mit Anm. 216.
390		Zu datieren: vor 219/220 n.Chr., vielleicht vor 211 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 233 mit Anm. 217.
391	5-6	Wohl derselbe Horos in B.G.U.13. 2231, Z. 2-3, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237.
401		Vermutlich hat Kosmas B.G.U. 2. 401 beglaubigt, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 154, S. 157, Anm. zu Z. 3 und S. 175, Anm. zu Z. 33.
	8	Gerontios ist viell. Bruder des Georgios von S.B. 1. 4483, Z. 3, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 157.
406	II 16-17	Panephremmis, Sohn des Stotoetis ist identisch mit dem in B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6 und Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54), und viell. mit dem in P. Vindob.Tandem 25a, Z. 2 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47.

Nr.	Zeile	
417		Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 531, 3. 850 und P. Michael. 15; zu datieren: 50-100 n.Chr., R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 97 mit Anm. 20 und Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 233-234.
423	8	Interpunktion: ἔσωσε. εὐθέως ὅτε („as soon as“), N. Litinas in P. Horak, S. 285.
426	V° II 10	Πα[...] → Πα[τῶτος], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
	V° II 22	Παν[...] → Παν[ᾱτος], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
436		Zu datieren: um 101/102 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 162.
447	2	κωμογρ(αμματεῖ) κ[ώ]μης → κω]μογρ(αμματεῖ) κώμης (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	3	τοῦ Πτολε]μαίου → τοῦ Πτολεμαίου (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	4	ἀπογρ(άφομαι) ἐ]μαυτόν → ἀ]πογρ[ά(φομαι) ἐ]μαυτόν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	6	τὸν ἀδ[ελφόν μου] Ἀρπ[ο]κ[ρ]ᾱν → τὸν ἀδ[ε]λφ[όν μου] Ἀρπ[ο]κ[ρ]ᾱν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	7	ἀ[δ]ελφ[ή]ν → ἀδελφή[ν] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	8	Οὐεττί[αν] → Οὐεττίαν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	9-10	Πνε]φερῶ[τος] μ[η(τρός)] → Πνε]φερῶτος μ[η(τρός)] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	11	τῆς Τα[ῶτος θυγατέρ]α Ξάγαριν → τῆς Ταῶτος [θυγατέ]ρα Θα[κ]ῖᾱριν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170 mit Anm. 171.
	11-13	Zu lesen und ergänzen: τὴν τοῦ ἀδελ]φοῦ τῶν... [...].[...]ν (viell. etwas wie διὰ τῶν δύο συγγενῶν [l. δυοῖν συγγενῶν], D. Hagedorn nach B.L. 10, S. 14 zu Z. 9) Οὐαλερίου Ἀφροδ[ει]σίου στρα(τιώτου) σπείρης   α' [Ο]ὐλπί[α]ς Ἀφ[ρων] ἀπελευθέραν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 122-125.
	14-15	καὶ ἐλαιουργίας ψειλὸς(ς) (l. ψιλὸς)   τό(πος) καὶ [μ]όνῃ → καὶ ἐλαιουργι( ) ψειλο( ) (l. ψιλός oder ψιλοῦ)   τό(πο ) καὶ μόνῃ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 126-127.

Nr.	Zeile	
(447)	16-17	Zu lesen und ergänzen: μέρος   οἰκ(ίας) κ[α]ὶ αὐλ(ῆς) κ[α]ὶ ἄλ(λῆς) αὐλ(ῆς) κ[α]ὶ ἐτέρων (oder ἐτέρων(ν)) χρηστ(ηρίων) καὶ ψειλ(ο ) (1. ψιλός oder ψιλοῦ) τό(πο ) καὶ τῇ Οὐε[ττ]ία οἰκ(ία) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171.
	16	Zu lesen und ergänzen: καὶ α[ ±6 ] αὐλ(ῆ) καὶ οἰκ(ία) καταπεπτωκ(υῖα) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	18	κ[α]ὶ ἐτέρα οἰκ(ία) → κ[α]ὶ ἐ[τ]έρα οἰκ(ία) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172. [τῇ] Σο[ήρ]ι → [τῇ] Σο[ήρ]ι (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	19	Ο]ὑαλε[ρίω] → Ο]ὑαλε[ρ]ι[φ] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	20	ἐτέρων χρηστ(ηρίων) → ἐτέρων χρηστ(ηρίων)] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171.
	21	ὄν[τι ἐν ἐτέρ]ω τόπ(ω) → ον[ ±7 ]ω (möglich auch ο) τοπο() (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 128.
	23	Vor (τέταρτον) μέρος noch zu lesen: (ἥμισυ) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 129.
	27	Zu lesen und ergänzen: ἔγγο(νον) τῆς αὐτῇ[ς] Σα[ραπι]ᾶδο(ς) μηνῶν δύο (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172 mit Anm. 130.
	29-30	Zu lesen und ergänzen: (2. Hand) Πτολεμαῖος [ἔσ]χ(ον) ἴσον.   (3. Hand) (?) Πε... σ]υν[έ]σχ(ον)(?). (4. Hand) (?) [Ο]ὑαλέριος ὁ καὶ Ἡρώων σεση(μείωμαι) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172 mit Anm. 131-133.
466	12	χαρταρίω von χαρτάριον, „Papyrus“, nicht Berufsbezeichnung χαρτάριος (wie im Index der B.G.U.), H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 139.
493	II 7	X[ηνοβ(οσκῶν)] → X[ηνοβ(οσκίων)], J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.
	III 4	Xη[νοβοσκῶν] → Xη[νοβοσκίων], J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.
524	12-13	[εἰσ]ὶ δ[έ]·   Σισόις ὁ προγεγρ(αμμένος) → εἰ[μ]ὲ δ[έ]   Σισόις ὁ προγεγρ(αμμένος) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
525	5-7	Zur Semantik von τεύχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängier, Archiv 53 (2007), S. 15-30.

Nr.	Zeile	
529	3-4	Dieselbe Sitologen begegnen in P. Hamb. 1. 43, Z. 5-7, also zu erg.: [K]τησί[ου τοῦ κ]αὶ   [Πολυδεύκους] καὶ (μετόχων), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
530	14	[καί]ροῦ oder ορου (B.L. 1, S. 49) → πόρου, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 189.
531		Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 417, 3. 850 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234, und Anm. 5.
	I 5	[χωρεῖ] (B.L. 1, S. 49) → [μέλει], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 129, aber schon abgelehnt, vgl. B.L. 7, S. 13.
	I 6	[ἀν]ηκόντων [καί (B.L. 1, S. 438) → [ἀν]ηκόντων [σοι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 129, vgl. aber B.L. 5, S. 11.
	I 7	εὐχαρίσ[τησα] (B.L. 1, S. 438) → εὐχαρισ[τήσω], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 129.
	II 11	[.] ]ν ἐξωδευθῶι → ο[ῖ]ν ἐξωδευθῶ<σ>ι (oder ἐξωδευθ<ήτ>ω?), B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 43.
546		Zu datieren: viell. eher 6./7. Jahrh. n.Chr., P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 196, Anm. 159.
552	Fr. A, III 2	Ἰβιῶ[νος... ]εως → Ἰβιῶ[νος Χύς]εως (gegen B.L. 1, S. 51; B.L. 7, S. 13; B.L. 8, S. 28), F. Mitthof, Archiv 49 (2003), S. 212.
577		Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 158.
	1-3	Zu lesen und ergänzen: [Ἀγαθῶ Δαίμονι στρ]α(τηγῶ) Ἀ[ρσι]ῖ[νο]ῖτου Ἡρακλ(είδου) μ[ε]ρίδος κ[α]ὶ   [Κανώπω τ]ῶ κ[α]ὶ Ἀσ]κληπιᾶδῃ βασιλ(ικῶ) γρα(μματεῖ) τῆς α(ὐτῆς) μερίδος καὶ   [κ]ωμογρα(μματεῖ) κόμ[η]ς Καρα(νίδος) καὶ λαογρά(φοις) τῆς αὐτῆς (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.
	4	[παρ]ά → [πα]ρά (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.
	5	Λεω[νί]δου → Λεωγίδου (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.
	7	ἀπογρ(αφήν) → ἀπογρα(φήν) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173, Anm. 134.
	9	προγεγρ(αμμένη) → προγεγραμ(μένη) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.
	10	[τὸν] υἱόν → [τὸ]ν υἱόν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.
	11	[Λογ]γίνον → [Λο]γγίνον (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.

Nr.	Zeile	
(577)	12	καὶ τ]ὴν θυγ(ατέρα) → καὶ] τὴν θυγ(ατέρα) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.
	12-13	Τα [πῆσιος (B.L. 1, S. 54) Γα]ίαν → Τα [πῆσις][ος Γ]αίαν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 mit Anm. 139.
	14	[. . . . .]ν (B.L. 1, S. 54) ἀδελφόν → [ 4-5 ]ν ἀδελφόν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 mit Anm. 140.
	19	ἔτους ια (B.L. 1, S. 54) ist nicht möglich (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 mit Anm. 135-138.
	V°	Λεωνίδο(υ): viell. von derselben 1. Hand, die das Textcorpus geschrieben hat (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 und 161.
578	18	[ἀναλαβόντες (B.L. 2.2, S. 18) → [ἀναλαβόντας, Druckfehler in B.L. 2.2., vgl. P. Sänger, Tyche 22 (2007), S. 223 mit Anm. 39 und 40.
580		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 3.
586	6	Χηβοσκιον: 1. Χηνοβοσκιών, nicht Χηνοβόσκων, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.
595	17	τὰ β. . . βαρολι → ταβ . . . (πυροῦ ἀρτάβας) β ἄρον, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 134.
	21	τὸ σαριν → ἀργαριν oder ἀρσαριν, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 134.
597	5	ἡσασει υἱω Πετεσουχ( ) → Ἡσασει Ὑγίω (l. Ὑγίη) καὶ Πετεσοῦχ(ος?), W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.
	13	μ . . . δηι → viell. μισθωτῇ, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.
	22	Καισαράτι → καὶ Σαρᾶτι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.
	27	κατα . . . ηι → κατασαστι und . . . ως → Πιθέως, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.
601		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 177.
602		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 178.
615		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 395-396.



Nr.	Zeile	
639	II 33	Παέμ(πις ?) → Παέμ(ις), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.
	II 38	[. . .]ανοῦς → wohl [Σατ]αβοῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
	II 39	[. . .]ενου → wohl [Ῥοσ]ενοῦ(φικς), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
650		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 55-59 mit Neudruck der Z. 1-16 und 22-25 des Textes.
	11	ἐνκλησις: vielleicht fehlerhaft für ἐν<όχ>λησις, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 57, Anm. 104.
	13	[τοῦ ± 9 ] (Wilcken, Chrest. 365) oder [τοῦ χρὴ μὲν τό] (G.M. Parássoglou) → wohl [τοῦ . . . μή], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 92 und S. 57, Anm. 104.
	14-15	δημ[ό]σ[ι]ον . . . . . τῶν   τοῦ (Wilcken, Chrest. 365) → wohl δημ[ό]σ[ι]ον τῶν τοῦ αὐ]τοῦ, G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 93.
	15	ὑπαρχόν[των . . . . . δι'] (Wilcken, Chrest. 365) → wohl ὑπαρχόν[των ἀνειλημμένων δι'], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 94.
	16	δημο[σί]α (?) . . . . . ] (Wilcken, Chrest. 365) → wohl δημο[σί]α (oder δημοσίω) αὐτῶν (sc. τῶν προεστώτων) δέ], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 95.
	17	ἀπαιτ[ ± 11 ] → ἀπαιτ[ουμένων, διό], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 96.
	19	ε[ ±10 ] → ἐ[γγράψαι αὐτῆς (sc. τῆς ἀρούρας)], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 98.
	21-22	Ergänze wohl: ὑ[πὲρ τοῦ περὶ τὴν]   οὐσίαν λ[ό]γ[ου], Wilcken, Chrest. 365, Anm. zur Z.
652	12	τελ(εσμάτων) ζω[γ]ρ[(άφων)]: viell. γεν(ῶν) ζω[γ]ρ(αφικῶν)], P. Horak 7, S. 44, Anm. 6.
665	II 7	εὐπλουν → Εὐπλουν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.
	II 18	κύριε → κυρία, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.
	II 19-20	ω[. . .] καὶ ε[. . .]   .σε → ὥδ[ε] καὶ ἔτ[ε]ρα   [δ]έ σε, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.
	II 20	ἐξ α[ὐ]τῆς → wohl ἐξα[υ]τῆς, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.
	II 20-21	.ε[. . .]   [.] μεικρὸ[ς] παρ. γω. ιω → ε[. . .] ὅτι   [ο]ὐ μεικρὸν παραγωνιῶ, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.

**B.G.U. 2, 3**

Nr.	Zeile	
669	1	† [τ]ῶ [τ(. . .)τ]ν τ(. . .) μεγαλοπρε(πεστάτω) → † τῶ τ[ᾶ] πάντα μεγαλοπρε(πεστάτω) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 183.
670	1-2	τῶ τ(. . .) τν τ(. . .) μεγαλ[ο]πρεπεστάτω Φλαυίῳ   Φοιβαμμῶνος κό[μ]ητος καὶ τοποτηριτῆς κτλ. → τῶ τὰ πάντ(α) μεγαλ[ο]πρεπεστάτω Φλαυίῳ   Φοιβάμμωνος κό[μ]ητος καὶ τοποτηριτῆς (l. Φοιβάμμωνι κόμητι καὶ τοποτηρητῇ) κτλ., A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 199-200.
	1	Τῶ τ( ) τν `...´ τ( ) → Τῶ τ(ᾶ) πάντ(α), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 143.
	7-8	ἄδικοῦμ[αι πα]ρά τινι καλουμένη   [. . .]ννα → ἄδικοῦμ[αι πα]ρά τινι καλουμένη   Ἰω[ά]ννα (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 200.
675	1	δ(ι)᾽ ἐμ(ο)ῦ Μαρνίτου . ἀντ(ι)γ(εοῦ)χ(ου) (B.L. 6, S. 12) → δι᾽ ἐμ(ο)ῦ Μαρνίτου (von Μαρνίτης) ἀντ(ι)γ(εοῦ)χ(ου); der Text ist paläographisch zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., T. Derda – J. van der Vliet, J.Jur.P. 36 (2006), S. 25, Anm. 8.
694		Eine frühere Datierung kann nicht ausgeschlossen werden (nach dem Photo), S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153, Anm. 4.

**B.G.U. 3**

706		Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173-177. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
714		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 179.
747	9	Die Berichtigung πάλαι στρατιώταις → παλαιστρατιώταις (B.L. 8, S. 33) wird abgelehnt, D. Rathbone in: Autour de Coptos, S. 194, Anm. 52.
754		Zu datieren: zwischen 245 und 307/308 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 253 mit Neudruck des ganzen Textes auf S. 253-254.
775	R <sup>o</sup> 1	[. . . . .]τα ἐροῦα → [᾽Ωρίων] Ταερούα (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 184.
801		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 180.
822		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 191-192.
824	8	Καλ[. . .] . μνη → Καλ. μμνη, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 103.
	9	. . . τα τό (B.L. 1, S. 70) → οἰξεταί, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 103.

Nr.	Zeile	
827		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 305-306.
830	24	τινι → τίνι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 196.
839		Herkunft: wegen χρυσίου vom. Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173, vgl. auch P. Paramone, S. 181, Anm. 26.
841		Das Vorkommen des Notars Kallinikos (Z. 10) und der 15. Indiktion (Z. 5-6) ermöglicht die folgenden Daten: Payni (= 26.5. - 24.6.) 671, 686 oder 702 n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28.
843		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 364.
844	5	θ . . [ . ] ερσοc → ὑπὸ τ[οῦ] ἱερέος (l. ἱερέως), W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 140-141.
	7	[ . ] θενια → [A]λθένια (l. ἀλθεστήρια oder ἀσθένια), W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 141 (sehr zweifelhaft).
850		Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 531 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234, und Anm. 5.
	3-4	[ . . ] νταξία → [ἀσ]υνταξία, „Unordnung“, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 140.
874	10	ἀφθονή<τω ὑ>μῶν → ἀφθόν<φ> ἡμῶν, A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 186.
886	3-4	ἐπε]τειλάμην → ἐνε]τειλάμην; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11.
889		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 50-51.
	11	ἐλαιῶ(νι) → ἐλαιῶ(νος), D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, zu Z. 4.
	12	λεγομέν[φ] → λεγομέν[ου], D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, zu Z. 5-6.
	13	εἰς (ἔτος) → εἰς (ἔτη) ι, vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, Anm. zu Z. 4; zugestimmt von A. Jördens, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 144, Anm. 26.
	14	ἐλαιῶν(ι) Πάσσαλα λεγ(ομένφ) → ἐλαιῶν(ος) Πάσσαλα λεγ(ομένου), D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, zu Z. 5-6.

Nr.	Zeile	
(889)	(14)	εἰς (ἔτος) ἐν σὺν μ(ετ)όχ(οις) → εἰς (ἔτη) ι ἐν συνμ(ισθώσει), vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, Anm. zu Z. 4 mit A. Jördens, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 144, Anm. 26.
	21	λ[ε(γόμενος) ? . .] → λ[εγομ(ένη)] (sc. διώρυξ), G.M. Parássoglou, Imperial Estates in Roman Egypt (1978), S. 28, Anm. 93.
	22	καταπεπ(τωκῶς) (ἄρουραι) (C.P.J. 2. 449) → καταπεπ(τωκυία) (ἄρουρῶν), G.M. Parássoglou, Imperial Estates in Roman Egypt (1978), S. 28, Anm. 93.
892	26-29	Zu lesen und ergänzen: ἐρρῶσθαί [σ]ε εὐχομαι,   κύριέ μου, π[ο]λλοῖ[ς] χρόνοις   εὐθυμοῦντα καὶ εὐπυγμοῦντα (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 184-185.
910		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 31.
911		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 7.
915		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 59-68 mit Neudruck des Textes.
	1	ἃ εἰ(σίν): die in S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S.59 gedruckte Lesung αἷ εἰ(σιν), ist auf dem Photo nicht nachzuvollziehen, F.A.J. Hoogendijk.
	4	ἐξ ὑπ(ολόγου) ἐω(νημένων) (B.L. 1, S. 83): scil. ἑδαφῶν oder ἄρουρῶν, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 62, Anm. 140.
	4-5	Die Pluralform, abwechselnd gebraucht mit Singularform, ist wohl ein pluralis maiestatis, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 62, Anm. 141.
	4	Zu το(ῦ) τὸν νομὸ(ν) γρ(άφοντος) (B.L. 1, S. 442) vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 239-244.
	5	ἀπὸ ( ): wohl ἀπὸ τῶ(ν), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 60, Anm. 118.
	9	ἐφ' ὧν: vielleicht ἐφ' οὗ oder ἐφ' ᾧ (gehörend zu τὸ φανέν Z. 8), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 60, Anm. 128, S. 62, Anm. 143 und S. 65, Anm. 155.
	10	ἀναγραφέσθωσαν: vielleicht zu korrigieren in ἀναγραφείσαν (gehörend zu [γ]ῆν), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 60, Anm. 130 und S. 62 mit Anm. 144.
	13, 24	Tiberius Claudius Felix und Tiberius Claudius Ptolemaios sind beide Komogrammateis, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 63, Anm. 147.

**B.G.U. 3,4**

Nr.	Zeile	
(915)	19-20	ὕδραγωγ(ῶ) λεγο(μένης) → ὕδραγωγ(ῶ) λεγο(μένου) (so schon Preisigke, Wörterbuch s.v. ὕδραγωγός), P. Graux 4, S. 27.
939	1	Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154-155.
948		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 224-225.
	16	ἄμμα σ[ου]: wohl nicht in christlicher Bedeutung; viell. ἄμμα<ς> σ[ου] („Amme“ oder „Stiefmutter“), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 69, Anm. 286.
970	3-5	Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sänger, Archiv 53 (2007), S. 15-30.
981		Nicht ein τόμος συγκολλήσιμος des Chairemon (Th. Kruse, Der Königliche Schreiber, 2002, S. 782 und 790), sondern ein einziges Dokument des Apollonios, des φροντιστής des Chairemon; gehört zum Archiv des Apollonios im Arsinoites, R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 94-96.
	II 6-20	Englische Übersetzung: R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 93-94.
984	17	ἀμβήσις (l. ἀμοισβητήσης) → ἀμελήσις (l. ἀμελήσης) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 185.
	26-28	Zu lesen und ergänzen: ἐρωμένον σε   [ἡ ἀγ]αθὴ πρόνοια διαφυλάξειν (l. διαφυλάξειεν) ἀφθό[νως] σε καὶ πάντο[τε], κύριέ μου ἄδελφε (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 186.
985	3	Die Ergänzung Σωτηρίου (B.L. 11, S. 23) ist abzulehnen, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 182.

**B.G.U. 4**

1031	7	φρόνη[σο]ν → φρόντ[ισ]ον (am Original geprüft von A. Łajtar und T. Derda), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 163.
1040	21-23	οὐ δενὸς ἐπιστ[....]γ τῶν διαβαλόν των.[. κ]αί → οὐ δενὸς (l. οὐ δενὶ) ἐπίστ[ευσα]ς τῶν διαβαλόν των ἐμὲ καί (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 187.
	30	ἴν' → εἴν' (l. ἴν') (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 187.
	42	ἀναβιονα[. .]αι → ἀναβῆνα[ι] εἰς (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 187.
1046	I 14	Χηνοβ(οσκῶν) → Χηνοβ(οσκιών), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.

Nr.	Zeile	
1050		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 124-125.
1069	R° 1-2	[ - - - ] ἀμμωνος μητρ(ος) Ἰσιδώρας   [ - - - ] ἀντίγραφον δικ(αιώματος) → [ N.N. (±4) ] Ἄμμωνος μητρ(ος) Ἰσιδώρας   [ - - - ] ἀντίγρα(φον) δικ(αιώματος) oder δικ(αιωμάτων) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 177.
	R° 5	Ἡρα[ῖ]δος → Ἡραΐδος (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178 mit Anm. 165.
	R° 7	διελυλοιθότο[ς] (l. διεληλυθότος) → διελυλοιθότος (l. διεληλυθότος) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 8-9	ἡ προδη [λουμέ]νη (l. προ<δε>δηλωμένη) → ἡ προδη- [λουμ]ένη, das Partizip Präsens wird durchaus verwendet (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 8	Μοήρεως → Μοήρεως (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 9	κ[α]ὶ τετευλητηκόντος (l. τετελευτηκότος) → καὶ τετευλητηκόντος (l. τετελευτηκότος) J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 11-12	τοὺς δύο μὴ ἀναγεγρα [μμένους] ἐν ἐπιγεγενημένοις (B.L. 3, S. 17) → τοὺς δύο μὴ ἀναγεγρα [ ±6 ]...ηπιγεμένοις (l. ἀναγεγρα [μμένους] ἐν ἐπιγεγενημένοις) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178 mit Anm. 164.
	R° 11	[λιν]ούφον → [λι]γούφον (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 12-13	ὁμο [πάτριον] → ὁμο [πάτριον]ν (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 14	[τὸν γενόμε]νον αὐτῷ ἐκ τῆς γεν[ο]μένης καὶ τε[λ]ευτηκό[ν]τος (l. τετελευτηκότος) → [τὸν γενόμε]νον αὐτῷ ἐκ τῆς γεν[ο]μένης καὶ τε[λ]ευτηκό[ν]τος (l. τετελευτηκότος) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 16	[ ±16 ]μέν[ο]ν ἐπιγεν[- - -] → μὴ ἀν[α]γεγραμ[μέν]ο]ν ἐ(ν) ἐπιγεγε[νημένοις] (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
	R° 17	Unter ]λείδο[υ] (Z. 16) gibt es Reste von vier Buchstaben einer weiteren Zeile (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.
1095	4-5	εχοντ[. . . ]νιον καὶ ἐπιστολάς (l. ἐπιστολάς) → εχοντ[ος ὁψώ]νιον καὶ ἐπ{ε}ιστολάς, A. Papathommas, Archiv 53 (2007), S. 187-188 (am Original).

**B.G.U. 4, 5, 6**

Nr.	Zeile	
1097		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 307-308 mit Fig. 25.
1102		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 211-212.
1104		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 268.
1141	11	προενέγκας → παρενέγκας (l. παρενέγκας) (am Original), A. Papatomas, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 188.
1179		Kein Kaufvertrag, sondern ein „lease-sale“, D. Rathbone in: <i>Credito en moneta nel mondo romano</i> , S. 202, Anm. 13 und S. 205-206 mit Anm. 30.
1187		Wegen des Strategen Andromachos zu datieren um 70 v.Chr., vgl. P. Berl.Salmen., S. 60-62.
1192		Gehört zu den Texten in B.G.U. 8, vgl. P. Berl.Salmen., S. 34.
1194		Die Datierung unter Augustus wird angezweifelt, vgl. P. Berl.Salmen., S. 34.
1196		Gehört wohl zusammen mit B.G.U. 16. 2672, vgl. dort Einl. und P. Berl.Salmen., S. 35.
1204		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 115.
1205		Englische Übersetzung der Z. 1-33 und Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 116 mit S. 117, Fig. 2.
1206		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 119.
1207		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 120.

**B.G.U. 5**

1210	134	Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber. zu O. Tait 1 (S. 117). 257, Z. 3.
------	-----	--

**B.G.U. 6**

1216		Die Herkunft Aphroditopolites (B.L. 2.2, S. 31) wird bestätigt, P. Berl.Salmen., S. 33-34.
1236		→ Nd.: P. Count 1. 45.
1258	A 10	οὐλαὶ πο[σὶ . . .]ιδε: viell. οὐλαὶ πο[λλὰ . . .]ιδε, N. Quenouille, <i>Archiv</i> 48 (2002), S. 85.
	A 16	Pasinous (nicht Pasinos) ist viell. der Absender von P. Princ.Univ. 2. 19 (siehe dessen Nd. in <i>Anc.Soc.</i> 35, S. 129-134), W. Clarysse, <i>Anc.Soc.</i> 35 (2005), S. 131-132.
1261	6-8	Vgl. J.D. Sosin, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 42-44, Anm. 7.

**B.G.U. 6, 7, 8**

Nr.	Zeile	
1266		Theon, Sohn des Apollonios, begegnet wohl auch in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 142.
1273	38, 86	Philonades ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 238.
1274	19, 20	Serambos, Sohn des Phrynichos, begegnet wohl auch in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 92.
1299	2	ἡμην: Die Lesung ist richtig (am Original), gemeint war: τιμήν, A. Papatthomas, Archiv 53 (2007), S. 188-189.
1300		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 106.
1428	1	ιεμξ → wohl ἱεροῦ ζ', G. Casa, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 171, Anm. 20.

**B.G.U. 7**

1549		Englische Übersetzung mit neuer Interpretation: D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 33.
1573	14	Die Ergänzung τῶν κωμῶν Ἱερᾶς] καὶ Αὐήρεως wird abgelehnt, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 156.
	17	Die Ergänzung τῶν κωμῶν Ἱερᾶς καὶ Αὐήρε]ως wird abgelehnt, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 156.
1579	2	Κερκ(εσούχων?): eher Kerkesoucha bei Karanis als Kerkesoucha Orous in der Herakleidou Meris oder Kerkesoucha Orous in der Polemonos Meris, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 209, Anm. 153.
1582	II 5	Χηνοβ[ο]σκῶν → Χηνοβοῤσκιῶν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169.
1612		Zu datieren: 17.8. 259, 275 oder 281 n.Chr., P. Louvre 1, S. 157.
1617	23	Mevina Clementina ist identisch mit der in P. Yale 3. 137, Z. 132, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.
1625	18	Θεαβεννί(ο) → wohl Θεαβέννιο(ς), M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 156, Anm. 5.
1638	B II 1	Θεαβεννί(ο) → wohl Θεαβέννιο(ς), M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 156, Anm. 5.
1680		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 365-366.

**B.G.U. 8**

1730		Zur Datierung vgl. C. Bennett - M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.
1742	12	ξ → wohl ᾱ für (πρότερον): „(after the guards have been brought onboard) first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.



Nr.	Zeile	
1743	9	ἦ → wohl ᾗ für (πρότερον): „(after the guards have been brought onboard) first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
1745	22 6	εἰς α.(): viell. εἰς ἀγ(άγνωσιν), vgl. P. Berl.Salmen., S. 120. Herakleodoros (vgl. B.L. 8, S. 48) ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.
1748	1 3	ἀγγέλωσαι (B.L. 12, S. 21) wird bestätigt (am Original), viell. auch möglich ist ἀγγελώσθη{ι}, P. Berl.Salmen., S. 119 mit Anm. 73. Semtheus ist viell. identisch mit dem in B.G.U. 18. 2738, Z. 20 und P. Berl.Salmen. 10, vgl. dort Anm. zu Z. 2.
1749	19	Herakleodoros (vgl. B.L. 8, S. 48) ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.
1750	10	εἰς α.(): viell. εἰς ἀγ(άγνωσιν), vgl. P. Berl.Salmen., S. 120.
1751	16	Herakleodoros (vgl. B.L. 8, S. 48) ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.
1753	9, 23	εἰς α.(): viell. εἰς ἀγ(άγνωσιν), vgl. P. Berl.Salmen., S. 120.
1755		Zur Datierung vgl. C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 213.
1757		Zu datieren: 12.7.58 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.
1762		Zu datieren: 12.7.58 – 1.9.57 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214. Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 107-108.
1771		Die Katökenäcker waren wohl in zwei verschiedenen Toparchien situiert, in Peri Tekmi und in Agema, P. Berl.Salmen. 4, Anm. zu Z. 19.
	15	Ἀόφεως τοῦ τ[. . .]. (viell. το[πογρ(αμματέως)], ed.pr., Anm. zur Z.) → Ἀσφέως τοῦ το[πογρ(αμματέως)], P. Berl.Salmen. 4, Anm. zu Z. 19 (und briefl. am Photo bestätigt von E. Salmenkivi).
	19-20	Πετοβάστει καὶ τ[. . .]. [.]   Ἀόφει Περὶ Τέκ(μι) → Πετοβάστει Ἀγῆμ[ατος] κ[α]   Ἀσφεῖ Περὶ Τέκ(μι), P. Berl.Salmen. 4, Anm. zu Z. 19 (und briefl. am Photo bestätigt von E. Salmenkivi).
1772		Zur Datierung vgl. C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.
1773		Vielleicht zu datieren: 13.10.58 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.

**B.G.U. 8, 9, 10**

Nr.	Zeile	
1779		Wohl Kopie eines offiziellen Briefes, vgl. P. Berl.Salmen., S. 121, Anm. 77.
1780		Viell. zu datieren: nach 22.7.57 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.
1793		Wohl Anfang des 1. Jahrh. v.Chr. zu datieren; die Identifikation des Soteles (Z. 4) mit dem gleichnamigen Strategen ist unbegründet, und Ptolemaios (Z. 2) könnte der Idios Logos oder eher ὁ ἐπὶ τῶν προσόδων sein, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 148, Anm. 203-205.
1821		Zu datieren: kurz nach 1.1.57 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.
1846	4	Ἐπάνωθεν: viell. ἔτι ἄνωθεν, F.A.J. Hoogendijk, Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, S. 444, Anm. zu Z. 7.
1871		Zur Datierung vgl. C. Bennett - M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.
1874	5	[ἡγοῦμ]ην καί → [ἡγησάμ]ην καί (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 189-190; vgl. N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 94, Anm. 36.
	13	[. . . . .], ὄμενος → [ἐγὼ ἡ]δόμενος (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 189.

**B.G.U. 9**

1891	23	Πετρεβᾶς → Πετεκᾶς, D. Hagedorn in P. Graux 4, S. 57, Anm. zu Z. 11.
1893	102-103, 114-115, 222, 312, 318, 621	συντ(ελῶν) bzw. συντ(ελουῖσα) εἰς → σὺν τ(αῖς) εἰς, R. Smolders, Z.P.E. 150 (2004), S. 220.
	402	[Ἡράκλ]ηος ist zweifelhaft, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 14.
1897		Zur Interpretation vgl. R. Smolders, Z.P.E. 148 (2004), S. 239-40.

**B.G.U. 10**

1925		Sehr wahrscheinlich ist der Text von Dionysios an Diogenes adressiert, B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 126.
1938		Viell. zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., und die Herkunft ist viell. der Herakeopolites, vgl. P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 12.

- 2055 1 διὰ γ]ραφίο[υ] → [ἐξ εἰρομένου γ]ραφίο[υ] ist auch möglich, F. Reiter, Von Noricum nach Ägypten – Eine Reise durch die Welt der Antike, S. 267-268, Anm. zu Z. 1.
- 2059 II 1 Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber. zu O. Tait 1 (S. 117). 257, Z. 3.
- 2061 18-19 Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängler, Archiv 53 (2007), S. 15-30.
- 2080 1 [. . . ]ρχ[. . .] → Κωμά]ρχ[αις; der Vorschlag Τοπά]ρχ[η (B.G.U. 11, S. 147, Komm. zur Z.) ist abzulehnen, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 244, Anm. 257.
- 2085 Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 71-72.
- 2086 29 Die Ergänzung βιβλιοθήκη[ς δημοσίων λόγων ist zweifelhaft, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 180, Anm. 186.
- 35 λαογρ(άφοις) ε. .[. .]. . [ → λαογρά(φοις) ε. .[. .]. . . [ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178, Anm. zu Z. 4.
- 2116 Der Absender war ein βραδέως γράφων in Griechisch, weil seine Muttersprache Latein war, vgl. J.N. Adams, Bilingualism and the Latin Language, S. 64-65.
- 2126 Zu datieren: wohl 232/233 (vgl. schon J.D. Thomas, J.Jur.P. 18, 1974, S. 243); auch möglich ist 235/236 oder 238/239 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 145.
- I 1 πρoσ(τάτη) → πραγ(ματευτῇ), H. Maehler bei J.D. Thomas, J.Jur.P. 18 (1974), S. 241.
- 2129 11 ἀνερχόμενον → ἐρχόμενον (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190.
- 13 τοῦ . . ρίου → τοῦ κυρίου (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190.
- 18 φανώμε[θ]α → φανῶμεν (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190.

- 2171 Frühestens um die Mitte des 5. Jahrh. n.Chr. zu datieren, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 179, Anm. 177.
- 2180 10 ἀρ]ί[στη]ς ist sehr unsicher, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.
- 2181 4 [τῆς ἀρίστης μν]ήμ[η]ς; zu ergänzen ist viell. ein anderes Epitheton, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.

**B.G.U. 12, 13**

Nr.	Zeile	
2186	2	Die Ergänzung τῆς λαμπρᾶς μνήμης ist unwahrscheinlich, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.
2197		Die 2. Indiktion (Z. 12) ist 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 172, Anm. 149.
2198	12	μοῖον oder viell. βοῖον (l. βοείων) κ[τηνῶν (B.L. 8, S. 54) → wohl μοῖων (l. μωίων, Maß für Spreu), P. Horak 9, Anm. zu Z. 6-7.
2209	19	τοῦ [ύμ]ῶν πίθου → wohl τοῦ [ήμ]ῶν πίθου; πίθος ist hier Synonym für ὑπολήνιον, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 71-72.

**B.G.U. 13**

2221	I 1	[- - Τιμαγέ]νη → [Ἰέρακι στρατηγῶ Τιμαγέ]νη, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 176, Anm. 154.
2224		Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.
2231	1	Erg. am Anfang: [Νεσεῦτι, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237-238.
	2	Wohl derselbe Horos wie in B.G.U. 2. 391, Z. 5-6, also zu erg.: Ἀχ[ιλλ]ᾱ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237.
	11	Erg. am Anfang: [Νεσεῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237-238.
2258		Die Ausgabe des Zertifikats könnte von Ende August datieren, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 231, zu Nr. 8.
2269		Die Quittung ist wohl Ende August ausgegeben, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 231, zu Nr. 9.
2337		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 22.
2349	3	πρὶν [ ] συνκομιδῇ[ → πρὶν [τῆς] συνκομιδῇ[ς (l. συγκομιδῇ[ς) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190-191.
	4-5	πα[ρ] ἐμοῦ κομισά[μ]ενος → πά[ντα ὑπερθέ]μ[ε]νος (nicht ὑπερτιθέ]μ[ε]νος wie in B.L. 11, S. 32 vorgeschlagen) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 191.
	14-15	ἔχουσα ἀλυφίδα (l. ἀλοιφίδα) → ἔχουσ' ἀλυσφίδα (l. ἀλοιφίδα) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 191.
	17	]...νυσίωνος ἀδελφοῦ [ → ]. Διογυσίωνος ἀδελφοῦ [ (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 191.
2350		Nd. mit deutscher Übersetzung: A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 192-196. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.

Nr.	Zeile	
(2350)		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 366.
		<b>B.G.U. 14</b>
2349		Zu datieren: 14.12.58 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.
2367		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 211-212.
2375		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 274-276.
2382	33	Die Ergänzung [τῆς ἐπιγονῆς] am Ende ist nicht ausgeschlossen, aber wenig wahrscheinlich, Pros.Ptol. 10, S. 82, E653.
2402	1	Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.
2410	2	Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.
2420		προσμένω → προσμ(έ)νω (am Original), A. Papatthomas, Archiv 53 (2007), S. 196, Anm. 23.
	3	μήποτε δ' ἔτι περίσπα: zur Bedeutung des Verbs περισπάω (hier nicht mit „belästige mich nicht mehr“, sondern mit „lenke dich nicht mehr ab“ zu übersetzen), vgl. A. Papatthomas, Archiv 53 (2007), S. 196.
2423	Fr. B 27	Kleitos ist viell. identisch mit dem in P. Berl.Salmen. 9, Z. 1, 12; der Text wäre dann zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr. und stammt viell. aus dem Herakleopolites, P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 12.
2428		Zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., P. Berl.Salmen., S. 48.
2429	7	Die Auflösung der Ed.pr. zu Κολασούχ(εως) (Singular) ist vorzuziehen (gegen M.R. Falivene, The Herakleopolite Nome, S. 105 mit Anm. 4), P. Berl.Salmen. 15, Anm. zu Z. 5.
2432	18	Τεμήσις: Schreibvariante von Τοεμήσις, M.R. Falivene, The Herakleopolite Nome (1998), S. 229.
2438	13 u.ö.	βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.
2439	9 u.ö.	βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.
2440	12	Ὀλῶνθεως: l. Ὀλβώνθεως, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 85.
	14	Τεμήσις: Schreibvariante von Τοεμήσις, M.R. Falivene, The Herakleopolite Nome (1998), S. 229.

**B.G.U. 14, 15, 16**

Nr.	Zeile	
(2440)	50, 61, 99	ἐν ολιοσπ( ): viell. ἐν ὀλιοσπ(ὀρω/οις), verweisend auf „fields that produced little grain“, P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 16.
	62	Berenike, Tochter des Eubios, ist wohl identisch mit der in P. Berl.Salmen. 9, Z. 5 und in B.G.U. 14. 2446, Z. 8, 17, 2447, Z. 9 und 2450, Z. 34; die Texte sind dann zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., vgl. P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 5.
2441	100	βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.
2446	8, 17	Zu Berenike, Tochter des Eubios, und zur Datierung siehe die Ber. zu B.G.U. 14. 2440, Z. 62.
2447	9	Zu Berenike, Tochter des Eubios, und zur Datierung siehe die Ber. zu B.G.U. 14. 2440, Z. 62.
2449	64	βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.
2450	34	Zu Berenike, Tochter des Eubios, und zur Datierung siehe die Ber. zu B.G.U. 14. 2440, Z. 62.
2416A (S. 297)	1	Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.
2432-2434		Zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., P. Berl.Salmen., S. 48.
2436-2450		Zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., P. Berl.Salmen., S. 48 (vgl. B.L. 9, S. 34).

**B.G.U. 15**

2492	23	ἐν οἴκῳ τ[. . . . → ἐν οἴκῳ πᾶ[ντας (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 196-197.
2495	4	λοιπᾶς ist nachträglich oberhalb von ἑκατόν geschrieben (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198.
	5	γράφει → γράφει (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 197.
	14	διὰ παν[ → διὰ Παύλ[ου - - -] oder διὰ Παυλ[ίνου - - -] (am Original); diese Wörter sind nicht auf παρ' οὗ λα[μβάνεις], sondern auf [ἀντιγρά] ψεις zu beziehen, A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 197.
	V°	. . . βαγῶν → Σιλβαγοῦ (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 197-198.

**B.G.U. 16**

2582	12	Ψυχίτης: viell. fehlerhaft für Ψυχίτης (vgl. auch Anm. des Ed. zu Z. 14), A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 160.
2593	1-2	πράκτωρ ἀρ[γυρικῶν ist zweifelhaft, K.B. Böhm, Z.P.E. 163 (2007), S. 208.

Nr.	Zeile	
<b>2594</b>		Dieses Fragment ist wohl die griechische Übersetzung einer demotischen Geldbezahlungsschrift, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 199, Anm. 3.
<b>2610</b>	6-7	πάλαι ἐμοὶ   τὴν αἰτ. .[. .] ἐπιλείψης → πάλαι ἐμοὶ   τὴν αἰτεῖα[v] (l. αἰτίαν) ἐπιρείψης (l. ἐπιρρίψεις) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198.
<b>2617</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 124.
<b>2618</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 125.
	4	σίτον → σεῖτον (l. σῖτον) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198-199.
	5	αὐτόν → αὐτήν (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198 -199.
	14	πολλάκι<ς> σοι δὲ γεγράφη[κ]α → πολλάκις οἶδε γεγραφή[κ]α[σι] (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 199.
<b>2623</b>	5	ἔχειν → wohl ἔχοιμ[ι] (nach dem Microfiche), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165, mit Anm. 1; ἔχοιμ[ι] ist auf der online Abbildung deutlich, J.M.S. Cowey.
	6-10	Zur Interpretation und Übersetzung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165.
	8	μνήμην → μνήμη oder μνήμη{ν}, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165; μνήμη ist nach der online Abbildung wohl die richtige Lesung, J.M.S. Cowey.
	9	οὖν ἐπισχῖσαι → συνεπισχῶσαι (von συνεπισχῶ, „deutlich unterstützen, Beistand leisten“), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165.
		τ' ἀνδρ<ε>ῖ[α] → τὰνδρί (= τῷ ἀνδρί mit Krasis), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165.
<b>2665</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 121.
<b>2669</b>	28	βῆσις → wohl βῆσις, von Dem. bs, „metal vessel“, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10 (zu B.G.U. 2. 387). (Gegen S. Russo, I gioielli nei papiri, 1999, S. 204: Statue eines Bes; vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 Ro, 4 βήσιον.)

<b>2676</b>		Zu datieren: 6.1.500 n.Chr., R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 142 (2003), S. 188.
-------------	--	---

Nr.	Zeile	
(2676)	1-2	Πατρικίου → Ἰωάννου, R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 142 (2003), S. 188.
2678	8	ἀπὸ Ἑρ(μοῦ πόλεως) → ταβελλ(ίονος) (nach dem Photo); derselbe tabellio Taurinus wohl in P. Sorb. 2. 69, 47 A 1 und 88 B 34, R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7.
	12	Das Ende von οὗ(τως) ist zu lesen (nach dem Photo), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7.
	15	ἐγράφ(η) → ἐγρ(άφη) † (nach dem Photo), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7.
2679		→ Nd. mit neuem Fragment: S.B. 28. 16960.
2685		Zur Interpretation vgl. R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.
	10	μεμισθῶσθαι πρὸς → μεμισθῶσθαι παρὰ σοῦ (oder π(α)ρὰ σοῦ) (nach der Abbildung), R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.
	11	ἐνδεκαετῇ χρόνον → ἐπὶ δεκαετῇ χρόνον (nach der Abbildung), R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.
	29	ἐ[νδεκ]αετοῦς → δ[εκ]αετοῦς (nach der Abbildung), R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.
2688		→ Nd. zusammen mit P. Hamb. 4. 266: S.B. 28. 16858.
2694	23	ἀνοξαρίοις: eine Lesung ἀνοταρίοις ist möglich (nach dem Photo); viell. für *ἀν-ωταρίοις, „henkellos“, „without handle“, vgl. P. Eirene 2. 29, Anm. zu Z. 16-19 (S. 174).
2699 B	6	ἵππάδα → ἱππάδα (Tippfehler), D. Hagedorn, Archiv 48 (2002), S. 273.
2701		Zu datieren: Ende 3./Anfang 4. Jahrh. n.Chr., P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 179 mit Anm. 111.
2703	4-5	τοῦ χωρίου: übersetze „des Landgutes“ nicht „des Dorfes“, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113.
	7	ὥς γέγραπθαι → ὥς γενέσθαι (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113.
2713		Zur Interpretation siehe D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113-114.
	3	γρ(άμματα) : viell. γρ(άμματα) ἡ[δ]/, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113, Anm. 2.
	4	θ → ε (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113.
2716	2	μερ(ί)δος χ(αίρειν) → μερ(ίδος) Διοσκ(ουρίδου) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 275.
	8	μό(να) → καί (das vorhergehende < ist unsicher) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 275.



Nr.	Zeile	
2720		Viell. auf das Jahr 588/589 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 114 (vgl. B.L. 12, S. 28).
	1, 4	θεῶ → θ(ε)ῶ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115.
	4	σὺν θ(εῶ) ἐγρ(άφη) → συμφ(ωνεῖ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115.
2725	3	κελανισμ(ένον) → κε<κα>λανισμ(ένον), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.
2728		Zur Interpretation siehe D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115-116.
	3	κατὰ γῆν → κατὰ τήν (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.
		ἐπειδὴ δὲ οὐ θέλοντος θέλω ἀπελθεῖν → ἐπειδὴ θεοῦ θέλοντος θέλω ἀνελθεῖν (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.
	4	μὴ θέτω → μαθέτω (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.
	5-6	προσῆλθεν, τῇ αὐτῇ   μεγαλοπρέ(πεια) ἐν τ... γράφοις καὶ → προσῆλθεν τῇ αὐτοῦ (oder αὐτῶν?)   μεγαλοπρε(πεία) ἐν προσγράφοις κατὰ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115, Anm. 12; aber viell. eher ἐν τ... γράφοις → ἐν τοῖς ἀγράφοις, K.A. Worp, Z.P.E. 140 (2002), S. 164.
	6	καὶ τῆς → κατὰ τῆς (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.
	7-8	τὸ [ ] περὶ πεδίον → τὸ   περιπέδιον (l. τὴν περιπέτειαν), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115-116. Siehe auch B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.
2729	20	] αἰω ἐμῶ κ. εἰς ἰοπρ. [ → ἐπίδος? ] τῷ δεσπ(ότη) ἐμῶ τῷ μεγαλοπρ(επεστάτῳ), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 159.

## B.G.U. 18

2734		Gehört zusammen mit P. Berl.Salmen. 15, vgl. dort S. 133-134.
2735		Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 9, siehe dort S. 68.
2736	2-3	Erg. wohl $\bar{\alpha}$ ἐπιβιβασθέντων φυλ]ακιτῶν; $\bar{\alpha}$ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
2737	9-10	Erg. wohl $\bar{\alpha}$ ἐπιβιβασθέντων]   φυλακιτῶν; $\bar{\alpha}$ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.

Nr.	Zeile	
2738		Viell. geschrieben von derselben Hand wie P. Berl.Salmen. 11 und 15, vgl. P. Berl.Salmen., S. 133.
	1	[ἀντίγρ(αφον)] → [ἀνέγνω(σται)], P. Berl.Salmen., S. 120.
	2	Erg. am Anfang wohl: [N.N. ἀντιγρα(φεῖ) θη(σαυροῦ) Toparchie, und Μεμ. [. → μεταγρ(αφέν) (nach dem Photo), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120 mit Anm. 76.
	12	Erg. wohl ᾱ ἐπιβιβασθέντων φυλακितῶν; ᾱ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
	18	συνεμβα(λοῦ): nicht zu korrigieren zu συμβα(λοῦ) (so ed.pr., Anm. zur Z.), P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 13.
	20	Semtheus ist viell. identisch mit dem in P. Berl.Salmen. 10, vgl. dort Anm. zu Z. 2.
2739	3	Erg. am Ende wohl: [Ἀ]χιλλέφ[ς τοῦ παρὰ Πτολεμαίου]; zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.
	7-8	Erg. wohl ᾱ ἐπιβιβασθέντων]   [φυλακितῶν; ᾱ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
2740		Viell. geschrieben von derselben Hand wie P. Berl.Salmen. 10 und 14, P. Berl.Salmen., S. 131.
	1	Die Ergänzung [ἀντίγρ(αφον)] → [μεταγρ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.
	2	Περὶ [Κόμα] (B.L. 12, S. 30): auch möglich ist Περὶ [Τύωθιν], vgl. P. Berl.Salmen. 14, Anm. zu Z. 2.
	10	Vor ἐπιβιβασθέντ[ω]ν φυλακितῶν wohl zu lesen: ᾱ für (πρότερον), „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
	16	συ[νε]μβα(λοῦ): nicht zu korrigieren zu συμβα(λοῦ) (so ed.pr., Anm. zur Z.), P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 13.
2741	1	ἀντίγρ(αφον) → μεταγρ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.
	10	συνεμβα(λοῦ): nicht zu korrigieren zu συμβα(λοῦ) (so ed.pr., Anm. zur Z.), P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 13.
2742	II 16	Herakleodoros ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.
2744		Zur Identifizierung des Apollonios vgl. P. Berl.Salmen. 2, Anm. zu Z. 1, 3 und S. 48-49.
	21	Herakleodoros ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.
2746	I 1	Die Ergänzung ἀντίγρ(αφον) → μεταγρ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.

Nr.	Zeile	
(2746)	II 1	ἀντίγρ(αφον) → μεταγρ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.
2747		Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 3-5, siehe dort S. 68.
2748		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Berl.Salmen. 1.
2749	5	Thrasyllos ist identisch mit dem in P. Berl.Salmen. 2, vgl. dort Anm. zu Z. 4.
	17	[π]αρά Σ[αραπίωνι? (ed.pr., Anm. zur Z.): viell. παρ' Ἀλ[εξάνδρου oder παρὰ Π[τολεμαίου, P. Berl.Salmen. 1, Anm. zu Z. 18-19.
	21	Herakleodoros ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.
2753		→ Nd. mit neuen Fragmenten und Photo : P. Berl.Salmen. 18.
2755	8-9	Erg. wohl $\bar{\alpha}$ ἐπιβί [βασθέντων φυλακितῶν; $\bar{\alpha}$ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
2756	7-8	Erg. wohl $\bar{\alpha}$ ἐπιβιβασθέντων]   φυλακितῶν; $\bar{\alpha}$ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
2759	8	[. φυλακितῶν → [φυλακितῶν, vgl. P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
2733, 2734, 2737		Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 6 und 7, vgl. P. Berl.Salmen., S. 68 und S. 98.
2745-2746		Zur Identifizierung des Apollonios (königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen. 2, Anm. zu Z. 1, 3 und S. 48-49.
2754, 2756		Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 20 und S.B. 5. 8754 und 8756, vgl. P. Berl.Salmen., S. 68-69.

2761	6	ἐκβασιν καί → ἐκ βασιλικοῦ, und in der folgenden Lücke viell. σπέρματα, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 11.
2762	V <sup>o</sup>	Zu datieren: 152-153 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 264.
2763	1	Σπουρίω → Τιβερίω (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 264.
2764	R <sup>o</sup> 5, 7,	Οὐαληριανοῦ → Οὐαλεριανοῦ, F. Mitthof, Archiv 52
	9	(2006), S. 264.
2772		Zu datieren: 5./6. Jahrh. n.Chr., P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 190 mit Anm. 139f.
2780	2	ἐπὶ τῆς. [- - -]: viell. ἐπὶ τῆς μεγάλῃς χειρογραφείας (J. Gascoü) oder eventuell ἐπὶ τῆς πό[λεως (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 268.

Nr.	Zeile	
2785	3	[. .], μ( ) → wohl [γρ]αμ(ματέως) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.
2787	25	δι(άκονος) ἀπὸ Βωοῦ: viell. eher δι(ὰ) <τῶν> ἀπὸ Βωοῦ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.
	30	δ(ιακόνου?) ἀπὸ Ἀντι(νοέων πόλεως): viell. δι(ὰ) <τῶν> ἀπὸ Ἀντι(νόου) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.
2788		S. 78: „damals amtierenden“ → „jeweils amtierenden“, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.
2791		Thomas clarissimus ist vielleicht identisch mit dem in S.B. 22. 15634, Z. 11, S.B. 22. 15635, Z. 2 und P. Sorb. 2. 69, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162.
	1-2	προ(νοητῆς) κτήσ(εως) Θαλλοῦ Θωμᾶ. [. . .] προ(νοητῆ)· παράσχου ἀπὸ καρπῶν → vac. π(αρά) Θωμᾶ λ[αμ]προ(τάτου)   [- -]. προ(νοητῆ) κτήσ(εως) Θαλλοῦ vac. παράσχου ἀπὸ καρπῶν, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162.
2793	4	[. .][. .] → πρό]ς oder εἰ]ς ὑμῶ[v] ἁσφάλειαν, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162.
2796	2	κεράτια) ιβ Zeichen ἐπ(ληρώ)θ(η) μό(να) → κ(εράτια) ιβ εὔσταθμα μό(να), R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162.
2799		πάκτου ἐμφυ(τεύματος) → πάκτου ἐμφυ(τευτικοῦ), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 271.
2800	2, 3	ἀνθισκ( ): viell. l. ἀντισκ( ), wohl als ἀντίσκ(ινα) aufzulösen, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 11-12.
2801	13	Τιβερίου Καίσαρος → Τιβερίου Κλαυδίου Καίσαρος; das Element Κλαυδίου ist versehentlich im Druck ausgefallen, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 12.
2804	7	τρία <παρά?> κεράτια → τρία παρὰ κεράτια (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 272.
2805		[ᾗ]χυρα δέματα → [π]αρά ᾗματα (l. ᾗματα), D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 12-13.
2807		Τ[ην]παρατ → Τ[α]παρατ, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.
		πεδι[άδος] → wohl πεδί[ων], R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.
2808	3	Die Ergänzung τῆς λαμπρᾶς μνήμης ist unwahrscheinlich, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.
2816		Zu datieren: um 470-480 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 274.
	4	[ ± 15 ]λε. → [ἀπὸ τῆς Ἑρμοῦπό]λεως (die Vermutung im Kommentar wird bestätigt), R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.

**B.G.U. 19; P. Berl.Frisk; P. Berl.Leihg. 1, 2**

Nr.	Zeile	
(2816)	12	[- - -].[- - -]ντων → [δελφάκιον ἄξιον ἀργυρίου τα]λάντων, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.
2818	7	ὁμ. . . . [ . . . ] Κύρας: man erwartet ὁμολογία (sicherlich abgekürzt) gefolgt von einer Formel wie etwa γενομένη ὑπὸ Κύρας, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 275.
2822		Zu datieren: 31. August 526 oder 1. September 527 n.Chr., R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.
	4	Flavius Demeas ist identisch mit dem in S.B. 16, 12699, Z.1, 4 und S.B. 20, 14456, Z. 1, 6, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 164.
2826		Zu datieren: 483 - 2. September 484 n.Chr., R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 164.
	6	Ἑρμῶνθι[τῶν π]όλ[εως]. . . [ → ὁρμώμεγ[ον ἀπὸ] τ[. . . ] [ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 276.
2828	3	ἀροτρε[ῦσαι τ]ρίτον → wohl ἀροτρε[ιάσαι (l. ἀροτριάσαι) τ]ρίτον (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 277
	13	ἐλ.....κ( ) → ἐλάχ(ιστος) διάκ(ονος), D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 13.
2832	2	Die Ergänzung [κλήρου] wird angezweifelt, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 277.
2836	3, 13	Κόμης → Κόμες (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 278.

**P. Berl.Frisk**

1	XXVI 19, 20	(ἀρτάβας) (B.L. 11, S. 39) → (ἀρτάβης), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.
	XXVIII 16	κριθ(ῆς) α ιβ'' → κριθ(ῆς) ς ιβ'' (1/2 1/12) (gegen P. Graux 3, S. 88), P. Graux 4, S. 57, Anm. 3.
	XXVIII 19	(πυροῦ ἀρτάβας) β ιβ'' → (πυροῦ ἀρτάβας) ς ιβ'' (1/2 1/12) (gegen P. Graux 3, S. 88), P. Graux 4, S. 57, Anm. 3.
4	26-27	]   σκρεῖβα: ergänze viell. δημόσιος ἀντι]σκειβα, J.-L. Fournet – J. Gascon in: La pétition à Byzance, S. 145.

**P. Berl.Leihg. 1**

4	V° IX 16	Zu διάκ(ων), viell. Personennamen, vgl. P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.
---	----------	--

**P. Berl.Leihg. 2**

30	4	ἐν τ(ῶ) Τερεβήσι λεγο(μένω) → ἐν τ(ῇ) Τερεβήσι λεγο(μένη), P. Graux 4, S. 23.
31	I 5	(Πυρρί)χ(ου) → (Πετεσοῦ)χ(ου); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.
33	3, 4, 14	(Πύρρι)χ(ος) → (Πετεσοῦ)χ(ος); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.

<b>P. Berl.Leihg. 2; P. Berl.Möller; P. Berl.Salmen.; P. Berl.Zilliacus; P. Bingen</b>		
Nr.	Zeile	
(33)	10, 20,	(Πυρρί)χ(ου) → (Πετεσού)χ(ου); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.
	22	καὶ βς → καὶ ςς, P. Graux 4, S. 7, Anm. 27.
	22	
	24	(ἄρourke) ε ϑ → καὶ (ἄρourke) ς ϑ, P. Graux 4, S. 7, Anm. 27.
	27	(ἄρourke) ε ἄλ(λαι) → (ἄρourke) ε ηῖς, P. Graux 4, S. 7, Anm. 27.
37	63	αἰ ἐν φό(ρω) vacat μ, [ (viell. μ[ηχαναί, Anm. zur Z.): die Buchstabenspuren nach dem vacat gehören nicht zu αἰ ἐν φό(ρω); viell. αἰ ἐν φό(ρω) oder φό(ροις) sc. οὐσίαι, P. Sijp. 20, S. 138, Anm. 22.
	67	αἰ ἐν φό(ρω) vacat, [ : die Buchstabenspuren nach dem vacat gehören nicht zu αἰ ἐν φό(ρω); viell. αἰ ἐν φό(ρω) oder φό(ροις) sc. οὐσίαι, P. Sijp. 20, S. 138, Anm. 22.
39	V° 147	(Πυρρί)χ(ου) → (Πετεσού)χ(ου); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.
42	A 13	Βιθ(υνῶν) Ἄλ(λων) Τόπ(ων): „Autres-Lieux-Dits des Bithyniens“ → Βιθ(υνῶν) ἄλ(λων) τόπ(ων), „(quartier) des Bithyniens et des autres localités“, vgl. C. Gallazzi in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 459-460.
<b>P. Berl.Möller</b>		
3	6, 24	Derselbe Flavius Ammonios begegnet wohl in P. Horak 9, vgl. dort Anm. zu Z. 10.
<b>P. Berl.Salmen.</b>		
7	17	σύντα[ξον] → σύντα[ξον οὐν], B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 286.
15	6	γῆς → γῆν (nach dem Photo), B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 289.
<b>P. Berl.Zilliacus</b>		
12		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 391-392.
<b>P. Bingen</b>		
45		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 109-110. Photo: S. Walker - P. Higgs, Cleopatra of Egypt, S. 180. Photo und englische Übersetzung: P.J. Jones, Cleopatra, a Sourcebook, S. 202-204.
60		Orthographie und Schriftbild weisen auf Ausfertigung im Grapheion der Gauhauptstadt Ptolemais Euergetis hin, A. Jördens in: Tebtunis und Soknopaiu Nesos, S. 48, Anm. 25.

Nr.	Zeile	
(60)	2	Die Ergänzung ἐν τῇ Σοκνοπαίου Νήσῳ τῆς Ἡρακλείδου μερίδος (vgl. B.L. 12, S. 34) → ἐν Πτολεμαίδι Εὐεργέτιδι, A. Jördens in: Tebtunis und Soknopaiou Nesos, S. 48, Anm. 25.
74		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 367-368.
77		Skizzenhafte Darstellung der Information bei D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 228.
79	2	Φανστεΐνης: (das Fest der) Faustina, S. Russo in P. Horak, S. 334.
	3	λίδρ.. → viell λίδρον; wohl für λιδρίου (l. λιτρίου), eine Art Schlüssel mit Inhalt von ca. 320 Gramm, S. Russo in P. Horak, S. 334, Anm. 10-11. Aber vgl. B.L. 12, S. 36: → λίδρον, l. λίτρον.
	5	Κράτης → wohl κρατήσ(εως) und für die Kratesis (des Kaisers) vgl. S. Russo in P. Horak, S. 335 mit Anm. 17.
	6	λιδρίν: viell. für λίδριον, vgl. die Ber. zu P. Bingen 79, Z. 3.
	10	κα[ι]γύπ[ο]κα (Hapax) → καγῶπ[ι]κά (eine Art Schuhe, vgl. P. Oxy. 61. 4127, Z. 31-36), S. Russo in P. Horak, S. 333 und S. Russo, Le calzature, S. 116.
	11	Am Ende zu lesen: ⲩ̅, S. Russo in P. Horak, S. 334, Anm. 6.
81	3	Θινπατχναῦ(ι)ος → Θινπατχναῦτο[ς], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.
	6	[(γίν.) (δρ.) ιζ → [ὀβολ(όν), (γίν.) (δρ.) ιζ (ὀβ.)], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238.
95	2	ξεκουφίστης → ἐξεκουφίστης (nach dem Photo, kopfstehend) (vgl. schon B.L. 12, S. 36), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238, Anm. 11.
96	3	⟨(δραχ.)⟩ ι (ὀβολός) → ι (ἔτους), und zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.
129	10-11	Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.
131	7	Ἀπ[ο]λλάρου → Ἀπολλωνίου (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158.
135		Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 146 (2004), S. 175-176.

8	4	ἐπιγρ(αφῆς) γα( ) Θεαδελ(φείας) → wohl ἐπιγρ(αφῆς) γα(υβίου) Θεαδελ(φείας), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 177-178.
---	---	---

**P. Bodl. 1; P. Bon.; P. Bouriant; P. Brem.**

Nr.	Zeile	
45	7	ἐπὶ λαύρας Ῥαχήλ Ἀπροσίτου → ἐπὶ λαύρας Ῥαχήλ ἀπροσίτου; übersetze mit „in the inaccessible (part of) Rachel street“, nicht mit „in the street of Rachel Aprositos (the unapproachable Rachel)“, K.A. Worp, Tyche 19 (2004), S. 260-261.
52		Zu datieren: 11.3.457 n.Chr. (gegen B.L. 11, S. 45), N. Gonis, Z.P.E. 138 (2002), S. 140.
53		Die in der Einleitung zu diesem Text vorgebrachte Annahme, die Eirenarchen seien Munizipalbeamte, ist abzulehnen, P. Sängner, Tyche 20 (2005), S. 195, Anm. 153.
	2	Die Ergänzung πάντων ἁγίων → πάντων τῶν ἁγίων, P. Horak 27, Anm. zu Z. 1-3.
61G		Herkunft: Hermopolites oder Herakleopolites, P. Sängner, Tyche 22 (2007), S. 222.
77		→ Nd.: S.B. 28. 17202.
141		→ Nd.: S.B. 28. 17200.
143	3	ὁμηρικῶν: übersetze „of the hostages“, nicht „Homeric“, P. Horak 66, Anm. zu Z. 2.

**P. Bon.**

5	IV 3-13	Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 125; Kommentar auf S. 275-277.
---	---------	---

**P. Bouriant**

10		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 106.
12		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 106.
19		Nd. mit Photo: J. Gascou, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 251-269. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
23		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 327 mit S. 328, Fig. 27.
25		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 260.
42	566	Θεαβεννεύς → wohl Θεαβέννις, M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 156, Anm. 5.
44		Nd.: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 69.

**P. Brem.**

1		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 24-25; zu datieren: vor Augustus 117 n.Chr., vgl. l.c., S. 169-170 (zu C.P.J. 2. 438).
---	--	---



Nr.	Zeile	
(1)		Zu den Legionen vgl. M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 176-186 (zu C.P.J. 2. 438).
11		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 46-48.
15		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 48-50.
20	9-10	Interpunktion: οὖν, εὐθέως   ἐάν, N. Litinas in P. Horak, S. 286.
41	7	Ἡρ[ακλ(εῖτου)]: I. Ἡρακλείδου, G. Nachtergae, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 285.
	18	Ἡρακλείτ[ου]: I. Ἡρακλείδου, G. Nachtergae, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 285.
48		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 76.
53	30	Interpunktion: πέντε, καὶ νῦν μὴ λάβωι. („even if now I am not receiving (the money)”), N. Litinas in P. Horak, S. 288.
59	5-10	Zu τῆς τιμῆς vgl. H. Cuvigny, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 274 (mit französischer Übersetzung).
	14	αὐτόλοπος: Teil eines Sprichwortes, daher ein Spitzname, R. Cribiore in: <i>Making Silence Speak</i> , S. 237.
61		Photo: <i>Le rôle et le statut de femme</i> , S. 165. Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 142.
63		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 143-144 mit S. 145, Fig. 6. Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 34-37.
	27	Zu ἀπαρτίσω vgl. R. Cribiore, in: <i>Making Silence Speak</i> , S. 232-233 (vgl. B.L. 5, S. 19).
64		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 146.

15	3	πιτηστρίου → wohl πι<σ>τη{στ}ρίου, J. Diethart - C. Grassien, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 92-93.
25		→ Nd.: S.B. 28. 17007.
47	1	Δι. . . πράκ(τωρ). . . εἰψ( ) . . . ἔσχ(ον) ὑπ(έρ) → διέγρα(ψεν) Πετρεψάις (oder Παουψάις) Ψεγχώ(νσιος) ὑπ(έρ): in dem Fall, dass Παουψάις richtig ist, könnte er identisch mit dem in O. Tait. 2. 1157, Z. 2, und O. Wilcken 1476, Z. 2, D. Hagedorn, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 42, Anm. 37.

<b>P. Brooklyn; P. Bub. 2; P. Cairo Goodspeed; P. Cairo Masp. 1</b>		
Nr.	Zeile	
(47)	3	(δρ.) ε — ς → (δρ.) ε ὀβ(ολοὶ) ς, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.
53		Zu datieren: 155-156 n.Chr., R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 114, Anm. 17.
	1	Panophis, πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen βοηθός in 129-132 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 114-115.
55		Zur Datierung vgl. R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147 und 154.
	1	Ἑρμόδωρος καὶ μ(έτοχοι) πρά(κτορες) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφ(αντίνης) → Ἑρμόδωρος Σωτ(ήρος) πρ(άκτωρ) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφ[(αντίνης)] (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.
	2	Der Schreiber, Σανσνῶς βοηθός, ist identisch mit dem in O. Eleph.D.A.I.K. 65, Z. 2, R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.
84		Zur Interpretation von κοιτωνική als Möbelstück vgl. J. Diethart - C. Grassien, Archiv 50 (2004), S. 90.
<b>P. Bub. 2</b>		
5	XLVIII	Ἀσκλ( ) → wohl Form von Ἀσκλᾶς, D. Peacock – L. Blue, Myos Hormos 1, S. 24.
<b>P. Cairo Goodspeed</b>		
30	IV 15-16	Στέψι → στέψι (vgl. schon Preisigke, Wörterbuch), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 240.
	XXX 23	καμη(λείτη): die Auflösung wird abgelehnt, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 240.
	XLII 3	[? ἔξα]κτόρων → [πρα]κτόρων, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 241.
<b>P. Cairo Masp. 1</b>		
67002	II 21	[.] πείραμεν → [ἐ]σπείραμεν, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 146.
67004		→ Nd.: S.B. 28. 17239 und siehe unten die Ber. dazu.
67005	14, 16, 20	Senouthes ist wohl identisch mit dem in P. Lond. 5. 1681, vgl. dort Einl.; zugestimmt von J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 148.
	15	[.....] ομ[ι(α?)]ς ὑπαρχ[.....] → wohl [πρωτο]κομή[τη]ς (l. πρωτοκομήτης) ὑπάρχ[ων, P. Lond. 5. 1681, Einl.; nach einem Photo zugestimmt von J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 148.
67009	R° 1	χ[μυ] → π(αρά) (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.

Nr.	Zeile	
(67009)	R° 3	χώρα θεσπίσ[αι κα]τηξ[ίωσεν] (B.L. 1, S. 101) wird zugestimmt (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150. [αὐτ]ήν: wohl [ταύ]την (vgl. P. Lond 5. 1674, Z. 3), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.
	R° 6	`προδουρόμενοι' → `παροδουρόμενοι' (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.
	V° 12	Die Erg. [(καὶ) λαχ(άνου) (ἀρτάβης)] ἡβ (B.L. 4, S. 12) wird abgelehnt (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.
	V° 26	Die Lesung πρὸς αὐτόν statt ἐλοῦσατο (B.L. 1, S. 101) wird abgelehnt (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.
67019	V° 3	τῶν εὐσεβῶν καὶ δημοσίων [ύμῶν] → τῶν εὐσεβῶν ὕμῶν [καὶ] δημοσίων [ύμῶν] (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153 (fehlerhaft zu Z. 2).
67020	R° 9	μεγαλοπρ' → μεγαλοπρε(πεστάτην) (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.
	R° 14	οὐ → ὥς (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.
	R° 15	σύγκειται → σύγκειν'ται (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.
	R° 16	ἐπειδὴ → ἐπειδὴ`περ' (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.
	V° 14	.....γ προστάτα → ἀπὸ ὑπάρχων προστάτα (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.
67021	R° 18-19	..κ ... λα → ἕκ `παλαι' (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.
	R° 19	ἐν Ἀφρο[δί]τη κ.ε.μ....η → ἐν Ἀφροδίτῃ καὶ ἐν Θυγατρὶ (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.
	V° 3	Πετμε: viell. Π`τ'ετμε (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.
	V° 5	ἀφ' ἡμ[ῶν] → ἀφ' ἡμῶ(ν) (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.
	V° 18	[λαμπρ(οτάτης) ?] → [λαμπρ(ᾶς) ?], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.
67024	R° 1-2	ἐκ τῆσδε   [τῇ]ς κώμης: übersetze „from such-and-such a village“, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 119 mit Anm. 21.
	R° 35-45	Die Alphas zwischen den Zeilen zeigen, wie der Text Zeile für Zeile auf dem Verso kopiert wurde, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 119.

**P. Cairo Masp. 1**

Nr.	Zeile	
<b>67024-</b>	24-30	Englische Übersetzung: P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 131.
<b>67025</b>		
<b>67025-67026</b>		Wohl geschrieben von Dioskoros, dem Cousin des Dioskoros von Aphrodite, P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 120.
<b>67026-67027</b>		Englische Übersetzung: P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 131-132.
	B 8b	Διοσκ(όρω) (καὶ) Περίστερᾶ (vgl. B.L. 1, S. 104) → Διοσκ(όρω) καὶ Ἀ[ν]αστασία (nach dem Photo), C. Zuckerman in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 79.
<b>67026-67028</b>		Die Texte betreffen denselben Dioskoros, vgl. C. Zuckerman in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 78-80.
<b>67028</b>		Neue Interpretation bei P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 123-127 mit englischer Übersetzung auf S. 132.
	16	ταύτ[ην] → ταύτ[α], P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 132.
	20	προσχῆς → προσ<σ>χῆς, P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 132.
<b>67029</b>		Nicht der Bitsteller Dioskoros von Aphrodite (vgl. B.L. 12, S. 44) war der Schreiber dieses Konzept-Textes, sondern einer der Mitreisenden in Konstantinopel, vgl. P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 118.
<b>67030</b>		Zu datieren: Frühling 546 n.Chr. (vgl. schon B.L. 12, S. 52), C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 190.
<b>67033</b>		Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 5; zu datieren: 27.11.537 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 42.
<b>67034</b>		Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 4; zu datieren: 2.11.537 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 42.
<b>67035</b>		Wohl zu datieren: 542/543 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 46.
<b>67036</b>		Wohl zu datieren: 540/541 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 46.
	2	τοῦ πυρ(οῦ) τοῦ → τοῦ πύργου, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 139.
<b>67037</b>		Zu datieren: 514/515 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 35.
<b>67038</b>		Wohl zu datieren: 540/541 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 46.
<b>67039</b>		Wohl zu datieren: 545/546 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 50.

**P. Cairo Masp. 1**

Nr.	Zeile	
<b>67040</b>		Zu datieren: 11.4.540 n.Chr. und vgl. zum gezahlten Betrag C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 46.
<b>67041</b>		Zu datieren: 514/515 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 35.
<b>67042</b>		Zu datieren: 512/513 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 35.
<b>67043</b>		Zu datieren: 513/514 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 35.
<b>67044</b>		Nicht genau zu datieren und vgl. zum gezahlten Betrag C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.
<b>67047</b>		Zu datieren: 21.3.507 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 183, Anm. 187.
<b>67048</b>		Die 5. Indiktion (Z. 4) ist 511/512 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 234-235.
<b>67049</b>		Die 14. Indiktion (Z. 8) ist 550/551 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 50-51.
<b>67050</b>		Gehört zu P. Cairo Masp. 2. 67137; zu datieren: 10.5.538 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 44.
<b>67051</b>		Wohl zu datieren: 544/545 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 46-47.
<b>67052</b>		Zu datieren: 21.10.538 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 44.
<b>67053</b>		Zu datieren: 1.9.538 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 45.
<b>67054</b>	I 1	ν(ομίματα) [ , ]δ → ν(ομίματα) [κ]δ L., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 135.
	I 3-4	πυργοφύλαξ: „gardien de prisons“, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 139.
<b>67056</b>		Gehört zusammen mit P. Lond. 5. 1670; zu datieren: 25.5.551 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 41 und 50 mit Anm. 54.
	IV 5-9	Zu den gezahlten Beträgen vgl. C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 74-75.
<b>67057</b>		Zur Datierung (nicht viel später als Anfang 551 n.Chr.), vgl. C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 54-56.
	I 32	Zu den θεῖα βότα vgl. J.-L. Fournet, in: <i>Mélanges Gilbert Dagron</i> , S. 251-256 mit Publikation einer papyrologischen Parallele (= S.B. 28. 17146).
<b>67058</b>	I-VI	Zu datieren auf 549-550 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 41.
	III 2	ἐμφ(ρούρου) πυργ(οφύλακος) (Anm. des Ed.) → ἐμφ/ πύργ(ου); ἐμφ/ wohl für ἐμφ(ύτου), „local“ (J. Gascou), C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 139.

**P. Cairo Masp. 1**

Nr.	Zeile	
<b>(67058)</b>	IV 1	Zum Kyrios Taurinos vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 137 mit Anm. 48.
	VI 15	Phoibammon ist vielleicht identisch mit dem Apaitetes in P. Cairo Masp. 1. 67105, Z. 28, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 152.
	VII-VIII	Korrespondieren mit P. Cairo Masp. 1. 67050 + 2. 67137; zu datieren auf 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.
	VII 3	Aphthonios ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 2. 67330 III, Z. 13, und viell. auch mit dem in P. Hamb. 3. 230, Z. 13 und 22, J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 34, Anm. 38.
<b>67059</b>		Zu datieren: 506/507 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 183, Anm. 187.
<b>67060</b>		Datum: um 553 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35, Anm. 43.
<b>67064</b>		Apollo ist wohl nicht der Vater des Dioskoros von Aphrodite, und viell. auch kein Mönch, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 128, Anm. 40 und S. 130, Anm. 44.
<b>67088</b>		An der linken Seite fehlt weniger als in ed.pr. angegeben, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 53.
	3	[τεσσαρακαι]δεκάτη[ς → [έν]δεκάτη[ς; zu datieren 10.3.548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 53.
<b>67090</b>	R°	Photo: J.-L. Fournet, in: Des Alexandries II, S. 79.
<b>67092</b>	15-20	Die Zeilen 15-20 sind von einer zweiten Hand geschrieben, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 155.
<b>67096</b>	6	τοῦ και[νί]σαντος: viell. τοῦ καὶ [κτί]σαντος, J.-L. Fournet in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 404, Anm. zu Z. 7.
<b>67104</b>	2	Erg. am Anfang: [Φλ(αουί)α Πατρική]α, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 162, Anm. 165. Johannes ist viell. identisch mit dem in P. Fouad 1. 87, Z. 3, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 162, Anm. 164.
<b>67105</b>	28	Phoibammon ist vielleicht identisch mit dem Apaitetes in P. Cairo Masp. 1. 67058, Kol. VI, Z.15, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 152.
<b>67107</b>		Zu datieren auf 525 n.Chr. (gegen B.L. 9, S. 43), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 29, Anm. 17.
<b>67114</b>	A 9-10	κ[.....]....] Ἰριος → κ[αλούμενον   Ἰριος], vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 29 mit Anm. 16.

**P. Cairo Masp. 1, 2**

Nr.	Zeile	
67117	3	Die Ergänzung τῆς αὐτῆς κόμης] wird abgelehnt; Phoibammon ist der βοηθὸς λογιστηρίου von Antaiopolis, C. Zuckerman, Du village à l'empire , S. 35.
	10	ἀπὸ ὀνόματος] → καὶ εἰς τὸ ὄνομα], C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 35, Anm. 25.
67119		Zu datieren: 511/512 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 234-235.

**P. Cairo Masp. 2**

67126	73	Σῶγος → Σάνος (nach einem Photo); statt κυροῦ Μῆνα ist auch möglich Κύρου Μῆνα, „Kyros fils de Mênas“; die Lösung διακ(ονητοῦ) statt διακ(όνου) ist vorzuziehen (vgl. ed.pr., Anm. zur Z., gegen J. Keenan, B.A.S.P. 29, 1992, S. 179, Anm. 21), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 32, Anm. 29.
67136		Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 18; zu datieren 20.7.537 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.
67137		Gehört zu P. Cairo Masp. 1. 67050; zu datieren: 10.5.538 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.
67142		Zu datieren: 547/548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49.
67145		Zu datieren: 539/540 oder 554/555 n.Chr., L.S.B. MacCoull, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 114. Vgl. B.L. 8, S. 73 und B.L. 10, S. 34. Zu datieren: 29.8.554 n.Chr. und vgl. zu den Umrechnungen C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 113-114 mit Anm. 152.
67151	285-286	Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir clarissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 90.
67158	2	Παχὸν τρ[ί]τη: auch möglich ist Παῦνι τρ[ί]τη, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 110, Anm. 1.
67162	5-6	Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir clarissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 90.
67163	7-8	ἀπ'ὸ' [τ]ῆ[ς] λαμ[πρ(οτάτης)] Λύκων πόλεως → wohl ἀπ'ὸ' [τ]ῆ[ς] λαμ[πράς] Λύκων πόλεως, A. Benaissa, Z.P.E. 160 (2007), S. 224, zu Z. 8.
67165	3	εὐδοκ(ιμοτάτης) → wohl εὐδοκ(ίμου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 6.
67205		Die Ergänzungen des Ed. werden angezweifelt, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 156.

**P. Cairo Masp. 2, 3**

Nr.	Zeile	
67210		Der Text gehört nicht zu P. Cairo Masp. 3. 67330 (gegen B.L. 1, S. 450), C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 51, Anm. 55. Zu datieren um 548 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 51.
67212		Zu datieren: 3. oder Anfang 4. Indiktion = 539-540 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 45-46.
67229		Wohl zu datieren: 540/541 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 46 (gegen B.L. 12, S. 46).
67235	9	Zur Interpretation von μητρῶν „mütterliches Erbe“ vgl. F. Mitthof, <i>Archiv</i> 51 (2005), S. 301.

**P. Cairo Masp. 3**

67279		Zu datieren: 567 n.Chr., J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 156-157.
	23	πρ[άγμ]ατα καί → πρ[άγμ]ατά τε καί (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 157.
	25	ἐχ[θρῶς γε] → ἐχ[θρῶς] (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 157.
67283		Wohl zu datieren: Anfang 547 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 49. Gehört viell. zu P. Cairo Masp. 3. 67354, J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 157.
	III 7-8	Die Unterzeichnung ist viell. nicht von der Hand des Dioskoros von Aphrodite, sondern seines Cousins Dioskoros, vgl. P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 128.
67284		Zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 45.
67286	9, 20	Timotheos der Dorfschreiber ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 3. 67347, I R° 6, 11, [24], S.B. 16. 12510, Z. 2 und S.B. 26. 16523, Z. 4, J.-L. Fournet, <i>Archiv</i> 46 (2000), S. 237, Anm. zu Z. 4.
67287		Zu datieren: 537/538 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 42.
	I-II	Für mit den Einträgen korrespondierenden Quittungen siehe C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 42-44.
	I 4	ι[ζ] → ρ[ζ] (nach einem Dia), vgl. C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 42, Anm. 41.
	II 4	νό(μισμα) α [π(αρά).] → ν̄ α [κ/ L (vgl. Kol. I, Z. 18), C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 136.
	II 9	Ιουστος → Βόττος, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.



Nr.	Zeile	
<b>67291</b>		Zu datieren: um 540 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 138, Anm. 50.
<b>67296</b>	16	πρεσβ(ύτερος) → πρεσβ(υτέρου), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 150.
<b>67299</b>	39-40	Zu ἀπότακτον und ἐμφύτευμα vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 95.
<b>67302</b>	16	το[ύτους το]ύς → το[ὺς αὐτο]ύς, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 171.
<b>67309</b>	6	ἀπὸ τῆς λαμ[προ(τάτης) Λύκων π]όλεω[ς] → wohl ἀπὸ τῆς λαμ[πρᾶς Λύκων π]όλεω[ς], A. Benaissa, Z.P.E. 160 (2007), S. 224, zu Z. 8.
	22	ἐκτο[ς] κ[ατ]αγαίω γ[αμα]ρας, l. καμαρος → wohl ἐν το κ[ατ]αγαίω γ[αμα]ρας, l. ἐν τῷ καταγαίῳ καμάρας, R.G. Hatzilambrou, B.A.S.P. 41 (2004), S. 89.
<b>67312</b>	6	ἐ[ν]δ[όξο(τάτης)] → ἐ[ν]δ[όξο(υ)], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.
<b>67320</b>		Zu datieren: September-Dezember 548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 54.
<b>67321</b>		Zur Datierung (548/549 n.Chr.) vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 54-56 und 190-193.
<b>67323</b>		Die Ergänzungen werden abgelehnt, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 48.
<b>67325</b>	II R° 6-10, III V° 1-4	Die Annona wurde wohl mit Booten des Metanoia-Klosters transportiert, vgl. J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35.
	II R° 7	6. Indiktion: wohl 557 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35, Anm. 45 und J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 241-247.
	III V° 2	4. Indiktion: wohl 555 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35, Anm. 45 und J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 241-247.
	VI V° 2, VII V° 20	Μακάριος βοηθός ist identisch mit dem in S.B. 16. 12370, Z. 3, J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 246.
<b>67326</b>		Wohl zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 48, Anm. 48.
<b>67327</b>	43	Abraam, Sohn des Viktor, ist wohl der Boethos des Dorfes Phthla, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 133, Anm. 40.
<b>67329</b>		Zu datieren: Mai-Juni 524 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 32 mit Anm. 21.
<b>67330</b>		Zu datieren: 545/546 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 47.

**P. Cairo Masp. 3; P. Cairo Preis.; P. Cairo Salem**

Nr.	Zeile	
(67330)		Der Text gehört nicht zu P. Cairo Masp. 2. 67210 (gegen B.L. 1, S. 450), C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 51, Anm. 55.
	III 13	Aphthonios ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 2. 67330 III, Z. 13, und viell. auch mit dem in P. Hamb. 3. 230, Z. 13 und 22, J.-L. Fournet - J. Gascou, <i>Études alexandrines</i> 8 (2002), S. 34, Anm. 38.
67332	3	Παχὼν..... καὶ δε]κάτη: auch möglich ist Παῦνι..... καὶ δε]κάτη, R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 110, Anm. 1.
67333		→ Vollständiger Nd. nach dem Photo: P. Köln 10. 421, App. 1 (S. 199-202).
67335		Wohl zu datieren: 537/538 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.
67347	I R° 6, 11, [24]	Timotheos der Dorfsschreiber ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 3. 67286, Z. 9, 20, S.B. 16. 12510, Z. 2 und S.B. 26. 16523, Z. 4, J.-L. Fournet, <i>Archiv</i> 46 (2000), S. 237, Anm. zu Z. 4.
67352		Der Papyrus wurde in Konstantinopel geschrieben, weil es auf dem Verso, Z. 8-9, Toponyme aus Konstantinopel gibt, J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 159.
67353	14	Zur lex Falcidia vgl. P. van Minnen in: <i>Learned Antiquity</i> , S. 129.
67354		Gehört viell. zu P. Cairo Masp. 3. 67283, J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 160.

**P. Cairo Preis.**

2		Vgl. die Interpretation von J. Urbanik in: <i>Εὐεργεσίας χάριν</i> , S. 328-329, Anm. 91.
3		Vgl. die Interpretation von J. Urbanik in: <i>Εὐεργεσίας χάριν</i> , S. 328-329, Anm. 91.
21	7	Χη(βοβοσκίων) → Χη(βοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.

**P. Cairo Salem**

1	→ Nd.: S.B. 28. 16889.
2	→ Nd.: S.B. 28. 16890.
3	→ Nd.: S.B. 28. 16891.
4	→ Nd.: S.B. 28. 16892.
5	→ Nd.: S.B. 28. 16893.
6	→ Nd.: S.B. 28. 16894.
7	→ Nd.: S.B. 28. 16895.
8	→ Nd.: S.B. 28. 16896.
9	→ Nd.: S.B. 28. 16897.
10	→ Nd.: S.B. 28. 16898.

		P. Cairo Zen. 1, 2	
Nr.	Zeile	P. Cairo Zen. 1	
59003		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 237.	
	5	`Βαβυ]λώνιον' (vgl. ed.pr., Anm. zu Z. 16) → eher `Σι]δώνιον' (C.P.J. 1, Nr. 1), Pros.Ptol. 10, S. 37, E302.	
	16	`Βαβυλώ]νιον' → eher `Σιδώ]νιον' (C.P.J. 1, Nr. 1), Pros.Ptol. 10, S. 37, E302.	
59019		Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 89, Nr. 6.	
59021		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 163-165. Zur Münzprägung (kein Beweis für „free coinage“) vgl. F. de Callataÿ in: XIII Congreso Internacional de Numismática, S. 213-214.	
59024	3	ἔπρωσο (wie S.B. 3 6723) (nach dem Photo), T.V. Evans, Z.P.E. 153 (2005), S. 157.	
59028		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 98.	
59036		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 199-200.	
59037		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 115-116.	
59048		Zu datieren: März/April 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 179 und S. 191.	
59075		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 114. Wohl geschrieben in Sourabitta oder eher in Birta Ammanitidos, P.-L. Gatier, J.Jur.P. 34 (2004), S. 36 und Topoi 14 (2006), S. 288.	
59076		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 113-114.	
59087	7	εἰς τὴν δοχὴν τὴν Κρ[ίτωνος]: wohl „pour la réception en l'honneur de Kriton“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 191-192 mit Anm. 77.	
59098	9	ἔπρω[σο] steht am Ende von Z. 9 (nach dem Photo), T.V. Evans, Z.P.E. 153 (2005), S. 155-6, Anm. 8.	
		P. Cairo Zen. 2	
59173	14, 35	Pais ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 24, siehe dort Anm. zu Z. 99.	
59202		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 227-228.	
59218	7-16	Es handelt sich nicht um eine Subjektsdeklaration, P. Count 2, S. 21, Anm. 59.	

**P. Cairo Zen. 2, 3**

Nr.	Zeile	
<b>59236</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 153.
<b>59242</b>		Nd.: T. Reekmans, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 219-228. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
<b>59251</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 48-49.
<b>59292</b>	404	Pais ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 24, siehe dort Anm. zu Z. 99.
<b>59294</b>		Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 90, Nr. 7.

**P. Cairo Zen. 3**

<b>59322</b>	1	Kriton ist identisch mit dem Stolarchen (gegen ed.pr., Einl.), vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.
<b>59326</b>		Datum: Mai 249 / Juni 248 v.Chr. (gegen B.L. 9, S. 52); Kriton (Z. 167) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.
<b>59326bis</b>		Datum: Mai 249 / Juni 248 v.Chr. (gegen B.L. 9, S. 52); Kriton (Z. 27) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.
<b>59330</b>		Englische Übersetzung in S. Cuomo, Ancient Mathematics, S. 69-70.
<b>59341 a-b</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 116-118.
<b>59352</b>	3	Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 218-219.
<b>59361</b>	1	Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217 und 219.
<b>59362</b>	V°	Datum: kurz nach 5.11.243 v.Chr.; Epharmostos ist zwischen September 243 und diesem Datum gestorben, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 206, Anm. 83.
<b>59368</b>	28	Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 218.
<b>59408</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 99.
<b>59417</b>		Zu datieren zwischen Mai 256 und Dezember 247 v.Chr.; Kriton (Z. 31) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217 und Anm. 111.
<b>59423</b>		Viell. zu datieren auf Zenons alexandrinische Periode (vor 256 v.Chr.), H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 216 (zu Nr. 8).
<b>59440</b>	11	τμήτης: „moyennant finance“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 275.

**P. Cairo Zen. 3, 4, 5; Chartae Latinae 12**

Nr.	Zeile	
59462		Zu datieren nach 28.1.246 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 218.
59470		Zu datieren zwischen Mai 256 und 15.12.247 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 192.
59495		Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 91, Nr. 8.
59497	11	Σοκοπήθιν → Σοκομήθιν, W. Clarysse (nach dem Photo), Z.P.E. 140 (2002), S. 201.

**P. Cairo Zen. 4**

59543	3	Die Ergänzung Θξ[μίστου μερίδος] (B.L. 3, S. 39) wird angezweifelt, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 75-76.
59545	(b)	Zu datieren auf November 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 193.
59633		Wohl zu datieren um 248 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 193 und S. 216.
59685		Zu datieren vor 15.12.247 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 193-194.
59736	I-III	Photo (Ausschnitt der Kol. III): L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 100, Nr. 17.
59763	24	ἴου → ἰοῦ, von ἰός, „Grünspan“, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 81.
59764	14	ἴου → ἰοῦ, von ἰός, „Grünspan“, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 81.
59805		Zur Interpretation vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 194-196.

**P. Cairo Zen. 5**

59808		Datum: Juni 241-Juni 240 v.Chr. (vgl. ed.pr., Anm. zu Z. 4), H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 196.
59823		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 161.
59832		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 152.
59847	19, 36	ἴωι → ἰῶι, von ἰός, „Grünspan“, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 82.

**Chartae Latinae 12**

524	1	Φλ(αύιον) → Φλ(αουίσις), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 139.
	2	[...]. καί → vac. καί (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 140.
	3	→ τάξεως ἡγεμονίας τῆς ὑμ[ετ]έρας Θ[η]βαΐδος (vgl. P. Lips. 1. 35, app.crit.) (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 140.

**Chartae Latinae 12; P. Coll.Youtie 1, 2; P. Colt Ness. 3**

Nr.	Zeile	
(524)	5-6	Zu lesen und ergänzen: ὥστε [ἐπικαταλα[β]εῖν] ἄπαρδο[υ]ναι Διοσκουρίδην (l. Διοσκουρίδη) π[ρο]᾽ ἀρ[α]πομπὸν (l. παραπομπῶ) τιρώνων   [ἔ]κ[α]ι παρ[α]δο[υ]ναι αὐτῶ   ὄντι [ἐ]ν [τ]ῷ θείῳ κοιτάτῳ (am Original) (vgl. B.L. 1, S. 206 zu P. Lips. 1. 35), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 140-141.
	6-7	κ[ατ]ὰ . . . ὦν τήν → κ[ατ]α[λ]αβὼν τήν (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 141.
	10	διὰ κοιμισθέν → διακομισθέν (am Original) (vgl. B.L. 1, S. 206 zu P. Lips. 1. 35), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 141.
	10-11	ἐκ   [τινος ἐκ πο]νηροῦ δαί[μ]ονος → ἕκ   [τινος πο]νηροῦ δαί[μ]ονος (am Original) (vgl. B.L. 1, S. 206 zu P. Lips. 1. 35), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 141.
	14	[οἱ καὶ δε.....] → [οἱ καὶ δοῦντες (l. δόντες)] (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 142.
	15-16	καὶ τ[ω] [νω]ν [τῶ]ν   [[καταθε]μένων] μ[α]ρτύρων κατὰ<τι>θεμένων ἐν ὑπομνήμασι → καὶ [τ[ι]νων] τῶν   [[προ]εξημένων] μ[α]ρτύρων κατὰτιθεμένων ἐν ὑπομνήμασι (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 142.

**P. Coll.Youtie 1**

19	11	Zu Pollio vgl. L. Capponi, Z.P.E. 140 (2002), S. 181-184.
----	----	---

**P. Coll.Youtie 2**

69		Zu datieren: entweder 30.5.267 oder 30.5.268 n.Chr. (vgl. B.L. 10, S. 270), J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 434, Anm. 80; 30.5.268 ist vorzuziehen, weil die Olympia wohl im Winter dieses Jahres stattgefunden hatten, l.c., S. 438.
	7-8	Zu Ἄντι[vοείῳ vgl. J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 467, Anm. 226 (zu P. Agon. 9).
	12-13	τ[οῦ ἀγῶνος τῆς   Zahl Ὀλυμπι]άδος τοῦ δωρηθέντος ἡμῖν (B.L. 8, S. 465) ist vorzuziehen, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 430, Anm. 60.
93	13	ἐπὶ καλῶν οἴνου → ἐκ τοῦ αὐτοῦ οἴνου, S. Hodecek - F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 83.
111	2	Κοπιᾶτ(ος) → κοπιᾶτ(ης), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 175-176.
123		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.
	2	ὑπ(ἐρ) λαογ(ραφίας) → ὑπ(ἐρ) μαγδ(ώλων) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.

**P. Colt Ness. 3**

33		Vgl. J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριν, S. 325.
----	--	---

		<b>P. Colt Ness. 3; P. Col. 1, 2, 5</b>	
Nr.	Zeile		
<b>47</b>	6	μ(ετὰ) τ(ὸν) θ(εόν) → μ(ετὰ) θ(εόν) (nach dem Photo), M. Hasitzka, Tyche 21 (2006), S. 203.	
<b>54</b>		Zu datieren: Ende 6. / Anfang 7. Jahrh. n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 173.	
	1	Das zweite μο[v wird abgelehnt: ein Amt oder eine Würde ist zu erwarten, J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 173.	
	2	Diese Zeile ist geschrieben von einer zweiten Hand; Χαφρεα[των → Χαφρεατῶ[v (nach dem Photo), J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 173.	
	4	...[... ]σια τοῦ ἡμετέρου → wohl δη[μό]σια τοῦ ἡμετέρου (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 173.	
	6	σπεδλωσεσιν → wohl στρεβλώσεσιν (nach dem Photo), J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 173.	
<b>P. Col. 1</b>			
<b>Inv. 480</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 234-235.	
<b>P. Col. 2</b>			
<b>1 R° 5</b>		Zu datieren: vor ca. 153-62 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 143, Anm. 10.	
<b>P. Col. 5</b>			
<b>1 V° 2</b>	193	δὶ Ἀκ[εῖ(ου)] → Διάκ[(ου)]: Personenname oder, weniger wahrscheinlich, διάκ[(ων)] „Diener“, P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.	
	208	δὶ Ἀκ(εῖου) → Διάκ(ου): Personenname oder, weniger wahrscheinlich, διάκ(ων) „Diener“, P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.	
	218	δὶ Ἀκεί(ου) → Διάκ(ου): Personenname oder, weniger wahrscheinlich, διάκ(ων) „Diener“, P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.	
<b>1 V° 4</b>		Zugehöriges Fragment: P. Graux 4. 31 mit neuer Einleitung zum ganzen Text.	
	passim	Επιφ → Ἐπίφ, P. Graux 4, S. 61 zu I, 12 (nach dem Photo).	
	2	[.....]λημ( ) Αρμε( ) → ἐν ἐ]μβ(λήματι) Αρμε(τέως) und am Ende: ιγ L → (ᾠρ.) ι, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).	
	3	(αρ.) δ . → wohl (ᾠρ.) δ L, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).	
		εν τη. (αρ.) → ἐν τ( ) Μξ. . , P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).	

Nr.	Zeile
(1 V <sup>o</sup> 4)	
5	ε[.]μβαρ[.].. [.....](αρ.) ια → ἐν [ἐ]μβ(λήματι) Ἀρ[με(ίως) Θε(αδελφείας) βα]σιλ(ικῆς) (ἄρ.) ια, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).
6	... [.....] . μελ( ) → ἐν [ἐ]μβλήμ(ατι) Ἀρ[με(ίως), P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo). Ἀδρασ(του) → Ἀδραστ(ου), P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).
8	Κρ. . ω( ) → Κρονίω(νος), P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).
..	δ Ακητ( ) (αρ.) γ → (ἄρ.) δ, Ἀρεντ(ος) (ἄρ.) γ, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).
10	→ [γ(ίνονται) Θε(αδελφείας) βασιλ(ικῆς)] (ἄρ.) [λγ Ϝ] λς Ϝ', P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).
12	Επιφ κτλ. → Ἐπειφ β [κρι[θ](ῆς)] (πυροῦ ἄρτ.), Πολ(υδευκείας) κριθ(ῆς) (ἄρτ.) ιδ ϝ ὧν δια(φόρου) φο(ρέτρου) (ἄρτ.) d, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).
17	[... [.....] η' Επιφ κ → [(ὧν) Παῦνι ? ]η', Ἐπειφ κ (oder β), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
18	Am Ende zu erg.: [Πολ(υδευκείας) (ἄρ.) . . ], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
19-32	Neudruck unter Beachtung des Layout, P. Graux 4, S. 66- 69 (nach dem Photo).
19	Nach διοικ(ήσεως) zu lesen: ἐν [.....] λ( ) (ἄρ.) [ιβ Ϝ], P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
20	Nach φο(ρέτρου) zu lesen: ..... Μαικ(ηνατιανῆς) Πετε( ) (ἄρ.) ε, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
23	διοικ(ήσεως) εν τ(η) βασ[ιλ(ικη)] (αρ.) ς → διοικ(ήσεως) εν τ( ) κ..... (ἄρ.) ς, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
25	[. . ] (αρ) → ὁμ(οίως) (ἄρ.), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
28	Am Ende zu lesen: (ἄρ.) κγ Ϝ (ἄρ.) ηξο, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
29	Am Anfang zu lesen: κγ Ϝ ηξο und am Ende: (ἄρ.) ι[β δη'] \δ/ Ϝ ιξλο, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
30	[. ] α Θεαδ(ελφείας) κτλ. → [. ] (Θεαδ(ελφείας) διοικ(ήσεως) (ἄρ.) κγ Ϝ ), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
31	Am Ende zu lesen: [(ἄρ.)] α Ϝ λο[ξ]ο ὁμ(οίως) (ἄρ.) α Ϝ η', Μαικ(ηνατιανῆς) Πετε( ) (ἄρ.) ια L, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
31 marg.	ομοιω(ς) Παῦνι ις → Μαικ(ηνατιανῆς) Πετε( ) (ἄρ.) ις ϝ , P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
32	ς/ δια(φορου) → ς' ὧν δια(φόρου), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).



Nr.	Zeile
(1 V <sup>o</sup> 4)	
	36 → Ἦρω <sup>ν</sup> νεώτ(ερος) Ποσιδ(ωνίου) <Θεαδελφείας> Ξεουη(ριανῆς) νοτ( ) (ἄρ.) ε, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	38 διοικ(ησεως) [ . . χ (?) ] ουσ(ιας) βασιλ(ικης) → Διον[υ]σοδ(ωριανῆς) οὐσ(ίας) κοιτ( ) (l. Κύτ(ους)?), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	40 δι]οικ(ησεως) → (ἄρ.) ] ε κ(αί), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	43 διοικ(ησεως) ουσ(ιας) → \Διον(υσοδωριανῆς)/ οὐσ(ίας), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	44 ουσ(ιας) (?) εγ(?)τ(εταγμενης) (αρ.) ε → Ξεουη(ριανῆς) νοτ( ) (ἄρ.) ε, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	45 Am Anfang zu lesen: Πιτ(τακιάρχης) [Ἀπύγχης (?), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	47 πιτ(τακιου) διοικ(ησεως) → πιτ(τακίου) Ἦρακ(λ ), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	48 εισδοχ(ης) → εἰς α(ὐτόν), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	49 εν τ(η) Φαησεως (?) → ἐν τ( ) Φρ.... [(ἄρ.) ], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	50 Ξεουηροῦ κτλ. → Σ[εο]υη(ριανῆς) οὐσ(ίας) Μ[α]ρου (ἄρ.) ς καὶ ἀνελή(φθη) εἰς Ἰσίδωρο(ν) Νικάν[δ(ρου)], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	51 Π...μει → Πουλεμει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	52 Π.ολεμει → Πουλεμει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	53 μετ( ) → μετ(ρηθεῖσαι) und α → ā, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	54 Α[π]ύγχ(εως(?)) πιτ(τακιου) Θεαδ(ελφειας) . . . εν τ( ) Πουλ( ) → δι[ά] Ἀπύγχ(εως) πιτ(τακιάρχου) Θεαδ(ελφείας) βασιλ(ικῆς) ἐν τ( ) Πουλεμει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	55 Ξεουηροῦ (αρ.) [ ] → Ξεουη(ριανῆς) Μαρ[ο(ν)] (ἄρ.) [ς], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	57 και εν τ(η) Αυθ(εντικη) διορυγ(ι) → καὶ ἐν τ(ῇ) αὐτ(ῇ) διώρ<υ>γ(ι), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	60 (πυρου αρτ.) κ L → (πυροῦ ἀρτ.) κς L, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	62 ε über ς geschrieben, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
64-69	Neudruck unter Beachtung des Layout, P. Graux 4, S. 66- 69 (nach dem Photo).
	64 Nach Θεαδ(ελφείας) zu lesen: διοικ(ήσεως) ἐν τ( ) Πλαβα[σει] (ἄρ.) δ. [ ] vacat Ἦρω(ν) Ἀπύγχ(εως) Πολ(υδευκείας) διοικ(ήσεως) ἀπὸ τῶ(ν), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).

Nr.	Zeile	
(1 V <sup>o</sup> 4)	65	→ Πολ(υδευκείας) διοι(κήσεως) ἀπὸ τῶν Πετερμ(ούθεως) [ ]... (ἄρ.) β d ις̄λω vacat Πετερμ(ούθεως) (ἄρ.) α d ις̄λω, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
	66	Am Anfang zu lesen: (ὦν) Π[αὺνι] β, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
	67	Nach Θεαδ(ελφείας) zu lesen: ἐν τ( ) Πλ[αβ]ασει (ἄρ.) δ vacat Ἀρροκ(ρατ ) Ἀκουσιλ(άου) Πολ(υδευκείας) διοι(κήσεως) ὁμ(οίως ?), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
	68	→ γ(ίν.) [τοῡ πιτ(τακίου) (ἄρ.) η] vacat (ἄρ.) β L, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
	69	→ Δε[ῖος] Ἡρακλείδου Πολ(υδευκείας) δ[ιοι(κήσεως)] Π[ε]τ(ερμούθεως) (ἄρ.) ζ L vacat (γίν.) Θεα(δελφ.) [διο]ι(κήσεως) (ἄρ.) η, Πολ(υδευκ.) διοι(κήσεως) (ἄρ.) ιγ L η̄ις, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).
	70	Ηρακλ(ης?) Θε[α]δ(ελφείας) → Ἡρακ(λῆς?) (ὁμοίως); ηρακ– Pap., P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo). (αρ.) α... → (ἄρ.) α L, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	71	ιβ → (ἄρ.) ιβ, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
73-74	L	εν τω λιβ( )   τι( ) (?) ει( ) (?) (αρ.) δη' → καὶ ἐν τῷ Λου–τιει (ἄρ.) ζ δη', P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	76	Ακκουις → Ἀβκοῦις, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo). Κιαθ.\θ/ → κιαθ.\θ/ Pap., P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo). εν τ( ) Λοπις → ἐν τ(ῷ) Λουτιει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	78	λς ζ' → wohl λγ L, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).
	79	εν εμβλημ(ατι) . . . : viell. ἐν ἐμβλήμ(ατι) Ἀρμ[ειέ]ως, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo). Vgl. auch B.L. 8, S. 87.
	80	εν τ( ) Αρμε( ) → ἐν τ(ῷ) Ἀρμε[ιέ]ω(ς), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
	81	εν τ( ) Αρνει.ος → ἐν τ(ῷ) Ἀρμει[έ]ως, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
	82	(πυρου αρτ.) κς̄ . αιμ( ) → (πυροῦ ἄρτ.) κς̄ δ[ι]ῖ [Εὐδ]αίμ(ονος?), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
	83	[.]... θ πων → κ[αῖ] Μυϛθ( ) Ἀπίωνο(ς), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo). Αντω(νιανης) ουσ(ιας) Πολ(υδευκειας) → Ἀντω(νιανῆς) οὔσ(ίας) (τεσσαρακονταρούρου) (ἄρ.) δ, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).

Nr.	Zeile	
(1 V° 4)	84	Αντω(νιανης) οὐσ(ίας) . . . . . → Ἀντω(νιανῆς) οὐσ(ίας) (τεσσαρακονταρούρου) (ἄρ.) δ, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
85-86		→ Ζω[λο]ς Πολυδ(εύκου)ς Θεαδ(ελφείας) βασιλ(ικῆς) ἐν τῇ μέσῃ διώ(ρυγι) (ἄρ.) ζ ἱ ἱ̄λο̄ καὶ ἐν τ(ῇ)   Ταρασή(σι) λεγο(μένη) κτλ., P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
87		κθ̄ → κβ̄, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
89		.. εν τ(η) μεση.. → καὶ ἐν τ(ῇ) μέσῃ διώ(ρυγι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
		..ν( ) (αρ.) [.] ἱ̄λο̄ξο̄ → (γίν.) ὀνόμ(ατος) (ἄρ.) θ̄ [η]ἱ̄λο̄ξο̄, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
90		μ[η(νος)] → μ[ε]τ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
91		..τολ( ) εν τ( ) Κρεματ( ) Αμασατ( ) → βασιλ(ικῆς) ἐν τ(ῇ) κρεμαστ(ῇ) Ἀμασατ(ος?), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
		καὶ...ν( ) διω( ) → καὶ ἐν τ(ῇ) μέσῃ διώ(ρυγι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
92		Ταρα(σησι) → Ταρασήσι, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
93		(πυρου αρτ.) λ. → (πυροῦ ἄρτ.) λ ξ', P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
95		Καστορ(ος) αι μ(ερισθεισαι) → Καστορᾶτ(ος), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
97		Am Ende: [(ἄρ.)] α L, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
98		(αρ.) λγ [ . ] κο'' → (ἄρ.) λγ[L]λο'' /, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
105		Nach οὐσ(ίας) 5-6 unlesbare Buchstaben, dann: [(ἄρ.)] δ, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
107		ἐν τ( ) Κειαν( ) Αρσητ( ) → ἐν τ(ῇ) κρεμα[στ(ῇ)] Ἀρσητ(ος), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
108		L μη(νος) → (ὦν) (S Pap.) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
110		εν τ( ) Παλα( ) → ἐν τ(ῷ) Παλα[ισ]τ( ), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
111		Πουσίμ(ιος) wird angezweifelt, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
112		L [ . ] → (ὦν) (L Pap.) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
		[E]πιφ β̄ βασιλ(ικῆς) (αρ.) ιβ̄ [ . ] → [E]πιφ β̄ κριθ(ῆς) [(ἄρτ.)] ιβ̄ [ . ]'', P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
113		εν τ( ) Π. . . . → ἐν τ(ῷ) Παλα[ισ]τ( ), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).

Nr.	Zeile
(1 V <sup>o</sup> 4)	
114	L Επιφ $\overline{\varsigma}$ (πυρου αρτ.) μη Επιφ (ομοιως) → L Ἐπεὶφ $\overline{\varsigma}$ διὰ Μάρω(νος) Πνεφε(ρῶτος), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).
115	ἐν τ( ) Πα... $\overline{\tau}$ → ἐν τ(ϖ) Παλα[ισ]τ( ), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
116	μη(νος) → μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
120	Πισισ(τρατου) → Πισιει, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
	(αρ.) β. $\overline{\tau}$ → (ἄρ.) β [λ]ο'', P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
121	(αρ.) θ $\overline{\tau}$ → (ἄρ.) θ λ[ο]'', P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
122	[...] $\overline{\tau}$ ους( ) εν Α[...] $\overline{\tau}$ → [...]. Ἀντ(ωνιανῆς) οὐσ(ίας) Ψεναρ[...] $\overline{\tau}$ (ος), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo). εν τ(η) Δι( ) ουσ(ια) → ἐν τ(ῇ) α(ὐτῇ) οὐσ(ία), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
123	→ καὶ τὸ ἐξ ἐπισκέψεως (ἡμῖς) μέρος(ς) (ἀρουρῶν) γ Ϝ ις'' <λο> ὅ [ἐ]στ(ιν) (ἄρ.) α Ϝ ἡλοξο, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
125	καὶ Ερμ[...]. Θεαδ(ελφείας).. ἐξ[...] $\overline{\omega}$ λ( ) → καὶ Ἑρμα[ίων] υἱὸς(ς) Θεαδ(ελφείας) διοικ(ήσεως) ἐξ [ἀπ]ηλ(ιώτου), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
126	Ψεναρουειτος: ουειτ wird angezweifelt; danach zu lesen: (ἄρ.) η Ϝ καὶ ἐξ ἀνα[φο](ρίου) (ἄρ.) α καὶ ἐξ ἐπισκέψεως (ἡμῖς) μέρος(ς) (ἀρουρῶν) γ Ϝ ις'λο ὅ ἐστ(ιν) (ἄρ.) α Ϝ ἡλοξο, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
127	(ἀρουραι) β η' : über dem Beta ein unerklärtes Zeichen (nach dem Photo), P. Graux 4, S. 52, Anm. zu Z. 14. Νεμουτος → Νεμσήτος und ein Zeichen über dem Beta, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
131	Nach Αυκα[ρί]ωνος(ς) zu lesen: [Θεαδ(ελφείας) διοικ(ήσεως) ἐν τοῖς] κenoίς ἐδ(άφεσι) (εδ/ Pap.), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
132	Παο[v]i: wohl Tippfehler für Παῶνι (nach πα nichts mehr lesbar auf dem Photo), P. Graux 4, S. 64.
134	Αντω(νιανης) → Ἀντ(ωνιανῆς), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
135	ἐξ επισκ(εψεως) (αρ.) γ Ϝ ις καὶ ἐξ απ.. Πτο(λεμαιοῦ) (αρ.) α → [καὶ] ἐξ επισκ(εψεως) (ἄρ.) γ Ϝ ις'λο καὶ ἐξ ἀναφο(ρίου) (ἄρ.) α, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).

Nr.	Zeile
(1 V° 4)	
136	ἐν τ(ῶ) (ὀκταρούρου) → ἐν τ(ῶ) (Ὀκταρούρω), P. Graux 4, S. 25. Ποσεις και: viell. Πόσεις [ὁ] καί, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).
137	δι(α) steht nicht da, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
138	Λ Παυνι → Λ μ[ε]τ(ρηθεῖσαι) Παῦνι, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
139-140	τῶρ Κελερος   λεγο(μένω) (B.L. 8, S. 87) → ἐν τῇ Κέλερος   λεγο(μένῃ), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
141	Λ μετ( ) Ισιδω( ) Ερμα( ) → Λ μετ(ρηθεῖσαι) [δ]ιὰ Ἴσιδῶ(ρου) Νικ(άνδρου), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
142	ὑπερεβ(δομηκονταρούρων) (B.L. 8, S. 87) → Τερεβ(ήσεως), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo). ιβ Λ λ̄ο → ιβ Λ λο'' Pap., P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
143	και[... ]ων Θενηλ( ) → και ἐ[ν] τῶ Θελουλ( ), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
145	(ομοίως) του πιτ(τακιου) → δ[ι]ὰ τοῦ πιτ(τακίάρχου), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo). ὑπερεβ(δομηκονταρούρων) (B.L. 8, S. 87) → Τερεβ(ήσει), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
147	εν τ(ω) (εικοσιαρουρου) → ἐν τῶ (Εἰκοσιπενταρούρω), und die Lesung εχο(μενω) του wird abgelehnt, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
148	ιωτος Ισα → Ἡρωνος Ἰσά, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).
150	ὑπερεβ(δομηκονταρούρων) (B.L. 8, S. 87) → Τερεβ(ήσει), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo). Erg. am Ende (ῥρ.) [ς] ιςλ̄ο und vgl. die Berechnung in P. Graux 4, S. 65.
154	εν τω [... ] (αρ.) Λ η' → ἐν τῶ (Ἐπταρούρω) (ῥρ.) ς Λ η', P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo). Μογτιλ(α) → Τκιντιλ( ), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
155	εν τ̄ → ἐν τῶ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo). (αρ.) ια Λ → (ῥρ.) ε Λ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
156	Λ Μεσορη[... ]ε. → Λ Ἐπειφ ἡ (πυροῦ ἄρτ.) λε ς', P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
158	Θ[εαδ(ελφειας)] εν τ( ) Ψεναιπ( ) → Θ[εαδ(ελφείας)] βασιλ(ικῆς) ἐν τῶ Ψεναιπ( ) oder viell. Ψεναρπ( ), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).

**P. Col. 5, 6, 8**

Nr.	Zeile	
(1 V <sup>o</sup> 4)	159	εν τ( ) Ψεναιπ( ) → ἐν τῷ Ψεναιπ( ) oder viell. Ψεναρπ( ), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
	160	μη(νος) → μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
	163	εν τ(ω) → ἐν τῷ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
	168,	ρη(της): viell. ρισ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
	170,	
	175, 177	
	171	ἀπ[ε]λε[ύ]θερος Θεαδελ(φείας): nach ἀπ[ε]λε[ύ]θερος erwartet man den Namen des Patrons, P. Graux 4, S. 9, Anm. 37.
	176-177	ανω → ανκ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
	marg.	
	178	Am Ende: (ᾠρ.)] κ̅ δ̅η̅λ̅ο̅, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).
1 V <sup>o</sup> 5		Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 141-6.

**P. Col. 6**

123	18-20	Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 59.
-----	-------	---

**P. Col. 8**

212		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 346-347.
215		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 261-262 mit Fig. 20.
	1	Apollonous, die Absenderin, ist wohl identisch mit der in P. Mich. 8. 464, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165.
	23	τὴν ἡμέραν, δόξον → τὴν ἡμέραν· δόξον (das Wort δόξον ist als Imperativ von δοκέω zu verstehen), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 163-164.
	25	τὸ ἐνύδιν· οὔπω → τὸ ἐνύδιν· οὔπω, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 163-164.
	26-27	ἐὰν εὔρη<ς> σοι τιμὴν ησ[.]ς Θε[ρ]μου θάτος → ἐὰν εὔρη σοι τιμὴν Ἡρ[ῶ]ς (oder Ἡώς) Θε[ρ]μου θάτος (am Original geprüft von R. Bagnall), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164.
	27	π[.]...βαλε → π[α]ρ[ά]βαλε (am Original geprüft von R. Bagnall), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164.
	28-29	ἐ[μοῦ ἀλέ]κτο ρος → E[ ± 5-6 ]κτο ρος, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164.
	29	σαλω[.....]ες → σαλώ[τι(ο)ν, ὅπου] {εσ}, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164.

**P. Col. 8, 10; P. Col.Zen. 1, 2; P. Cornell; C.E.M.L.**

Nr.	Zeile	
231		Zu datieren: 249-261 n.Chr., C.L. Gagliano, Aeg. 84 (2004), S. 205.
237		Datum: 3.6. 381 oder 382 n.Chr., R.S. Bagnall - K.A. Worp, Chron.Systems 2, S. 190 mit F. Reiter, Z.P.E. 107 (1995), S. 96.
240	19	τῇ αὐτῇ σ[→ τηαύτας (l. τοιαύτας), D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165.
	20	ἐνοικολόγουν (l. ἐνφοκολόγουν) → l. viell. ἐνοικ(ι)ολόγων, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165.
244	21	πρεσβυτέρου wohl kein Fehler für den Nominativ: K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 146, Anm. 3.
245	15-16	τῇ[ς]   δεκάτης ἐπινεμ(ήσεως) → τῇ[ς] σὺν Θ(εῷ)]   δεκάτης ἐπινεμ(ήσεως), N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 256.

**P. Col. 10**

279	7-8	ἡ ἀϋ τὰ δώσεις → ἡ με ταδώσεις (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165-166.
290		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 227-228.

**P. Col.Zen. 1**

6		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 100 mit S. 101, Fig. 1.
11		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 150-151.
17		Zu datieren Ende Juli - Anfang August 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 197.
42	4-5	π[άν]των → π[άντων]   τῶν, T. Reekmans, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 221, Anm. 11.

**P. Col.Zen. 2**

60		Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 97, Abb. 51.
66		Englische Übersetzung und Photo: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 230-232.
	24	ἰδης: ἴδης ist zu bevorzugen (gegen ἰδῆς in DDBDP), A. Martin, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 350.
83		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 212-213.

**P. Cornell**

11	3	[N]ειγερᾶ (B.L. 2.2, S. 47) → wohl ] ἐπιτροπ(ου), F. Reiter, Archiv 50 (2004), S. 47, Anm. 5.
----	---	---

**C.E.M.L.**

678		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217-218.
-----	--	--

**C.E.M.L.; C.Ord.Ptol.; C.P.J. 2; C.P.R. 1**

Nr.	Zeile	
<b>693</b>		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217-218.
<b>C.Ord.Ptol.</b>		
<b>29</b>		Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85 (2005), S. 260. Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 261-262.
<b>53</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 95-100.
<b>64</b>	1	Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.

**C.P.J. 2**

<b>158 a</b>	V 3	Die Ergänzung ῥάμ]μει wird abgelehnt; die Lesung ist unsicher und ein Vokativ ist nicht wahrscheinlich; der genannte Kaiser ist nicht notwendigerweise Hadrian, vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 139, Anm. 70 (vgl. auch B.L. 8, S. 96).
	V 11	Die Ergänzung Τραιαν]οῦ (vgl. B.L. 8, S. 96) ist vorzuziehen, M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 139, Anm. 70.

**C.P.R. 1**

<b>11</b>	23-24	ἐνμενέτωσαν   [οἱ] ὁμολογοῦντες → ἐνμενέτωσαν   [οὖν οἱ] ὁμολογοῦντες (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.
	26	ἄ[ς] (ed.pr.) statt ὦ[ς] (B.L. 1, S. 451) wird zugestimmt (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.
	32-33	ἐπ[ε]ννηο[[χέν]αι → ἀν[ε]ννηο[[χέν]αι, J.M.S. Cowey (nach der digitalen Abbildung) gegen D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224, der ἀπ[ε]ννηο[[χέν]αι (l. ἀν[ε]ννηο[[χέν]αι) vorziehen würde.
	33-34	ἀπέ[[σχο]ν → ἀπέ[[χ]ω (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.
	36-37	ἀπε[[ννηοχέναι] → ἀνε[[ννηοχέναι] (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.
	40	ἐν Πτολεμ(αῖδι), Φαῶ(φι) ἱβ̄ → ἐντέτακ(ται) Φαῶ(φι) ἱβ̄ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.
	V°	Μάρω(ν) σεση(μείωμαι) → Μάρω(ν) ἐπι(τηρητη)ς σεση(μείωμαι) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.
<b>33</b>	5	τὸ κα(θέν) (vgl. ed.pr., Komm.) oder τὸ κα(τ' ἄνδρα) (B.L. 1, S. 118) → τὸ κα(θ' ἑν), K.A. Worp, briefl.



<b>C.P.R. 1, 5, 6, 7</b>		
Nr.	Zeile	
103		Zu datieren auf das 3. Jahrh. n.Chr., Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 169.
<b>C.P.R. 5</b>		
2	10	Die Ergänzung καί wird als zu lang abgelehnt, C. Gallazzi in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 459.
10	8-9	διὰ παντός ist auf Αὔγουστος zu beziehen und die Übersetzung von lat. semper, D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 127-128.
13		Nd. zusammen mit P. Rainer Cent. 165, mit italienischer Übersetzung: S. Daris, Aevum 74 (2000), S. 157-159 (Kol. I, Z. 9: nostris Tippfehler statt sostris).
17	8	λα. ιαν → πλαγίαν (vgl. schon ed.pr., Anm. zur Z.) (am Original), P. Eirene 2. 12, S. 104, Anm. 2.
	15	] . . . . . ιου χειρ( ) → ] στιππουχειρ(ιστής) (am Original), P. Eirene 2. 12, S. 104, Anm. 2.
24		Herkunft: Oxyrhynchites, P. Oxy. 68. 4685 V°, Anm. zu Z. 1.
	2	Derselbe Theodoros, Sohn des Leukadios in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 1; viell. derselbe Leukadios auch in P. Oxy. 7. 1048, Z. 15, vgl. P. Oxy. 68. 4685 V°, Anm. zu Z. 1.
	3, 7	Derselbe Daniel, Sohn des Valerius in P. Oxy. 68. 4682, Z. 4-5, 4683, Z. 1 (?) und 4685 V°, Z. 8; wohl derselbe Valerius auch in P. Wash.Univ. 2. 83, Z. 7, P. Oxy. 7. 1048, Z. 10, und 62. 4346, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5.
	6, 10	Derselbe Ammonianos viell. in P. Oxy. 68. 4685 R°, Z. 8, vgl. dort die Anm. zur Z.
26	130, 139, 144, 151, 154	Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 284.
<b>C.P.R. 6</b>		
31	11	κυκλεύητ[ε: nicht „bewässern“, sondern „dreschen“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 114, Anm. 42.
<b>C.P.R. 7</b>		
49	2	κέρ(ματος)· ιδ(υριάδας) Βτ → κερ(άτια) ιδ(υριάδας) Βτ, N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119, Anm. 6.

**C.P.R. 8, 9, 10**

Nr. Zeile

**C.P.R. 8**

- 10 6 ζεῦγος καὶ ταλαρίων γέων → ζεῦγος καὶ ταλαρίων ζεῦγος, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 160, Anm. 7.
- 10 10 [Χαίρημον]ι σπουδασ{σ}τῇι → [Χαίρημονι ἐπ]ισπουδασ{σ}τῇι, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 159-161.
- 22 110 Zu πίθος vgl. D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 73.
- 62 9 ἀπὸ Ἡρακλέους πόλεως → ἀφ' Ἡρακλέους πόλεως (am Original), P. Horak 27, Anm. zu Z. 8.
- 64 Zu datieren: Anfang des 7. Jahrh. n.Chr. (vgl. B.L. 8, S. 115 zu Z. 1) (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 43, Anm. 8.

**C.P.R. 9**

- 26 16 [ ± 34 ] τοῦτ'ἔστιν δέκατον → [ ± 34 ]..... δωδέκατον, N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 255.
- 26-27 τὸ | [παρὸν γράμμα τῆς μισθώσ]εως κύριον → τὸ | [γράμμα ταύτης τῆς μισθώσ]εως κύριον, N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 255.
- 44 1 τὸ κα(θέν) (B.L. 8, S. 116) → τὸ κα(θ' ἐν), K.A. Worp, briefl.
- 52 Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 181.
- 67 → Erweiterte Nd.: S.B. 28. 17235.

**C.P.R. 10**

- 2 3-7 παράσχου τὰ . . . ὀφ(ει)λό(μενα) πραθ(ῆ)ναι → παράσχου τὰ . . . ὀφ(εί)λο(ντα) πραθ(ῆ)ναι, J. Diethart, Z.P.E. 140 (2002), S. 154.
- 24 7 Die Lesung τρακ(τευτής) wird abgelehnt, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 126, Anm. 25.
- 40 Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.
- 112 Der Text sollte viell. als ein Fragment einer Petition verstanden werden, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.
- 114 Zu datieren: 5. Jan. 430 oder 445 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158-159.
- 119 Zu datieren: 19.3.491 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 201.
- 120 9 παρ[αχρήμα διά]→ παρ[ὰ σοῦ διά] (siehe schon B.L. 9, S. 73), A.V. Bakkers - A.T.J. Koorn - W.C.M. Warmoeskerken, Tyche 20 (2005), S. 6.
- 126 Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 213.
- 135 3 μακ(αριωτάτου) → μακ(αρίτου) oder μακ(αρίου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 216.

		C.P.R. 13
Nr.	Zeile	C.P.R. 13
1		→ Nd.: P. Count 1. 22.
2		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 5 R <sup>o</sup> : P. Count 1. 23.
3		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 26: P. Count 1. 28.
4		→ Nd.: P. Count 1. 26.
5	R <sup>o</sup>	→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 2: P. Count 1. 23.
	V <sup>o</sup>	Ausgabe des Verso zusammen mit C.P.R. 13. 6 und 9: P. Count 1. 24.
6		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 5 V <sup>o</sup> und 9: P. Count 1. 24.
7		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 8, 28 und 29: P. Count 1. 27.
8		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 7, 28 und 29: P. Count 1. 27.
9		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 5 V <sup>o</sup> und 6: P. Count 1. 24.
10		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 12 R <sup>o</sup> : P. Count 1. 29.
11		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 12 V <sup>o</sup> : P. Count 1. 30.
12	R <sup>o</sup>	→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 10: P. Count 1. 29.
	V <sup>o</sup>	→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 11: P. Count 1. 30.
13		→ Nd.: P. Count 1. 31.
14		→ Nd.: P. Count 1. 35.
15		→ Nd.: P. Count 1. 32.
16		→ Nd.: P. Count 1. 38.
17		→ Nd.: P. Count 1. 39.
18		→ Nd.: P. Count 1. 40.
19		→ Nd.: P. Count 1. 36.
20		→ Nd.: P. Count 1. 41.
21		→ Nd.: P. Count 1. 33.
22		→ Nd.: P. Count 1. 42.
23		→ Nd.: P. Count 1. 43.
24		→ Nd.: P. Count 1. 44.
25		→ Nd.: P. Count 1. 25.
26		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 3: P. Count 1. 28.
27		→ Nd.: P. Count 1. 37.
28		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 7, 8 und 29: P. Count 1. 27.
29		→ Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 7, 8 und 28: P. Count 1. 27.
30		→ Nd.: P. Count 1. 34.

**C.P.R. 14, 15**

Nr. Zeile

**C.P.R. 14**

- 7 4-5 Γεώργιος υἱὸς Κυρίκου ist viell. identisch mit dem in P. Eirene 2. 10; der Papyrus ist dann in das späte 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, was nach der Handschrift nicht unmöglich erscheint, vgl. P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 25.
- 8 Wohl zu datieren auf 461 (N. Gonis) oder viell. doch 476 n.Chr. (wie ed.pr.), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 198 und 199.
- 19-29 Wohl nicht zusammengebündelt gefunden, und die Herkunft Ταμαῦτις (B.L. 10, S. 55) ist unsicher, vgl. R.S. Bagnall in: XXe Congrès International des Études Byzantines, S. 557 mit Anm. 19.
- 30 5 Die Lesung ὑπονοτ(αρίου) wird bestätigt (gegen B.L. 10, S. 55), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 187.
- 31 → Nd.: S.B. 28. 17266.
- 39 Die Herkunft ist nicht sicher, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271, Anm. 12.
- 49 2 κ'ἂν νῶν → κἂν νῶν, N. Litinas in P. Horak, S. 288.
- 53 Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 226-227.
- 55 1 ἡῶρά → wohl ἡῶρόν; weniger wahrscheinlich ist ἡῶρώ (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166, Anm. 7.
- 2 δμίου σταυροῦ → Διμίου Σταυροῦ (l. Τιμίου Σταυροῦ), wohl der Name eines Klosters (vgl. Stud.Pal. 10. 219, Z. 9), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 159-160.
- 3 Ζίννις ist im Norden des Fayyums unweit von Phanu zu lokalisieren, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166-167.
- το[. ]. θεοῦ → τοῦ θεοῦ (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166, Anm. 8.
- 4 Βερενικίς entspricht Βερενικίς Αἰγιαλοῦ, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167.

**C.P.R. 15**

- 2 Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 94-99 mit Neudruck des Textes.
- 9 [γράφειν] → [εὐδοκεῖν], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 97, Anm. 20.
- 5 Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 127-132 mit Neudruck des Textes.
- 9 Der Ergänzung ὑπὸ τοῦ κομο]γραμματ[έως (C.P.R. 15, Anm. zur Z.) wird zugestimmt, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 131 mit Anm. 144.

**C.P.R. 15; C.P.R. 17A; C.P.R. 18, 19**

Nr.	Zeile	
7		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 110-115 mit Neudruck des Textes.
	3	ἀναφορ[ - - - ]κε → ἀναφορ[ἀν ἔδω]κε, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 103, Anm. 46 und S. 111, Anm. 68.
	4-5	Ergänze vielleicht: οὓς ἀδεσπότεους ὄντας   οἰόμενος, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 112, Anm. 72.
25 Fr. B	16	Zu datieren: vor 94-95 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263 mit Anm. 16.
46	3	Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in P. Amh. 2. 119, Z. 5, Stud.Pal 2, S. 29, III Z. 3, Stud.Pal. 22. 81, Z. 4 und mit Στρο[τοῦτην] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47.
47		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 24.

**C.P.R. 17A**

23		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 8 (S. 56).
----	--	---

**C.P.R. 18**

1		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 244-245.
27	87	Πέρ[σης: auch möglich sind Περ[γαῖος oder Περ[γαμηνός (vgl. schon ed.pr., Anm. zur Z.) oder Περ[ίνθιος, Pros.Ptol. 10, S. 328, E2712.

**C.P.R. 19**

1	3	σπουδαῖς → σπουδάσις (l. σπουδάσεις oder σπουδάσης), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.
2		Zu datieren: 22.5.336 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.
	3	Παχὼν κε → Παχὼν κζ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.
3	6, 12	Diese Zeilen sind zu streichen (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.
	8	[- - -]εχοι σου τὸ μεγαλεῖον   [- - -] → ἵν' εἰδέναι] ἔχοι σου τὸ μεγαλεῖον,   [ἀναφέρομεν, ἡγεμὼν κύριε.], D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.
	9-11	Zu lesen und ergänzen: [- - - (2. H.) ἐρ]ρῶσθαι σε εὐχομαι, λαμπρότατε   [- - -] ἡμεμῶν (l. ἡγεμὼν) κύριε.   [- - - (3. H.) ἐ]ρρῶσθαι σε εὐχομαι, λαμπρότατε ἡμεμῶν κύριε (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.
4		Zu datieren: nach 416, 419 oder 423 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.
	4	dīus .: viell. Dīus adi(ecit), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 159-60 (nach dem Photo).

Nr.	Zeile	
(4)	(4)	dios. . ὀριζόμεθα τη[ → Dios. . d(ixit)· ὀριζόμεθα (l. ὀριζόμεθα) τὴν [ἀγωγὴν (?) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.
	9	ὁμολογοῦμεν χρ[ε[ωστ]εῖν σοι καὶ ὀφ[εῖλειν → ὁμολογοῦμεν] ἔ[χ]ειν σοι καὶ ὀφ[εῖλειν (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287-288.
5	6	[ἐσχημέναι καὶ δεδανῖσθαι → [ἐσχηκέναι καὶ δεδανείσθαι, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
	7	[ ], [ ] χρίαν → [εἰς ἰδίαν μου καὶ ἀναγκαίαν] χρίαν (l. χρείαν) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
6		Eine Datierung um 515 n.Chr. dürfte vorzuziehen sein, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
	3	υἱ[οῦ: viell. υἱ[ποδέκτου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
	5	πρ[ ±5 τ]ῆς: viell. πρ[ο[σόδων τ]ῆς (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
	8	[- - -], κυρίαν οὔσαν κ(αὶ) ε.[- - -] → [καὶ πρὸς ὑμετέραν ἀσφάλειαν πεποιήμαί σοι (oder ὑμῖν) τὴν ἀπόδειξι]ν κυρίαν οὔσαν κ(αὶ) ἐπ[ερωτ(ηθεῖς) ὡμολογήσα] (nach Vorschlag in Komm. der ed.pr.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
	9	προκι[ → wohl eine Form wie πρόκ(ε)ιται oder προκ(ε)ίμενος (vgl. Komm. in der ed.pr.), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
7	1	[μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλ(αοίου) Βασιλίσκ]ου τὸ β καὶ Φλ(αοίου) Ἀρ[μάτ]ου τῷ → [ὑπατείας τοῦ δεσπότη ἡμῶν Φλ(αοίου) Βασιλίσκ]ου τὸ β καὶ Φλ(αοίου) Ἀρμά[τ]ου τῷ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
	3	Ἑρμοπολ(ιτῶν) → Ἑρμουπολ(ιτῶν) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
8	4	τικῆς τῷ. [: viell. στρατιω]τικῆς τάξε[ως; davor etwa τῆς κατὰ Θηβαΐδα oder gefolgt von etwa Θηβαΐδος, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.
	6	κριτ. ....[ → σκριτιγρίω [ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288. Der scriniarius ist möglicherweise Fl. Johannes, Sohn des Taurinus I, R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 160.
9	7	π[έμπτ]η καὶ δεκ[ὰς τῆς εὐτυχοῦ]ς → π[έμπτ]η καὶ δεκ[άτη τῆς] (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.
	10	[ἐκφορί]ου: möglich ist auch [ἐνοικεί]ου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.

Nr.	Zeile	
(9)	12	[ ἐὰν βουλη[ → wohl [όπότα]ν βουλη[θῆς oder βουλη[θείης ἔχειν παραδώσω κτλ. (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288-289.
	V <sup>o</sup>	ἀπό → wohl Ἀπο[λλῶτος, R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 160.
10	2	Ῥουστ(ικίου) → Ῥουστ(ινιανοῦ), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289; daher ist der Text zu datieren: 5.1., 4.2., 6.3. oder 5.4.522 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.
	3	Die Lesung Μεσορ]ή ist zweifelhaft (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	4	Εἰραῖ,- → Εἰραῖ- (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	7	Ἑρμοπολιτῶν → Ἑρμοπολιτῶν (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	9-10	Diese Zeilen sind zu streichen, da die beiden oberen Fragmente nicht direkt aneinander grenzen (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	11	(= 9) κεφ]αλαίου → ] κεφαλαίου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	18	(= 16) ]βοηθῶ ζῶας → ]βοηκαζῶας (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	20	(= 18) [πάσης τῆς ἐμ]ῆς ὑποστάσεως → [πάσης μου τ]ῆς ὑποστάσεως (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	21	(= 19) [ἐκ δίκης. τοῦτο τὸ ]γράμμα → [ἐκ δίκης. τὸ γ]ράμμα (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
11	4	]   Ἀλεξάνδρου τοῦ [ → wohl ἀπὸ κόμης]   Ἀλεξάνδρου τοῦ Ἀρσινόιτου νομοῦ, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.
	5	γ[ → τῶ [καθωσιωμένῳ + Dienstgrad] (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	9	τῆς [κόμης → τῆς [αὐτῆς κόμης, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.
12	1	τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου κ[α]ῖ [αὐτοκράτορος → το[ῦ] αἰωνίου Αὐγούστου καὶ [αὐτοκράτορος (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
	2	ἐβδόμης → ἐβδόμης † (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.
13		Die in Z.P.E. 145 (2003), S. 244, Nr. 140 angegebene Datierung (19.12.566 n.Chr.) ist nicht richtig, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289-290.

Nr.	Zeile	
(13)	4-6	δωδεκάτης   [ - - - τῆς πεντεκαίδεκα]άτης ἰνδικτίονος   [ - - - ἐν - - πόλει τῆς Θ]ηβαΐδος → δωδεκάτη τῆς   [παρούσης πεντεκαίδεκα]άτης ἰνδικτίονος   [ἐν Ἑρμοῦ πόλει τῆς (?) Θ]ηβαΐδος (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.
14		Auf dem Verso stehen lediglich zwei Zeilen (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.
	4	ἐν]δοξοτάτοις καὶ [ - - - υἱοῖς τοῦ → ἐν]δοξοτάτοις κλη[ρονόμοις τοῦ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.
	5	[ὑπερφυοῦς μνήμης Θεοδο]σίου → [- - - μνήμης - - -]σίου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.
	6	Θεο]δοσιουπολιτῶν. [ → Θεο]δοσιουπολιτῶν Α[ὑρήλιος oder Α[ὑρήλιοι (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.
	8	[ὁμολογῶ: möglich ist auch [ὁμολογοῦμεν (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.
15		Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 128-130.
16	4	τεσ]σερα<και>δεκάτης → δευ]τέρα δεκάτης (nach dem Photo); hierdurch ändert sich die Datierung auf das Jahr 591/592 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.
17		Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 171 und Taf. 16, Nr. 2. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
18	24-25	Die Verbesserungen gegenüber der ed.pr. (S.B. 24. 16205, Z. 25-26) werden abgelehnt: R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 160-161.
30		Zu datieren: 8. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 291.
31	6	σο[ι π]αρεχούσης → συ[v]αρεσάσης, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
32		Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 292.
	1	ὀνόματις → ὀνόματι (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 292.
33		Zu datieren: 19.-27.10.591 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 292. Vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
	5	[ἀ]ρ(χη) wird abgelehnt, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
		κγ: viell. auch κζ, κα oder κθ, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
	15-16	πρὸς συμπλη ρώσεως → πρὸς {ς} συμπλη ρώσεως, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.



Nr.	Zeile	
(33)	20	ὁμολ(όγησα) → ὠμ(ολόγησα), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
34	2	Die Zeile ist getilgt (ebenso wie Z. 17) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 292.
36	I 4, II 6	λ(ίτραι) → λί(τραι), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156, Anm. 6.
	II 3, 8, 9, 10, 12	(μετρητής) → ξ(έστης), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
	II 6	πίσσης → πήσσης (l. πίσσης), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
	II 7	ἰχναλικ(οῦ): viell. ἰχναλικ(οῦ) (l. ἐχναλικοῦ), vgl. P. Horak 21, Z. 7, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
	II 10, 12	Am Ende der Zeile jeweils: ιβ– → β–, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.
37		Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293. Die Deutung des Dokuments als Lieferungskauf ist nicht unbedingt sicher, es könnte sich um etwas anderes handeln, z.B. ein Darlehen, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.
	1	δ[εσότου → δ[εσπότου (Tippfehler), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.
	9	Χ(ει)ρ(όγραφον) → Χι(ρόγραφον) (l. Χειρόγραφον) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.
38		Zu datieren: 28.10. – 26.11.560 oder 29.10. – 27.11.575 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203.
	2	ἐσχ[κέναι → ἐσχ[ηκέναι, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3.
	12	πεντεκοσίας → πεντακοσίας (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293 und N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3.
	13	φκη → φκε, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3 (nach dem Photo).
	18	Ἐγὼχ → Ἐγώχ, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3.
	24	[ὁμολογία ὑπ(ἐρ)] χρ(υσίου) → [† χ(ε)ι(ρόγραφον) Αὐρ(ηλίου) Ἐνὼχ] χρ(υσίου) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203.
39		Zu datieren: 28.09.-27.10.542 oder 557 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.
	1	το[ῦ → το[ῦ λαμπροτάτου, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.
	2	το[ῦ → το[ῦ λαμπροτάτου], F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293 (vgl. Archiv 51 (2005), S. 80).

Nr.	Zeile	
(39)	3-4	Die Lesung $\chi\epsilon\lambda\iota\rho\lambda\acute{\iota}\ \acute{\epsilon}\mu\eta$ wird angezweifelt (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.
	10	$[\chi\rho\upsilon\sigma\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\pi\epsilon\rho] \rightarrow [\acute{\alpha}\pi\epsilon\rho\ \acute{\epsilon}\pi\acute{\alpha}\nu\alpha\gamma\kappa\epsilon\varsigma]$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.
	15	$\langle(\kappa\epsilon\rho\acute{\alpha}\tau\iota\omicron\nu)\rangle\ \alpha\ \nu\acute{o}\mu\iota\alpha \rightarrow \alpha\ ( )\ \nu\acute{o}\mu\iota\alpha$ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.
40		Aus paläographischen Gründen auf die 2. Hälfte des 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.
	R° 2, 4	$(\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho)\ \varsigma\ \kappa\epsilon\rho(\alpha\tau\iota\sigma\mu\acute{\omega}\nu) \rightarrow \acute{\upsilon}(\pi\acute{\epsilon}\rho)\ (\acute{\epsilon}\xi\alpha)\kappa\epsilon\rho(\acute{\alpha}\tau\omicron\upsilon)$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.
44		Das Schriftbild hat Ähnlichkeiten mit dem einiger notarieller Urkunden des 5.-7. Jahrh. n.Chr. aus Alexandria (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.
	3	$\pi\alpha\rho\alpha\chi\lambda\iota$ : viell. $\pi\alpha\rho\alpha\chi\lambda\iota\omega\rho\acute{\eta}\sigma\epsilon\omega\varsigma$ , F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.
	5	$\acute{\epsilon}\pi\iota\ \tau\acute{o}\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\omicron\upsilon\pi\omicron\iota\acute{\epsilon}\iota\nu \rightarrow \acute{\epsilon}\pi\iota\tau\alpha\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\omicron\upsilon\pi\omicron\iota\acute{\epsilon}\iota\alpha$ (l. $\acute{\epsilon}\pi\iota\tau\alpha\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\omicron\upsilon\pi\omicron\iota\acute{\epsilon}\iota\alpha$ ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.
	6	$\acute{\alpha}\pi\omicron\chi\omicron\rho\iota\sigma\omicron\mu\iota\acute{\epsilon}\nu\omicron\upsilon] \rightarrow \acute{\alpha}\pi\omicron\chi\alpha\rho\acute{\iota}\sigma\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.
		$\acute{\upsilon}\pi\lceil\epsilon\theta\acute{\epsilon}\mu\epsilon\theta\alpha \rightarrow \acute{\alpha}\pi\lceil$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.
46	1-2	$ \ \omicron\acute{\iota}\omicron\iota \rightarrow \eta    \ \omicron\acute{\iota}\omicron\iota$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.
	2	$\pi\upsilon\rho\omicron\upsilon$ ist zu tilgen, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.
	3	$\phi\lceil\acute{o}\rho\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\pi\omicron\tau\acute{\alpha}\kappa\tau\omicron\upsilon]$ : viell. $\phi\lceil\acute{o}\rho\omicron\upsilon\ \tau\acute{o}\upsilon\tau\omega\upsilon]$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.
	5	$\nu\omicron\mu\iota\sigma\lceil\mu\acute{\alpha}\tau\iota\alpha ]$ : viell. $\nu\omicron\mu\iota\sigma\lceil\mu\alpha\tau\acute{\iota}\omicron\upsilon\ \eta\mu\iota\varsigma]$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.
	9-10	$\kappa\alpha\acute{\iota}\ \mu\epsilon\tau\lceil\acute{\alpha}\  \ \tau\acute{o}\upsilon\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\kappa\ldots\ldots \rightarrow \kappa\alpha\acute{\iota}\ \mu\epsilon\tau\lceil\acute{\alpha}\ \tau\acute{o}\ \tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma    \ \tau\acute{o}\upsilon\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\kappa\alpha\epsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma\ \chi\rho\lceil\acute{o}\nu\omicron\upsilon$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157-158.
	V°	$]\mu\ \acute{\omicron}\phi\epsilon\omega\varsigma\ \tau\acute{o}\upsilon\ \acute{\epsilon}\rho(\mu\omicron\pi\omicron\lambda\acute{\iota}\tau\omicron\upsilon) \rightarrow \lceil\mu\acute{\iota}(\sigma\theta\omega\varsigma\iota\varsigma)\ \tau\acute{o}\upsilon\ \delta\epsilon\acute{\iota}\nu\omicron\varsigma\ \gamma\epsilon\omega\rho\gamma\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\pi\acute{o}\ \kappa\lceil\acute{\omega}\mu(\eta\varsigma)\ \acute{\omicron}\phi\epsilon\omega\varsigma\ \tau\acute{o}\upsilon\ \acute{\epsilon}\rho(\mu\omicron\pi\omicron\lambda\acute{\iota}\tau\omicron\upsilon)$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.
47	5	Die Ergänzung $\kappa\lambda\acute{\eta}\rho\omicron\upsilon$ erscheint überflüssig an dieser Stelle, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.
49	1	$\mathcal{M}\alpha\gamma\delta\acute{\omega}\lambda\alpha\lceil\varsigma \rightarrow \mathcal{M}\alpha\gamma\delta\acute{\omega}\lambda\omega\lceil\nu$ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.
	3	$\Pi\omicron\upsilon\alpha\mu\pi(\iota\acute{\nu}\omicron\phi\epsilon\omega\varsigma)$ : viell. $\Pi\omicron\upsilon\alpha\mu\pi(\iota\mu\acute{\eta}\nu\epsilon\omega\varsigma)$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.
50		Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.

Nr.	Zeile	
51	1	δι' Ἄπει(τος) → τραπεζ(ίτη) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.
	1-3	Zu datieren: wohl 1. Hälfte des 5. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92 (nach D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158).
	2	π[αράσχου] Φοιβάμμωνι ( J. Diethart in Komm. zur Zeile) wird zugestimmt (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.
	3	γ[ο(μισμ ) ἀ]πὸ Θώθ → γ[ο(μισμ ) ], . Θώθ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.
	5	]της ιβΛγ/ → ]της ιβ§//; daher entweder 428/429 oder 443/444 n.Chr. zu datieren (nach Beobachtung von K.A. Worp), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.
52		Rekto und Verso wurden verwechselt, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.
	R° 2	εν αν. ἐλέου → ἐνα{ν} ξ(έστην) ἐλέου, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.
53		Aus paläographischen Gründen ins 4./5. Jahrh. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.
	2-4	†. . . εχου   ἐγράφ(η) → ἐρ[ρῶσθ(αί σε) εὔχομ(αι),   κύριε ἄδελφ(ε) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.
57		Herkunft: Herakleopolites (wie ed.pr., Anm. zu Z. 1), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.
	8	κεριλλα [ → Κυρίλλου [ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.
58		Oberhalb von Z. 1 sind Spuren der Überschrift erkennbar (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.
	7	Ἀβάνις → Αἰάνις (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.
60	1	λο[ιπῶν → λαχ[άνου bzw. λαχ[ανοσπέρμου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.
	2	σίτ[ου → οὔτ[ως (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.
62	10	στυπ(ύινον) → στυπύ(ινον) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.
63	R° 2-5	το πο α/ → wohl τόπο(ν) α (κερ.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 296.
66	49	[ ἔ]ως κδ ἔως Φαρ(μουῖθι) η → [Φαμεν]ὼθ κδ ἔως Φαρ(μουῖθι) η, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.
67		Die Herkunft Hermopolites wird angezweifelt, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 296.
	3	πρὸς μὲν πάντων → πρό γε μὲν πάντων, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.

Nr.	Zeile	
69		Zu datieren: 272/273 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 160.

## C.PR. 20

1	2, 4	λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
3	4	λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
4	3	λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
5		λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
6		λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
7	4	λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
8		λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
10	5	λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
11	4	λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
12		λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
13	3	λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
14		λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
15		λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.

**C.P.R. 20, 22, 23**

Nr.	Zeile	
16	5	λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
17	4	λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
18		λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
19		λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
20	6	λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
21		λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
24	3	λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.

**C.P.R. 22**

18		Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 193-194.
20		Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 193-194.
35	1	‘Abd Allāh b. ‘Abd al-Raḥmān ist viell. zu identifizieren mit dem in S.B. 18. 13247, Z. 5 und S.B. 18. 13249, Z. 1; eine mögliche Identifizierung mit dem bekannten ‘Abd Allāh b. ‘Abd al-Raḥmān b. Mu‘āwiya b. Ḥudayġ ist wohl auszuschließen, N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 194-195.
60	37	τὸ κ(α)θ(έν) → τὸ κ(α)θ’ (ἐν), K.A. Worp, briefl.

**C.P.R. 23**

17	11	ὥς π[ 2-3 ]μενε μοι → ὥς π[λεί]ω ἐν ἐμοί (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 278.
	14	ὕπ[ ± 14 ]ισμοῦ: viell. ὕπ[ομνηματ]ισμοῦ, B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 278.
23	2	Σαγένι: viell. Σαγσνί (l. Σανσνεῖ) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 280.

C.P.R. 24; P. Count; P. Customs; P. Diog.; P. Diosk.; P. Dryton	
Nr.	Zeile
<b>C.P.R. 24</b>	
1	5-6 χαλκτύ πος (l. χαλκοτύ που) → χαλκοτύ πος (l. l. χαλκοτύ που) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 50 (2004), S. 224.
18	Zu datieren auf 501 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 202.
<b>P. Count</b>	
7	8 Ἡρα[κλεώτης: Ἡρά[κλειος ist auch möglich, Pros.Ptol. 10, S. 76, E603.
<b>P. Customs</b>	
409	Derselbe Text ist (besser) herausgegeben als P. Customs 483; entspricht P. Fay. 184 descr., nicht jedoch, wie irrig angegeben P. Fay. 180 descr., F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62.
483	Ist eine bessere Ausgabe von P. Customs 409 (S. 167), mit Photo in P. Customs Pl. XI; nicht identisch mit P. Yale 1. 74 (= P. Customs 335; gegen P. Customs Addenda und Corrigenda, S. 6), F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62.
<b>P. Diog.</b>	
passim	Marcus Lucretius Diogenes begegnet viell. auch in P. Alex. inv. 605, Z. 7, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.
40	7 Ξενέκου → Ξενείθου; Pasipsemis, Sohn des Seneithes, ist identisch mit Πασιπῆμις Σενίθ(ου) in P. Prag. 2. 137, Z. 19, W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 30.
<b>P. Diosk.</b>	
8	Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 21.
<b>P. Dryton</b>	
11	15-20 Nd. mit neuem Fragment, mit Photo des Fragments: N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 198-199 und Tafel XI.
	15 ἐ[ὰν δὲ οἱ] → ἐ[ὰ]ν δὲ [οἱ], N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.
	16 π[οι]ῶσ[ι καθότι] γέγραπται → π[οι]ῶσ[ι κ]αθάπε[ρ] γέγραπται, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.
	17 [ἀποτεισάτ]ωσαν → [ἀπο]τεισάτωσαν, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.
	18 [πρᾶξις ἔστω Σ]ωσιστράτῳ → [πρᾶξις] ἔστω Σωσιστράτῳ, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.
	19 ἡ [συγγραφὴ ἥδε] → ἡ συγγραφὴ ἥδε, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.
	20 Ἀμ[μ]ωνίου[ ± 11 ]ς → Ἀμ[μ]ωνίου γραμματέως, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.

**P. Dryton; P. Dub.; P. Dura; P. Edfou 1; P. Eirene 2**

Nr.	Zeile	
36		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 94-95.
		<b>P. Dub.</b>
5	1	μεμέ(τρηνται) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 20.
	6	[(πυροῦ) (ἀρτάβαι)] → [(πυροῦ) (ἀρτάβας)], N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 20.
11	Fr. 1, 9	Claudius Sabinus ist viell. identisch mit dem Marcus Claudius Sabinus, oder seinem Sohn, in S.B. 14. 11850, Z. 1, und viell. mit dem in P. Soc. 13. 1325, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 218 mit Anm. 72.
20	22	Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154, Anm. 12.
25		Wegen χρυσίου νομ. wohl geschrieben im Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 171-172.
		<b>P. Dura</b>
20		Zur Interpretation vgl. P.G. Michelotto, in: Λόγιος ἀνὴρ, S. 287-317.
30	R°	Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 134-135.
32	R° 3-22	Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 217-218.
		<b>P. Edfou 1</b>
3		Zu datieren: 13.-23.6.618 n.Chr. (gegen B.L. 10, S. 65), vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 96 mit Anm. 30.
4		Zu datieren: Juni-Juli 627 n.Chr. (gegen B.L. 9, S. 78), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 113 mit Anm. 42.
		<b>P. Eirene 2</b>
2	7	ὕ[π(ερ)] γραμματεῖον (l. γραμματείου): viell. [τ]ὸ γραμματεῖον (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 84.
4	4	Θερὶν[(ω)] viell. Adjektiv, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 85.
6	1	δ(ύο) νο(μίσματα) → δύο (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 85.
8		Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 85.
	2	θ]εοῦ: über ου steht ein kleines Kreuz (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.

**P. Eirene 2; P. Eleph.**

Nr.	Zeile	
(8)	6	υιοῦ → υἱός (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.
	7	Θ]εοδωράκιος; korrigiert aus Θ]εοδωρος`ακιος´ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.
11		Vielll zu datieren: 5.–8. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.
	3	Σικελή ist viell. ein zweiter Namensbestandteil (viell. koptisch) des Vaters Menas, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.
12	5	χαί(ρην) → χ(αίρην) (nach dem Photo) (vgl. schon S.B. 18. 13953), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
9, 23-24,		ζητάριος καὶ κηπουρὸς τοῦ ἀρχοντικοῦ καταγωγίου ist als
29		„Wärter der Räumlichkeiten und des Gartens der statthalterlichen Residenz“ zu deuten (vgl. P. Oxy. 63. 4382, Komm. zu Z. 8-10), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86-87.
	29	εἰς → ἐγγ(υονένου) (εγγ´ ´ pap.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
13		Nd. zusammen mit P. Louvre 2. 122: F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 111-114. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
14		Das Schriftbild deutet auf eine spätere Abfassung (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
	1-17	Diese Zeilen sollen als P. Eirene 14 Rekto interpretiert werden, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
	18-30	Diese Zeilen sollen als P. Eirene 14 Verso interpretiert werden, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
	R° 14	Ἀπολλωνί[ → Ἀπολλῶτι[ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
	V°	(μετρητής): viell. π(αρά) (sc. κεράτια) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
15	passim	
	7	Ποῦσι → κζ Ποῦσι (wie die Übersetzung) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
		νο(μίσματα) ρ → νού(μμια) ρ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.
23	2-3	ἀεὶ διδῶ μεγος (l. διδόμενος) → ἀειδιδῶ μεγος (l. ἀηδιζόμενος) (Hinweis von G.M. Parássoglou), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 88.

**P. Eleph.**

1	Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 238-239. Englische Übersetzung: D.J. Thompson in: The Cambridge Companion to the Hellenistic World, S. 93-94.
---	---



**P. Eleph.; P. Eleph. D.A.I.K.; P. Enteuxeis**

Nr.	Zeile	
2		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 240-241.
14		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 148-149.
28		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 201-202.

**P. Eleph. D.A.I.K.**

1		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 214-215.
104		Zu datieren auf das 3. Jahrh., S. Perea Yébenes, Entre Occidente y Oriente, S. 128.
303		Zu datieren auf das Ende des 2. Jahrh., S. Perea Yébenes, Entre Occidente y Oriente, S. 128.

**P. Enteuxeis**

6	9	τὸν . . εἰ ἐπιστάτην: viell. τὸν ἐκῆϊ ἐπιστάτην, J.D. Sosin, Classical Quarterly 55 (2005), S. 138-139, Anm. 53.
12		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 202-203.
22		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 240.
26		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 245-246.
60		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 174.
61		Zur Interpretation vgl. Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 228-230.
	1-2	[- - -]νος πωλουμένου τοῦ Νικοδήμου   [- - - τ]ὴν [κωμ] Φαιν[ί]ππου κόμην → ἀμπελῶ]νος πωλουμένου τοῦ Νικοδήμου   [- - - ἐν τῷ ὑπάρχοντι αὐτῷ κλήρῳ περὶ τ]ὴν [κωμ] Φαιν[ί]ππου κόμην, Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 228.
	10	ὑπάρχον[τα . . . . .], ὃν ἐν τῷ Νέωνος → ὑπάρχον[τα παρὰδ]ει[σον ἐν τῷ Νέωνος, Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 228.
	12-13	καὶ τὰ γινόμενα   κα. . . . [- - -] → καὶ τὰ γινόμενα   κάττ]ερ[γα, Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230.
62	1	Erg. viell. Σαμαρίτης τ[ῆς ἐπιγονῆς, Pros.Ptol. 10, S. 280, E2390.
79	8	Erg. viell.: ἐφ' οἷς αἰκ[ί]αι ἡδίκ]ησέ με, „(reproached) for her unjust assault against me“, M. Parca in: Le rôle et le statut de femme, S. 286, Anm. 12.
82		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 234.

**P. Enteuxeis; P. Erasm. 1; P. Erlangen**

Nr.	Zeile	
83		Englische Übersetzung: M. Parca in: Le rôle et le statut de femme, S. 289.
91	1	Autoboulos ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 2, siehe dort Anm. zu Z. 331.
<b>P. Erasm. 1</b>		
17	7	ἐκ τοῦ Δ[ί]ου → ἐκ τοῦ σοῦ (nach dem Photo), Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195.
<b>P. Erlangen</b>		
33	1	λογιστῇ [ - - - ] → λογιστῇ [Ἀρσινοΐτου - - - ], T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 203.
34		Vielleicht an einen Praeses gerichtet, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 160.
49	2	Aurelia Sarapias: viell. identisch mit der in P. Prag. 2. 137, Z. 29, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349, Anm. 19.
	22	Ἀπολινάριος Ἀρίμμα → wohl Ἀπολινάριος Σαρίμμα (am Original geprüft von H. Obsieger); dann identisch mit Ἀπολιναρ[ί]ου Σαρίμμα in P. Ross.Georg. 5. 58, Z. 25 und Herkunft des Textes Philadelphia, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349 und Anm. 18.
	36	Gemellus ist wohl identisch mit dem in P. Yale 3. 137, Z. 14 (vgl. dort Anm. zur Z.), N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348-349.
56	3	[ - - - ] τόπου Ἄπα Πνουθίου → [ - - - ] τόπου ἄπα Παπνουθίου, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 204. Auf der digitalen Abbildung ist tatsächlich nur ἄπα Πνουθίου zu lesen; also entweder τόπου ἄ<πα> Παπνουθίου oder τόπου ἄπα <Πα>πνουθίου, wenn der Name als Παπνούθιος aufzufassen ist, J.M.S. Cowey.
	7	Ἄρκου → Ἀρηοῦτ(ος), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 204.
64	3	Zu lesen: ] χρ[υ]σοῦ νομισμάτια [ (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
	6	- - -] ἐσι ὀψαίτερα τοῦ παρόντος [- - - → - - -] ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ παρόντος [γράμματα μὴ εἰδότος (oder ähnliches) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
65		Ἀφουανανει → Ἀφουαν Ἀεῖ, danach Spuren von 2-4 Buchstaben (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
	9	ε.λεφθ( ) → ἐντεῖθ(εν), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
67	14	ἀποδώσομεν → ἀποδόσωμεν (l. ἀποδώσομεν) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204 (fehlerhaft zu Z. 18).

Nr.	Zeile	
(67)	18	Handwechsel vor Αὐρήλιοι (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
	19	κ(αί) → (καί) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
	22	Handwechsel am Anfang der Zeile (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
	24	Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, Rev.ét.byz. 59 (2001), S. 171-178.
	27-28	Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines comes vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 91 (aber vgl. B.L. 8, S. 120).
68	1	Damianos ist wahrscheinlich identisch mit dem in Stud.Pal. 3 (2. Aufl.) 190, Z. 1, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204 (vgl. Stud.Pal., Anm. zur Z.).
	2	ὄβρυ(ζον) χρυ(σίου) → ὄβρυ(ζον) (γίνεται) χρυ(σίου) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
	3	]ς τῆς παρού(σης) → μηνὸς τῆς παρού(σης), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
		ἐπερ(ωτηθεῖς) ὁμολό(γησα) → ἐγρ(άφη) μ(ηνὸς) Θὼ(θ) ᾗ ἰγδ(ικτίονος) ε, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.
73	18	ἐν τῇ αὐτ[ῇ] → ἐν τῇ αὐτ(ῇ) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	24	καταγαίφ → καταγαίφ (l. καταγαίφ) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	29	χρυσίου → χρυσοῦ (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
74	2	] χρ(υσίου) → γ]ί(νεται) χρ(υσίου) (so B.L. 3, S. 52, gegen B.L. 8, S. 121), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	12	] καὶ ἐπερ(ωτηθεῖς) → γρα]φ(έν) καὶ ἐπερ(ωτηθεῖς) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
75	2	Die Lesung εὐλ[αβ]ῆστῳτι wird bestätigt (gegen εὐγ[εν]ῆστῳτι, B.L. 10, S. 66), N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 256.
	3	τῆς Ὁξ(υρυγχιτῶν) π[όλεως → τῆς (αὐτῆς) π[όλεως (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	4	ἀπό [ → ἀπό [καρπῶν, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	7	[. .] κειμένας → [δια]κειμένας, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
		τῆς Ὁξ(υρυγχιτῶν) πόλεω[ς → τῆς (αὐτῆς) πόλεω[ς (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	12	ἐπ' ἀπηλιώτου → ἐξ ἀπηλιώτου (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.

**P. Erlangen; P. Erl.Diosp.; P. Fay.**

Nr.	Zeile	
(75)	19	καὶ στροβύλων → καὶ σταχύων δέμα oder δέματα (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
78	6	].ονυχιτῶν χαίρειν → Ὁ]ξυρυγχιτῶν χαίρειν (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	8	]. . Μεσορὴ μηνός → ἐν τῇ τρύγ]ῃ Μεσορὴ μηνός (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	9	[- - - τ]ῆς ἰνδ[ι]κτίονος → [τ]ῆς παρούσης ἐβδόμ]ῃς ἰνδ[ι]κτίονος (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.
	10	Die Lesung ] καὶ δ[εκά]της ἰ[νδικτί]ονος καί wird angezweifelt, vielleicht nur ] καὶ δ.[±1]ῃ.[±1]. . νος καί, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 205.
115	2	Φιλοκυρι ( ) πρ πρ μύρ(ας) μυρ(ιάδας) → Φιλοκυρίου ἀργυρ(ίου) μυρ(ιάδας) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 206.
	3	γί(νεται). . ρκ μόν(α) → γί(νονται) (δηναρίων μυριάδες) ρκ μόν(αι) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 206.
120		Zu datieren: Ende 546 - Anfang 547 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 93.
	7-8	Apion ist eher der Stratelates des Arsinoites von B.G.U. 1. 305 als Flavius Apion II, Konsul im Jahr 539 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 93, Anm. 35 (gegen N. Gonis, Tyche 17 (2002), S. 96).
	8-10	Zur strengen Politik von Hephaestus, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 93-94.
	10	Die Ergänzung ἡγούμην: viell. ἡγησάμην, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 94, Anm. 36.

**P. Erl.Diosp.**

1	179-180	π]αρόλ κων: vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 110.
---	---------	--

**P. Fay.**

16		Zu datieren: 20.6.51 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.
18		Photo: D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 179.
	1	πέπ(τωκεν) ἐπὶ τη] ἡρα. ( ) → ἐπὶ (τὸ ἐν) τῇ Ἡρ(ακλείδου) με(ρίδι) λογε(υτήριον) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180.
	3	τῷ βα(σιλεῖ) → ὥς βα(σιλεῖ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180.

Nr.	Zeile	
(18)	4	ἰε(ρ): viell. Ἰε(ρᾶς) (sc. Νήσου) (eine Ortsangabe ist zu erwarten) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 177-178. ελ( ): viell. ἐλαίας (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 178. Das Zeichen für (τάλαντον) (?) → wohl πα( ) oder να( ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180.
	5	Der Bemerkung der Herausgeber zum Zeichen wird zugestimmt, D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180.
23 A	3	Zu γενόμενος γραμματεὺς ἑνομήτων τινῶν ἰδίου λόγου vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 243, Anm. 61.
42 A	I 15	γραμματικοῦ (B.L. 1, S. 130) → γραμματείας, P. Sijp. 20, S. 136, Anm. 19.
	II 10	ἰ[ε]ρῶν: viell. γ[ε]ρῶν, P. Sijp. 20, S. 139, Anm. 25.
66	2, 3, 4	διαλογισμοῦ (zu Z. 3 vgl. B.L. 10, S. 67): übersetze „audit“ statt „inquiry“, P. Horak 30, Einl.
81	6-7	Συντ( ) εἰς → σὺν ταῖς εἰς (gegen B.L. 2.2, S. 55 und B.L. 8, S. 122), R. Smolders, Z.P.E. 150 (2004), S. 220.
127		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 329.
134	8	[τ]ῆς τιμῆς: nicht „at the value“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273.
137	2	ἦ, l. εἰ (B.L. 7, S. 48): Der Schreiber selbst zweifelte zwischen η und εἰ, weil η über εἰ geschrieben ist (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 85, Anm. 7.
	3	Der Lesung ἦ (nicht ἦ oder ἦ, vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) wird zugestimmt, vgl. schon A. Wilhelm, Archiv 15 (1953), S. 74, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 85-86.
	V°	Reste eines Andreaskreuzes, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 86.
138	1	κρίνεται: l. κρίνεται (nicht κρίνετε, vgl. B.L. 1, S. 132), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 86-87.
	3-4	Zu den Imperativen ἐκξένειγκον (l. ἐξένειγκον) und συμφωνησάτω (l. συμφωνησάτω) vgl. M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 87-88.
180		Nicht herausgegeben als P. Customs 483, weil es sich da um P. Fay. 184 handelt, siehe die Ber. dazu.

Nr.	Zeile	
<b>184</b>		Zweimal herausgegeben in P. Customs: als P. Customs 409 (S. 167) und P. Customs 483 (dort fehlerhaft P. Fay. 180 genannt), mit Photo auf P. Customs Pl. XI, F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62.
<b>244</b>		→ Nd.: S.B. 28. 17058.
<b>P. Flor. 1</b>		
<b>38</b>		Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. (2005), S. 155-158.
<b>49</b>	R° 7	Ἀπολλῶ[ν]ίου: viell. Γυμνασίου (am Original geprüft von I. Andorlini), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129, Anm. 2.
<b>65</b>	16	μηχανή: wohl eine mechanische (Wein)presse, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 60.
<b>P. Flor. 2</b>		
<b>127</b>		Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
	31	(ἔτους) γ → (ἔτους) ιγ (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
<b>129</b>		Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
		Ausgabe des Rekto mit Photo: P. Radiciotti, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 113-116.
<b>130</b>		Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 83-87.
		Auf dem Rekto ist ein Teil der Adresse vorhanden, die zu dem Brief auf dem Verso zu lesen ist: π(αρὰ) Ἀλυπίου, G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 83 (vgl. auch B.L. 10, S. 70).
<b>137*</b>		Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
	10	Ἡρῶνείνω → Ἡρῶνείνωι mit Iota adscriptum (nach dem Photo), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
	11	[(ἔτους) ι]β → (ἔτους) β oder (ἔτους) [ι]β (nach dem Photo), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
<b>147</b>		Zu datieren: 21.9.265 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.
<b>149</b>		Zu datieren: 4. oder 16.3.266 n.Chr. (nach der Abbildung), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
<b>152</b>		Zu datieren: 8.1.267 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.
<b>153</b>		Zur Datierung (nach dem Photo) vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.
	16	κ[.] → κξ (nach dem Photo), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.
<b>154</b>	V°	Zu datieren: 12.12.267 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.

**P. Flor. 2, 3**

Nr.	Zeile	
159		Zur Datierung und zum Inhalt vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 191.
175		Zu datieren: 6.7.253 oder 256 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.
186		Zu datieren: 28.12.259 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.
197	18	Φαμενωω → Φαμενώθ (nach der Abbildung), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.
200		Zu datieren: 12.11.249 oder 13.11.259 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.
208a		Zu datieren: nach 25.1.259-268 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.
210	17	(ἔτους) γ → (ἔτους) ε, F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.
213		Auf dem Rekto ist ein Teil der Adresse vorhanden, die zu dem Brief auf dem Verso zu lesen ist: Ἡρωνίωνι, G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 88. Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 88-90.
227		Von derselben Hand und ebenso auf dem Verso geschrieben wie P. Horak 24; stammt wohl aus derselben Rolle, vgl. P. Horak 23-24, Einl.
244		Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 90-92.
251		Datum: 5.10.257 n.Chr. (ed.pr.) oder eher 3.4.258 n.Chr., G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 92. Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 92-94.
258		Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 94-96.
274		Zu datieren: 16.9.265 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.
278		Viell. früher als 203 n.Chr. zu datieren, vgl. P. Radiciotti, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 114, Anm. 4.
<b>P. Flor. 3</b>		
290		Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 16; zu datieren: 2.7.537 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.
291		Wohl zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 45.

Nr.	Zeile	
295		Gehört zusammen mit P. Lond. 5. 1678 und einem unpublizierten Fragment; zu datieren: 566-568 n.Chr, J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 161.
296		Der Antragsteller ist viell. Dioskoros, Sohn des Apollos, vgl. P. Cairo Masp. 1. 67116, Z. 43-44, J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	8	Zu lesen: ] εὖ εἰδότα (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	23	τιμῆς τοῦ θεοῦ → τιμῆς τοῦ φῶς („semence“?) (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	26	δὲ ἀξ[ίαν]': viell. λὰξ (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	44	Die Lesung [λινοκαλάμ]αις statt [λινοκαλάμ]οις (B.L. 1, S. 457) wird abgelehnt (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	44-45	τοὺς   χρυσίο[υς] → τὸ   χρυσίο[v] (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	46	εἷς σου γῦας → ἐπ' ἐγγύας (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	47	α[ζ]ητήσαντες → ἀ[π]ητήσαντες, 1. ἀ[π]αιτήσαντες (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	48	το[... ]στο... → το[ὐ]το τὸ ἀγαθόν (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	49	εἰς παράστασιν → εἰς} παρασταίη (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
	V°	Spuren der Adresse: † Τῷ ε[ ], viell. Τῷ ἐμῷ δεσπότῃ (am Original), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 162.
297		→ Nd. zusammen mit P. Strasb. 7. 699, Z. 1-21 und P. Strasb. inv. 1595-1596, mit Photos: P. Aphrod.Reg. (= C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 247-271).
	469	πυργοφύλαξ: „gardien de prisons“, vgl. C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 139.
298		Zu datieren: 6. Indiktion = 557/558, 7. Indiktion = 558/559 und 8. Indiktion = 559/560 n.Chr., J.-L. Fournet, <i>Archiv</i> 46 (2000), S. 244-245.
	1-28	Photo: C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> (vor Pl. der Kol. X).
323	22	Φιλῶνι(ος) Ἰωσήφ Ἀκ. . . ωρίου: viell. Σιλβαγός Ἡφαιστ[τί]ωνος, K.A. Worp, <i>Z.P.E.</i> 151 (2005), S. 150.



Nr.	Zeile	
325	8	πρίνκιπος → πολιτευομένου (am Original geprüft von R. Pintaudi), K.A. Worp in: P. Oxy. 68. 4687, Anm. zu Z. 8-9.
332		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 147 mit S. 148, Fig. 7.
343		Die vorgeschlagene Identifikation des Sarapodoros singularis mit Sarapodoros magistrianus ist wenig plausibel; daher sollte die Datierung ins 5. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 7, S. 54) beibehalten werden, vgl. F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.
	8	δε[κάτης; auch möglich ist δε[υτέρας, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.
353		Zu datieren: 6. bzw. 7.12.83-95 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.
358	4-5	τῷ ἰδίῳ[ι λόγ(ωι)]   γράφοντι τὸν νομόν → τῷ <ἐν> ἰδίῳ[ι λόγ(ωι)]   γράφοντι τὸν νομόν, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 242, Anm. 58 und zu γράφω τὸν νομόν vgl. S. 239-244.
375		Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193-194.
376	8	σαγματᾶ[v] (B.L. 1, S. 460): viell. abgekürzte Form von σαγματοράφον, oder Akkusativ von σαγματᾶς (Hapax, „Sattler“, vgl. Preisigke, Wörterbuch), S. Russo, Le calzature, S. 218, Anm. 50.
379	R <sup>o</sup>	Zu datieren vor dem 10.11.113 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.
	V <sup>o</sup>	Viell. zu datieren nach dem 12.1.114 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.
382	8	Zu datieren: 26.1.216 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.
	17-23	Zu datieren: 18.12.199 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.
	27-67	Die Petition ist wenige Tage oder Wochen vor 3.11.222. n.Chr. zu datieren, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.
	92	[(ἔτους) x Ἀθ]ύρ → [(ἔτους) β Ἀθ]ύρ, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.
383	1-38	Zu datieren: 3.11.234 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.
	39-71	Zu datieren: 18.10.234 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.
	72-86	Zu datieren: 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.

**P. Flor. 3; P. Fouad; P. Fouad Crawford; P. Frankf.**

Nr.	Zeile	
(383)	87-92	Vielleicht zu datieren auf 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.
	93-106	Zu datieren: 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.
	107-115	Vielleicht zu datieren auf 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.

**P. Fouad**

21	5	Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber. zu O. Tait 1. (S. 117) 257, Z. 3.
62		Zu datieren: 26.4. – 25.5.221 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 144.
68	13	Ἡρακλῆς Ἡρακ(λέους) → Ἡρακλῆς Ἡρακ(λήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.
71		Weil einige Personen identisch sind mit Personen in P. Berl.Leihg. 1. 4 und P. Col. 5. 1 V° 3, ist die Herkunft wohl Theadelphia (gegen B.L. 9, S. 88) und der Text wohl zu datieren auf die 2. Hälfte des 2. Jahrh., P. Graux 4, S. 7, Anm. 29.
	1	Das Zeichen am Anfang ist als πι(τακτιάρχης) zu lesen, P. Graux 4, S. 7.
72	2	Προγα[- - -]ος : viell. πρόγο[νος Ἀλεξί]φορος wie in P. Col. 5. 1 Vo 2, Z. 128, P. Graux 4, S. 7, Anm. 29.
75		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 133-134.
82	10	Man könnte in dieser Zeile, unter vielem Vorbehalt, einen Verweis auf Jesaja 54.11 sehen, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 78 und Anm. 330.
87	3	Johannes ist viell. identisch mit dem in P. Cairo Masp. 1. 67104, Z. 2, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 162, Anm. 164.

**P. Fouad Crawford**

App. I, 3-4		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 145-146.
App. II 118		Terminus ante quem: wohl Sommer 225 n.Chr. (vgl. auch B.L. 10, S. 77), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-144.

**P. Frankf.**

3	9	Ἀμ[ : erg. Ethnikon Ἀμ[βρακιώτης] oder Patronymikon Ἀμ[ - - Ethnikon τῆς ἐπιγονῆς], F. Uebel, Die Kleruchen (1968), S. 319, Anm. 2 und Pros.Ptol. 10, S. 315, E2609.
---	---	--

**P. Freib. 3, 4; P. Genf 1 (2. Aufl.); P. Genf 2**

Nr.	Zeile	
		<b>P. Freib. 3</b>
20a (S. 54)	12	Ἀθ?]ηναί[ο?]υ: auch möglich sind Κυρ]ηναί[ο]υ oder Μιτυλ]ηναί[ο]υ / Μυτυλ]ηναί[ο]υ (vgl. schon ed.pr., Anm.), Pros.Ptol. 10, S. 330, E2734.
	13	Μ]ακε[δ: erg. Μ]ακε[δών oder Μ]ακέ[τα, Pros.Ptol. 10, S. 209, E1729.
31	7	Wenn Θ]εοφίλου Patronymikon ist, ist nach Θραικός wohl [τῆς ἐπιγονῆς] zu erg., F. Uebel, Die Kleruchen (1968), S. 108, Anm. 4 und Pros.Ptol. 10, S. 92-93, E755.
		<b>P. Freib. 4</b>
64	4-5	Erg. λαβὼν τὸ ἐπὶ]στόλιον, N. Litinas in P. Horak, S. 286, Anm. 5.
		<b>P. Genf 1<sup>2</sup></b>
7		Stammt viell. aus Soknopaiu Nesos, P. Schubert in: Les cultes locaux dans les mondes grec et romain, S. 296-297.
14	26	ὅπως συν. [. . .] τῆς συγκροτήσεως ἀξιούμενο[ς ± 11 ] → ὅπως συνήθ[ως] τῆς συγκροτήσεως ἀξιούμενο[ς εὐχὰς ἀναπέμνω], J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 95.
	27	Am Ende zu ergänzen: τῶν] (viell. εἰ]παθείας τῶν]), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 95-96 mit Anm. 13.
	28	ἀμαρτωλῶ[v ± 14 ] → ἀμαρτωλῶ[v ἡμῶν ὄντων, δέσποτα], J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 95.
15		Zu datieren: viell. etwas später als 6./7. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 43, Anm. 8.
	4	Die Lesung ἐτελει(ώθη) wird abgelehnt (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207.
30	2-3	ἱεροῦ Πη-] → wohl Γέρου Πη[]λουσίου (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 196-197.
	2	]τος: viell. ἀπὸ ἐκ]τός oder ἀπὸ ἐν]τός, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 197.
74		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 313-314.
		<b>P. Genf 2</b>
87	1	Ergänze τῆς ἀδελφῆς (vgl. Anm. des Hrsg.); die Ergänzung ἐκ τῶν Πτολεμαίου → τῶν Πτολεμαίου, P. Horak 29, Anm. zu Z. 1.
94		Früher zu datieren als P. Mich. 3. 179 (vor 12.7.64 n.Chr.), P. Horak 81, S. 223, Anm. 3.
96		Zu datieren: 28.9-7.10.88 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263.

**P. Genf 2, 4; P. Giss.**

Nr.	Zeile	
(96)	4	Ἀθὺρ $\overline{\tau} \rightarrow \overline{\alpha}$ ἕως $\overline{\tau}$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 262.
	5	δοθέντες ist nicht die richtige Lesung, D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 262, Anm. 11.
103	II 24	Λ[ογ]γεῖνιον: l. viell. Λο[γ]γεῖν[[ι]]ον, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 215, Anm. zu Z. 11.

**P. Genf 4**

200	→ Nd.: S.B. 28. 17155.
-----	------------------------

**P. Giss.**

24		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 23-24; wohl zu datieren: 30. Juni 117 n.Chr. (gegen B.L. 4, S. 33 und B.L. 5, S. 34), l.c., S. 170 (zu C.P.J. 2. 437) und vgl. zur Interpretation l.c., S. 171-173 (zu C.P.J. 2. 437).
	4	ἡττήσωσι{σι} (B.L. 7, S. 59 und B.L. 9, S. 92) → ἐττήσωσι{σι} (l. ἡττήσωσι), M. Ben Zeev, Z.P.E. 152 (2005), S. 219-220.
36	6	Die Ergänzung [συγχωρήσεως → [συγγρα(φῆς) (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 36.
	7	συγχ(ωρήσεως) → συγγρα(φῆς) (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 36.
42		Zu den Ausmaßen vgl. N. Michel, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 264-265.
82	24	τροφή]ν πορίζον[τας → τροφή]ν ποριζομ[ένους, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167.
97		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 181. Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 182, Fig. 10.
101	10	Ἐρμάμμωνι διάκονι: wohl ein nicht-christlicher διάκων, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 60, Anm. 141.
103	2	δι[ακόνω] wird angezweifelt, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 141, Anm. 644.
	12	παστοφόρου: ein heidnischer Kultleiter, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 59, Anm. 235 und S. 140-141.
106		In das 6. oder Anfang des 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158.
	3	τὸ πάκτον τὸ ἐμφυτευτ(ικ)όν → τὸ πάκτον τοῦ ἐμφυτεύμ(ατος) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158-159.

		<b>P. Giss.; P. Giss.Apoll.</b>	
Nr.	Zeile		
<b>(106)</b>	4	[ἀπλᾶ] → [π]λ[(ήρης)], N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.	
	5	ἀπλᾶ → πλ(ήρης) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.	
	6	[Ἀν]τι[νόου (πόλεως)] κοιγ[ῶ] wird angezweifelt, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.	
	V <sup>o</sup>	ὕπ(ερ) ἐμφυτ(ευτικοῦ) → wohl ὕπ(ερ) ἐμφυτ(εύματος), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.	
<b>119</b>		→ Nd. zusammen mit P. Laur. 3. 73: S.B. 28. 17201.	

		<b>P. Giss.Apoll.</b>	
<b>1</b>		Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 162 (P. Giss. 21). Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 154; zu datieren zwischen 115 und 117 n.Chr., l.c. (zu P. Giss. 21).	
<b>2</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 155; zu datieren auf 117 n.Chr., l.c. (zu P. Giss. 22). Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 37-38 (zu P. Giss. 22).	
<b>4</b>		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 20-21 (zu P. Alex.Giss. 59).	
<b>5</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 156 (zu P. Giss. 23).	
<b>6</b>		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 18-20. Zu datieren: 19. Juni 116 n.Chr. (gegen B.L. 5, S. 35 und B.L. 10, S. 79), M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 168 (zu P. Giss. 47). Nach B.L. 10, S. 79 (117 n.Chr.) ist aber an eine „parade armour“ zu denken, vgl. auch W. Clarysse in: P.W. Pestman, Familiearchieven uit het land van Pharao (1989), S. 85-106.	
<b>7</b>		Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 163 (P. Giss. 24). Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 157 mit S. 158, Fig. 9; zu datieren auf 116 n.Chr., l.c., S. 157 (zu P. Giss. 24).	
<b>8</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 151 (zu P. Giss. 19).	

**P. Giss.Apoll.; P. Got.**

Nr.	Zeile	
(8)		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 21-22; zu datieren: Anfang September 116 n.Chr., vgl. l.c., S. 168-169 (zu C.P.J. 2. 436).
9		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 33-34 (zu P. Giss. 27); zu datieren: im Sommer 117 n.Chr., vgl. l.c., S. 169-170 (zu C.P.J. 2. 439).
10		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 141 (zu P. Alex.Giss. 58). Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 27-29 (zu P. Alex.Giss. 58); wohl zu datieren: 30. Juni 117 n.Chr., vgl. l.c., S. 170 (zu P. Alex.Giss. 58).
11		Englische Übersetzung mit neuer Interpretation, R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 152 (zu P. Giss. 20).
13		Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 166 (P. Giss. 17). Englische Übersetzung mit neuer Interpretation, mit Photo, R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 149 mit S. 150, Fig. 8 (zu P. Giss. 17).
15		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 160 (zu P. Giss. 77).
16		Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 164 (P. Giss. 78). Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 161 (zu P. Giss. 78).
21		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 159 (zu P. Giss. 68).
24		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 162 (zu P. Giss. 79).

**P. Got.**

17		Nd. mit Photos und englischer Übersetzung: N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 114-122. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
19	2	ὄθι → ὀθ( ) (viell. Abkürzung von ὀθόνιον) (nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119.

**P. Got.; P. Grad.; P. Graux 3; P. Grenf. 1, 2**

Nr.	Zeile	
(19)	3	νομ(ίσματα) μν → κέρμ(ατος) μ(υριαδ.) ν (nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119 mit Anm. 6. κ(εράτια) λπ: wieviele κ(εράτια) gemeint sind, bleibt unklar, vgl. N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119.
	4	μο[το]ποιοῦ → μη[ρ]οποιοῦ (l. μυροποιοῦ) (nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119.
	6	τεταρτλ[.] (l. τεταρτηρ[.]) → τετάρτ(αι?) λ. (entweder λγ oder λξ) (nach einem Photo); es handelt sich wohl um Getreide, N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119 (unter stillschweigender Ablehnung von B.L. 2.2, S. 70: τετάρτια [.]).
	7	Die Lesung τοῦτο κέρμα der ed.pr. ist richtig (gegen B.L. 2.2, S. 70; nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 120.
39	6	τὰς νῦν (B.L. 11, S. 85) → τὰ νῦν, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.
114		Viell. kein jüdischer Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 55.
<b>P. Grad.</b>		
7		Zu datieren: 221-203 v.Chr., Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195.
	7	Δ. . . [ . . . ]ου → Δ. . . [ . . . ]ου: wahrscheinlich derselbe Ἀσκληπιάδης wie in Z. 9, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195.
<b>P. Graux 3</b>		
30	VII 13	ἐξαμή(νου) → ἐξ ἀλλη(λεγγύης) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 116.
	IX 16, 18	ς <ι>β'' → ς ιβ'' (gegen P. Graux 3, S. 88), P. Graux 4, S. 57, Anm. 3.
<b>P. Grenf. 1</b>		
36	4	οὐ[λή]! τὸν δεξιὸν πόδα: die Lesung οὐ[λή]! ist unsicher, N. Quenouille, Archiv 48 (2002), S. 85.
53		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 397-398.
61		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 229.
<b>P. Grenf. 2</b>		
14b		Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 149; Kommentar auf S. 296-297.

**P. Grenf. 2; P. Gron.; P. Hal.; P. Hamb. 1**

Nr.	Zeile	
23	9-10, 17	Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.
29	8	Πέρσου: viell. fehlerhaft für Πέρσαις; das Ethnikon gehört dann nicht zu Panobchunis, sondern zu seinen vier Söhnen, Pros.Ptol. 10, S. 253, E2025.
38		Wohl zu datieren: 22.4.80 v.Chr. (gegen B.L. 8, S. 142 und B.L. 9, S. 96), C. Bennett, Z.P.E. 139 (2002), S. 143-148.
76		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 214.

**P. Gron.**

13	4	Αρν → ἀρν, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 215, Anm. 24.
14	3	κυανίου, l. κυανέου: die Korrektur des Hrsg. ist unnötig, es handelt sich um „Ägyptisch Blau“, F. Mitthof in P. Horak, S. 290, Anm. 11.
	4	Κυπρία: wohl eine Ockersorte, F. Mitthof in P. Horak, S. 290, Anm. 11.

**P. Hal.**

1		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 206-211.
---	--	---

**P. Hamb. 1**

7	3	Βερενείκης νομός verweist auf den Gau im Delta, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 301.
15	15	Dionysios, Sohn des Ptolemaios, ist viell. identisch mit Dionysios, Sohn des Ptol( ), in P. Strasb. 9. 897, Z. 8, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348.
23	19	ὀρ[γά]γῳ: nicht „Kelterapparat“ (ed.pr., S. 93), sondern „saqiya“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 126 und Anm. 92.
	37	χρυσίου: wegen der Herkunft Antinoupolis viell. χρυσοῦ zu lesen, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.
24	20	[Θραῖξ (B.L. 7, S. 66): auch möglich ist [Κρής, Pros.Ptol. 10, S. 317, E2620.
28		Zu datieren: 189-170 v.Chr., Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 211.
43	5-7	Dieselbe Sitologen begegnen in B.G.U. 2. 529, Z. 3-4, G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
86		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Crihiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 314-315.
	19	ἐν ταῖς κλ(ηρουχίαις) → ἐν ταῖς κ (sc. εἴκοσι ἀρούραις) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.
24-25		Λον χῖνος → Λον χινῶς (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.



**P. Hamb. 1, 2, 3, 4**

Nr.	Zeile	
87	11	βαρύνης (B.L. 2.2, S. 75) → βαροίνης (l. βαρύνης) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.
	12	ἀν[έ]νεγκε (B.L. 7, S. 66) → ἀν[έ]νεικε (l. ἀνένεγκε) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.
91		→ Nd.: S.B. 28. 16855.

**P. Hamb. 2**

192		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 330-331.
-----	--	--

**P. Hamb. 3**

206	II 11	Xη(νοβοσκῶν) → Xη(νοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.
	I 5	Xη(νοβοσκῶν) → Xη(νοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.
230		Nicht geschrieben von Dioskoros von Aphrodite; Aphthonios ist viell. identisch ist mit dem in P. Cairo Masp. 1. 67058 VII, Z. 3 (Add. et Corr., S. 204) und P. Cairo Masp. 3. 67330 III, Z. 13; der Text wäre dann um 545-550 n.Chr. zu datieren, J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 34, Anm. 38. Zu datieren: Anfang der 550er Jahre n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 138 mit Anm. 49.
	13, 22	Zur Identität des Aphthonios (wohl nicht identisch mit dem in P. Lond. 5. 1677, Z. 50), vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 138 mit Anm. 49.
231	3, 12	Senuthes ist nicht der Bruder des Dioskoros von Aphrodite, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 122-123.
232		Geschrieben vom Notar Abraamios; also zu datieren zwischen 509/510 und 545 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 36 mit Anm. 51.

**P. Hamb. 4**

247	4	Κοῖται (Index IV, S. 290 s.v. Ὀννειτῶν) → Κοίτη, F.A.J. Hoogendijk (vgl. P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 3).
265	11	Aurelios Christophoros ist wohl der Vater des Kolluthos in P. Vatic.Copt. Doresse 1, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221, Anm. 15.
266		→ Nd. zusammen mit B.G.U. 17. 2688: S.B. 28. 16858.
279		Wegen πρότερον (Z. 17) zu datieren auf die 1. Hälfte des 3. Jahrh., P. Horak 81, S. 224, Anm. 9.
a-b, 12-	]	πρότερον Ἀρτεμιδώρου   [ → ἐ]π[ι] πρότερον
13		Ἀρτεμιδώρου   [ἀμφοδου, P. Horak 81, S. 224, Anm. 9.
17-18		πρ[ότερον Ἀπολλωνίου]   [ → ἐπ[ι] πρ[ότερον Ἀπολλωνίου]   [ἀμφοδου, P. Horak 81, S. 224, Anm. 8.

Nr.	Zeile	
		<b>P. Harrauer</b>
32		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 2.
46		→ Nd. mit neuem Fragment: S.B. 28. 17038.
47		→ Nd. mit neuen Fragmenten und Photo: P. Horak 12 und Tafel IX.
48	16	Zu Heraiskos vgl. H. Hauben, J.Jur.P. 34 (2004), S. 51-70.
54	7	[3-4]. ο. ου Κομήτου → wohl [οἰκο]γόμου Κομήτου (vgl. ed.pr. Anm. zu Z. 7), N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 168.
		<b>P. Harr. 1</b>
66	13	κυρία ἡ παρο]ῦσά μου → κυρία ἡ ἀποχή ο]ῦσά μου, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 206.
	14	χρηματισμῶν → χρηματισμοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 206.
	14-15	]., καὶ διὰ δημοσίου (l. δημοσίων) χρηματισμῶν τὴν αὐτὴν   [ ἔτους εἰκ]οστοῦ: viell. ἀνήνεγκεν δι]ε καὶ διὰ δημοσίου χρηματισμοῦ τὴν αὐτὴν   [ἀποχὴν, οὗ χρόνος ἔτους εἰκ]οστοῦ, D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207.
81		Es existieren Spuren von noch zwei Zeilen über Z. 1, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207, Anm. 17.
	5	[ᾶ] στιχεῖ (B.L. 3, S. 79) wird abgelehnt, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208, Anm. 17.
	7	Die Berichtigung ἐρεᾶς wird akzeptiert, σ[τα]θ(μία) abgelehnt (beide B.L. 3, S. 79), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207-208, Anm. 17.
	8	μεμίσθω(μαι) → πεποιήμαιθα (l. -εθα) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207.
91		→ Nd.: S.B. 28. 16887.
	1	Derselbe Johannes in P. Oxy. 1. 141, Z. 1, 68. 4699, Z. 1, wohl in P. Soc. 8. 957, Z. 1 (siehe die Ber. dazu), P. Oxy. 10. 1335, Z. 1 und viell. in 1336, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
92	3-5	παρασχοῦ Ἄπα Ὁρᾶ κρ(ιθῶν) ἀρ(τάβας)   μ( ) ἑξακοσίας τριάκοντα,   γί(νονται) ἀρ(τάβαι) μ( ) χλ μ(όνας) → παράσχου Ἄπα Ὁρᾶ.. ἀρ(γυρίου)   μ(υριάδας) ἑξακοσίας τριάκοντα,   γί(νονται) ἀρ(γυρίου) μ(υριάδες) χλ μ(όναι) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.
	7	σεσ(ημείωμαι) wird abgelehnt (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.

Nr.	Zeile	
94		Zur Datierung (Mitte statt Ende des 4. Jahrh. n.Chr.) und Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164-165.
	1	ν λόγ(ος) ἐνη(νεγμένων?) wird angezweifelt; viell. νιλο- oder νειλο- gefolgt von einer Form von γένημα, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164, Anm. 5.
	4	Derselbe Athanasios viell. in P. Oxy. 48. 3394, Z. 16, vgl. P. Oxy. 68. 4690, Anm. zu Z. 5 und N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164.
99	11	ξ(έσται) ις → ξ(έσται) ρς (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208.
	12	Διογυσίου → Διδύμου (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208.
		ς ἐμβ(λημα) οἴνου φλε (ξέσται) → (γίνονται) ἐμβ(ολῆς) οἴνου ιε (ἔτους) ξ(έσται) [ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208.
126	3	οἶδα ὅτι... τηρις → οἶδας ὅτι μο[ο]γήρις (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.
	4	παρὰ τ]όν → μετὰ τ]όν, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.
135	5	ἐπασφαλεῖναι: viell. für ἐν ἀσφαλεῖ εἶναι, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 165 (fehlerhaft zu Z. 3).
161		Zur Interpretation und Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.
P. Harr. 2		
225		Zu datieren: entweder 221/222 oder 225/226 n.Chr., Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 169.
228	3	κατὰ τὸ δεύτερον: viell. sc. βιβλίδιον, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 179-181.
	4	ἡρω: viell. λογιστ]ηρίω, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 179.
		ἐξεστάσεως ὅρου: nicht zusammengehörig, ἐξεστάσεως gehört zu vorangehendem Gen.abs., ὅρου gehört zu τυχεῖν, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 179-180.
	5	οῦς → οῖς (nach dem Photo), J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180.
	6	Erg. am Anfang der Zeile viell.: ἐντυχέ μοι πάλιν, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180-181.
	7	ἐ]γ ἦ: viell. ]γη als Endung eines Frauennamens, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 181.
236	2	Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154, Anm. 11.

		<b>P. Haun. 2, 3; P. Heid. 4, 5</b>	
Nr.	Zeile	<b>P. Haun. 2</b>	
18		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 263-264 mit Fig. 21.	
		<b>P. Haun. 3</b>	
52		Herkunft: wegen des Namens Isapollon (Z. 5) wohl der Arsinoites, N. Litinas, <i>Anc.Soc.</i> 37 (2007), S. 102.	
54	R° 1	]λαμμωνι: viell. Ἡρακ]λάμμωνι, vgl. J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 165.	
	R° 2	]σθενους: wohl ein Toponym (nach N. Litinas), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.	
	R° 3	ὀρμ[ώ]μενοι → οἱ ἐξῆς ὑποτεταγμένοι] ὀρμ[ώ]μενοι, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.	
	R° 5	πρ]οστάξει → παρακαλοῦμεν τὴν σὴν μεγαλοπρέπειαν πρ]οστάξει, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.	
	R° 7	Viell. zu ergänzen: εὐχαρισθήσω εἰς ἀεὶ τῇ σῇ ἐξουσίᾳ μεγαλοπρεπε[στάτε ἡγεμῶν κύριε, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.	
	R° 8	Viell. Reste von Namen der angeklagten Personen, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.	
		<b>P. Heid. 4</b>	
310	7	ω. [ : viell. ὧν [κατεχωρίσαμεν] (scheint aber zu kurz), P. Sijp. 20, S. 128, Anm. 3.	
313	12	Für einen Schiffseigentümer Ptoleminos vgl. P. Oxy. 68. 4685 V°, Anm. zu Z. 2.	
	17	Derselbe Tatianos wohl in P. Oxy. 7. 1033, Z. 3, S.B. 16. 12523, Z. 1, P. Heid. 4. 314, Z. 7 und P. Oxy. 68. 4680, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4680, Anm. zur Z.	
	18	Derselbe Euethios wohl in P. Oxy. 68. 4675, Z. 1, siehe dort die Anm. zur Z.	
314	2	Derselbe Euethios wohl in P. Oxy. 68. 4675, Z. 1, siehe dort die Anm. zur Z.	
	3	Derselbe Hierakion wohl in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 4, vgl. dort die Anm. zur Z.	
	6	Derselbe Strategios wohl in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 6, vgl. dort die Anm. zur Z. und zur Identifikation des Strategius auch die Einl.	
	7	Für Tatianos siehe oben zu P. Heid. 4. 313, Z. 17.	
		<b>P. Heid. 5</b>	
356	6	Α[ὐρ(ήλιος) Ἀνδ]ρέας: viell. † [Ἀνδ]ρέας K.A. Worp, <i>Z.P.E.</i> 151 (2005), S. 147.	

362

Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 155-156.

363

- 11b ἐν τῇ φυλακῇ [ ? ],...[...], ἀλ... → ἐν τῇ φυλακῇ [ἐν τῇ[ι] φυλα[κ]ῇ[ι]] (Z. 11b und 11a der ed.pr. werden zu 11a), D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.
- 12b συν [.....] → συν [διὰ τῆς προσαγγ[ελίας] ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137.
- 12a αἰκίαν [δὲ] το[ ca.15 ].ον. [τὸ]ν κατητιαιμένον... συν [ → ικίαν [δὲ] τὸν [τοῦ Σισίνου ἀκόλου]υθον [τὸ]ν κατητιαιμένον...ν συνιστ[ορεῖν τοῦτοις (?)], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137.
- 13a ἐβουλόμεθα. [ ca.10? ]ς ἀνακρῖναι → ἐβουλόμεθα (viell. βουλόμεθα) δ[ε ca. 9 (?) ]σανακρῖναι, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137-138.
- 14a [διὰ τάδε βαρέως...] → [διὰ τάδε βαρέως ἔχ[ειν αὐτὴν ---], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137-138.
- 24a [τοῦ Σισίγνου τοῦ] → [τοῦ Ἀρσινόϊτου], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.
- 25a εἰ...να → εἰ δὲ μὴ ἴνα, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.
- 27b τὴν κατητιαιμένην δεῖ ἄ...[ → τὴν κατητιαιμένην μετὰ τῶν ἄλλ[ων], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.
- 28a ὁμοίως οἶ → ὁμοίως [ ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.
- Zur Interpretation vgl. D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 133-140.
- 9 ἡ γ[ἀ]ρ [ 4-5 ]. [ ± 3 ].οι ἀνακρῖναι περὶ τ[ῶν - - ] → ἦν κ[αὶ βο]υλόμ[ε]νοι ἀνακρῖναι περὶ τ[ῶν [κατὰ τήν]], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.
- 10 προσ[α]᾽ ἡγγελ[ια] [ ±5 ]. . . ηθημεν ἐπὶ τοῦ πα[ρά ] → προσ[α]᾽ ἡγγελ[ία[ν] οὐκ ἦδυνήθημεν ἐπὶ τοῦ πα[ρόντος, διὰ τό], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.
- 11 ἡ ἐκουσί[ω]ς α[ ca. 6 ] τὸν αὐτὸν ὁ γὰρ/ [καὶ] βαρύτερον [ → τεκούσαν α[ὐτὴν] [ἄρρη[σ]τον εἶναι καὶ] βαρύτερον ἔχειν, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.
- 12 ζητου... [ ca.10 [ ].ε τοῦ Σισίνου ἀκολου[θ ] → ζητοῦμεν [δὲ καὶ . κίαν [τ]ὸν τοῦ Σισίνου ἀκολου[θ---] ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 136.
- 13 ἔφασαν γεγρ[ ca. 7 Σισί]γου ἀκόλουθον: viell. [ ]. [ἔ]φασαν γεγε[νήσθαι Σισί]γου ἀκόλουθον, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 136.

Nr.	Zeile	
(363)	14	],. αὐτῶι: viell. ]αἰ αὐτῶι, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 136.
	18	ἐν ἧ[ι ]: viell. ἐν ἧ[ι ὑπέκειτο], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.
	21	μετὰ φυλακῆς, . . [ ] → μετὰ φυλακῆς ὃ τε [NN καὶ ὃ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.
	24	περὶ τοῦ Πρώρ[ου → περὶ τοῦ Πρώρ[ου, ἴνα], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.
	25	πέμψαι [πρὸς σὲ μετὰ φυ(λακῆς)] ἢ πρὸς ἡμᾶς ἀποστεῖλαι → πέμψῃ [πρὸς σὲ μετὰ φυ(λακῆς)], [ἦ] πρὸς ἡμᾶς ἀποστεῖλῃ, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.
	26	πρὸς σὲ σ[π]αφ[.], . viell. πρὸς σὲ ἔγραψ[ε]y, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.
	28	τὸν κατητιταμένον [μετ' αὐτοῦ [ ] → τὸν κατητιταμένον [μετὰ τῶν ἄλ[λων] συνιστορεῖν], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.
	29	μοστοὶς γὰρ. . . . κατὰ τὴν προ(ο)σ)αγγελίαν → πᾶσι τοῖς [γεγ[ρ]αμμένοις] κατὰ τὴν προ(ο)σ)αγγελίαν, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.
	V° 2	[. . .] . . . ἰαγα. . . εχω( ) → [. . .] . . . ἰ ἀγακεχω( ) (viell. ἀγακεχω(ρηκέναι)), D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 138.
373	1	πέ(πτωκεν) ἐ[π]ὶ πό(λεως) λο(γευτήριον) → πέ(πτωκεν) ἐ[π]ὶ (τὸ ἐν τῇ) πό(λει) λο(γευτήριον), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 179.

**P. Heid. 7**

408	Der Text auf dem Verso ist der Schrift nach dem herakleopolitischen Gau zuzuweisen, H. Harrauer bei N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89, Anm. 13. Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89.
-----	---

**P. Hels. 1**

1	Zur Interpretation siehe D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 214-220. Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 18.
5	(ἔτει) α [ → (ἔτει) ι [ , S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 18, S. 45.
10-11	ἀλλὰ κελεύοντος πα[ρ' αὐτοῦ δανείζεσθαι (?)   οὐ ἂν ἐγγυήσῃται καὶ π[ρ]αχθῇ<ι> ὑπὲρ ἡμ[ῶν Ἀδύχης ἡ γυνή μου]: viell. ἀλλὰ κελεύοντος πα[ρέχειν ἡμᾶς αὐτῶι] (viell. auch ἡμ[ᾶς δοῦναι αὐτῶι, Anm. 24)   οὐ ἂν ἐγγυήσῃται καὶ π[ρ]αχθῇ<ι> ὑπὲρ ἡμ[ῶν τὴν ἀσφάλειαν], D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 218 mit Anm. 25.

**P. Hels. 1; P. Herm.Rees; P. Hib. 1**

Nr.	Zeile	
(1)	17	Die Lesung ἡ[μᾶς δια]σευόμενος wird angezweifelt, D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 220.
	24-25	ἀξιῶ ὦν συν επείγων → ἀξιῶ ὦν τῶν   ἐπέργων (nach dem Photo), D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 215.
	35	προσδέχουσι: viell. προσδέχεσθαι, D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 219, Anm. 26.
2		Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 17.
31		Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 19.

**P. Herm.Rees**

2		Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 21.
	12	Die Ergänzung τοιγὰρ ο[ὐκ] statt τοιγαρο[ῦν] (B.L. 6, S. 51) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 21, Anm. 23.
3		Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 22.
4		Englische Übersetzung und Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 30-31.
5		Englische Übersetzung und Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 23-25.
6		Englische Übersetzung und Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 26-27.
11	13	Punkt nach ἀγωνιῶ ist zu löschen, N. Litinas in P. Horak, S. 288.
	15	Interpunktion: πρὸς ἐμέ. καὶ νῦν („even now“), N. Litinas in P. Horak, S. 288.
17		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 204.
72	2	ἐν ἐξαργ[υρ(ισμῷ)] → ἐν ἐξαργ[υρ(ισμοῖς)], C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 156 mit Anm. 101.
81		ἐν ἐξαργυρ(ισμῷ) → ἐν ἐξαργυρ(ισμοῖς), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 156 mit Anm. 101.
84		παῖδαρ(οῖς): „helpers“, nicht „servants“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 107.

**P. Hib. 1**

39		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 178.
54		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 244.
66		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 157-158.
85		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 173-174.

**P. Hib. 1, 2**

Nr.	Zeile	
91	16	Βα[ρκαῖος → wohl Βα[ρκαιεύς, Pros.Ptol. 10, S. 39, E314.
92		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 215-216.
98		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 178-179.
103		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 160-161.
106	6	το(ῦ) παρά → τὸ παρά; nicht „agent of“, sondern „the (amount) due from“, W. Clarysse, Anc.Soc. 37 (2007), S. 91.
107		το(ῦ) παρά → τὸ παρά; nicht „agent of“, sondern „the (amount) due from“, W. Clarysse, Anc.Soc. 37 (2007), S. 91.
110		Zur Interpretation vgl. S. Remijsen, Historia 26 (2007), S. 131-135. Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 147-148.
136-138, 140-142		το(ῦ) παρά → τὸ παρά; nicht „agent of“, sondern „the (amount) due from“, W. Clarysse, Anc.Soc. 37 (2007), S. 91 mit Herausgabe der demotischen Z. der P. Hib. 1. 137, 138, 140 und 141 auf S. 92.

**P. Hib. 2**

198		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 203-204.
107-122		Photo (Ausschnitt): L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 99, Nr. 16.
231		οἱ τὰ βασιλ[ικὰ (erg. viell. πραγματευόμενοι, ed.pr., Anm. zur Z.) ]σοντ[ → οἱ τὰ βασιλ[ικὰ πράσ]σοντ[ες], J.-M. Bertrand in: La circulation de l'information, S. 99-100.
245		Viell. etwas früher als 250-240 v.Chr. zu datieren, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196-197.
257		Herkunft: Ankyronpolis, W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280. Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 6.10.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.
261	4	Βελιστίχη, [..... Τυ]ρία: nicht identisch mit der Kanephoros der Arsinoe II. und Konkubine des Ptolemaios II., wenn Ptolemaios Belistiche erst nach ihrem Tod vergöttlicht hat, R.A. Hazzard, Imagination of a Monarchy, S. 41, Anm. 68.



Nr.	Zeile	P. Horak
		P. Horak
9		Auf dem Verso stehen stark verblaßte Reste des Dorsalvermerks, also Z. 18 (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 91.
	15-16	νομοῦ   [εἰς σποράν καί → νομοῦ εἰς σποράν   [καί (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 92.
	17	δι' ἐμ[οῦ], λο., μου → δι' ἐμοῦ Σιλουαγοῦ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 91.
		δι' Ἀπολ( )... βοηθ(οῦ): viell. δι' Ἀπαλῶτος βοηθ(οῦ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 91.
10	6	ιτος → Σότιος (pap. σοῖτος) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 92. Gemeint ist sicherlich Σόιτος (pap. σοῖτος) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey.
11		Herkunft: viell. Arsinoites oder Herakleopolites (wie schon P. Horak, S. 60), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 92.
17	R° 4, 7, 10, 11, 13	1. κρίμνου → 1. κρίμνοῦ, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 93.
	V° II 5	ὑπὲρ λοιπο(ῶ) ε. [: viell. ὑπὲρ λοιπογ[ραφίας (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.
	V° II 8	λαχαν( ) σε Ἑρμ( ) → λαχανοσπερμ( ) (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 613. καὶ λαχαν( ) σε Ἑρμ( ) → wohl καὶ λαχανοσπέρμ(ου) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.
19	7-8	οῖον   [.,.] ησης ἐπιδή (l. ἐπειδή) → wohl ὅρα   [οῦν μὴ ἀμηλ]ήσης, ἐπιδή (l. ἐπειδή), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614.
21	7	ἰχίνατον → ἰχινάτον (wohl zu ἐχινάτος, „stachelig“, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 94.
23	22	καὶ το[ → wohl καὶ το[ὺς παρ' αὐτοῦ, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 95.
24	10	χορ[ήγησον?] → χῶρι[σον] (am Original), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614.
	12	εὐρέθη μοι — → εὐρέθη ἢ ὄξος, H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614.
	15-17	ἀπὸ δέ - - - μονόχωρα ist zu übersetzen wie „du produit du troisième pressurage, tu enverras les dichôra ainsi que, si tu en as, des monochôra“, H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614.
25		Zu datieren: 211-217 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 95.
39	3	καπιτ(ουλαρίοις) → Κοπτίτ(αις) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.

Nr.	Zeile	
40	6	ἐγράφη Θώθ → ἐγράφη μη(νὶ) Θώθ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.
43	2	πρ(εσβυτέρω): möglich ist auch πρ(ονοτηῇ), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.
	4	φιλοκαλ(ίαν) → φιλοκαλ(ίαν) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.
45	2	καπ(ιτουλαρίω) → Κοπ(τίτη) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.
49		ἰγιωτ( )ωτ καστρισίω: viell. στρ]ατιώτ(αις) καστρισιαγ(οῖς) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.
52	6	ἐγράφ(η) Μεσορή → ἐγρ(άφη) μη(νὶ) Μεσορή (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.
80	9	ὑπαλλαγῆς κλήρου ἀρουρῶν ὀκτώ [- - -] → [ὑπαλλαγῆς κλήρου ἀρουρῶν ὀκτώ - - -], denn die Zeile ist vollständig ergänzt (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 99.
81	1	μή → μήπω (nach dem Photo) (Druckfehler, vgl. P. Horak, S. 221 Einl.), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614 und F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 99.
	6	δρο( ) → δρομ( ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 99.
	8	Μιτείου → Μυσίου (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.
	9	Μιτείου → Μυσίου (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.

**P. I.F.A.O. 3**

4	20	φ → ϗ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 213, Anm. 19.
12	4	Die Ergänzung δημοσιώσεως → δημοσιώσεως, P. Sängner, Tyche 22 (2007), S. 223-224. καὶ τ[ὸ ὑπὲρ τῆς δημοσιώσεως ὀρισμένον ἀξιούμεν ἀναλαβόντας: viell. καὶ τ[ὸ (oder τὰ) τοῦ τιμήματος τέλος (oder τέλη) ἀξιούμεν ἀναλαβόντας, P. Sängner, Tyche 22 (2007), S. 223-224.
16	7	]δε καὶ δημοσίων γεωργῶν: viell. ist ]δε nicht richtig; zu erwarten ist τῶν λοιπῶν γεούχων καὶ δημοσίων γεωργῶν, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 236, Anm. 93.
	9	βασιλικῆς] γῆς → wohl βασιλικῆς ἱερευτικῆς] γῆς, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 236, Anm. 93.

**P. Jand. 2**

25		Zur Interpretation vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166-167.
----	--	---

Nr.	Zeile	
(25)	1-2	Die Ergänzungen der verlorenen rechten Seite der Papyrus werden angezweifelt, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166 mit Anm. 11.
	2	παρ[ᾶ σοῦ] ἐθέλομεν ἐκ[ → παρ[αυ]τὰ θελήσατε κ[ (nach der Abbildung im Internet), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.
	4	νομίσματα Ἀλ(εξανδρείας)· καί → νομισμάτων gefolgt von viell. nur κ als Zahlzeichen, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167.
		ἐνεκεν τῶν αὐτὸν ἔκ[τ]οτε ὡσα[ → wohl ἐνεκεν τῶν ἀπὸ Νεκῶ[v]θεως α[ , D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167.

**P. Jand. 3**

40	4	Πεσπριβαψνίου → πες Προβαθίου (l. παῖς Προβατίου); wahrscheinlich aus dem Oxyrhynchites, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.
	6	Παπβοῦς: viell. Παπβαοῦς, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.
	8	Ἀφιγκίου: eine Form von Ἀφύγγιος, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.
41		→ Nd.: S.B. 28. 17255.
50	1	τοῦτο [ → τοῦτον [ , N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.
	2	παρέσχετό μοι → ἀγορασθέντα παρ' ἐμοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.

**P. Jand. 6**

119		Herkunft: Oxyrhynchites, P. Sänger, Tyche 20 (2005), S. 197 mit Anm. 161.
-----	--	---

**P. Jand. 8**

150	II 8	Zu κριθολογία, „shipment or cargo of pure wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137.
151	24-28	Es handelt sich wohl um Transportkosten, nicht um den Verkauf des Schiffes, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 202, Anm. 13.
153	11	μα]γίρω: viell. χοιρομα]γίρω oder μοςχομα]γίρω oder τῷ μα]γίρω, H.-J. Drexhage, M.B.A.H. 23 (2004), S. 81, Anm. 74.
155		Zur Interpretation vgl. G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 226.
	1	ἀμπελικῶ(v) ᾧ ἔσται → ἀμπελικῶ(v) Πεστᾶ; ἀμπελικῶ(v) ist als Substantiv, nicht als Adjektiv mit κούφ(ων) zu verstehen, G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 226.

Nr.	Zeile	
		<b>P. Kellis 1</b>
13	14	Stonios, Sohn des Tepnachthes, begegnet auch in anderen Kellis-Texten, aufgelistet von K.A. Worp in: Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999, S. 334, Anm. zu Z. 2 und O.E. Kaper, The Egyptian God Tutu, S. 148-149.
20	8	Πόλλωνος. Ψά[ις τι]ς (B.L. 11, S. 99) ἀπὸ τῆς ἀν τῆς Μωθειτῶν πόλεως, [ἄν]θρωπος → Πόλλωνος Ψά[ιτο]ς, ἀπὸ τῆς ἀν τῆς Μωθειτῶν πόλεως. [ἄν]θρωπος, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 160.
45	13	Zum Datum der Rückzahlung (nach dem ägyptischen Kalender) vgl. N. Kruit, Z.P.E. 140 (2002), S. 151-153.
59	1	Φλ(αουίων) → Φλ(αουίου), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 182 (328).
67		Zur Interpretation, mit Neudruck und Photo, vgl. I. Gardner, Z.P.E. 159 (2007), S. 223-228.
69		Wohl ein manichäisches Dokument, weil es im Haus 3 gefunden wurde, J.-D. Dubois in: Les communautés religieuses, S. 294.
		<b>P. Kellis 4 Gr. 96</b>
		Zur Struktur und Funktion dieser Rechnungen vgl. J.M. Andreau, C.R.A.I. 2004, S. 431-443.
1267		κυμ(ίνου) → wohl κυμ(ωμένοις) oder κυμ(ηθεῖσι), l. κοιμωμένοις oder κοιμωθεῖσι, A. Bülow-Jacobsen, Z.P.E. 148 (2004), S. 241-242.
		<b>P. Köln 1</b>
56		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 368-370 mit Fig. 28.
57		Keine Einladung zum Serapismahl, vgl. P. Soc. 15. 1543, S. 301.
		<b>P. Köln 2</b>
90	1	μεμέτ(ρηκεν) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.
94	8	....ν[....]εως → κώμη[ς Χύσ]εως (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 49 (2003), S. 214, Anm. 35.
97		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 70-71.
111		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 230.
	11	Interpunktion: σοῦ. λοιπὸν κἂν νῦν εὐχοῦ περὶ ἐμοῦ. ὅτι, N. Litinas in P. Horak, S. 288.

		<b>P. Köln 3, 4, 5, 6</b>
Nr.	Zeile	
		<b>P. Köln 3</b>
141		Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 69-74 mit Neudruck des Textes.
152	3	Zur heiligen Eirene vgl. D. Feissel in: <i>Mélanges J.-P. Sodini</i> , S. 245-251.
159	2	(κεράτια) ς → ρς' (= 1/96) (nach dem Photo), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 198.
		<b>P. Köln 4</b>
186		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, <i>The Hellenistic Period</i> , S. 85-87.
	9, 11	Euphron: wohl der aus dem Euphron-Archiv, vgl. W. Clarysse, <i>Anc.Soc.</i> 35 (2005), S. 131.
189	1	εἰρηνάρχ( ) eher im Plural aufzulösen, P. Sängler, <i>Tyche</i> 20 (2005), S. 187, Anm. 131.
201	2-3	Σουκου[. . .] → Σουκου[ντια]ξι (am Original), M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 89.
	5-6	εἰ ἐπιτρέψεις   [ῥτι] γαμήσω → wohl εἰ ἐπιτρέψεις   [ῖνα] γαμήσω (oder [καί]), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 143 (2003), S. 161.
		<b>P. Köln 5</b>
219		Zur Interpretation vgl. Ch. Armoni, <i>Archiv</i> 51 (2005), S. 210-211.
	3-4	Zur Konstruktion und zum Verständnis dieser Zeilen vgl. Ch. Armoni, <i>Archiv</i> 51 (2005), S. 210, Anm. 6.
	4	δ[ανείων] → α[ὑτῶν], Ch. Armoni, <i>Archiv</i> 51 (2005), S. 210, Anm. 6.
222	2	Ἐξάκω[vτ]ος → wohl Ἐξάκω[v]ος (nach dem Photo), P. Soc.Com. 6. 11, Anm. zu Z. 8.
234	3	Die Ergänzung ῥιπαρίω wird bestätigt; derselbe Flavius Ioseph in P. Oxy. 68. 4684, Z. 3 und viell. in 4685 V°, Z. 3, vgl. P. Oxy. 68. 4684, Anm. zu Z. 3 und 4685, Einl. Vielleicht derselbe riparius Flavius Ioseph in S.B. 18. 13596, Z. 3, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166 und 193.
		<b>P. Köln 6</b>
260		Nd.: S.R. Llewelyn, <i>New Docs</i> 9 (2002), § 16.
267		Nd.: S.R. Llewelyn, <i>New Docs</i> 9 (2002), § 14.
	13	αὐτῶι: wohl Phamunis, S.R. Llewelyn, <i>New Docs</i> 2002, § 14.
268		Nd.: S.R. Llewelyn, <i>New Docs</i> (2002), § 13.
280		Nd.: S.R. Llewelyn, <i>New Docs</i> 9 (2002), § 22.
	1	[καὶ.][ → [ὁ καὶ.][, S.R. Llewelyn, <i>New Docs</i> 9 (2002), § 22, S. 62.

Nr.	Zeile	
(280)	3	Erg. viell. ἐν [τῷ λογίῳ τοῦ], S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 22, S. 62.
<b>P. Köln 8</b>		
342		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 154-155.
350		Zur Interpretation vgl. W. Huß, Z.P.E. 140 (2002), S. 40-42. Die Datierung auf 143 v.Chr. wird aufgrund des Priestertitels angezweifelt, P. Horak 29, Anm. zu Z. 2.
16		Σαρατος (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) τῶν Πολυκρά[το]υ...[.]. ..ος → Θραῦξ τῶν Πολυκρά[το]υ + Militärtitel (nach dem Photo), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 28-29.
<b>P. Köln 9</b>		
365	8	Wohl absichtlich getilgt, also keine Lücke (nach dem Photo), A. Verhoogt, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 562.
369	10	Ἰχθ → Ἀχθ (Druckfehler, siehe auch Übersetzung der ed.pr.), A. Verhoogt, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 563.
380	3-4	δι(ὰ) Πρω(τ-) καμηλ[ά]τ(ου)   Ὠρίω(ν) → wohl δι(ὰ) τῶν καμηλῶ(νων) (l. καμηλιώνων)   Ὠρίω(νος), K.A. Worp, B.A.S.P. 43 (2006), S. 32 und 34.
<b>P. Köln 10</b>		
411	B I, 1	] Ὠρων → γ]εωργῶν, P. Count 1. 49, Anm. zu Z. 221.
412	D 6	πάσιν → wohl Πᾶσιν, Personennamen, W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 28.
413	2	στρατηγῶ[ι] → στρατηγῶ, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.
	15	(δρ.) \ / Βω: viell. (δρ.) Ὑω (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 298.
415	10	Καλλίγνικος → Καλλίγνικος (l. -νικος), A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.
418	7	πε]ρί → π]ερί, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.
	11	τῷ Ἰου- bezieht sich eher nicht auf den Sohn des Adressaten, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 300.
	12	λιπάνη: λ corr. ex π, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162; λιπάνη dürfte eher zu λιμπάνω (Nebenform zu λείπω) als zum literarischen λιπαίνω gehören, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 300.
419		θ<ε>ῶ → θ(ε)ῶ, l. θεοῦ, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.
420	4	σ[: möglich ist auch σ[ (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 300.
421	3	του. → τούς, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.
43-48, 73-76		Zur Platzierung der Fragmente vgl. A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.

**P. Köln 10; P. Landlisten; P. Laur. 2, 3**

Nr.	Zeile	
(421)	45	νεοκτίστου → νεοκτί<σ>του, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.
421 App. 1 (S. 199)		Zur Interpretation vgl. F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 301.
421 App. 1	28	ἰδρύτ]ων → ἰδρώτ]ων (wohl Druckfehler), A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.

**P. Landlisten**

F	94	Amazonios, Sohn des Euthalios: viell. Neffe der Aurelia Charite (gegen B.L. 8, S. 160), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 116-117, Anm. 54.
---	----	--

**P. Laur. 2**

26		Zu datieren: frühes 7. Jahrh. n.Chr., J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 168, Anm. 205.
	21	... τ[. ]ρ: viell. [κτή]τ[ω]ρ, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 168, Anm. 205.
	24	μεγαλοπρ(επεστάτης) → μεγαλοπρ(εποῦς), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.
42		Der Brief ist viell. nicht unten abgebrochen, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 47-48, Anm. 185.
	R° 2-3	χρηστιανὴ οὐσα, διότι καὶ λαξε[ι]κὴ οὐσα: gemeint war wohl χρηστιανὴ οὐση, διότι καὶ λαξε[ι]κὴ οὐση (gehörend zu Ἀθηᾶτι), vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 47-48, Anm. 185.
48	1	παρ'<ούσ>οις, l. παρούσης → παρόσης, l. παρούσης (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 183 (vgl. B.L. 11, S. 106).
	7-8	ἡμί[ν - -]   ταῦ[τα].ν[. .] σὺν θεῷ → ἡμί[ν περὶ δὲ]   τῆς ὑ[γίας] ἐν Κ[υρίῳ] θεῷ (nach dem Photo), N. Litinas, Eulimene 1 (2000), S. 135, Anm. zu Z. 3.

**P. Laur. 3**

69		Stammt wohl aus Theadelphia und ist um die Mitte des 2. Jahrh. n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	2	]αλος → [Ἄ]ρ[π]αλος (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	3	Δ[η]μᾶς Χάρητος → Δ[ι]δᾶς Χάρητος (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	9	Παγκε( ) → Παγκρά(της) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	10	Δ[η]μᾶς Χάρητος → Δ[ι]δᾶς Χάρητος (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.

**P. Laur. 3, 4; P. Lille 1**

Nr.	Zeile	
(69)	11	Ζωΐλος Ἀφροδεΐσιου könnte mit Ζωΐλος Ἀφροδ(ισίου) aus P. Berl.Leihg. 2. 41, Z. 34 identisch sein, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	14	ῥΩρος ἀπ(ελευθέρος) Ἀύγχεως → ῥΩρος ἀπ(άτωρ) Ἀύγχεως; dieselbe Person ist auch in B.G.U. 9. 1891, Z. 105, P. Col. 5. 1 V° 3, Z. 142, P. Princ. 2. 34, Z. 7-8 und 23-24 bezeugt, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	15	Ἀρφαῆσις Καρᾶ ist schon aus P. Berl.Leihg. 1. 4 V°, Z. 24 und P. Berl.Leihg. 1. 6, Z. 78 bekannt, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	16	Ἀρσοῦς Σαρᾶ → Ἀρητᾶς Σαρᾶ (nach dem Photo); dieselbe Person begegnet auch in P. Berl.Leihg. 2. 41, Z. 26, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
	17	Λάμμης Πνεφερώτ(ος) → wohl Μαρρηῆς Πνεφερώτ(ος) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.
72	11	διὰ μι[σθ]ώσεων ἀνυπολόγως καὶ ἀκινδύνως → διὰ μι[σθ]ώσεων ἀνυπολόγων καὶ ἀκινδύνων (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.
73		→ Nd. zusammen mit P. Giss. 119: S.B. 28. 17201.
74	29	]γ → Ὁρεῖω]γ, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 427, Anm. 36.
88		→ Nd.: S.B. 28. 17162.

**P. Laur. 4**

158		Zu datieren auf 418, auch möglich 399 oder 405 n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 167.
181		Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.
182		→ Nd.: S.B. 28. 17163.
185	R° A 14	ρνβ → ᾱνβ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 216, Anm. 24.
	R° A 15	ρμ → ᾱμ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 216, Anm. 24.
192	7	ἡμερίων, da wohl nicht von ἡμερία, sondern vom Diminutiv ἡμέριον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.

**P. Lille 1**

3	50	μέτρ[ησον Ἀ]πολλωνίωι → μετρ[ῶσιν Ἀ]πολλωνίωι, Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230.
	53	σησ(άμου) ᾱ → συγχρ(ημάτισον) (l. συγχρ(ημάτισον)), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230-231.
		σύμβο[λον πο(ίησον) πρ(ὸς) αὐ(τόν)] → σύμβο[λον πο(ίησον) πρ(ὸς) αὐ(τούς)], Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230-231.
10		→ Nd. mit neuen Fragmenten: P. Count 1. 1.



<b>P. Lille 1, 2; P. Lips. 1</b>		
Nr.	Zeile	
27 (2)		Das Fragment mit der Datierung ist von einer anderen Hand und gehört nicht zu diesem Text, P. Count 2, S. 22, Anm. 60.
29		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 236.
<b>P. Lille 2</b>		
140	5	Am Anfang der Zeile sollte viell. der Ortsname ergänzt werden, B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 300 unter Nr. 141.
<b>P. Lips. 1</b>		
4-5		Vollständige Ausgabe, zusammen mit den zugehörigen unpublizierten Papyri (nach den Photos; am Original geprüft von R. Scholl): P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 330-343.
10	I 16	ὕπόλο[γος γῆ]: die Ergänzung γῆ wird abgelehnt; ὕπόλογος ist ein Substantiv, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 235, Anm. 23.
17	23	[τόνδε] τὸν τόπον → [τὸν αὐ]τὸν τόπον, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 171.
27		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 213.
33	II 3	μητροπολί<τι>δο[ς (Mitteis, Chrest. 55): im nicht-technischen Sinne gebraucht für „someone from Hermopolis“, P. van Minnen in: Le rôle et le statut de femme, S. 340, Anm. 8.
34		Vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 139-142.
	14	[καταθεμ]ένων → [κατατιθεμ]ένων, F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 142.
35		Vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 139-142.
91		Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 284-285. Abdruck im Sammelbuch vorgesehen.
97	I 14-25	Nd.: D. Colomo - R. Scholl, Z.P.E. 153 (2005), S. 163-167.
103	8, 9	ὕ(πὲρ) (ἐξα)κερα(τίων) (B.L. 5, S. 49) → wohl ὕ(πὲρ) (ἐξα)κερά(του) (vgl. C.P.R. 4. 100, 4), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.
106	25	ἐ<γώ> (B.L. 1, S. 214) → ἐ(πί), B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 185 und S. 187, Anm. zur Z.
116	6	[ᾗ]ς ἐὰν αἰρήται → [ἧ οἴ]ς ἐὰν αἰρήται, N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 192, zu Z. 5-6.
120		Der Text steht auf dem Verso (nach einem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264, Anm. 19.

		<b>P. Lips. 1, 2; P. Lond. 1</b>	
Nr.	Zeile		
(120)	3	<p>η: die Lesung der Jahreszahl ist doch richtig (am Original von R. Scholl geprüft und nach einem Photo); der Text ist zwischen 88 und 96 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264.</p> <p>[ἐ]κ τοῦ καταλογ(εῖου) δη(μοσιώσεως) χρηματισμόν (Mitteis, Chrest. 230) → [ἐ]κ τοῦ καταλ(ογείου) χρηματισμόν (nach einem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264, Anm. 19.</p>	
121	10	<p>Zu τὸν νομὸν γράφον]τι vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 242-243.</p>	

**P. Lips. 2**

133	4	<p>ιδ → ιδ̄ (nach dem Photo), B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 298.</p>	
145	1	<p>[...]οι → [Κοίντ]οι, D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 304; siehe auch D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 225-226.</p>	
149	2	<p>κη → κ̄η (nach dem Photo), B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 305.</p>	

		<b>P. Lond. 1</b>	
Nr.	Zeile		
S. 231	77	<p>Zu datieren um 610 n.Chr. (aufgrund der Quellen zum Bischof Abraham), M. Krause, M.D.A.I.K. 25 (1969), S. 59 (vgl. auch J.M. Diethart - K.A. Worp, Notarsunterschriften, 1986, S. 58; um 600 n.Chr.; letztlich anders H. Harrauer, Aeg. 86, 2006, S. 141: 7.-8. Jahrh. n.Chr.).</p> <p>85 πράσει fehlerhaft geschrieben statt διαθήκη, H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 140.</p> <p>88 Πέτρ[ου]. . . . . ἐγένετο → Πέτρου νομ[ι]κ(οῦ) ἐγένετο (nach dem Photo), H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 141. Zwischen νομ[ι]κ(οῦ) und ἐγένετο viell. zu lesen: καὶ συμ[β]ο[ι]λ' (αιογράφου), vgl. Anm. der ed.pr. und Z. 69, F.A.J. Hoogendijk.</p>	
S. 212	113.6 a	<p>Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 166-167. Zu datieren: 2.4.612 n.Chr.; der Vorschlag, diesen Text in das Jahr 643 (B.L. 8, S. 173) oder 642 (B.L. 11, S. 108) zu datieren, trifft nicht zu, vgl. P. Horak 27, Anm. zu Z. 1-3.</p>	

**P. Lond. 1, 2**

	Nr.	Zeile	
S. 215	<b>113.6 c</b>		Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 166-167. Wohl zu datieren: 2.10.620 n.Chr (gegen B.L. 8, S. 173), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 107 und vgl. zur Datierung: R.S. Bagnall – K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250.
S. 217	<b>113.7</b>	1	οἶναρ(ίου) → οἶναρ(ίων), P. Eirene 2. 20, S. 127, Anm. 3.
S. 220	<b>113.8 b</b>		λόγ(ος) τοῦ ὀπ(τίωνος) (?) καὶ Καλικίου νο(μίσματα) γ (B.L. 1, S. 239) → λόγ(ος) π(αρά) τ(οῦ) ὀπτ(ίωνος) καλικίου(ν) (l. καλικίων) νο(μισμάτων) ι (nach dem Photo), S. Russo, Le calzature, S. 17-18.
S. 221	<b>116 a</b>	2	διαγραφῆ(ς) (Wilcken, Chrest. 286) → διαγράφ(ου) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150 (zu Wilcken, Chrest. 286).
S. 166	<b>131 R°</b>	329	ἡλιοτροπ(ίου) ξύλ(α) → ἡλιοτρόπ(ια) ξύλ(α) „bois d'héliotrope“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288 (B.L. 5, S. 49 ist damit abgelehnt).

**P. Lond. 2**

S. 180	<b>140</b>		→ Nd.: S.B. 28. 17080.
S. 253	<b>190</b>	16	π[ερ]ὶ τὰ ἐπιμήνια ἡ μην (l. ἡ μὴν) → π[ερ]ὶ τὰ ἐπιμήνια ἡμην, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.
S. 176	<b>262</b>		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 5. [Die Berichtigungen von S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 95, Anm. 8 und passim sind inzwischen vom Neudruck überholt.]
S. 233	<b>266</b>	45 u.ö.	πλ(οίου) θεοῦ (B.L. 1, S. 265) → πλ(ινθουργός) θεοῦ (wie ed.pr., Anm. zur Z.); θεός stellt wahrscheinlich einen Ehrentitel für eine Person dar, P. Eirene 2. 15, Exkurs S. 118-119.
		54 u.ö.	πλ(οίου) οὔσι(ακοῦ) (B.L. 1, S. 265) → πλ(ινθουργός) οὔσι(ας) (wie ed.pr., Anm. zu Z. 45), P. Eirene 2. 15, Exkurs S. 118.
		563	κ(αι)νο(ῖ) πλ(ινθουργοί) → κ(αι)νο(ῖς) πλ(ινθουργοῖς), „neu dazugekommene (?) Ziegelmacher“, P. Eirene 2. 15, Exkurs S. 118.
S. 129	<b>267</b>	24	Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.
S. 178	<b>355</b>		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 133-147 mit Neudruck des Textes.

**P. Lond. 2, 3**

	Nr.	Zeile	
(S. 178)	<b>(355)</b>	12-13	Ein Spatium zwischen Z. 12 und 13, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 133, Anm. 153.
S. 332	<b>390</b>		Zu datieren: nach 642 n.Chr., N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 42 (2005), S. 43, Anm. 8.
S. 329	<b>391</b>	4, 5, 11, 12	Ἡρακλιτε, l. Ἡράκλιτος: koptische Bildung abgeleitet von Ἡρακλίτης, l. Ἡρακλείδης, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 284.
S. 332	<b>392</b>	3	Ἡρακλείτα: l. wohl Ἡρακλείδα, koptische Form von Ἡρακλείδας, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 285 - aber vgl. B.L. 1, S. 271: der Text hat Ἡρακλείται.
S. 330	<b>394</b>		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. viell. Arsinoites, D. Hagedorn, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 173.

**P. Lond. 3**

S. 281	<b>777</b>	10-11	[ἀ]πὸ [ἐπ]οικί(υ) [ . . ]ε[ . . ]ησ[ . ]ητη[ . . ]   τῇ [ὑμῶ]ν ὑπερφ[ύια] τοῦ → [ἀ]πὸ [ἐπ]οικί(υ) Ψε[μ]πέκλῃ κτή[μα](τος)   τῇ[ς] ὑμ[ῶ]ν ὑπερφυ[εία]ς τοῦ, G. Azzarello, <i>Z.P.E.</i> 155 (2006), S. 227-228.
S. 48	<b>851</b>		Die Quittungen Z. 1-7 und 17-25 stammen möglicherweise von derselben Hand, F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 2. Zum φόρος προβάτων vgl. F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 3.
		4	ποιμένι → ποιμήνι (l. ποιμένι), F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 2.
		22, 23	εὐσχήμονος → εὐσχήμωνος (l. εὐσχήμονος), F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 2.
		53-62	Zur Datierung vgl. F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 46, Anm. 4.
S. 29	<b>935</b>	7	ιδ( ) (vgl. B.L. 3, S. 95) → ιδ ἀμ(φόδου), „14. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, <i>Tyche</i> 6 (1991), S. 126.
S. 30	<b>936</b>	8	ιδ( ) → ιδ ἀμ(φόδου), „14. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, <i>Tyche</i> 6 (1991), S. 126.
S. 213	<b>951</b>	V <sup>o</sup>	Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 265-266.

	Nr.	Zeile	
S. 127	<b>955</b>	6	ἐπ' [ἀμφό]δου Φρουρίου Λι(βὸς(?)) κδ ἀμφοδαρχίας) (mit B.L. 1, S. 281) → ἐπ' [ἀμφό]δου Φρουρίου Λι(βὸς) κδ ἀμ(φόδου) „im (Stadt-)viertel Phrurion Libos, 24. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126. Vgl. R. Alston, The City, S. 132.
S. 243	<b>988</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 315-316.
S. 248	<b>995-996</b>		Zu datieren: Ende 6. / Anfang 7. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 183), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 29-30.
S. 256	<b>1015</b>	1	Nennung der βουλευτικὴ τῦχη (condicio curialis) viell. um zukünftige Ansprüche zu vermeiden, vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 61.
S. LV	<b>1059</b>		→ Nd.: S.B. 28. 17233.
S. 247	<b>1152</b>		Zu datieren: Ende 6. / Anfang 7. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 183), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 29-30.
S. 163	<b>1164 h</b>	10	παρόλκφ: „Seilwinde“, engl. „capstan“, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 112-113. ἀπογίοις σχοινίοις: „mooring lines“ (vgl. Select Papyri 1, Nr. 38), nicht „Takelwerk“ (wie Preisigke, Wörterbuch, s.v. ἀπόγειος), R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 112, Anm. 11.
S. 123	<b>1219</b>	11	Erg. am Ende: [ἐπιδ(έδωκα)], P. Sijp. 20, S. 139, Anm. 26.
S. 225	<b>1247</b>	10-11	Zu διακοπου, „Stelle des Durchstiches eines Dammes“, vgl. schon B.L. 1, S. 290 zu P. Lond. 3. 1246, Z. 7.
S. 226	<b>1248</b>	8-9	Zu διακοπου, „Stelle des Durchstiches eines Dammes“, vgl. schon B.L. 1, S. 290 zu P. Lond. 3. 1246, Z. 7.
S. 250	<b>1310</b>		Wegen der einfachen Position des Diastoleus vor dem 7. Jahrh. zu datieren, vgl. P. Berl.Cohen 20, S. 152, Anm. 189.
S. 275	<b>1315 b</b>		Viell. aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109 (zu Z. 1).
S. LXXIV	<b>1327</b>	1-3	Nd.: N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 212, Anm. 6 (nach einem Photo).

		<b>P. Lond. 4, 5</b>
Nr.	Zeile	<b>P. Lond. 4</b>
		<b>P. Lond. 5</b>
1558	V° I, 2	προφήτε( ): wohl christliche Verwendung dieses Titels, M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 58.
1663		Zu datieren: Januar-April 550 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 54.
1664		Zu datieren: 539/540 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 45.
1667		Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. II, Z. 9; zu datieren: 15.9.537 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.
1668		Wohl zu datieren: 537/538 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.
1669		Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. II, Z. 11; zu datieren: 15.9.537 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.
1670		Gehört zusammen mit P. Cairo Masp 1. 67056; zu datieren: 25.5.551 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 41 und 50 mit Anm. 54.
1674	38	[παγάρχου?: viell. [ἀρχόντων, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 162, Anm. 168 (fehlerhaft zu Z. 13).
1677	2	φιλανθρωπευεργέτη statt φιλανθρωπ( ) ευεργετη (Anm. des Ed.) wird zugestimmt, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 170.
	50	Ἀφθ[όν]ιον: wohl nicht identisch mit dem in P. Hamb. 3. 230, Z. 13 und 22, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 138, Anm. 49.
1678		Gehört zu P. Flor. 3. 295 und einem unpublizierten Fragment; zu datieren: 566-568 n.Chr, J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 161.
1690	4	Zur Interpretation von συμμονάζων vgl. J. Diethart - C. Grassien, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 95.
1692 A	13	ἐνδοξο[τ(άτης)] → ἐνδόξο[υ], N. Gonis, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 215.
1692 B	10	ἐνδ(οξοτάτης) → ἐνδ(όξου), N. Gonis, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 215.
1714		„Boat lease“, kein „contract of service“, D. Rathbone in: <i>Credito e moneta nel mondo romano</i> , S. 206, Anm. 31.
1719	3	[Αὐρήλιος Πααμ. . . . ὁ] εὐλαβ(έστατος): auch möglich ist [Πααμ υἱὸς Ν.Ν. ὁ] εὐλαβ(έστατος), K.A. Worp, <i>Z.P.E.</i> 151 (2005), S. 148.

Nr.	Zeile	
1735		Wohl zu datieren: erste Hälfte des 6. Jahrh. n.Chr, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 151 mit Anm. 91.
1738		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1739		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1740		Wegen der einfachen Position des Diastoleus vor dem 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, vgl. P. Berl.Cohen 20, S. 152, Anm. 189.
1743		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1744		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1745		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1749		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1751		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1752		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1753	1	Johannes ist viell. identisch mit dem in Stud.Pal. 20. 218, Z. 7, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 167 mit Anm. 204.
1755-1757		Zu datieren auf das erste Drittel des 7. Jahrh. n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, <i>Études alexandrines</i> 8 (2002), S. 30 (gegen B.L. 8, S. 192).
1772	1	Παχών]: auch möglich ist Παῶνι, R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 110, Anm. 1.
1789		Erg. viell.: μητρικ[ὴν διάθεσιν oder εὔνοιαν (vgl. P. Oxy. 43. 3150 und P. Oxy. 58. 3932); die Adressatin ist wohl die Mutter, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.
	6	ἐπίδ(ος) τῇ γλυκυτάτῃ μ[ου - -]: viell. ἐπίδ(ος) τῇ γλυκυτάτῃ μ[ου μητρί - -], N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.
1793		Die Datierung 2.12.471 n.Chr. (vgl. B.L. 8, S. 193) ist vorzuziehen, P. Oxy. 68. 4695, Anm. zu Z. 2-3.
1833		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 173.
1864		Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.
1875		→ Nd.: S.B. 28. 17234.

Nr.	Zeile	
1876		→ Nd.: S.B. 28. 16969.
1892	1	περ[ί: viell. περ[ιπτύσσομαι, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.
1893 B		Zu datieren: wohl 475 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91. Der vir clarissimus et spectabilis von P. Lond. 5. 1893 B und P. Rainer Cent. 106 kann nicht Flavius Olympius sein, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91-92. Von derselben Hand geschrieben wie P. Rainer Cent. 106 und C.P.R. 5. 14, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91.
	1-2	Erg.: ], ἀρχὴ τῆς εὐτυχοῦς in Z. 1, gefolgt von der Indiktion in Z. 2 (nach einem Mikrofilm), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91, Anm. 22.
	2	περιβλέπτω → [- - - τῷ λαμπροτάτῳ καὶ περιβλέπτῳ υἱῷ (nach einem Mikrofilm), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91.

**P. Lond. 6**

1914	7, 25, 36, 45	Zu Heraiskos vgl. H. Hauben, J.Jur.P. 34 (2004), S. 51-70.
1926		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 205-206.

**P. Lond. 7**

1930	192	ἐν Β[... ]φ[... ], ι → ἐν Β[αἰτ]φ[ογορῶ]ι = Beth-Phogor oder Bet-Peor, wohl zu identifizieren mit Khirbet al-Mehatta, P.L. Gatier, J.Jur.P. 34 (2004), S. 39-41 und Topoi 14 (2006), S. 288.
1938	8	ἐν Λεόντων πόλει: das heutige Tell Moqdan, nicht Tell el Yahudieh (gegen P.L.Bat 21A, S. 138 zu P. Ryl. 4. 557), W. Clarysse, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 201 mit Anm. 1.
1948		Datum: 10. (statt 9.) 5.257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 202.
1976		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 102.
2002		Datum: Mai 249 / Juni 248 v.Chr. (gegen B.L. 9, S. 52); Kriton (Z. 73) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.
2008		Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 1.5.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.
2123	3	ἡρα[ ' : erg. ἡρα[κλεώτης]´ oder ἡρά[κλειος]´, Pros.Ptol. 10, S. 78, E615.
2140		τὸ θέατρον: verweist viell. auf das jetzt bekannte Theater in Sinnūris, P. Count 2, S. 136, Anm. 57.



**P. Lond. 7; P. Louvre 1, 2**

Nr.	Zeile	
2188	196-197	Erg.: ἐν τῷ κε καὶ α (ἔτει) [ἐπὶ τοῦ πατρὸς τῶν   βασιλέων (181/180 v.Chr.), J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 214.
	324-325	Erg.: ἐ[ν τῷ κε καὶ α (ἔτει) ἐπὶ   τοῦ] πατρὸς τῶν βα(σιλέων) (181/180 v.Chr.), J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 214.
2191	I-II	Photo: S. Walker - P. Higgs, Cleopatra of Egypt, S. 72.
2193		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 263-264.

**P. Louvre 1**

8		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 38.
9		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 25.
13		Die Unterschrift (Z. 22-28) war zuerst, also von der 1. Hand, geschrieben; Z. 28 und 33 (Dem.): 2. Hand; Z. 1-21 und 29-32: 3. Hand, N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 340-341, Anm. 4.
25		→ Nd.: S.B. 28. 17055.
48	75	κόφος: l. κωφός, „sourd-muet“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 244.
51	83	Ἰσιών: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 55.
57	31	Ἰσιών: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 55.
58	19	Ἰσιών: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 55.

**P. Louvre 2**

98	11	(ἔτους) κ Μεχ(εῖρ) → (ἔτους) κδ Μεχ(εῖρ) (nach dem Photo), daher ist der Text auf den 15.3.157 v.Chr. zu datieren, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195.
111	2	Λυκομ( ) → wohl Λυκομ(ήδους), F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 78.
118	11	του β. Β.: viell. του ἀχ(ύρου) λί(τραι) Β., F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 79.
	14	τούτων αχ., Γ: viell. τούτων ἀχ(ύρου) λί(τραι) Γ, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 79.
120	31	ρξθ → ρξα, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 80.
122		Nd. zusammen mit P. Eirene 2. 13: F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 111-114. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
123		Zu datieren: nach 591, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 80.
130	20	Τωτκώεως → Ιτωτκεως, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 81.

		<b>P. L.Bat. 1, 2, 3, 6</b>	
Nr.	Zeile	<b>P. L.Bat. 1</b>	
3	3	Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5, P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5 (zu P. Warr. 3).	
	4	Der Leontoklibanarier Prosdokios ist sicher identisch mit dem Klibanarier Προζόκιος in P. Oxy. 16. 1882, Z. 10, B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 61.	
8		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 55-57 und Abb. 16.	
10		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 61-62 und Abb. 21.	
	2-3	Die Ergänzungen θειοτάτου (Z. 2) und Νέου (Z. 3) sollten doch in der Lücke passen (vgl. B.L. 8, S. 196), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 261 (zu P. Warren 10).	
20		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 58-59 und Abb. 18.	
<b>P. L.Bat. 2</b>			
1	35	Σωκράτης στρατηγός → Ἰσωκράτης στρατηγός, identisch mit dem in P. Gen. I (2). 4, vgl. dort Anm. zu Z. 17-18 (zu P. Vindob.Bosw. 1). [Nach dem Photo scheint nur das Iota des vorhergehenden λήμμασι geschrieben zu sein: viell. <Ἰ>σωκράτης zu transkribieren, F.A.J. Hoogendijk.]	
13	1 8	πάρελκον (B.L. 7, S. 94): 1. πάρολκον, vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 110.	
<b>P. L.Bat. 3</b>			
3	1	κ[αὶ][.....] → wohl κ[αὶ] π[ρεσβυτέρους], vgl. T. Derda, Ἄρσινοῖτης νομός, S. 218, Anm. 176.	
16	12-13	καθισ τονομενον, 1. καθισ τανόμενος: 1. καθισ τανόμενον (Passivum), P. Horak 8, Anm. zu Z. 11-12.	
19		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 272 (zu P. Oxf. 19).	
<b>P. L.Bat. 6</b>			
11		Zu datieren: 26.2.-26.3.108 oder 25.2.-26.3.109 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207.	

**P. L.Bat. 6, 11, 13, 16**

Nr.	Zeile	
(11)	17	[. . . διεληλυθ]ώτος (l. -θότος) → [(προ)διεληλυθ]ώτος (l. -θότος), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207.
24	3	θ → η, daher ist der Text um 26.4.-23.5.124 n.Chr. zu datieren, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.
46		Viell. zu datieren: 26.1.194-24.2.195 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.
48		Die Sklaven Ἐλπίς und Σαραπάμμων sind identisch mit denen in S.B. 12. 11355 (jetzt S.B. 24. 15987), H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 253, Anm. 182.
53 B	44-45	Zu datieren: 21.10.217 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.

**P. L.Bat. 11**

9	2	Ὅσπτεούς → O. [ ] σεους (wohl ein Personennamen) (vgl. B.L. 9, S. 152), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-89 mit Anm. 10. Αὐξώνιος → l. Αὐσόνιος (Nominativ statt Genitiv), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89.
	3	λαμπροτάτοις bezieht sich wohl auf die vorgenannten Personennamen, nämlich O. [ ] σεους und Αὐξώνιος (l. Αὐσόνιος), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-89.
	9	σποράν ἦν (B.L. 7, S. 96) → σποράν <ἦν>, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-89, Anm. 10.
22		Herkunft: Herakleopolites, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92 mit Anm. 30 (vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158-159).
	R <sup>o</sup>	Zu datieren: 5.1.430 oder 445 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92 mit Anm. 30 (nach D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158-159).
	R <sup>o</sup> 3	μ(ηνός) → μ(όνα), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158, Anm. 9.

**P. L.Bat. 13**

1		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 60-61 und Abb. 20.
7		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 59-60 und Abb. 19.

**P. L.Bat. 16**

5	31	ἐὰν δὲ πάθῃ διὰ νυκτὸς χρ[ε]ί[α]ν → ἐὰν δέ ποτε διὰ νυκτὸς χρ[ε]ί[α]ν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.
---	----	---

**P. L.Bat. 16, 17, 19, 20**

Nr.	Zeile	
7	23	χ[ρόνον] → ἔτ[ει] (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.
	35-36	μετρου[μέν]ωγ → μετρούν[τω]ν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.
14	5	Die Lesung ἐ[λ]ης Γα(λλικῆς) wird abgelehnt (nach dem Photo, vgl. schon B.L. 6, S. 70), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 335.
29	V° 14	σχοινίον λάκ(ου) → σχοινιοπλόκ(ω) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146.
32	6	[κώ]μην → [όρ]μήν, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146.
	7	στρατηγῶν ἄριστε ist statt als Beginn eines neuen Satzes besser als Abschluß des vorgehenden Satzes aufzufassen, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146, Anm. 11.
33	14	κ[α]θέωρα τὸν τῶν δύο μερίδων στρατηγόν → κ[α]ὶ Θέωρα τὸν τῶν δύο μερίδων στρατηγόν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146.

**P. L.Bat. 17**

4		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 53-54 und Abb. 14.
10		Zu datieren: 522/523 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 61 (zu P. David 10).
	14	[π]αρούσης → [δευτέρ]ας, N. Kruit bei R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 11, Anm. 36 (zu P. David 10).

**P. L.Bat. 19**

25		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 49 und Abb. 5.
S. 230-231		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 289-290 (zu Wilcken, Chrest. 499).

**P. L.Bat. 20**

28		Englische Übersetzung: K. Mueller, Settlements of the Ptolemies, S.129.
50		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 276.
55	6	Die Ergänzung κριθῶν war viell. abgekürzt, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 197, Anm. 4.
	7	πυ(ρῶν) → κριθῶν (viell. abgekürzt), Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 197 mit Anm. 4.

<b>P. L.Bat. 20, 22, 25, 32</b>		
Nr.	Zeile	
<b>56</b>		Photo (dunkle Qualität): E. Cladaki-Manoli - M. Nicolakaki-Kentrou - E. Tourna in: Ancient Egypt and Antique Europe, S. 53. Photo: The World of Egypt in the National Archaeological Museum (Athen 1995), S. 171.
<b>Suppl. A</b>		Englische Übersetzung mit Zeichnung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 169-172. Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 18, Abb. IX.
	45	Φυλακῆς → φυλακῆς, „guard-post at Aphroditopolis“, T. Derda, J.Jur.P. 36 (2006), S. 12-13 mit Anm. 10 (zu P. Lille 1. 1).
	46	Τοῦφιν: viell. gelegen bei oder südlich von Aphroditopolis, T. Derda, J.Jur.P. 36 (2006), S. 13 (zu P. Lille 1. 1). Zur Lage von Σύρων κόμη im Arsinoites am östlichen Ufer des el-Asara Kanals vgl. T. Derda, J.Jur.P. 36 (2006), S. 9-20 (zu P. Lille 1. 1).
<b>Suppl. B</b>		Nd. mit neuer Datierung und Photo (am Original): B. van Beek, Anc.Soc. 35 (2005), S. 119-125. Abdruck im S.B. vorgesehen.
<b>P. L.Bat. 22</b>		
<b>18</b>	2	<ἐπὶ τῶν>: viell. <καὶ τῶν ἄλλων>, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 219, Anm. 32 (zu P. Dion. 18).
<b>P. L.Bat. 25</b>		
<b>21</b>		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 54-55 und Abb. 15.
<b>33 a</b>	5	ἐπιστ(ατείας) → ἐπιστ(ολαφόρων), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.
<b>50</b>		Die Datierung 211/212 wäre zu früh, obwohl der Text wohl aus dem 3. Jahrh. n.Chr. stammt, Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 169-170.
	8	κ (ἔτους): viell. β (ἔτους), Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170.
<b>67</b>		Wohl um die Mitte des 5. Jahrh. zu datieren, vgl. B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 62 mit S. 324.
	3-5	Mit Klibanarier sind wohl Leontoklibanariern gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.
<b>70</b>	2	ἐν Ὁξυρυγ(ιτῶν) → ἐν Ὁξυρύγγ(ων), P. Oxy. 68. 4701, Anm. zu Z. 2.
<b>78</b>		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 62 und Abb. 22.
<b>P. L.Bat. 32</b>		
<b>1-5</b>		→ Siehe unter P. Tebt. 5.

Nr.	Zeile	
		<b>P. Lund 2</b>
5	7	Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.
		<b>P. Lund 4</b>
13	19	Ἀρταπ[άτη (ed.pr.) ist vorzuziehen vor ἀρτά[βας, (P. Choix 25), K.A. Worp, briefl.
		<b>P. Lund 6</b>
11		Nd. mit Photo: N. Baplu, Archiv 52 (2006), S. 14-30 und Tafel II.
		<b>P. Med. 1<sup>2</sup></b>
32		→ Nd.: S.B. 28. 17261.
45	2	Flavius Athanasios ist identisch mit dem in P. Oxy. 7. 1048, Z. 5, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 171.
	3	Derselbe Athanasios viell. in P. Oxy. 68. 4690, Z. 5, vgl. dort Anm. zur Z.
64	1	[μετὰ τὴν ὑπατείαν (B.L. 7, S. 103): wenn geschrieben, dann fehlerhaft für ὑπατείας, P. Oxy. 68. 4688, Anm. zu Z. 2.
	5	Die Ergänzung [ἐναπόγραφος wird abgelehnt, P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 6-7.
	9	δ[ε]κάτης (B.L. 7, S. 103) → ἐνάτης (wie ed.pr.) (nach dem Photo); also zu datieren: 6.12.440 n.Chr., P. Oxy. 68. 4688, Anm. zu Z. 2.
81	4-7	πρὸ παντὸς πολλοῦ ἀσπά ζομαι εὐχόμενος υἱαί νεν ἐπὶ μήκιστα χρό νον → πρὸ παντὸς πολλά σε ἀσπά ζομαι εὐχόμενος υἱαί νεν (l. ὑγιαίνειν) ἐπὶ μήκιστον χρό νον (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167-168.
84		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 271 (zu P. Mil.2. 84).
		<b>P. Merton 1</b>
27	7	Ἡρακλῆ(ος) → Ἡρακλή(ου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 14.
32		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 293.
41	8, 10	Θέωνι ταπηταρίῳ ist wohl identisch mit dem in P. Vrat.inv. 2, Z. 1 und viell. mit Θέων τῶν ταπητῶν in P. Oxy. 56. 3862 R°, Z. 21-22, D. Dzierzbicka – A. Łajtar, J.Jur.P. 36 (2006), S. 39-40.

		<b>P. Merton 1, 2; P. Michael.</b>
Nr.	Zeile	
43	V° 23	ευπρεπισ[ → εὐτρεπισ... [ (nach dem Photo), J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 172.
	V° 27	χραν → χιαν (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 172.
49	5-7	Zur Höhe der Zinsen vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 158.

**P. Merton 2**

59		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 225-227.
63		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 127 mit S. 128, Fig. 3.
76	5	Νεοκοσ[μίω τῷ καὶ .....] → Νεοκοσ[μίω τῷ καὶ Ἀλθαιεῖ], W. Clarysse, Tyche 22 (2007), S. 225 mit Anm. 46.
81		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 383-384.
82		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 266-267.
83		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 317-318.

**P. Michael.**

9	23	Die Ergänzung der Stipulationsklausel: ἐφ' οἷς ἐ[περωτηθεῖς ὁμολογησ-(?) kann aufgrund der Datierung nicht zutreffen, Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170.
15		Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 531 und 3. 850 (an den Originalen zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234 und Anm. 5.
21	7	κώμης . . [ . ] γεως → wohl κώμης Τε[βτύ] γεως, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 248, Anm. 273.
30	4-5	συνεργὸν [καὶ (?) - - -] σπουδαστὴν τὸν [ἐ]πὶ τόπων ἐξάκτορα → συνε<ργ>ὸν [ἐπι]σπουδαστὴν τὸν [ἐ]πὶ τόπων ἐξάκτορα, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 161.
34	13-4	Ἀϋρήλιος [ . ]   [- - -] . . . [- - -] ὥς → Ἀϋρήλιοι [- - - πεποιήμε]θα, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 209.
35		Zu datieren: wohl 7. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 153 (2005), S. 171.
36	B 11	χ[ρ]υσοκόνης: viell. ist χρυσοκόλλης gemeint, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 79.
38	9	[...]   μη δοξον μηδὲ εἰς τοῦτό σε λυπεῖν → [ῖνα]   μη δόξω μηδὲ εἰς τοῦτό σε λυπεῖν (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164, Anm. 3.

**P. Michael.; P. Mich. 2, 3, 4<sup>1</sup>, 5**

Nr.	Zeile	
63-124		Herkunft: eher der panopolitische Gau als die Stadt Panopolis, R.S. Bagnall in: Perspectives on Panopolis, S. 2, Anm. 5.
		<b>P. Mich. 2</b>
121	R° III.i	Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 125-126.
		<b>P. Mich. 3</b>
160		→ Nd.: S.B. 28. 17260.
201		Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Studia di Egittologia e di Papirologia 2 (2005), S. 83-84; Herkunft: Philadelphia, und zur Identität des Antonis, Apoleios und Valerias vgl. S. 85-86.
202		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 359-360.
206	5, 14	Tiberinus ist viell. Kosenamen für Tiberius Claudius Charēs in S.B. 14. 11850, Z. 4, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219.
206, 209		Longinus Celer und Sempronius sind viell. identisch mit den Veteranen Gaius Longinus und Gaius Sempronius in B.G.U. 1. 272, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 76 (vgl. B.L. 11, S. 131).
214-221		Paniskos (Archiv der Plutogeneia) war kein Christ, vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 109-112.
221		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 294-295.
		<b>P. Mich. 4<sup>1</sup></b>
223	1189	Zu λυφορ( ), l. λεπρο(ῦ), vgl. J. Gascou in: Mélanges J.-P. Sodini, S. 280.
224	2024	Zu λεπροῦ, l. λεπροῦ, vgl. J. Gascou in: Mélanges J.-P. Sodini, S. 280.
225	1751	Zu λεπροῦ vgl. J. Gascou in: Mélanges J.-P. Sodini, S. 280.
		<b>P. Mich. 5</b>
265		Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von T. Gagos), P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 328-330.
279		Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von T. Gagos), P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 327-328.
314		Zu datieren: um 30 n.Chr., S. Bucking, Z.P.E. 159 (2007), S. 238, Anm. 44.



**P. Mich. 5, 6, 7, 8**

Nr.	Zeile	
328		Zu datieren: 29.8.29-30.1.30 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210.
340	V <sup>o</sup>	Die Hand ist eine andere als die von P. Mich. 5. 341 (nach dem Photo), S. Bucking, Z.P.E. 159 (2007), S. 237, Anm. 39.
343		Zu datieren: 29.8.- Mitte/Ende.11.54 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210.

**P. Mich. 6**

419	6-7	Σωκρά(της)   Σαρ[α]πίων(ος) το(ῦ) Ῥεμλ(ήσεως) <μητρὸς> Πτολ(έμας) (mit Komm. der Ed.) → Σωκρά(της)   Σαρ[α]πίων(ος) τοῦ ἐκλ(ήμπτορος) Πτολ(εμαίδος); in diesem Fall arbeitete Sokrates' Vater auch als Steuerbeamter (nach dem Photo), K. Geens - W. Clarysse, Tyche 22 (2007), S. 224.
-----	-----	---

**P. Mich. 7**

434	II	Englische Übersetzung (mit P. Ryl. 4. 612): J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 126-127.
444	11	ἐσφρά[ → ἐσφρά[γισα, E.A. Meyer, Legitimacy and Law in the Roman World, S. 161, Anm. 114.

**P. Mich. 8**

464		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 347-348.
467	34	Zum Verständnis der Bezeichnung οἱ ἐκ τοῦ Καισαρείου, S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 232.
467-481		Zum archäologischen Kontext vgl. R.P. Stephan - A. Verhoogt, B.A.S.P. 42 (2005), S. 189-201.
473		Tiberianus und Terentianus sind nicht Vater und Sohn, sondern miles und speculator, S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 219.
		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 136.
474		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 138.
476	27-30	Das Καισάρειον ist wohl in Arsinoe zu lokalisieren, S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 221.
477		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 29-32.
482		Wohl kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (zu Naldini, Il cristianesimo Nr. 1).
485		Zur Interpretation vgl. S. Strassi, Z.P.E. 139 (2002), S. 161-176.

**P. Mich. 8, 9, 10, 11, 13**

Nr.	Zeile	
507		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 319.
508		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 398-399.
510		Zum archäologischen Kontext vgl. R.P. Stephan - A. Verhoogt, B.A.S.P. 42 (2005), S. 189-201. Zu datieren: frühes 2. Jahrh. n.Chr.; gehört zum Tiberianus-Archiv, S. Strassi, Z.P.E. 148 (2004), S. 225-234.
514		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 268. Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 269-270.

**P. Mich. 9**

566		Zu datieren: 20.10.89 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263 mit Anm. 14.
	4	Die Ergänzung ἔκτου → wohl ἐνάτου (vgl. die Ber. zu Z. 28), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 14.
	28	ἔκτου → wohl ἐ[v]άτου (nach H.C. Youties Bemerkung im Internet und nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 14.
	34	ς → θ (nach H.C. Youties Bemerkung im Internet), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 14.

**P. Mich. 10**

590		Zu datieren: Ende des 1. oder 1. Hälfte des 2. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 265, zu Z. 1.
-----	--	---

**P. Mich. 11**

611	3-4	Phoebammon (PLRE II 883, Phoebammon 1) könnte vielleicht identisch mit demjenigen sein, der in Photius, Bibl. cod. 279.536a belegt ist (PLRE I 700, Phoebammon), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 87-88.
620	R° 94	ληνός: nicht „vat“ sondern „winery“, ein Gebäude oder Zimmer, vgl. D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 29.

**P. Mich. 13**

659		Zu datieren auf die 530er Jahre n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 52.
	307	Ἀνοῦθου: nicht vom Nominativ Ἀνοῦθος (wie P. Mich. 13, Index, S. 124), sondern von Ἀνοῦθης, J. Gascoü in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 277, Anm. zu Z. 16.

Nr.	Zeile	
662		Wohl zu datieren: 30.10.645 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 106 mit Anm. 9-10; vgl. R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250-252. (Die Datierung auf wohl 571 n.Chr. von L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141 (2002), S. 201 ist damit überholt.)
	6	ὁ]ρ[μωμένου] → wohl π]ρ[αγματευτῇ], H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 222, Anm. 18.
		Es ist sehr unsicher, ob Aurelios Menas ein Bruder des Kolluthos (P. Mich. 13. 666, S.B. 26. 16647, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5) ist, obwohl ihre Väter denselben Namen haben (gegen L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141, 2002, S. 201), H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221-222.
664		Gehört zum Archiv des Kolluthos, wie auch P. Mich. 13. 666, S.B. 26. 16647, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221; zu datieren: 599-600 n.Chr. (oder weniger wahrscheinlich 584-585 n.Chr.; gegen B.L. 7, S. 116), l.c., S. 223-224. Zu datieren: 599/600 n.Chr., R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250-252.
	2	Aurelios Christophoros ist wohl der Vater des Kolluthos in P. Vatic.Copt. Doresse 1 und viell. identisch mit dem in P. Hamb. 4. 265, Z. 11, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221.
666		Gehört zum Archiv des Kolluthos, wie auch P. Mich. 13. 664, S.B. 26. 16647, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221; zu datieren: 646-647 (?) n.Chr., l.c., S. 224. Vgl. R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250-252; zu datieren: 647/648 n.Chr. (Die Datierung auf wohl 571 n.Chr. von L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141 (2002), S. 201 ist damit überholt.)
	3-4	[υ]ῖ[φ]   Χριστοφόρω καὶ αὐτῷ συντελεστῶν: gemeint ist wohl υῖῷ Χριστοφόρου καὶ αὐτῷ συντελεστῇ, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221, Anm. 14.
667	8	[δ]ῖ[οι]κη(τοῦ) → wohl [δ]ῖ[ακο]νη(τοῦ), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 31, Anm. 25.
	37	διακ(όνου) → wohl διακ(ονητοῦ), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 31.
669		Zu datieren: 12.9.544 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49 mit Anm. 52.

Nr. Zeile

- 704 6 ἐν τ(ῶ) δ̄ (ἀρουρῶν) λεγο(μένῳ) → ἐν τ(ῶ) (Τετραπούρῳ)  
λεγο(μένῳ), P. Graux 4, S. 26, Anm. 96.
- 15 7α (ἀρουρῶν) → Νααραῦτ(ος) (nach dem Photo), P. Graux  
4, S. 26, Anm. 96.
- 707 Zu datieren: nach 185 n.Chr. (ed.pr.; gegen B.L. 12, S. 124)  
und spätestens Mitte 3. Jahrh. n.Chr.; Klaudia Isidora  
(vgl. B.L. 11, S. 134) ist viell. zu identifizieren mit der  
Klaudia Isidora in P. Oxy. 6. 919, J.D. Thomas, B.A.S.P.  
41 (2004), S. 152-153, mit Anm. 56 und 57.
- 717 4 κέντρονας (l. κέντρωνας): bezeichnet wohl eine Art von  
Textilien, P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82 (2007),  
S. 224-225.
- 724 Zu datieren: 365 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S.  
165, Anm. 8.
- 737 → Nd.: S.B. 28. 17150.
- 739 Zur Identität des Empfängers vgl. J.-L. Fournet – J. Gascou  
in: La pétition à Byzance, S. 172; wohl zu datieren auf  
die 2. Hälfte des 5. Jahrh. n.Chr., l.c.
- 1 δὲ ἐ[μοῦ] wird abgelehnt; viell. διέ[ποντι], J.-L. Fournet in:  
La pétition à Byzance, S. 172.
- 5 Am Ende wohl zu ergänzen: τῆς δεούσης ἐ[κδικίας] (nach  
dem Photo), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 172.
- 6 ] τῶν τρόπων → wohl ]κῶν τρόπων (nach dem Photo), J.-  
L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 172.
- 7 τὰ περὶ τούτου → τὰ περὶ τῆς τούτου (nach dem Photo), J.-  
L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 172.
- 740 Wohl zu datieren um 587 n.Chr., J. Banaji, Agrarian  
Change in Late Antiquity, S. 225, Anm. c.
- 743 Zu datieren: 6.-15.12.622 n.Chr., P. Oxy. 68. 4703, Anm. zu  
Z. 4 und N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 198.
- 12 (παρὰ) κ(εράτια) τύο (l. δύο) → ἰδ(ιωτικῶ) ζυγ(ῶ) (nach  
dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 198.
- 746 3 φουλερα: viell. φουλερά (l. φολλερά), d.h. φόλλεις, F.  
Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 200-201.
- 747 V° → Nd.: S.B. 28. 17268.
- 748 Zu datieren auf den 13., nicht 2. August: N. Gonis, Z.P.E.  
153 (2005), S. 171, Anm. 5.
- 4 Die Berichtigung in B.L. 8, S. 219-220 wird abgelehnt, N.  
Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 198-199.
- P. Mich. 18
- 781 49 ἡγ(εμῶν) πε(ζῶν) → ηγε.( ) (ein Ethnikon), W. Clarysse in:  
Pros.Ptol. 10, S. 327, E2698.

**P. Mich. 18; P. Mich.Zen.; P. Mil.Vogl. 1, 2**

Nr.	Zeile	
(781)	54	Δίνυος Κοιτῶν → Δίνυος Κοίτης (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, vgl. P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 3.
794		Eher Anfang 6. Jahrh. n.Chr. zu datieren, C.P.R. 24, S. 71, Anm. 14; vgl. aber P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4, S. 156.

**P. Mich.Zen.**

9	R°	Zu datieren zwischen September 258 und April/Mai 256 v.Chr. (vgl. ed.pr.), H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 198.
23		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 149-150.
29		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 103.
42	1, 11	Kriton ist identisch mit dem Stolarchen (vgl. schon ed.pr., Einl.), vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.
63		Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 22.8.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280 mit Anm. 8.
64		Zu datieren (nach dem Finanzjahr): ein Tag nach dem 20.8.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.
70		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 216-217.
87		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 213-214.
104	1	ἵτων → Κρίτων (vgl. schon ed.pr., Einl.); Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.
105		Der Erg. Κρίτωνι (ed.pr., Einl.) wird zugestimmt; Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217 und 219.
115	3	Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.

**P. Mil.Vogl. 1**

11		Photo: Corpus dei Papiri Filosofici IV.2, Abb. 119. Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 139; Kommentar auf S. 288-290.
26	12	ἐπάνωθεν: viell. ἔτι ἄνωθεν, F.A.J. Hoogendijk, Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, S. 444, Anm. zu Z. 7.

**P. Mil.Vogl. 2**

47		Es ist nicht möglich, dieser Text mit dem Bericht des Eusebius (HE IV, 2, 3) in Verbindung zu bringen, vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 151-152 (zu C.P.J. 2. 435).
----	--	---

**P. Mil.Vogl. 2, 3, 4; M.P.E.R 13, 15; Mitteis, Chrest.**

Nr.	Zeile	
76		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 184-185 mit Fig. 11.
77		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 186 mit S. 187, Fig. 12.

**P. Mil.Vogl. 3**

189	5-6	στολάρ χου: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 184.
-----	-----	--

**P. Mil.Vogl. 4**

212	R° VI 7, X 4	Πτολλοῦς ist Frauenname, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 255, Anm. 189.
-----	-----------------	--

**M.P.E.R 13**

1		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 6 (S. 31).
3		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Kat.-Nr. 24 (S. 101).
4		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 3 (S. 27).
6		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 2 (S. 10).
7		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Farbbabb. 9 (S. 137).
11		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 5 (S. 30).
12		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Farbbabb. 2 (S. 134).
16		Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 4 (S. 29).

**M.P.E.R 15**

96		Flavius Flavianus könnte ein praeses Thebaidis gewesen sein, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89-90.
5		Der vir clarissimus Flavius Ausonius ist wahrscheinlich identisch mit dem in S.B. 22. 15586, P. L.Bat. 11. 9, Stud.Pal. 20. 111 und P. Heid. 7. 408; er war viell. der corrector Augustamnicae, der in den Briefen des Isidor von Pelusium belegt ist, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-90.
106a		Am Zeilenanfang vielleicht die Invokation ἐν ὀνόματι τοῦ Θεοῦ, S. Bucking, Z.P.E. 159 (2007), S. 239, Anm. 49.
171	4	αφνε → ἀλνε, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 216, Anm. 24.

**Mitteis, Chrest.**

68		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 116-118 mit Neudruck des Textes.
1		ἀναμφοισβητή[των]: vielleicht eher ἀναμφοισβητή[τως], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 122, Anm. 114.

**Mitteis, Chrest.; P. Mon. 3; P. Mon.Apollo; P. Nag Hammadi**

Nr.	Zeile	
(68)	10-15	Zur Abfolge der Geschehnisse vgl. M. Schentuleit, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 105, Anm. 25.
71		Wohl zu datieren auf 462 n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 225), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 198.
	2	Χίας; viell. Λίας, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 145.

**P. Mon. 3**

45		Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs (2002), § 15.
	1	Erg.: [βασιλεὺς ὁ νέος ὁ ἰσ]χύων, S.R. Llewelyn, New Docs (2002), § 15.
52		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 227.
57		Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 20.
		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 109.
64		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 170-175 mit Neudruck des Textes (siehe dazu noch B.L. 12, S. 130).
	15-16	Vielleicht zu ergänzen, exempli gratia: ἔξω δὲ εἰς τὴν κατερ(γασίαν) καὶ ἀνάκ(τησιν) ἀτέλειαν (ἔτη) τρία, μεθ' ἃ τελέσω παραδεισιακὰ ἀργυρικὰ, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 173, Anm. 68.
98	4	Nach ὑπατίας τοῦ αὐτοῦ wurde die Ergänzung εὐσεβεστάτου ausgelassen, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 261.
117	2	με(γάλω) → με(γίστω), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 90.

**P. Mon.Apollo**

31	1	τογ[ → το (l. τῶ) γ[ oder τογ [ (l. τῶ), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 42, Anm. 2.
34	x+7-8	λαχ/ ελ/ γ'ο' ιγ ς   σιτ αρ`τ' ι̅ → λαχ(ανοσπέρμου) ἐλ(αιουργικῶ) ἱγ (καὶ)   σίτ(ου) (ἀρταβῶν) ἱ̅ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 161-162.
48		→ Nd.: S.B. 28. 17269.

**P. Nag Hammadi**

23	d 5, 8	]πόλλωνος; die Möglichkeit Πόλλωνος (ed.pr., Anm. zur Z.) wird ausgeschlossen, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 100, Anm. 11.
66	3	ἐν Κ(υρίῳ)υ: wohl ἐν Κυ(ρίῳ), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 120, Anm. 545.
72		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 206-207.

Nr.	Zeile	
		<b>P. Neph.</b>
5	25	[ὄλων δεσπότης]: auch möglich ist [πάντων δεσπότης], M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 129, Anm. 588.
18		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 207-208.
20	22	Zur interpretation von ἐπὶ τῇ ἐκβολῇ vgl. P. Sängers, <i>Tyche</i> 20 (2005), S. 186 mit Anm. 128.
		<b>P. New York 1</b>
17	11-12	Zu lesen als: ἐμβολὴ σίτου ἡ ἰνδικ(τίονος) Ὑπολεμαίδος· λοιπάδων ὕδι(ᾶ) Ἀντιουρίου· Ἐπεῖφ (Ἐπεῖφ nicht gestrichen), R.S. Bagnall in: L.S.B. MacCoull (ed.), <i>Coptic Studies Presented to Mirrit Boutros Ghali</i> (Cairo 1979), S. 1-2.
	33	. . . → γί(νονται) (ἀρτ.) [κδ], R.S. Bagnall in: L.S.B. MacCoull (ed.), <i>Coptic Studies Presented to Mirrit Boutros Ghali</i> (Cairo 1979), S. 1-2.
		<b>P. Oslo 2</b>
31	20-21	ἐνμ]ενέτωσαν δ[ἐ] οἱ ὁμολο γοῦντες → ἐνμ]ενέτωσαν οὔ[v] οἱ ὁμολο γοῦντες (nach einem Photo), D. Hagedorn, <i>Z.P.E.</i> 145 (2003), S. 224.
	26	ἀπεννη]ηχέναι → ἀνεννη]ηχέναι (l. ἀνεννηνοχέναι), D. Hagedorn, <i>Z.P.E.</i> 145 (2003), S. 224.
	33	ἀπεννηηχέναι → ἀνεννηνοχέναι, D. Hagedorn, <i>Z.P.E.</i> 145 (2003), S. 224.
35		→ Nd.: S.B. 28. 17196.
52		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 331-332.
		<b>P. Oslo 3</b>
88	22-23	Für einen Schiffseigentümer Ptoleminos vgl. P. Oxy. 68. 4685 V°, Anm. zu Z. 2.
89	9-10	Gaius Longinus Priscus (auch in P. Soc. 7. 735, Z. 6-7) ist wohl identisch mit dem Veteran Longinus Priscus in B.G.U. 1. 179, Z.1, D. Rathbone in: <i>Credito e moneta nel mondo romano</i> , S. 219 mit Anm. 73 und 77.
94	5-6	κ[αὶ τῆς Νείκης]   Φαυστεινῇ → κ[αὶ θεᾶς]   Φαυστεινῆς oder Μ[άρκου Αὐρηλίου καὶ]   Φαυστεινῆς (nach einem Photo), S. Russo in P. Horak, S. 335, Anm. 14.
141	5	Θετηλέννει] → Θεαβέννει], M. Bergamasco, <i>Z.P.E.</i> 147 (2004), S. 155-156.
	8	γερδ[ιακὴν τέχνην πᾶσαν ἐντὸς τοῦ]: viell. γερδ[ιακὴν τέχνην διὰ τοῦ Θεαβέννιος ἐντὸς τοῦ], M. Bergamasco, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 13 (2004), S. 28.



Nr.	Zeile	
(141)	10	Θετηλέννιος → Θεαβέννιος (nach dem Photo), M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 155-156. συ[νακολουθοῦντα → σ[υνακολουθοῦντα (nach dem Photo), „obbedire“, M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 29, Anm. 12.
	11	νομόν (B.L. 3, S. 127): νόμον (ed.pr.) ist zu bevorzugen, „consuetudine“, M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 30-31. π[άντα τὰ ἐπιταχθησόμενα → π[άντα τὰ ἐπιτασσόμενα (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) αὐτῷ; viell. gefolgt von: τοῦ παιδὸς τρεφο]μένου (nach dem Photo), M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 33-36 und Anm. 30.
	12	[τοῦ παιδὸς ὑπὸ ±14 : viell. [ἐπὶ τὸν ὅλον χρόνον ὑπὸ τοῦ Θεαβέννιος, M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 36.
157	5	ὥρ(ας) ἡ → wohl ὥρ(ας) θ, vgl. P. Soc. 15. 1543, Anm. zu Z. 5.
158	5-6	Der Archiprophet und Protostolistes ist viell. identisch mit Osarapis in P. Soc. 9. 1039, Z. 1-3, und in P. Oxy. 44. 3177, Z. 4, vgl. M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 439, Anm. 23 und S. 447-448, Nr. 13, 16 und 22.

P. Oxy. 1

41		Eher ins frühe 4. Jahrh. zu datieren: K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 153, Anm. 3.
43	V <sup>o</sup>	Ungenaue englische Übersetzung: R. Alston, The City in Roman and Byzantine Egypt, S. 263-265.
48		Viell. brauchte Aloine einen Kyrios, weil sie minderjährig war, vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 132-133, Anm. 6.
56		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 35-36.
71	II	Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 55.
104		Nd. mit deutscher Übersetzung und juristischem Kommentar: Ph. Steinsky, R.I.D.A. 51 (2004), S. 282-294.
112		Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 83; Kommentar auf S. 228-229.
113	27	Ἀμαραντῷ → Ἀμαράντῳ (nach dem Photo), A. Papathommas, Tyche 22 (2007), S. 218.

Nr.	Zeile	
114		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 295-296.
115		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 172-173. Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 119; Kommentar auf S. 271-272.
116		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 173-174.
129		Vgl. J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριν, S. 324-325.
130		Zu datieren: 563/564 n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 232 und B.L. 11, S. 142), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 96, Anm. 50. Aber vgl. P. Oxy. 70. 4788, Einl.
131	14	μείζονα Κλαυδιανοῦ: wohl „maire de Claudianos“, mit Κλαυδιανός als neuem Toponym, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 174.
134	15	κεφαλ(ή) → κεφαλ(αιωτής), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 106.
141	1	Derselbe Johannes in P. Harr. 1. 91, Z. 1, P. Oxy. 68. 4699, Z. 1, wohl in P. Soc. 8. 957, Z. 1 (siehe die Ber. dazu), P. Oxy. 10. 1335, Z. 1 und viell. 1336, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
144		Zu datieren: 554/555 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 113, Anm. 152.
155	9	οὐκέτι δὲ ἐφρόντεισεν τὸ σὸν μέγεθος περὶ τοῦ ταπιτιούχου (l. ταπητιούχου ?) πῶλῳ   τῆς σῆς δὲ μεγαλοπρεπείας δούλου Μακαρίου → οὐκέτι δὲ ἐφρόντ{ε}ισεν τὸ σὸν μέγεθος περὶ τοῦ ταπιτίου (l. ταπητίου) τοῦ Παύλου,   τῆς σῆς δὲ μεγαλοπρεπείας δούλου μακαρίου, „Deine Erhabenheit hat sich nicht um den Teppich [bzw. die Decke] des Paulus gekümmert, des Dieners Deiner Magnifizienz, des Seligen“ (nach dem Photo), A. Papatomas, Tyche 22 (2007), S. 218-219.
	11	τῷ πάντων (nicht τῶν πάντων, wie bei A. Papatomas und bei D. Hagedorn in Z.P.E. 165 (2008) 131) → τὰ πάντα (nach dem Photo), A. Papatomas, Tyche 22 (2007), S. 219.
	V°	Zur Identität des Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
157	1	μεταξύ → μετοξύ (l. μεταξύ) (nach dem Photo), A. Papatomas, Tyche 22 (2007), S. 219.
	3	τοῦ μέτρου ἐμβαλαμένου (l. ἐμβαλομένου) → τοῦ μέτρου τοῦ ἐμβαλαμένου (l. ἐμβαλομένου) (nach dem Photo), A. Papatomas, Tyche 22 (2007), S. 219.

		P. Oxy. 2, 3
Nr.	Zeile	P. Oxy. 2
237	VIII 3, IX 20 VIII 43	Vgl. J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριτι, S. 315-321. ἐπάρχῳ στόλου: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 182, Anm. 36. Zu datieren: 1.10.88 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263.
239	1	Zu τῷ γράφοντι τὸν Ὀξυρυγχίτ[ην] vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 241-244 (fehlerhaft zu P. Oxy. 249).
244		Aus der Schreibweise geht hervor, dass Cerinthus ein Grieche war, der als Sklave eines Römers ein wenig Latein gelernt hatte, vgl. J.N. Adams, Bilingualism and the Latin Language, S. 307-308.
246	4, 35	Zu τοῖς γράφουσι τὸν νο[μόν] bzw. τ(ῶν) τὸν νομ(ὸν) γρ(αφόντων) vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 241-244.
254		Datierung in 33/34 n.Chr. ist nicht auszuschließen, L. Capponi, B.A.S.P. 41 (2004), S. 174, Anm. 7.
261		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 53.
281		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 212.
294	24	γράφον → γράψαι (nach dem Photo) A. Papathomas, Tyche 22 (2007), S. 219-220.
300		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 332-333.
372		→ Nd.: S.B. 28. 17045.
390		Viell. zu datieren: 89-96 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159, vgl. Anm. 8.
		P. Oxy. 3
476	16	[τὴν περὶ τὸ αὐ]τὸ διάθεσιν → [τὴν περὶ αὐ]τὸ (sc. σῶμα νεκρόν) διάθεσιν, F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
490		Viell. brauchte Tastraton einen Kyrios, weil sie minderjährig war, vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 132-133, Anm. 6.
500		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 55-56.
	11	Zu [Ἰ]ουδαίῳ[ν ἀφ]εῖρη[μένων] (B.L. 9, S. 180) vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 187-190.
517	2	(ἀρτάβαι) → (ἀρτάβας), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 21.
	3	μεμέ(τρηται) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 21.

**P. Oxy. 3, 4**

Nr.	Zeile	
518	1	μεμέ(τηνται) → μεμέ(τηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.
	5	Σαρα[π]ίωνι ist ein Fehler für Σαρα[π]ίων, N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 8. (ἀρτάβαι) → (ἀρτάβας), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 10.
528		Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 73-75; Kommentar auf S. 220-221.
604		→ Nd.: S.B. 28. 17046.
606		→ Nd.: S.B. 28. 17047.
607		→ Nd.: S.B. 28. 17048.
615		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 183-184. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
616		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 184-185. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
617		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 186. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
618		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 186-187. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
619		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 187-188. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
620		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 189. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
621		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 190. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
622		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 190-191. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
628		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 191-192. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
629		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 192-193. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
630		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 193-194. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
631		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 194-195. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
632		Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 195-196. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.

**P. Oxy. 4**

705	I-II	Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 51-54.
707		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 50.

Nr.	Zeile	
708	6	Zu κριθολογηθῆναι, „the process which removed adulterating substances, especially barley, from wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137.
716		Zur partiellen Freilassung vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 125-126.
719	30-31	διδού[ς τὰς]   ὀρισθείσας (δραχμὰς) ιβ → διδοῦ[ς τῇ πόλει τὰς]   ὀρισθείσας (δραχμὰς) ιβ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 177, Anm. 3 .
	32	ἀν[αλαβόντα] → ἀν[αλαβόντας], P. Sängner, Tyche 22 (2007), S. 223 mit Anm. 40.
721		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 50-54 mit Neudruck des Textes. Vgl. dazu noch B.L. 12, S. 136.
	3	Zu den möglichen Ergänzungen vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 50, Anm. 73 und 75.
722	13-14	ἐξαπη λευ]θερωμένης: zur partiellen Freilassung vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 125-126.
725	13	πάντ[α τὰ ἐπιτραπ]ησόμενα (B.L. 1, S. 327) [α]ὐτῷ → πάντ[α τὰ ἐπιτραπ]ησόμενα [αὐ]τῷ (nach dem Photo), M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 33-35 und Anm. 33.
744	7	Zu ἐὰν εὐθέως vgl. N. Litinas in P. Horak, S. 286.
786		→ Nd.: S.B. 28. 17192.
835		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 55 mit Anm. 89.
839		Interpunktion: κεκινδυνευκῶς, εὐθέως, N. Litinas in P. Horak, S. 286.

898		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 255.
907		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 249-250.
	21-22	ἐ]πιτέλλω: die Lesung/Ergänzung wird abgelehnt; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11 (zu M.Ch. 317).
913	10	Die Ergänzung [σιτικοῦ wird abgelehnt; wohl Name des ἕδαφος zu erwarten, P. Oxy. 68. 4687, Anm. zu Z. 9-10.
919		Der Datierung 21.6. (statt 7.) 159 n.Chr. wird zugestimmt (vgl. B.L. 7, S. 132; B.L. 11, S. 145), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 149 mit Anm. 44.
922		Die Ber. in B.L. 11, S. 146, ist abzulehnen; mit ed.pr. zu datieren auf spätes 6. /frühes 7. Jahrh., N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 183.

**P. Oxy. 6, 7**

Nr.	Zeile	
930		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 375-376 mit S. 377, Fig. 29.
932		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 297-298.
963		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 333.
993		Die Berichtigung in B.L. 7, S. 133 wird abgelehnt; der Text gehört zum Archiv der „Heiligen Kirche“; Datierung viell. Dezember/Januar 478/479 oder 493/494, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 199-200.
994	1	Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.
997	2	παρολκῶν → παρόλκων: vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttonhöfer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 110.

**P. Oxy. 7**

1021		Photo: La circulation de l'information, S. 160.
1026	6, 22	τιμῆς: übersetze eher „au comptant“ als „for (their) value“ (ed.pr.), H. Cuvigny, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 276.
1033	3	Derselbe Tatianos wohl in P. Heid. 4. 313, Z. 17, 314, Z. 7, S.B. 16. 12523, Z. 1 und P. Oxy. 68. 4680, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4680, Anm. zur Z.
1036	42	Ἡράκλη[ος] → Ἡρακλῆ[ς], J. Bingen, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 188, Anm. 5.
1048		Zu datieren um die Mitte des 5. Jahrh. n.Chr., vgl. J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 171.
	2	Derselbe Theodoros Parit viell. zu erg. in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 3, vgl. dort Anm. zur Z.
	5	Flavius Athanasios ist identisch mit dem in P. Med. 1. 45, Z. 2, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 171.
	10	Derselbe Valerius wohl in C.P.R. 5. 24, Z. 3, 7, P. Wash.Univ. 2. 83, Z. 7, P. Oxy. 62. 4346, Z. 2, 68. 4682, Z. 5 und 4685 V°, Z. 8, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5.
	15	Derselbe Leukadios viell. in C.P.R. 5. 24, Z. 2 und P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 1, vgl. P. Oxy. Anm. zur Z.
1053	R°	Zu den Ausmaßen vgl. N. Michel, <i>C.R.I.P.E.L.</i> 25 (2005), S. 265-266.
1058	3-4	δοῶλον → wohl δοῶλον; vor λ ein ρ, das aber zu einem früheren Text gehört hat, D. Jordan, <i>Eulimene</i> 2 (2001), S. 157.

**P. Oxy. 7, 8, 9, 10**

Nr.	Zeile	
(1058)	6	ὁ καλ[ → wohl vacat Ὁ κατο[ικῶν vacat], Anfangsworte des Psalms 90, D. Jordan, Eulimene 2 (2001), S. 157.
1067		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 273.
<b>P. Oxy. 8</b>		
1130		Zu datieren: Sept.-Okt. 484 n.Chr., vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 115 mit Anm. 67.
1146	3	καρ[.]ανης: viell. καρ[π]ώνης, H.-J. Drexhage, M.B.A.H. 23 (2004), S. 80.
1151	38-39	εὐχεσ[θ]αι πρεσβίαις → εὐχες καὶ πρεσβίαις (l. εὐχαῖς καὶ πρεσβεΐαις), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 226.
<b>P. Oxy. 9</b>		
1188		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 36-44 mit Neudruck des Textes.
1189		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 54-55.
<b>P. Oxy. 10</b>		
1266		Zum gymnasialen Status des Vaters vgl. P. van Minnen in: Le rôle et le statut de femme, S. 346-347 mit G. Ruffini, B.A.S.P. 43 (2006), S. 76, Anm. 17.
1272	R° 10-11	Βήσι[[ος → wohl βήσι[[ος, von βῆσις von Dem. bs, „metal vessel“, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10 (zu B.G.U. 2. 387). (Gegen B.L. 12, S. 139. Vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 R°, 4 βήσιον.)
1273		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 127-129.
1285	21	[Μαστ. . τιφό]ρου → [Μαστιγγιφό]ρου oder viell. [Μαστιγνοφό]ρου (nach A.S. Hunt 1927 am Original), N. Gonis, J.Jur.P. 35 (2005), S. 96.
	96	Θ[.] . . . [ : viell. Θ[μ]οινε[ψώβθεως (A.S. Hunt 1927 am Original), N. Gonis, J.Jur.P. 35 (2005), S. 96.
	114	Μαστιγγοφ(όρου) (B.L. 8, S. 244) → Μαστιγγιφ(όρου) oder viell. Μαστιγγ[ο]φ(όρου) (nach A.S. Hunt 1927 am Original), N. Gonis, J.Jur.P. 35 (2005), S. 96.
1291		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 334.
1295		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 361-362.
1298	2, 3	Dieselbe Gonata in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z. 1.
1299		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 274-275.

Nr.	Zeile	
(1299)		Es bleibt unsicher, ob dieser Brief christlich oder heidnisch ist, vgl. M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 99.
1331		στωραλχου (l. στολάρχου): wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, <i>Anc.Soc.</i> 36 (2006), S. 184.
1335	1	Wohl derselbe Johannes in P. Harr. 1. 91, Z. 1, P. Oxy. 1. 141, Z. 1, 68. 4699, Z. 1, P. Soc. 8. 957, Z. 1 (siehe die Ber. dazu), und viell. P. Oxy. 10. 1336, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
	1-4	τῷ κόμ(ιτι) Διογένει (l. Διογένει) → τοῦ κόμ(ιτος) Διογένους (der Alternativvorschlag der Edition ist vorzuziehen), D. Hagedorn - B. Kramer, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 158, Anm. 5.
	2	παιδ(ίοις) → παιδ(αρίοις), vgl. P. Oxy. 68. 4683, Anm. zu Z. 2.
1336		Der Adressat Philoxenos ist viell. identisch mit dem Pronoetes Philoxenos in S.B. 28. 16884, D. Hagedorn - B. Kramer, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 167, Komm. zu Z. 1.
<b>P. Oxy. 12</b>		
1430	16	ἐγο<β>ρ<ο>ίζου, l. ἐνοβρύζου: wohl für ἐν ὀβρύζη, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 106, Anm. 133.
1434	I	Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 29-36 mit Neudruck der Kol. I und neuer Interpretation.
1436	18, 33	(γίνονται) τῇ(ς) δι(αγραφῆς): viell. auch möglich ist γ(ί)νεται) τῇ(ς) δι(αστολῆς), K.B. Böhm, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 214.
	34	δια[γ]ρ[αφῶν: viell. auch möglich ist δια[σ]τ[ολῆς, K.B. Böhm, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 214.
1453		Zur Datierung vgl. C. Bennett, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 229-230.
1466		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 36-37.
1467		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 39.
1469	1	Aemilius Rusticianus ist „vicaire des préfets du prétoire“ (vgl. B.L. 10, S. 142), vgl. C. Zuckerman in: <i>Mélanges Gilbert Dagron</i> , S. 624.
1503	3, 15-16, 18	Γυμνάσιος πρ(ύτανις) εἶπ(εν) → Γυμνάσιος ῥ(ήτωρ) εἶπ(εν), H.C. Youtie, vgl. P. Soc. 15. 1561, Anm. zu Z. 17 mit wohl demselben Gymnasium.
1530		Zu datieren auf 216/217 n.Chr., kurz nach dem Text des Rekto, P. Oxy. 12. 1525 (vgl. B.L. 11, S. 151), J.D. Thomas, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 142-143.



Nr.	Zeile	
1541	1	μεμετ(ρήκασιν) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.
1577-1578		Der Vorschlag (ed.pr., S. 281), dass beide Texte auf dasselbe Landgut der Claudia Isidora alias Apia verweisen, wird gebilligt, J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 147.
		Zu datieren: 30.1.219 oder 223 n.Chr. J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 148.
1578		Zu datieren: 23.11. (Kol. II) und 16.12. (Kol. III) 220 oder 224 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 147-148.
1581		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 362.

**P. Oxy. 14**

1630		Wenn der Text auf Claudia Isidora alias Apia verweist, ist er zu datieren auf 25.1.222 n.Chr. (nicht 226, B.L. 10, S. 143), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 148.
	4	Die Ergänzung [τῆς καὶ Ἀπίας (ed.pr., Anm. zu Z. 4) ist nicht notwendig; erg. viell.: [(ἀρούρας), ἃς ἔχουσι παρ' αὐτῆς <ἐν> μι[σθώσ]ει, J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 148 mit Anm. 37.
1631	17	Zu κινήσομεν (l. κινήσομεν), das Bewegen des Weines, vgl. D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 83.
1659		Zu datieren nach 10.11.218 und spätestens im Sommer 221 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143.
1673	3-19	ἐνέκλεισα: viell. nicht „store away“ sondern „seal off“; Z. 3-19 betreffen viell. „putting mud stoppers on the wine jars“, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 76-77.
1679		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 352-353.
1743	1	ἐν λαχά(νοις) (ἀρούρας) δ' λαχά(νων) μέτρῳ ἐλ(αῖκῳ?) → ἐν λαχά(νῳ) (ἀρούρας) δ' λαχα(νοσπέρμου) μέτρῳ ἐλ(αιουργικῳ), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 161-162.
1758		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 349-350.
1761		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 392-393.
1765		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 298-299.
1773		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 371-372.

Nr.	Zeile	
1774		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 194-195 mit Fig. 14. Zu datieren kurz vor 340 n.Chr.; Didyme und die Schwestern gehören nicht zu einer weiblichen asketischen Gemeinschaft, vgl. E. Wipszycka in: <i>Humana Sapit</i> , S. 469-473.
	15	Κανωπηκά, l. Κανωπικά (Nahrungsmittel) → κανωπηκά, l. κανωπικά (Art von Schuhen), S. Russo, <i>Le calzature</i> , S. 116-117.
1775		Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist (gegen B.L. 2.2, S. 102), M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 95 und Anm. 412.
<b>P. Oxy. 16</b>		
1829		Es handelt sich nicht um zwei Briefentwürfe (gegen B.L. 11, S. 152), sondern um einen Brief an ein Ehepaar, J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 175-176.
1845		Zu datieren auf das 2. Jahrzehnt des 7. Jahrh. n.Chr., P. Sarris, <i>Economy and Society in the Age of Justinian</i> , S. 75, Anm. 24.
1859		Zu datieren auf das 2. Jahrzehnt des 7. Jahrh. n.Chr., P. Sarris, <i>Economy and Society in the Age of Justinian</i> , S. 74, Anm. 15.
1877	4	Wohl derselbe Johannes in P. Oxy. 68. 4696, Z. 4, 4697, Z. 4 und 4701, Z. 7, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
1882	10	Der Klibanarier Προζόκιος ist sicher identisch mit dem Leontoklibanarier Prosdokios in P. L.Bat. 1.3, Z. 4, B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 61.
	11	Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.
1885	16	[κυρίω] → [κοινῶ], N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 154 (2005), S. 209.
1888	1	Zu Phoibammon vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.
	2	Zu Johannes vgl. oben die Ber. zu P. Oxy. 16. 1877.
1899		Die Datierung der ed.pr. ist korrekt (mit B.L. 8, S. 250, gegen <i>Chron. Systems</i> 1), R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 89, Anm. 2.
1906		Zu μεγάλω καγκέλλω (Z. 4, 11, 20, 30) vgl. Ph. Mayerson, <i>B.A.S.P.</i> 43 (2006), S. 107-111.
1910		Wohl zu datieren vor Novella 38 aus dem Jahr 536 n.Chr., A. Laniado, <i>Recherches sur les notables municipaux</i> , S. 26 mit Anm. 210 und S. 61.

Nr.	Zeile	
1912	111	Zum Umrechnen von μέτρῳ zu καγκέλλῳ vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 43 (2006), S. 110.
1913	14	τῷ ἐλλογιμωτάτ(ῳ) σχολαστικ(ῷ) Θεοδώρῳ Κυν(ο)πολ(ίτη): viell. identisch mit Theodoros von Kynopolis, dem Verfasser einer Ethopoiie, vgl. O. Schissel von Fleschenberg, Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher 8 (1929/1930), S. 331-332.
	28	Ἰωάννου: viell. der Vater der Christodote, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 149, Anm. 94.
1922	2	γεανίου, l. γερανίου? → γεανίου, l. κυανίου „Ägyptisch Blau“, F. Mitthof in P. Horak, S. 291 mit Anm. 13.
1943	1	Zur Identität des Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
1945		Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.
1946		Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.
1951		Zur Bedeutung des στρώτης vgl. A. Serfass, Z.P.E. 161 (2007), S. 253-259.
1952		Zur Interpretation des Textes als Zahlung für „corvée“ für die Bewässerungsanlage vgl. A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217-218.
1958		Zur Datierung vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 89, Anm. 3.
	4	᾽Ωριγέν[ου]ς → ᾽Ωρίων[ο]ς (am Original), P. Oxy. 68. 4686, Anm. zu Z. 2.
	8-10	Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.
1967		Nd.: A. Benaissa, Z.P.E. 161 (2007), S. 205-206. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
1969		→ Nd.: S.B. 28. 17232.
1973	14-15	Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.
1979		→ Nd.: S.B. 28. 17002.
1980	5	Φ[λάουιο]ς → [Αὐρήλιο]ς (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 200.
	6	...της: viell. ἐργάτης, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 200.
	8	....η: viell. [ἐ]πιστάτη, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 200.
	13	Die Ergänzung σλγ σβ → σλδ σγ und die Ergänzung μελλούσης wird angezweifelt: εἰσιούσης oder σὺν Θεῷ sind auch möglich, N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 188.
1989	4	Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, Rev.ét.byz. 59 (2001), S. 171-178.

**P. Oxy. 16, 17**

Nr.	Zeile	
1990	6	Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 171-178.
2002	2	περιβλέπ[τ(ης)] (B.L. 11, S. 157) → περιβλέπ[τ(ου)], N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 186.
2014		Nd. mit Photo und englisch Übersetzung: B. Haug, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 217-219, Nr. 2. Abdruck in <i>S.B.</i> 30 vorgesehen.
2019	3-4	προστ[άτο]ν   οἴκ(ων) → προστ[ασί(ας)] vel -ασία ἐπ[οικίων], G. Azzarello, <i>Z.P.E.</i> 155 (2006), S. 227.
2020		Zu datieren: 580-590 n.Chr., J. Gascou, <i>Travaux et Mémoires</i> 9 (1985), S. 48 und Anm. 277.
	41	τῆ(ς) μακαρ(ίας) Γαβριηλίας: wohl identisch mit Flavia Gabrielia in <i>P. Oxy.</i> 36. 2780, Z. 6 (vgl. <i>PLRE III A</i> , S. 498), A. Laniado, <i>Recherches sur les notables municipaux</i> , S. 141, Anm. 87 (fehlerhaft zu Z. 29).
2021	3	Zu κριθολογία, „shipment or cargo of pure wheat“, vgl. Ph. Mayerson, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 127-137.
2040		Zu datieren: 560-570 n.Chr., J. Gascou, <i>Byzantion</i> 42 (1972), S. 64.
2041		Nd. mit französischer Übersetzung und technischem Kommentar, A. Papaconstantinou in: <i>Mélanges J.-P. Sodini</i> , S. 184-192.
2045		Bisher nur als Descriptum publiziert; teilweise Wiedergabe der Namen: N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 199.
2047	8	Zu Phoibammon und Samuel vgl. <i>P. Oxy.</i> 68. 4697, Anm. zu Z. 3.
2057	10	Μηνᾶ κασκελ( ) (l. καγκελ(λαρίου)?) → Μηνᾶ Κασκελ, vgl. <i>P. Oxy.</i> 16. 2045, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 199.

**P. Oxy. 17**

2107	1	Zu Valerius Titanianus (vielleicht war er ein außerordentlicher städtischer Oberbeamter von Oxyrhynchiton Polis) vgl. P. Sängner, <i>Tyche</i> 20 (2005), S. 176, Anm. 100.
2126		Die Lesung μεμέτρη(ται) der ed.pr. wird bestätigt (gegen μεμέτρη(κεν) B.L. 8, S. 254), N. Litinas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 197, Anm. 7.
	5	θέμα ἀρταβ(ῶν) → θέμα oder θέμα(τι) ἀρτάβ(ας), N. Litinas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 197, Anm. 10.
2131	2-4	Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften) vgl. P. Sängner, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 15-30.

**P. Oxy. 17, 18, 19, 20, 22**

Nr.	Zeile	
2153	1	Apollonius ist viell. Aur. Apollonius alias Dionysius, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 106, Anm. 18.
<b>P. Oxy. 18</b>		
2192		Photo: B. Legras, <i>Lire en Égypte</i> , S. 153, Abb. 85.
	31	Derselbe Harpokration wohl in P. Horak 16, vgl. dort Einl., S. 85.
2196	1	Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 171-178.
	11, 12	κρ(έως) → κρ(έως) λί(τραι), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 267-268.
2197	137	Ψεσίου → Ψεείου (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 200.
<b>P. Oxy. 19</b>		
2238	25	ἀποδεχόμενοι → ἀναδεχόμενοι (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 268.
	26	σ]υγναφερόμενοι hat keine Parallele in den Papyri, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 268.
	26-27	κίνδυνον ἡμῶν καὶ τῆς ἡμῶν   [εὐπορίας] κ[αὶ τῶν δι]αφ(ερόντων) ἡμῖν πάντο(ν) (l. πάντων) ὡς πρόκ(εῖται) → κινδύνον ἡμῶν καὶ τῆς ἡμῶν   [ὑποστάσ]ε[ως καὶ συ]μφ(ωνεῖ) ἡμῖν πάντα ὡς πρόκ(εῖται), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 268.
2243 A	86	Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 171-178.
<b>P. Oxy. 20</b>		
2277		Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 45-49 mit Neudruck des Textes.
	1	Die Ergänzung περὶ παραδείξεως → wohl περὶ διαγραφῆς, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 47, Anm. 65.
<b>P. Oxy. 22</b>		
2344		Zur Datierung (B.L. 10, S. 148) vgl. N. Gonis, <i>J.Jur.P.</i> 26 (2006), S. 63-65.
2350	III 8-9	(ἔτους) [ ]   [ ] πυρ[ό]ν → (ἔτους) ἐφ' ἁλφ...[.]..ου ἐποικίου [μ]πυρ[ό]ν (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 201.
	III 10-12	κεκοσ[κ]ινευμέ[ν]ον [ μ]ετρού[μενον] → κεκοσ[κ]ινευμέ[ν]ον ὡς ἐ[ῖ]ς δημ[ό]σι[ον] μ]ετρού[μενον] (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 201.
2353		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 335.

		<b>P. Oxy. 24, 27, 31</b>
Nr.	Zeile	
		<b>P. Oxy. 24</b>
<b>2410</b>	2-27	Englische Übersetzung: J. Rowlandson, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 173.
	2	Die Ergänzung [ἀπ' Ὁξυρύγγ(ων) πόλε]ως wird abgelehnt, J. Rowlandson, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 173, Anm. 1.
	2-27	Englische Übersetzung: J. Rowlandson, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 173.
<b>2412</b>	125	Nur ιγ (ἔτους) τιμῆς (πυρ.) steht in der Zeile (am Original geprüft von N. Gonis), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 131, Anm. 19.
<b>2415</b>		Zur Datierung vgl. B.L. 11, S. 162 und N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 165 mit Anm. 6.
<b>2418</b>		Eine Datierung auf das 4./5. Jahrh. ist nicht auszuschließen, G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211, Anm. 11.
	8	Θ(?)έωνος; viell. identisch mit dem Theon in S.B. 20. 14987, Z. 2, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 85 mit Anm. 184 und S. 94, Anm. 50. Vgl. auch G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211 mit Anm. 11.
<b>2421</b>	I 10	ἀναγνώστης könnte auch die christliche Funktion bezeichnen, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 60, Anm. 244.
		<b>P. Oxy. 27</b>
<b>2476</b>	13-17	Nd.: E.A. Judge in S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 23.
<b>2479</b>	24	κλύσαι → κλάσαι (nach einem Photo), wohl von κλάω „eine Kleinigkeit essen“, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 179.
	26	εὐθενίας: „slump in prices owing to an abundant harvest“ (gegen B.L. 6, S. 109), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 58, Anm. 106, S. 87 und S. 96, Anm. 49.
		<b>P. Oxy. 31</b>
<b>2568</b>	4	Aurelius Achilles könnte vielleicht ein außerordentlicher städtischer Oberbeamter von Oxyrhynchiton Polis sein, P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 177, Anm. 104.
<b>2580</b>	4-6	Zur Berechnung der τιμή vgl. F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 34, Anm. 95.
<b>2593</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 353-354.
<b>2599</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 400-401.

**P. Oxy. 31, 33, 34, 36, 38, 40**

Nr.	Zeile	
2601		Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 53-55; Kommentar auf S. 201-202.
		<b>P. Oxy. 33</b>
2670		Zur Interpretation vgl. D. Rathbone in: <i>Credito en moneta nel mondo romano</i> , S. 204, Anm. 25.
2680		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 300-301.
2682		Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist, M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 95, Anm. 412.
		<b>P. Oxy. 34</b>
2709		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 248-249.
2713		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 54.
		<b>P. Oxy. 36</b>
2772		Der Schreiber konnte gut Griechisch; zur Transliteration ins Lateinische vgl. J.N. Adams, <i>Bilingualism and the Latin Language</i> , S. 65-66.
2780	5	ἐν Ὁξυρυγγ(ιτῶν) → ἐν Ὁξυρύγγ(ων), P. Oxy. 68. 4701, Anm. zu Z. 2.
	7	λαχούση κτλ.: verweist vielleicht auf die Rolle des Nominator mit nur finanzieller Verantwortlichkeit, vgl. A. Laniado, <i>Recherches sur les notables municipaux</i> , S. 221-222 mit Anm. 194.
2783		Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 51-53; Kommentar auf S. 199-201.
2789		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 401-402.
2799		Der δεσπότης ist wahrscheinlich Strategius II, Vater von Apion II; Reste einer Adresse auf der Rückseite, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 202.
		<b>P. Oxy. 38</b>
2842	4-5	μετό(χοις)] σιτολ(όγοις) → διὰ] σιτολ(όγων), N. Litinas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 196, Anm. 4.
2847	I 12	Zu ὑπόλογος vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 231-235 mit Neudruck der 1. Kolumne.
		<b>P. Oxy. 40</b>
2927		Zu datieren: nicht vor 270 n.Chr., S. Bucking, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 235-236.
2932	4	ἐφ' → ὕφ' (vgl. ed.pr., Komm. zur Z.), S. Bucking, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 235 mit Anm. 32.

		P. Oxy. 41, 42
Nr.	Zeile	
		P. Oxy. 41
2978		Derselbe Balbinianus (Z. 1-5) begegnet wohl in P. Soc.Com. 6. 14 aus 185/186 n.Chr.; die Handschrift des P. Oxy. 2978 schließt eine Datierung auf diese Zeit nicht aus, P. Soc.Com. 6. 14, Anm. zu Z. 2-5.
2990		Englische Übersetzung: R. Selinger, The Mid-Third Century Persecutions, S. 154-155, Nr. 88.
		P. Oxy. 42
3050	II 7-8	ἐνέτυχον καὶ...[ : erg. ἐνέτυχον καὶ [τῷ δεῖνι διαδεχομένῳ τὰ μέρη] τῆς ἐπιστρατηγίας oder ἐνέτυχον καὶ [τῷ δεῖνι τῷ κρατίστῳ ἐπιστρατήγῳ τῆσδε] τῆς ἐπιστρατηγίας, falsch wiedergegeben in B.L. 8, S. 264, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180, Anm. 11.
	II 10	παραγγείλας οἶσα.[ → wohl παραγγείλας οἷς αἶ[ (Form von αἰτιάομαι), J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180.
3057		Wohl doch kein christlicher Text (gegen B.L. 12, S. 149), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (mit impliziter Ablehnung des Vorschlags von O. Montevecchi, Aeg. 80 (2000), S. 189-194, dass das überstrichene Chi von χαίρειν (Z. 2) als Bezeichnung für Christus aufzufassen ist; vgl. Choat, S. 120, Anm. 540). Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31).
3059		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 275.
3069		Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31).
		Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 101; Kommentar auf S. 252-254.
3078	6	.α.[ ] Νειλάμμων.[ (B.L. 8, S. 265) → παρ[ὰ] Νειλάμμωνος (nach dem Photo), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 91.
3079		Zur Datierung (1. Hälfte des 4. Jahrh. n.Chr.) und Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 163-165.
	4	.ψμζ → Ἀφμζ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 163, Anm. 2.



**P. Oxy. 43, 44, 45, 46**

Nr. Zeile

**P. Oxy. 43**

- 3093 4-6 Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften),  
vgl. P. Sängler, Archiv 53 (2007), S. 15-30.
- 3116 11 Zu Ἀντινο[εῖω] (B.L. 9, S. 58) vgl. J.-Y. Strasser, B.C.H.  
128-129 (2004-2005), S. 467, Anm. 226 (zu P. Agon.  
10).
- 3147 Zu datieren um 369 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à  
l'empire, S. 107.

**P. Oxy. 44**

- 3163 4 μεμέ(τηνται) → μεμέ(τηται), N. Litinas, Z.P.E. 160  
(2007), S. 196, Anm. 3.
- 3169 Zu datieren: 200-212 n.Chr., P. Mich. 18, S. 222 mit Anm.  
4.
- 3177 4 Osarapis ist wohl identisch mit dem in P. Soc. 9. 1039, Z.  
1-3 (vgl. ed.pr., Anm. zu Z. 4-5) und viell. mit dem  
Archipropheten und Protostolistes in P. Oslo 3. 158, Z.  
5-6, vgl. M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S.  
439, Anm. 23 und S. 447-448, Nr. 13, 16 und 22.
- 3181 1 μεμέ(τηνται) → μεμέ(τηται), N. Litinas, Z.P.E. 160  
(2007), S. 201, Anm. 21.
- 5 (ἀρτάβαι) → (ἀρτάβας), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S.  
201, Anm. 21.
- 3194 21-25 Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143(2003), S. 163-  
165.
- 3201 Die Preise könnten auch für das Waschen sein (vgl. auch  
B.L. 12, S. 150), P. Soc.Com. 6. 15, S. 114, Anm. 13.
- 3203 9-12 Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl.  
dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.
- 3204 Zu datieren: 2.1.588 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp,  
Chron. Systems 2, S. 213.

**P. Oxy. 45**

- 3248 4 Καπιτω[ verweist wohl doch auf die Capitolia-Spiele  
(gegen B.L. 11, S. 168), J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129  
(2004-2005), S. 436.
- 3250 Zu datieren: 1. Jahrh. n. Chr., A. Jördens, Z.P.E. 163  
(2007), S. 196, Anm. 12.
- 4 Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber.  
zu O. Tait 1. (S. 117) 257, Z. 3.

**P. Oxy. 46**

- 3312 Zur Interpretation vgl. P. Weaver, Z.P.E. 149 (2004), S.  
196-204.

**P. Oxy. 46, 47, 48, 49**

Nr.	Zeile	
3313		Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31).
3314		Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31).
<b>P. Oxy. 47</b>		
3334		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 186-189 mit Neudruck des Textes.
3350	2	[Σεβαστοῦ] → [Αὐγούστου], K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154, Anm. 11.
<b>P. Oxy. 48</b>		
3394	16	Derselbe Athanasios viell. in P. Oxy. 48. 3394, Z. 16, vgl. P. Oxy. 68. 4690, Anm. zu Z. 5 und N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164.
3403		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 212.
3406		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 213 mit S. 214, Fig. 15.
3407		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 215-216.
<b>P. Oxy. 49</b>		
3473	20	Βησᾶς → wohl βησᾶς, von Dem. bs, „metal vessel“, T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10, mit Anm. 39. (Gegen S. Russo, I gioielli nei papiri, 1999, S. 204: Statue eines Bes. Vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 R°, 4 βήσιον.)
3475		Es handelt sich nicht um Reparationen, sondern um die übliche Reinigung der Deichöffnungen, N. Michel, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 266, Anm. 60.
3491	7	κάτοπτρον δίπτυχ(ον) κασιω[τικόν,]: viell. κάτοπτρον δίπτυχ(ον), κασιω[τικόν,], vorausgesetzt, dass κασιω[ statt καδῖω[ tatsächlich zu lesen ist; dann wäre mit κασιωτικός ein kasiotisches Gewand gemeint, F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 260. Die Interpretation Mitthofs wird angezweifelt von H. Verreth, Z.P.E. 158 (2006), S. 237, Anm. 13.
3496		Zur Interpretation vgl. N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 199, Anm. 14.

**P. Oxy. 49, 50, 51**

Nr.	Zeile	
3500		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 129.
3512	3	Zur Identität des Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
3513		Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3514		Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3515		Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3516		Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3517		Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3518		Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3519		Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3520		Datum: 16. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.
3521		Datum: 16. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.

**P. Oxy. 50**

3581		Wegen des Sprachgebrauchs wohl zu datieren auf das 5. Jahrh. n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 179.
3583	3	Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat. 1. 3, Z. 3, P. Oxy. 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5, P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5.
3584-3586		Die Datierung vor 460 n.Chr. (Ed., Einl. zu 3585 und 3586) wird bestätigt von P. Heid. 4. 331, vgl. dort Einl.

**P. Oxy. 51**

3628-3636		Zu datieren um 423 n.Chr., J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 42 und Anm. 17.
3638	8	ὕδρευμάτων: nicht „wells“, sondern „channels which enabled the water to reach the fields“, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 107, Anm. 19.
3639	4-5	λαμπροτάτ[ω ἀπὸ τῆς λαμ(πρᾶς) καὶ λαμ(προτάτης)]   Ὀξυρυγχιτῶν πόλεως → λαμπροτάτ[ω γεουχοῦντι ἐπὶ τῆς]   Ὀξυρυγχιτῶν πόλεως, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 160.
3643		Photo: Corpus dei Papiri Filosofici IV.2, Abb. 207.

**P. Oxy. 54, 55, 56, 58**

Nr. Zeile

**P. Oxy. 54**

- 3756** 5, 13, Derselbe Bokkas wohl in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z.  
14, 20 10.  
**3757** 8 Derselbe Bokkas wohl in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z.  
10.  
**3758** 84 Derselbe Bokkas wohl in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z.  
10.  
**3770** Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law  
in the Roman Empire, S. 216.

**P. Oxy. 55**

- 3777** Zu datieren: 2.-31.08.57 oder 56 v.Chr., C. Bennett-M.  
Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.  
**3804** 141-142, Zu μέτρῳ und καγκέλλῳ artabas vgl. Ph. Mayerson,  
173, 177 B.A.S.P. 43 (2006), S. 110 mit Anm. 7.  
**3805** 12 Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat.  
1. 3, Z. 3, P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 68. 4696, Z. 5, P. Soc.  
XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P.  
Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5.  
ὕ(πὲρ) ἐμφοῦτίας Ἀλεξ. νο(μ.) πγ κερ. η: die Zahlung betrifft  
wohl nicht die Pacht, sondern den Kaufpreis der Pacht,  
J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 95,  
Anm. 43.  
13 ἐνδοξ(οτάτης) → ἐνδόξ(ου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S.  
215.  
**3819** 9-11 Kein Beweis für einen christlichen Hintergrund, M. Choat,  
Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 78, Anm.  
330, unter Verweis auf E.J. Epp, Journal of Biblical  
Literature 123 (2004), S. 47-48.

**P. Oxy. 56**

- 3855** V° Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore,  
Women's Letters from Ancient Egypt, S. 320.  
**3860** Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R.  
Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 378-  
380 mit S. 381, Fig. 30.  
**3862** R° 21-22 Θέων τῶν ταπητῶν ist wohl identisch mit dem in P.  
Vrat.inv. 2, Z. 1 und viell. mit Θέωνι ταπηταρίῳ in P.  
Merton 1. 41, Z. 8, 10, D. Dzierzbicka - A. Łajtar,  
J.Jur.P. 36 (2006), S. 39-40.  
**3868** 6 Zu Phoibammon vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.

**P. Oxy. 58**

- 3948** 8 ..... ικ.. → ..... ὄκτου (am Original; gegen σχολαστικῶ von  
B.L. 10, S. 156), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 268.

**P. Oxy. 58, 59, 60, 61, 62, 63**

Nr.	Zeile	
3955	4	τῷ λαμπροτάτῳ kann in die Lücke ergänzt werden, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 268.
<b>P. Oxy. 59</b>		
3991		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 355.
<b>P. Oxy. 60</b>		
4059	14	.....ης → κατασκευῆς δη [μοσίου, -ας, -ων (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.
4066	8	πυργοφύλαξ: zur Bedeutung „garden de prisons“ (in byzantinischer Zeit) vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 139.
<b>P. Oxy. 61</b>		
4127	35-36	Κανωπι κὸν ᾧ, „Canopic (garment?)“ → κανωπι κὸν ᾧ (Art von Schuhen), S. Russo, Le calzature, S. 117.
<b>P. Oxy. 62</b>		
4340		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 403-404.
4342	12-13	Ὀλυμπιάδος βορίνης und νοτίνης: verweist eher auf zwei Teile desselben Orts (vgl. schon ed.pr., Anm. zu Z. 12), A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 85.
4346	2	Derselbe Valerius wohl in C.P.R. 5. 24, Z. 3 und 7, P. Wash.Univ. 2. 83, Z. 7, P. Oxy. 7. 1048, Z. 10, 68. 4682, Z. 5 und 4685 V°, Z. 8, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5.
<b>P. Oxy. 63</b>		
4357	3-4	Hathyr und Choiak könnten sich auch auf 317 n.Chr. beziehen, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 436.
4365		Vgl. die ausführliche Auseinandersetzung von E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 21-35.
4379	12-14	ὥστε ταύτας]   [σπεῖραι καὶ ξυλαμῆσαι οἷς ἐ]ὰν αἰρῶμα[ι ± 10 ]   [ ± 20 ] . ακτο[ → τετρα][καιεξηκοστὸν εἰς σπορὰν ὧν ἐ]ὰν αἰρῶμα[ι γενημάτων]   [καὶ τελέσω ὑπὲρ φόρου ἀπο]τάκτο[υ, P. Oxy. 68. 4687, Anm. zu Z. 10-11.
4386	1	ὀβρυζ, : weil es um das Gewicht des Goldes, nicht um Geld geht, nicht zu ergänzen zu ὀβρυζα (Ed., Anm. zur Z.), sondern zu ὀβρυζος oder ὀβρυζιακός, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 106, Anm. 135.
4388	3	Derselbe Agathos wohl in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 5, vgl. dort Einl. und Anm. zur Z.
4389	1	Zu Strategius vgl. P. Oxy. 68. 4685 Einl.

**P. Oxy. 63, 67, 68**

Nr.	Zeile	
<b>4393</b>		Zu datieren: zwischen 465 und Mai 498 n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 181.
<b>4394</b>	12-15 u.ö.	Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir clarissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 89.
<b>4399</b>		Wohl zu datieren vor 539 n.Chr., J. Gascoü, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 269.
	2	Erg. am Anfang wohl: [τοῦ μεγάλ(ο)πρεπεστάτου) καὶ ἐνδο]ξ(οτάτου), J. Gascoü, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 268-269.

**P. Oxy. 67**

<b>4594</b>	20	μέτρῳ τῷ: τῷ l. τοῦ, B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 301.
<b>4607</b>		Flavius Barbatios ist identisch mit dem in P. Oxy. 48. 3428, Z. 10, und vielleicht identisch mit dem in P. Harr. 2. 219, Z. 1 und P. Oxy. 17. 2110, Z. 7, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202.
	III 5	Πτολεμ[α]ῖ[ος] → Πτολεμῖ[νος] (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202.
	III 10	..[.]βράτιος → Βα[ρ]βράτιος (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202.
<b>4629</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 231.

**P. Oxy. 68**

<b>4679</b>		Zu datieren: 11.12.418 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 303.
	3	Χοιὰκ κε → Χοιὰκ ιε (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 303.
<b>4680</b>		σαισεμῖωμα ἐλέου → σαισειμῖωμα αἰλέου (l. σεσημῖωμα ἐλαίου) (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 303.
<b>4685</b>	R° 4, 5, 6, 8, 10 V° 1, 4, 7	Die Interpretation des Symbols als ἀφ' ὧν bringt inhaltliche Probleme, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 304. Zur vorgeschlagenen Auflösung φ(υλή) vgl. F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 304-305.
<b>4689</b>	12	ἐκ [τ]ῆς ὀλοκλήρου → ὀλοκλήρου (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 306.
<b>4694</b>	5	ᾠρου → Ῥύρου (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 306.
<b>4695</b>	10	] . . . ατιων : viell. ] ἱματίων (ἱματιων pap.) (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 307.

		<b>P. Oxy. 68, 69, 70, 71, 72; P. Oxy.Hels.; P. Palau Rib.; P. Panop.</b>	
Nr.	Zeile		
4696	4	Zur Identifikation des Flavius Johannes (mit Bezug auf die Ausführungen in P. Oxy. 68. 4696, Z. 4 von N. Gonis) vgl. D. Hagedorn - B. Kramer, Archiv 50 (2004), S. 159.	
		<b>P. Oxy. 69</b>	
4753	7	ἐπιδέχομαι → ἐπιδεχόμεθα (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 286.	
	8	ἐνεστὸς [λς]S καὶ ιηS καὶ θS ἔτος: viell. eher ἐνεστὸς ιηS καὶ θS ἔτος, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 286.	
		<b>P. Oxy. 70</b>	
4773		Zu datieren auf ca. Okt./Nov. 220 oder 224 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 237.	
4779		Zu datieren auf 169-180 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 239.	
		<b>P. Oxy. 71</b>	
4827	4-5	Σωσικος]μείω → Νεοκος]μείω: aufgrund dieser neuen Ergänzung ist Sarapion, Sohn des Sarapion mit dem in P. Merton 2. 76, Z. 5 zu identifizieren, W. Clarysse, Tyche 22 (2007), S. 225.	
		<b>P. Oxy. 72</b>	
4926-4929		Zur Interpretation des Textes als Zahlungen für „corvée“ für die Bewässerungsanlage vgl. A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217-218.	
		<b>P. Oxy.Hels.</b>	
25	31	Die Ergänzung ὀλυμπιονείκης] (P. Frisch, Zehn agonistische Papyri, Nr. 4) wird abgelehnt, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 426.	
	35-37	Viell. sind die Namen des Antinoos oder/und Agathos Daimon (vgl. Z. 20-22) zu ergänzen, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 426.	
40	passim	α und β deuten wohl auf die Qualität der Kleidungsstücke, P. Soc.Com. 6. 15, Anm. zu Z. 3 (aber vgl. ed.pr., S. 149).	
		<b>P. Palau Rib.</b>	
41	1	Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.	
		<b>P. Panop.</b>	
25		Zu datieren um 316 n.Chr., K.A. Worp, Dakhleh Oasis Project: Monograph 11 – Preliminary Reports on the 1994-1995 to 1998-1999 Field Seasons, S. 347-348 (versehentlich als P. Panop. 35 zitiert).	

- 463 | Isidoros, Sohn des Diskapollon ist wohl identisch mit dem  
in P. Strasb. 7. 618, Z. 21 (s. die Ber. dazu), N. Litinas,  
Anc.Soc. 37 (2007), S. 103, Anm. 38.

- 13 | Zu datieren vor 530 n.Chr., falls Ioannes mit dem in B.G.U.  
2. 369 zu identifizieren ist, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007),  
S. 269.
- 2-3 | [ ±? ἀριθμοῦ τῶν γενν]αιοτάτων Τρανστι[γριτανῶν  
Ἴωσ(?)]ἡφ ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ → [ἀριθμοῦ τῶν  
γενν]αιοτάτων Τρανστι[γριτανῶν υἱῶ Ἴωσ]ἡφ ἀπὸ τοῦ  
αὐτοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269-270.
- 4 | [ἀριθμοῦ? : viell. [ἀμφόδου, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007),  
S. 270.
- 16 | 5 | τά: l. τῶν, F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116, Anm. zu Z.  
6.
- 17 | 1 | Ἀπανάκιο[ς] → Ἀπανάκιος (am Original), F. Morelli,  
Tyche 20 (2005), S. 115.
- 3 | περὶ → περὶ (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S.  
115.
- 4-5 | ἀπὸ τοῦ [αὐτοῦ] Ἡρακλεοπολ[ίτου] | [νομοῦ] → ἀπὸ τοῦ  
αὐτοῦ κτήματος τοῦ | [αὐτοῦ νομοῦ] (am Original), F.  
Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116.
- 5 | μετα]ξύ → μετ]αξύ (am Original), F. Morelli, Tyche 20  
(2005), S. 116.
- τά: l. τῶν, F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116.
- 6 | [κα]ὶ ὥσις → [δη]μοσίων (l. δημοσίων) oder auch  
[δη]μοσίων (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005),  
S. 116.
- 8 | [οὔ]τως → [αὐ]τῶν (am Original), F. Morelli, Tyche 20  
(2005), S. 116.
- Β[κτωρ[ος] → Β[κτωρ]ος (am Original), F. Morelli, Tyche  
20 (2005), S. 117.
- 9 | ε καὶ → τε καὶ (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005),  
S. 117.
- 10 | [εἰς]άγει → [εἰ]σάγει (am Original), F. Morelli, Tyche 20  
(2005), S. 117.
- εσ. ε. νογτα: ἐσβέννοντα ist die wahrscheinlichste Lesung  
(am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 117.
- ]...ι → χ]ρεωστῆ (l. χρεωστεῖ, für χρεωστεῖται; am Original),  
F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 117.
- 6 | 12 | νεύρον → νεύρων (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52  
(2006), S. 101.



**P. Paramone; P. Petaüs; P. Petra 1**

Nr.	Zeile	
11	4	Ποτάμ(ων).....: viell. Ποτάμ(ων) καὶ Ἀπίω(ν)... ( ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103.
	5	τοπ(αρχίας) → τοπαρχ(ίας) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103.
	7	.....Διογ(ένης): viell. Δ[ίδυ]μ(ος) [ἀρ]χ(ιερατεύσας) [κα]ῖ Διογ(ένης) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103.
13	8-11	Statt ἀρτάβας jeweils ἀρταβῶν (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103.
14		Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 104.
18		Zur Plazierung eines Fragments und neuer Textgestaltung vgl. D. Hagedorn - F. Mitthof, Z.P.E. 149 (2004), S. 157-158.

**P. Petaüs**

23		Wohl eine Kopie, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 70, Anm. 176.
	8	ὕπολ(όγου) ἐν ᾗ: ᾗ fehlerhaft für ᾧ, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 236, Anm. 30.
29		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 276-277.
30		Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 87, Abb. 45.
40	14	Δίγ[v]εως [ → wohl Δίγ[v]εως Ὅγ[ειτῶν] (nach dem Photo), P. Sijp. 20, S. 134, Anm. zu Z. 3.
53	11	Zu κριθολογηθῆναι, „the process which removed adulterating substances, especially barley, from wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137.
125	7	Χη(νοβοσκῶν) → Χη(νοβοσκήων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.

**P. Petra 1**

1		Zur Interpretation vgl. N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 100.
	4	ἐβ[.]ε[ι]: viell. ἐβ[φ]ε[ι] (vgl. schon B.L. 12, S. 157) oder ἐβ[σεβ]ε[ι] oder ἐβ[τυχ]ε[ι], B. Palme, Byz. Zeitschr. 97 (2004), S. 580.
	27	τελευτ[ήσα]ντα μ[.] . κατ[α]λεῖναι (ed.pr., Anm. zur Z.): auch möglich ist τελευτ[ήσα]ντα ἐ[γκα]τ[α]λεῖναι, B. Palme, Byz. Zeitschr. 97 (2004), S. 580.
3	4	Die Ergänzung [ἀκολούθως μὲν τοῖς προελθοῦσιν ist vorzuziehen (vgl. schon ed.pr., Anm. zur Z.), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 102.
	11	καθ α → καθ' ᾧ (wie schon ed.pr., Anm. zur Z.), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 102.

**P. Petra 1; P. Petr. 2**

Nr.	Zeile	
4	8, 11	αιδεσιμωττ (app.crit.) → αιδεσιμωτ, mit Abkürzungszeichen, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 103.
5	4	Viell. sind die sextarii umgerechnete kollatha (viell. 1 kollathon = 251/30 sextarius), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 103.
	12	τῆς] εἶρε[μένης → ± 3 ] εἶρε[μεν- (τῆς nicht zu drücken, vgl. die vorgeschlagene Erg. in ed.pr, Anm. zur Z.), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.
	13	± 6 ]α → wohl καὶ ἅμ]α, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.
6	9	ὄρνις: viell. nach Vögeln geformte Lampen, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.
	17	πρεσβ(ύτερος): πρεσβ(υτέρου) ist nicht auszuschließen, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.
7		Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.
8		Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.
	5	[ἐγράφη μην(νὶ) Λόφ τοῦ (ἔτους) υξ: der Monat ist unsicher, also zu schreiben: [ἐγράφη μην(νὶ) Monatsname τοῦ (ἔτους) 465/466, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 105.
	6	Erg.: [ἀπέσχον εἰς τοὺς ὄντας καὶ ἐσομένο]υς ὑποδέκτας [ἀκο]λούθως, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 105.
9		Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.
	6	Der Monat Loios (ed.pr., S. 104) ist nicht möglich, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 105.
10		Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.

**P. Petr. 2**

4 (11)		Siehe die Interpretation mit englischer Übersetzung in P. Count 2, S. 43.
28	IX 16	Μανρῆς Τεωτος ist wohl identisch mit M3c.t-Rc-pa-t3.wy Sohn des Dd-ḥr (Teos) in P. Lille 2. 51 und P. Petr. 3. 66 (b) I, Z. 13, W. Clarysse in P. Horak, S. 280 und Anm. 12.
38 (b)		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 196-197.
47	6-7	E[- - τῆς]   ἐπιγονῆς: viell. Θ[ρᾱῖξ τῆς]   ἐπιγονῆς, W. Clarysse in: Pros.Ptol. 10, S. 326, E2696.

Nr.	Zeile	
<b>(47)</b>	27	Χα[λκηδόνιος: auch möglich ist Χα[λκιδεύς (vgl. schon B.L. 3, S. 143, aber auch B.L. 7, S. 160), Pros.Ptol. 10, S. 302 und 304, E2557.

<b>32</b>	9-12	Photo: Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227.
	10	τοῖς ἐκ . . . ἰδ' φυλακίταις ἕως[.] παρά → τοῖς ἐκ . . . κεως (wohl ἐκ Κρήκεως) \ . . ' φυλακίταις ἑᾶσαι Πᾶιν (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227 mit Anm. zu Z. 10.
	11	καὶ ἀνείπει περὶ τῶν αὐτῶν ((ἄρουναι)) χα( ) ((ἄρουναι)) κ → κατανεῖμαι περὶ τῇ αὐτῇ κώ(μην) ἄρ(άκου) (ἄρούρας) κ (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227.
	11-12	πα[ρὰ] τοῦτων ἀσφάλειαν → πα[ρ' α]ῦτοϋ   τὴν ἀσφάλειαν (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227.
<b>42 (h) (8)</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 110.
<b>56 (b)</b>	5	. . . καὶ Κερκι[.] → ὅς καὶ Κερκίον und am Ende ἀν[τιγραφῆ] → ἀν[τιγραφῆ], W. Clarysse (am Original) bei T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 78 mit Anm. 52.
	7-8	τοὺς τ[...][.] : → `καί' τοὺς τοῦτ[ων]   γονεῖς εἰ μὴν (corr. ex εἰ μὲν, l. ἡ μὴν: Eidesformel), W. Clarysse (am Original) bei T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 78 mit Anm. 53.
<b>58 (e)</b>		Zu datieren um 225 v.Chr., vgl. P. Count 1. 26, Anm. zu Z. 130.
	I 23	Τεορεμμαίτος → Σεθρεμπαίτος; Τεορεμμαῖς ist ein „ghost placename“, W. Clarysse in P. Horak 81, S. 279, Anm. 5.
	II 16	Μανρῆς Ασφ. . . ος → Μαρρῆς Ἀσφεῦτος (am Original); identisch mit Marres in P. Lille dem. 2. 51 und P. Petr. 3. 66 (b) III, Z. 3, W. Clarysse in P. Horak, S. 280 und Anm. 11.
	II 21	ρσεβουνίαν Ὠρου → Ἐργεβθῖν Παγ[όμιος]; die Person ist auch bezeugt als Hr-i3bty Rc-wnm in P. Lille dem. 2, vgl. W. Clarysse in P. Horak, S. 280.
	III 4	Πασ·ν Νεκθενίβιος: identisch mit Pa-šw Sohn des Nḥt-nb-f in P. Lille dem. 2. 62 und 66, W. Clarysse in P. Horak, S. 280.
<b>59 (a)</b>		→ Nd.: P. Count 1. 14.
<b>59 (b)</b>		→ Nd.: P. Count 1. 16.
<b>59 (c) (1-2)</b>		→ Nd. mit neuen Fragmenten: P. Count 1. 19.
<b>59 (c) (3)</b>		→ Nd. mit neuem Fragment: P. Count 1. 20.

Nr.	Zeile	
59 (d)		→ Nd.: P. Count 1. 18.
66 (b)	I 13	Μανρῆς Τεῶτος ist wohl identisch mit M3c.t-Rc-pa-t3.wy Sohn des Ɖd-ḥr (Teos) in P. Lille 2. 51 und P. Petr. 2. 28 IX, Z. 16, W. Clarysse in P. Horak, S. 280 und Anm. 12.
	III 2-3	Σοκονῶπις und Μαρρῆς sind identisch mit Sbk-Hcpy Sohn des Harmiysis und Marres Sohn des Ḥry-šf-iw in P. Lille dem. 2. 51; Μαρρῆς auch mit dem in P. Petr. 3. 58 (e) II, Z. 16 (siehe die Ber. dazu), W. Clarysse in P. Horak, S. 280.
67 (b)	R°	→ Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 93 R°: P. Count 1. 12.
	V°	→ Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 93 Vo: P. Count 1. 13.
87		Wohl zu datieren auf 232-231 v.Chr., W. Clarysse in P. Horak, S. 280.
87 (a)	R° 16	ζ[υτουργίωι → ζ[υτοπωλίωι, F. Heichelheim in Pauly-Wissowa's Real-Encyclopädie 16 (1933), Kol. 170; ζυτουργεῖον kommt in den Papyri nicht vor (Hinweis P. van Minnen, briefl.).
	V° II 6	Κελ. [ : identisch mit Keltous aus Philagris in P. Lille dem. 2 (siehe S. 250-251), vgl. W. Clarysse in P. Horak, S. 281.
	V° II 19	Σε[ : wohl Σεθρεμπάιτος, vgl. W. Clarysse in P. Horak, S. 281.
	V° II 22	..]μεσθωτι Αθη[ → [Α]μεσθῶτι Ἀθη[νᾶς κώμης]; identisch mit Ἀμόσθως Πετήσιος ζυ(τοποιὸς) Ἀθηνᾶς κώ(μης) in P. Lille dem. 2. 42+79, W. Clarysse in P. Horak, S. 281 und Anm. 13.
93	R°	→ Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 67 b R°: P. Count 1. 12.
	V°	→ Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 67 b, V°: P. Count 1. 13.
107 (c)	4	Φανῆτις → Φανήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
	9	Φανή[τιος] → Φανή[υιος], W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
	15	Φανήτιος → Φανήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
107 (d)	I 6	Παλήτιος → Παλήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.
	I 13	Παλήτιος → Παλήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.
	II 21	Παλήτιος → Παλήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.
107 (e)	7	Φαλήτιος → Φαλήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
	13	Φαλήτιος → Φαλήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.

**P. Petr. 3; P. Petr. 1 (2. Aufl.); P. Pher.; P. Phil.**

Nr.	Zeile	
<b>(107 (e))</b>	16	Φανῆτι[ς → Φανήτι[ς, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
	21	Παλήτιος → Παλήτιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.
	30	Φανῆτις → Φανήτις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
	33	Φανῆτις → Φανήτις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
	34	Φαλήτιος → Φαλήτιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.
	40	Φανῆτις → Φανήτις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.
	41	Φαλήτιος → Φαλήτιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.
<b>112 (f)</b>	13	Περγα[μηνός; auch möglich ist Περγα[ίος, Pros.Ptol. 10, S. 227-228, E1953.
<b>124 (a)</b>	5	ζυ(τουργίου) → ζυ(τοπωλίου), vgl. die Berichtigung zu P. Petr. 3. 87 a, R° Z. 16; ζυτουργεῖον kommt in den Papyri nicht vor, P. van Minnen, briefl.
<b>124 (b)</b>	II 1, III 2	ζυ(τουργίου) → ζυ(τοπωλίου), vgl. die Berichtigung zu P. Petr. 3. 87 a, R° Z. 16; ζυτουργεῖον kommt in den Papyri nicht vor, P. van Minnen, briefl.
<b>132</b>	2	Κυρηναίου [. . . . .] : viell. Κυρηναίου [τῆς ἐπιγονῆς], Pros.Ptol. 10, S. 152, E1264.
	13-14	[. . .]   τοῦ προσγενομέγου → [καὶ τόκου]   τοῦ προσγενομέγου, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 215-216, Anm. 28.
	16-17	[. . .]...[.....]   μενου → κ[αί] τόκο[υ τοῦ προσγενο]μένου, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 215-216, Anm. 28.
<b>144</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 53-55.

**P. Petr. 1<sup>2</sup>**

<b>6</b>	43	Κυρ]ηναῖος; auch möglich ist Ἀθ]ηναῖος, Pros.Ptol. 10, S. 319, E2635.
<b>13</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 241-242.

**P. Pher.**

<b>1</b>	105	ὑπόλ(ογος), μεθ' (ἦν) → ὑπόλ(ογος), μεθ' (ὄν), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 236, Anm. 28.
----------	-----	--

**P. Phil.**

<b>9</b>		κ̄ → κ̄ς (Ziffer überstrichen), daher ist der Text auf 20.2.158 n.Chr. zu datieren (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210.
----------	--	---

**P. Phil.; P. Polit. lud.; P. Prag. 1**

Nr.	Zeile	
11	8-10	Das erste Cheirographon ist auf 29.9.-28.10.119 n.Chr. zu datieren (so schon P. L.Bat. 11, S. 116-118), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210-211.
	11-12	Das zweite Cheirographon ist auf 25.6-24.7.137 n.Chr. zu datieren (so schon P. L.Bat. 11, S. 116-118), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210-211.
	24	α ἔτους → α (ἔτους) (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 211.
	37-46	Zu datieren: 24.7.140 oder 25.6.141 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.
	43	Ἀδριανοῦ ist viell. ein Fehler für Ἀντωνίνου, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 211-212.

**P. Polit. lud.**

20		Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs (2002), § 24.
----	--	--

**P. Prag. 1**

18	13	(ἔτει) → (ἐτῶν), G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 100, Anm. zu Z. 12.
26	14	Ἀρφοκρ( ) → Ἀρφογρα (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.
	15	Ἀγδρῆς[υ] → Ἀρφο.ρα (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.
34	A 9	ἀπεργάζομαι (B.L. 9, S. 213): für den weniger überzeugenden Vorschlag, hier viell. ἐπιγράφομαι zu lesen (nach dem Photo; H. Harrauer, Aeg. 86, 2006, S. 140), war in B.L. 9 nicht berücksichtigt.
37		Zu datieren: 14.1.466 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 199.
	2	τῆς γ ἰνδικ(τίονος) → τῆς δ ἰνδικ(τίονος) (nach dem Photo), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 199 (466).
44	vor Z. 1	Erg. viell.: [† Μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλ(αουτίων) Βασιλίσκου καὶ Ἑρμενεριχ; dann zu datieren: 28.2., 10.3. oder 20.3.466 n.Chr., F. Reiter in P. Oxy. 68. 4693, Anm. zu Z. 1-2 und P. Köln 11, S. 245, Anm. 26.
45		Die Alternativdatierung 30.10.522 n.Chr. ist unmöglich, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267, Anm. 2.
52		Der Text sollte viell. als ein Fragment einer Petition verstanden werden, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267. Zu datieren: 417 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.
	4	]ωκα → wohl ἐπιδέδ]ωκα, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.

		P. Prag. 1, 2
Nr.	Zeile	
107		Ausgabe des Rekto: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 96-97.
		P. Prag. 2
132		Zur Datierung und zu Paean, der identisch mit dem in CIL XIV 2932 ist, vgl. F. Beutler, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 232-234.
136	I 1	ⲭ ϣ( ) → (δηναρίων μυριάδες) ϭ, A. Soldati, <i>Archiv</i> 52 (2006), S. 214, Anm. 21.
	II 24	Η ϣ( ) ξβ → Ηλξβ, A. Soldati, <i>Archiv</i> 52 (2006), S. 214, Anm. 21.
137	19	Pasipsemis, Sohn des Senithes ist identisch mit Πασιπήμεως Ξενείθου in P. Diog. 40. 7, W. Clarysse, <i>J.Jur.P.</i> 34 (2004), S. 30.
	29	Aurelia Sarapias: viell. identisch mit der in P. Erlangen 49, Z. 2, N. Gonis, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 349, Anm. 19.
153	3	δ(ιὰ) πι(ττακίου) [...]. ᾠσὺν θ(εῶ) ζυγο(σταίου) → δ(ιὰ) πι(ττακίου) [τῶ]ζ ζυγο(σταίων) (l. ζυγο-) (nach dem Photo), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 143 (2003), S. 151.
158		ἀγροτηρίου, l. ἀκρωτηρίου (B.L. 11, S. 181): auch möglich ist ἀγιαστηρίου (nach dem Photo), J.R. Rea bei N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 184.
169	V° 1	[† ὁμολογία Ν.Ν. νομισμάτων ϣ τόκο]υ ἐκάστου κερ(άτια) ζ ϣ εἰς → [† χ(ε)ι(ρόγραφον) Ν.Ν. χρ(υσοῦ) νο(μισμάτων)] ϣ ἐκάστου πι(αρά) κερ(άτια) ζ ϣ εἰς, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 154 (2005), S. 203-204.
178	(über Kol. I) 2	Zu Φαρμοῦθι λ τέλει vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 117, Anm. 86.
181		Herkunft vermutlich Arsinoites (vgl. <i>Stud.Pal.</i> 10. 219), F. Morelli, <i>Z.P.E.</i> 138 (2002), S. 164.
	3	ἡγο(ύμενος/-υμένω) τῶν τι (B.L. 8, S. 393) → ἡγο(ύμενος) τῶν τιμῶν (am Original), viell. Beamter mit Zuständigkeit für Marktpreise, H. Harrauer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 141.
186	4, 7	καὶ Οὐμοῦ → Καῖουμου, J. Gascou, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 262.
	4, 6, 11	αβ°β°: Ἀββ(ᾱς) ist zweifelhaft (vgl. schon ed.pr., Anm. zu Z. 4); die Reduplikation deutet auf einen Plural, viell. ἄβροχα, J. Gascou, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 269.
	8	Ζῶνος → Ζαγνος, J.-L. Fournet bei J. Gascou, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 269.
203	5	Die Erg. ἀναλώματα → ἔργα: dieser Alternativvorschlag der Edition ist aus Platzgründen vorzuziehen, J. Hengstl, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 309.

**P. Princ.Univ. 1, 2, 3; P. Rainer Cent.**

Nr.	Zeile	
		<b>P. Princ.Univ. 1</b>
8	III 16	Ἡρακλ(ῆς) Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλ(ῆς) Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.
	V 7	Κοιτῶ(ν): Κοίτη ist auch möglich (nach einem Photo), P. Sijp. 20, S. 133, Anm. 15.
9	IV 1	Ἡρακλῆ(ς) Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλῆ(ς) Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.

**P. Princ.Univ. 2**

19		Nd. (nach dem Photo): W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129-134. Abdruck im S.B. vorgesehen.
78	1	Flavius Sarapammon und Serenos sind identisch mit den Empfängern in P. Soc. 8. 876, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 182 und 186.
84		→ Nd.: S.B. 28. 16908.
89		Wohl zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.
99		Zu datieren: Ende 3./Anfang 4. Jahrh. n.Chr., P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 179 mit Anm. 112.
100	11-12	τοῦ προσβυτέρου (l. πρεσ-): πρεσβύτερος bedeutet hier nicht Priester, sondern ist ein Adjektiv, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 63, Anm. 256 und vgl. S. 141.
102	15	Die Lesung μ᾽ἡ[ο]νος, l. μὴ μόνος (B.L. 11, S. 183) wird angezweifelt (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 184.

**P. Princ.Univ. 3**

130	19	Θωνι[: verweist auf das Dorf Θῶνις, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 51.
155	3	λιθάργ(ου) → λιθαργ(ύρου), J. Diethart - C. Grassien, Archiv 50 (2004), S. 91.
177		Die Ergänzung der Stipulationsklausel: [ἐπερ(ωτηθεῖς) ὥμ]ο[λόγησ]ε kann aufgrund der Datierung nicht zutreffen, Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170.

**P. Rainer Cent.**

68	15	Δίσκ[ο]ν → Δίσκ[ᾱ]ν, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 104, Anm. 39.
70		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 277-278 mit Fig. 22; zu datieren auf das 3. Jahrh. n.Chr, l.c.
101	3	Die Lesung Ἀὐρ(ήλιος) Λέων wird angezweifelt, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 146.



**P. Rainer Cent.; P. Rein. 1, 2**

Nr.	Zeile	
106	(3)	Der Ergänzung [Φλαουίῳ Ὀλυμπίῳ τῷ λαμπροτάτῳ καί] (ed.pr., Anm. zur Z.) wird zugestimmt, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 90.
	4	Die Erg. [μακαρίας → [λαμπρᾶς oder [περιβλέπτου, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91, Anm. 24.
109		Herkunft: viell. Herakleopolites, denn der Text ist in dem sogenannten herakleopolitischen Schriftstil geschrieben, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 90 mit Anm. 16.
114	6	[κεντηναρίῳ: erg. eher βιάρχῳ oder δρακοναρίῳ, B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 48 und S. 322.
119	4	ἐ[παγωμένων (B.L. 11, S. 185) → ἐ[παγομένων, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.
136		Wohl mit ed.pr. zu datieren auf das 6. Jahrh.; die Datierung 347-355 n.Chr. (B.L. 10, S. 165) wird abgelehnt, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 26, Anm. 13.
138		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.

**P. Rein. 1**

54	R°	→ Herausgegeben als P. Horak 23 mit Photo auf Tafel XIX.
	V°	→ Nd. mit Photo: P. Horak 24 und Tafel XX.

**P. Rein. 2**

92	7	Die Berichtigung Ταύλου → Παύλου (B.L. 7, S. 169) wird abgelehnt (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209. Die richtige Lesung ist Ταύλου (l. Ταύρου); der somit genannte riparius Flavius Septimius Taurus ist wahrscheinlich identisch mit dem in P. Oxy. 7. 1033, Z. 3, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.
	8	A[ . . ]φον → Ἀποφῶν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
	12	ὀξείῳ → ὀξέῳ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
94	7	Πετοσαράπιος → Πετοσοράπιος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
100	1	ἵως Εὐτύχει τ[ῶ]ι → ἵας Εὐτύχει τῷ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	2	Ἀφροδ(ιτο)πόλ(εως) → Ἀ[π]φροδ(ίτης) πολ( ) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.

Nr.	Zeile	
(100)	3	[μεμίσθωκά σοι ± 10 ] καλ... → [vacat μεμίσθω]κά σ[σ]οι (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	4	[ ± 6 ἔτους Ἀντωνείνου] → [(Ἔτους) . Ἀντωνείνου] (am Original, gegen B.L. 8, S. 289), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
		ἐπὶ ἔτη → εἰς ἔτη (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	7	γείτονας ὅτι ἐρ → γίτονας (l. γείτονας) ὅπερ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	10	[φορέτρων καὶ τῶν δημοσίων] → [δημοσίων φορέτρων] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	11	[καὶ τὸ . . . . . τοῦ ἐκβησ]ομένου → [καὶ τὸ (ἡμῖς) τοῦ ἐκβησ]ομένου, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	14	Παχών → Παχ'ώ(ν) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	16	ἄτωρ: viell. ἀπ]άτωρ, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	2	ἵγχει: viell. Εὐτ]ύχει (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
	5	αἰεφα( ) : viell. αἰ̇ ἑξάχ(οες) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 207.
101	13	κ[αὶ κ]ενώματα → κενώματα (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	14	ἐγράφ[ ]η → ἐγράφη (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	16	[ . . . . παντα]χῆ: viell. [ῆ χεῖρ παντα]χῆ, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	17	[ ± 10 ] . [ . ] . . . χωρὶς [βλ]αβῶν → [ὥς ἐν δημοσίῳ κ]ατακεχωρισμένη (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.

Nr.	Zeile	
102	1-2	ἐντεῦθεν τὴν πρὸς ἀλλή[λους συμπεφωνημένην] → ἐντεῦθ]ἐν τὴν [πρὸς ἀλλήλους   [συμπεφωνημένην] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	6	ὄν]πε[ρ οἶνον] π[αρά λ]ηνόν → ].....ες.....ιον, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	10	[οἶνου ῥύσεως τῆς σὺν θ(εῶ) ἔκτης ἰνδικτίωνος → [οἶνου ῥύσεως τῆς εὐτυ]χῶς ἔκτης ἰνδικτίωνος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	11	εὐ]ρηθίη ὄξυ → ] εὐρηθίη ἐν τῷ οἴνῳ ὄξυ (am Original, vgl. schon B.L. 9, S. 224), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	12	εὐρις]κόμενον ἀλλάζειν → εὐρι]σκόμενον ἀλλάξαι (am Original, gegen B.L. 7. S. 170), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	13	ἐπὶ καλῷ οἴνῳ (B.L. 7, S. 170) → ἐν πρωτίῳ οἴνῳ (wie ed.pr., am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210, vgl. dazu A. Jördens, P. Heid. 5, S. 327, Anm. 255.
105	1-2	τρεῖ<α> εὐχ[ά]ρ[ακτα (?)]   [ ἐπὶ τῷ με] (mit B.L. 9, S. 224 und B.L. 11, S. 185) → τρ{ε}ία γί(νεται) χρ(υσοῦ) [νο(μισμάτια) γ]   [ἐπὶ τῷ μ]ε (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	3	[αὐτῷ] (B.L. 9, S. 224) → α[ὐ]τ[ῷ] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	3-4	μηνὸς   [τοῦ ἐν]εστῶτος ἔτους ρθ ὀη τῆς πρώτης ἰνδικτίωνος → μηνὸς [το]ῦ   ε[ῖ]σιόντος ἔτους ρθ ὀη τῆς πρώτης ἰνδικτίωνος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	5	[μήτ' ἐντὸς τοῦ] ἐνιαυτοῦ → ἐντὸς[ς] τοῦ ἐνιαυτοῦ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	7	].μην καὶ σοῦ ν[ο]μισμάτιον ἔν → τιμὴν η (l. ἦ?) χρυσοῦ νομισμάτιον ἔν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	8	τοῦ ἐν[α]υτοῦ..... [....] → τοῦ ἐνιαυτοῦ.. ἀλλ.. χρ[υ]σοῦ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.

Nr.	Zeile	
(105)	9	[ἀνυπερθέτ]ως → [ἀνυπερθ]έ[τ]ως (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	11	Θονίου τ[α]πιτάριος → Θωνίου ταπητάριος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	12	χρυσίου → χρυσοῦ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 169, Anm. 3. [ὁ προγεγραμμέ]νος → [ὁ προγεγραμμ]ένος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	13	συμφωνῖ → συμφονῖ oder συμφονῖ (am Original, l. συμφωνεῖ), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
	V°	[Αὐρ]ήλι[ο]ς ὁ ὑ[π]ογ[ ] → .[.]. αρ[ ] (?) ]ος vac. (?) λογ[...] [- - -], viell. τα[πη]τάρι[ο]ς (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.
108	1	ἄρτοκοπ[εῖ]ον → ἄρτοκόπι[ο]ν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 211.
	2	ἐν τῇ α[ὐ]τῇ Ὀξ]υρυγχιτῶν [πόλ(ε)ι] κατὰ λί[β]α τῆς [οἰκ]ίας → ἐν τῇ α[ὐ]τῇ Ὀ]ξυρυγχιτῶν [κατὰ] λι[β]α τῆς [± 3]ίας, viell. τῆς δ[ημοσ]ίας   [ρύμης] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 211.
	3	[μετὰ τοῦ γιγνο]μένο[υ ἐν αὐ]τῷ μυλαίου → [ ±8-9 ] μενω[...]. τῷ μυλαίῳ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.
	3-4	Die Ergänzung [καὶ τῶ]ν wird abgelehnt (vgl. B.L. 8, S. 289); viell.: [ἐν σ]ὺν <σ>τροβύλλω[ν καὶ]   [καλάθων] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.
	4	πίλας [.]. → πίλαν μ[ί]α[υ] (l. πίλας μιᾶς?) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212. γνωσεῖν → ἀνω. εἰν oder σὺνω. εἰν, viell. ἄνωθε{ι}ν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.
	4-5	φοῦρνα[ ]κος καί → wohl φοῦρνος   [καί oder φοῦρν<ακ>ος   [καί] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.

Nr.	Zeile	
(108)	6	Die Lesung ἐπιτηδίων wird abgelehnt (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.
	8	Die Ergänzung [ταύτην: viell. [τούτου, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.
	8-9	ἐνοι [κίου καθ' ἐκ]άστην ἡμέραν → wohl ἐνοι [κίου τούτου καθ' ἐκ]άστην ἡμέραν, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.
	10	[γί(νεται) ἀργ(υρᾶ)] λζ → wohl [δημοσί(φ) ζυγ(ῶ) γί(νεται) ἀργ(υρᾶ)] λζ, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.
	10-11	ἡμέριον   [.....] → ἡμερου[σίως ± 9-10 ] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.
111	1	Kein vacat zwischen π(αρά) und Ἀπιανοῦ (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	2	Verteilung Pariser und Florentiner Fragment: ἀπόλ-υσον → ἀπό-λυσον (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	4	[τά] → [τ]ά (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	4-5	[ἀ]ν[α][λώ][μα]τα → ἀναλώματα (Verteilung Pariser und Florentiner Fragment: λωμ-ατα) (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	6	λαμβάνων: im Sinne von „bekommen“, nicht „einfordern“, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	9	Die Lesung κερά[μια wird abgelehnt (vgl. schon B.L. 1, S. 151 zu P. Flor. 2. 174; am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	10-11	Z. 10-11 stehen nicht auf dem Verso, sondern auf dem Rekto nach einem vacat von ca. 3,5 cm (nach einem Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	V <sup>o</sup>	Auf dem Verso des Pariser Fragments steht Ἡρωνίων φρ(οντιστῆ) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.

Nr.	Zeile	
112	4	φρ(οντιστῆ) → φρ`ο´(ντιστῆ) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	6	ῥξους → ῥξους (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	8	αγγ. . αιο → ατη. . αις (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	9	λόγ(ον) → λόγ`ο´(ν) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
113	7	ὑπηρετεῖν Pap. (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	12	ἵνα Pap. (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	14	Am Ende zu ergänzen: ἐξ ἔθους oder κατὰ τὸ ἔθος, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	15	..... ἄνευ πρᾶ[ → διὸ ἐὰν εὔ πρᾶ[ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
	16-17	[. . .]  , εως → εὔ θέως (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.
115	20	(ἔτους) θ → (ἔτους) ε (vgl. B.L. 8, S. 289; am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208-209.
118	5	Ἐπὶ Ταῆσι(ο)ν → Ἐπιτα (l. Ἐπειτα) ἡάν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
	6-7	λι νά<ρ>ια → λι νάρα (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
	9	τέμνω → τέμω (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
	10	Κυρίλλ[ης] → Κυρίλλου. (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
	13	καί → κέ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
	17-21	Die Ergänzungen der ed.pr. werden abgelehnt, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.

**P. Rein. 2; P. Rev.Laws; P. Ross.-Georg. 2, 3**

Nr.	Zeile	
119	9	Die Lesung und Ergänzung [καὶ ὕγ]ιαίνειν wird angezweifelt (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.
134		Viell. geschrieben von derselben Hand wie O. Leid. 97 (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.
	1	ἀργυρ(ικῶν) → ἀργ(υρικῶν) μη(τροπόλεως) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.
	3	γεω(μετρίας) → γε[ο](μετρίας) (l. γεωμετρίας) Ἀγο(ρῶν) Βο(ρῶ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.
	6	Θὼτ α → Θ[ὼ]τ λ, daher ist der Text zu datieren: 28.9.119 n.Chr. (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.

**P. Rev.Laws**

		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 181-195.
36		Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85 (2005), S. 254-255.
37		Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85 (2005), S. 256-257.

**P. Ross.-Georg. 2**

18	352	[- - -] ἐμβολῆς Μενδ[- - -] → wohl παρ]ἐμβολῆς Μενδ[ησίου, S. Daris, Z.P.E. 157 (2006), S. 144.
42	III 9, 12	Ἡρακλῆο(ς) → Ἡρακλήο(υ), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 14.

**P. Ross.-Georg. 3**

28		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 130.
55		Nd. zusammen mit S.B. 1. 4485, mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 167-176 und Tafel VI. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
	7	μεγάλ]ου → ἀγί]ου, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 159, Anm. 145.
	8	Erg. am Anfang: [Νειλάμμ(ωνος) ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 159, Anm. 145. Aber vgl. B.L. 8, S. 292.
57		Zu den widersprüchlichen Datierungen vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 117, Anm. 85.

		<b>P. Ross.-Georg. 4, 5; P. Ryl. 2</b>	
Nr.	Zeile	<b>P. Ross.-Georg. 4</b>	
5	42	Ab Z. 42 nicht von einer neuen Hand (so B.L. 11, S. 188), sondern in einem anderen Schreibstil geschrieben, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 185.	
		<b>P. Ross.-Georg. 5</b>	
58	25	Apolinarios Sarimma ist wohl auch bezeugt in P. Erlangen 49, Z. 22, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.	
		<b>P. Ryl. 2</b>	
81		Zu datieren: 11.7.107 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 163.	
84	R°	→ Nd.: S.B. 28. 17152.	
	V° 4	Zu τῶν γραμματέω[v] vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 242-244.	
102	26	δ ἀμ(φοδαρχίας) → δ ἀμ(φόδου), „4. Straße“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126. Vgl. R. Alston, The City, S. 132.	
	38, 39	Δι<ο>σκ(όρου) → Δισκ(ᾱτος) oder Δισκ(ᾱ), N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 104, Anm. 39.	
125		Zur Bedeutung von Pherne und Parapherna vgl. C. Sánchez-Moreno Ellart, Aeg. 86 (2006), S. 177-193 (vgl. B.L. 12, S. 168; gegen B.L. 7, S. 172).	
135		Vgl. P. Fewster in: Bilingualism in Ancient Society, S. 234-235.	
158	1-4	Die Datierung 28.7.138 n.Chr. ist unwahrscheinlich; der Vorschlag der ed.pr., Anm. zu Z. 4, dass es sich um das 21. Jahr handelt, ist wahrscheinlicher, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 231, zu Nr. 7.	
160		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 12.	
194		Möglicherweise aus dem Hermopolites, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 132, Anm. 32.	
220	69, 73, 76, 78, 80, 82, 84	Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften) vgl. P. Sänger, Archiv 53 (2007), S. 15-30.	
229	3	Ἡράκλη(ον) → Ἡρακλῆ(ν) (besser als Ἡρακλῆ), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188, Anm. 6.	
232		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 386.	
243		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 350-351.	
312		→ Nd.: S.B. 28. 16905.	
313		→ Nd.: S.B. 28. 16906.	



Nr.	Zeile	
<b>160 b</b>		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 18.
<b>160 d</b>		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 19.
<b>S. 255</b>	30	ληνῶ(νος) καὶ χρηστηρίῳ(ν) (ἄρουραι) δ: 4 Aruren ist sehr viel, viell. fehlerhaft für d', „1/4“, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 29-30 mit Anm. 39.
<b>P. Ryl. 4</b>		
<b>557</b>	2	τῆ[ι] β̄ ist nicht 2. Mecheir (P. L.Bat 21A, S. 138), sondern 2. Phamenoth, W. Clarysse, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 205-206.
<b>563</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 151.
<b>583</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 179-180.
<b>584</b>	3-5	Zur Interpretation vgl. Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 213-214.
<b>595</b>	37	Ἡράκλῃ(ος) ist fraglich, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189.
	49, 51, 75, 78, 97, 101, 102, 175	Ἡράκλῃ(ος) → wahrscheinlich Ἡρακλῆ(ς), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 13.
<b>601</b>		Zur Datierung vgl. C. Bennett, Z.P.E. 142 (2003), S. 229-230.
<b>618</b>	5	Viell. zu lesen: [παρὰ Αὐρηλίου Ἀνατολίου ἀρχιπροφῆτου τῆς λαμπροτάτης Ἀλεξάνδρειας προφῆτου Ἑρμοῦ] πόλεως τῆς μεγάλῃς, M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 59, Anm. 126.
	6	ἄλλων πόλεων: auch möglich ist ὦν πόλεως, Stadtname als Bezeichnung eines weiteren Amts, M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 59, Anm. 126.
<b>623</b>		Vgl. die englische Übersetzung des Duplikatbriefes (Chartae Latinae 19 687) an Achillius in J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 33.
<b>624</b>		Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 29, und zur Interpretation vgl. S. 28 mit Anm. 32-33.
<b>625</b>		Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 32-33.

Nr.	Zeile	
(625)	2	Die Ergänzung [vī]ϕ statt [τῷ κυρί]ϕ (B.L. 6, S. 124) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 32. Auf dem Photo (Aeg. 50, 1970, nach S. 120) scheint aber nicht genügend Platz zu sein für [τῷ κυρί]ϕ, F.A.J. Hoogendijk.
626		Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 30-31.
627		Neue Interpretation mit englischer Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 41-61; Zusammenfassung des Inhalts auf S. 181-184 und Kommentar auf S. 186-190.
	18a	Nach Z. 18 ist eine Zeile ausgefallen: → σαβάνια (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.
	passim	Zu κέρμια, viell. junge Sprossen der Gattung Kohl, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.
	1-89, 155-187	Diese Inventarlisten beziehen sich nicht auf die Reise nach Antiochien, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 43-45.
	6, 7, 8, 10, 11, 41	Zu den Marginalbemerkungen vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.
	26	βαλ[. .]μϕ : es fehlen mehr Buchstaben (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.
	29	ακα( ): ist nicht (mehr) sichtbar (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.
	42	σιγμάτουρ(ος) (B.L. 3, S. 163) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.
	53	κ[ . . . . . ]ς σιδηροῦς → viell. κ[ρίκου]ς σιδηροῦς, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.
	88	ἀπλοπότια: viell. „articles to do with pure drink“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.
	96	Die Lesung Ἑρμοσίϕ ist sehr unsicher, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.
	99	Ein Spatium nach Z. 99 (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.
	120	οϕ]έ: das Epsilon ist nicht (mehr) sichtbar (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.
	128	Ein Spatium zwischen Z. 128 und 129 (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.
	137-138	Dieser Posten bezieht sich nicht auf der Reise, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	138	Die Lesung παρ[ᾶ τοῦ καθολ]ικ(οῦ) ἔλ(θόντι) wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.

Nr.	Zeile	
(627)	153	Vor τιμῆς zu lesen: ς' (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	158	λιγγούρ(ιον): l. λιγύριον, ein (Halb-)Edelstein, vgl. Sept. Exodus 28.19, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	160	ὄξυτυρ(ία): hell gefärbter tyrischer Purpur, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	161	ἄπλιν: einmal gefärbte Wolle, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	166	τυρο(ῦ) βιθυρ( ): „shellfish-dyed wool“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	176	π[ . . . . ] → wohl π[ηνία], J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	183	ἐντολικ( ): viell. „Orderbuch“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	188	πυκ( ) (δρ.) → πυκ( ) (δρ.) λ (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.
	190	τ → wohl Ἄτ (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188-189.
	199	μετά wurde später hinzugefügt (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 189.
	221-222	Beziehen sich nicht auf der Reise, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 189.
	256-257	ἀναλώματα [ . . . . ] .   ις → ἀναλώματα [ἀπό . .   ε]ίς (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 189.
	265-268	Beziehen sich nicht auf die Reise nach Antiochien, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 52 und S. 168, Anm. 17.
	329-330	Das Dorf Ἰβελλα kann nicht identisch sein mit Gebala (so Komm. ed.pr.), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 127, Anm. 11.
	343	δεματ( ) (von δέμα, Index ed.pr.) → δεμά(τια), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 190.
	346	καβιδίων: von καβίδιον, „small jar“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 190.
	629	Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 106-115 mit englischer Übersetzung; Kommentar auf S. 192-195.
	passim	Zu κέμια und κεμοράφανος, viell. junge Sprossen der Gattung Kohl bzw. Radieschen, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.
	5	γυρί(ου) (vgl. B.L. 9, S. 230): viell. für medizinische Anwendung, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 192.

Nr.	Zeile	
(629)	18	Das erste Drachme-Zeichen muß etwas anders bedeuten, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 192.
	26, 75,	τουρτίον/τουρτία: eine Art Brot, vgl. J. Matthews, The
	98, 112,	journey of Theophanes, S. 191-192 (gegen B.L. 11, S.
	224,	190-191).
	321, 392	
	49	In der Transkription sind nach Z. 49 fünf Zeilen
		ausgelassen (am Original), J. Matthews, The journey of
		Theophanes, S. 192-193: Z. 49a → τυρίου (δρ.) ρ; Z.
		49b → Εὐδαίμονι ὑ[τέρ ...] (δρ.) υ; Z. 49c → ῥών (δρ.)
		σ; Z. 49d → κεμοραφάν(ου) (δρ.) ρ; Z. 49e →
		καροι[δίω]ν (δρ.) ρ.
	92-93	Die Posten scheinen umgekehrt zu sein, J. Matthews, The
		journey of Theophanes, S. 193.
	103-162	Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 107.
	147	ι[α] → ι[ . ] (am Original), J. Matthews, The journey of
		Theophanes, S. 193.
	174	κνήθων, l. κνήκων → κνήθων (eine Art Nessel) (vgl. B.L.
		5, S. 88 zu P. Ryl. 4. 630-638, Z. 69), J. Matthews, The
		journey of Theophanes, S. 193.
	292	`[σ]ταφυ[λ]ῶν': wohl für σταφυλίνων, „Karotten“, J.
		Matthews, The journey of Theophanes, S. 194.
	309	σόλιον: Paar Hausschuhe, J. Matthews, The journey of
		Theophanes, S. 194.
	383	σ[οί]: das σ ist nicht (mehr) sichtbar (am Original), J.
		Matthews, The journey of Theophanes, S. 194.
	384	Der Vorschlag, (δρ.) ρ statt (δρ.) υ zu lesen (B.L. 11, S.
		190), wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of
		Theophanes, S. 194-195.
	402	χ → wohl τ, vgl. den Gesamtbetrag in Z. 406, J. Matthews,
		The journey of Theophanes, S. 195.
	406	[(δρ.) Ἄρ] → [(δρ.)] ω (am Original), J. Matthews, The
		journey of Theophanes, S. 195.
	418	Die Ergänzung [ξύ]λων wird abgelehnt, J. Matthews, The
		journey of Theophanes, S. 195.
	425	ἀλάκιον oder ἀλάτιον (B.L. 5, S. 88) → ἐλαί(ου) κι[βαρίου
		(am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes,
		S. 195.
	427	ὑ(πέρ) εὐσεβ[εί]ας ist (jetzt) sehr unsicher, J. Matthews,
		The journey of Theophanes, S. 195.
	428	Ἦω → Ἄω (am Original), J. Matthews, The journey of
		Theophanes, S. 195.
630-638	passim	Zu κέμια, viell. junge Sprossen der Gattung Kohl, vgl. J.
		Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.

Nr.	Zeile	
(630-638)	1-242	Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 116-121 mit englischer Übersetzung; Kommentar auf S. 195-201.
	1	Die Ergänzung [τ(ῶ) π(α)χ]ύτη (Komm. zur Z.) wird abgelehnt; zu erwarten wäre ein Datum, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 196.
	9	[στ]αφ(υλίων) → [στ]αφ(υλινῶν) „Karotten“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 196.
	79	Die Ergänzung [ἀρμενι]κῶν wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 196.
	104	Diese Zeile ist Z. 105 (am Original); alle folgende Zeilennummern sollten um eins erhöht werden, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.
		οἴνου κ]ιβαρ(ίου): wohl ἐ[λαί(ου) κ]ιβαρ(ίου), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.
	184	κ. [ → κ[έμια, J. Matthews, The journey of Theophanes. S. 197.
	185	Der Gesamtbetrag endet wohl auf v = 50 (vgl. Z. 174), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.
	206	[ἀρμενι]κῶν wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.
	222	στ[ → wohl στ[αφυλίων, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.
	237-558	Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 122-137 mit englischer Übersetzung.
	244	ἐν τῷ Σκ[ : kein Ortsname; es gibt keinen Ort mit Sk- zwischen Kata Hydata und Laodicea, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.
	257	[ . . . ]πνια: viell. [του]ρτία, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.
	258	Die Ergänzung [κολοκυνθ](ίων) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 198.
	283	[ . . . ]ενφ[ : viell. ] ἐν Φ[, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 198.
	342	Die Ergänzung ἀρμ[ενιακά wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	360	Nach σοί gibt es Spuren von weiteren Buchstaben (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	366	Nur [ . . ]τουρῶ ist (noch) sichtbar am Original; die Zeile muß mit Z. 367 zusammengekommen werden, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	374	[.....]λάνιου: erg. viell. βα]λάνιου, J.G. Keenan, B.A.S.P. 43 (2006), S. 203 (vgl. die Übersetzung „[??ba]th“ in: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 134).

Nr.	Zeile	
(630-638)	(374)	Die Ergänzung [τιμῆς με]λανίου (Komm. zur Z.) wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	385	[ἐν Ἀλλ]αγῇ → [ἐν ἀλλ]αγῇ „staging post“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	406	φαβᾶτον bedeutet nicht „Linsenmehl“, sondern „Bohnenbrei“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	415	κοπάδ(ος) → κοπαδ(ίων), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 571.
	421	σπουμι → στουμι (am Original), aber sonst unverständlich, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	435	ῥ̅ς̅τ̅ (6.300) wird angezweifelt; der Gesamtbetrag sollte 5.200 (ῥ̅ς̅) sein, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.
	447	χρυσοφυδρ( ) ist viell. eine Variante von χρύσοφρυς „Goldbrasse“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 200.
	482-558	(= P. Ryl. 4. 633, Kol. V-VI) Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 131.
	485	χρυσοφυδρ( ) ist viell. eine Variante von χρύσοφρυς „Goldbrasse“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 200.
	531	εἰς τὸ π[λε]γ( ) → εἰς τὸ π[λο]ί(ον) (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 201.
	536	εἰς τὸ πλεγ( ) → εἰς τὸ πλοί(ον) (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 201.
639		Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 98-106 mit englischer Übersetzung; Kommentar auf S. 190-192.
	passim	Zu κέρμια und κεμοράφανος, viell. Sprossen der Kohl bzw. des Radies, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.
	1-3	Diese Zeilen bilden eine Überschrift in großen Buchstaben über Kol. I und II (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 101.
	3	ἐν Ἀντι[νοειτ(ῶν) πό]λ(ει) → ἐν Ἀντι[οχ]ί(είῃ) (vgl. ed.pr., Einl.), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 190-191.
	17-18	Vielleicht müssen diese Zeilen wegen des hohen Gesamtbetrages zusammengekommen werden (vgl. Z. 187-188), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 191.
	121-126	Stammen wohl aus einer anderen Rechnung, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 191.

**P. Ryl. 4; P. Sakaon; S.B. 1**

Nr.	Zeile	
<b>(639)</b>	175	Alles ist jetzt unsichtbar außer ω „800“ (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 191.
	177	τουρτίον/τουρτία: eine Art Brot, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 191-192.
	210	ἐκ Ταρίσε καὶ Ὁξυ . [ . . . ]σηκ: eine topographische Andeutung wie aufgefaßt in ed.pr. ist wohl abzulehnen; statt ἐκ viell. εἰς zu lesen, The journey of Theophanes, S. 192.
<b>641</b>	R°	Nach Z. 4 ist eine Zeile ausgefallen: → εἰσσυκταρίοις ὁμοί(ως) κνίδ(ια) β (am Original), M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 70, Anm. 214.
	V° 31	εἰς ἱρωσιν: viell. εἰς ἱρωσύν(ην), l. ἱερωσύνην, M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 70, Anm. 217.

**P. Sakaon**

<b>25</b>	18, 23	Ἡράκλειτος → Ἡρακλείτης, l. Ἡρακλείδης (nach dem Photo), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 284.
<b>31</b>		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 259.
<b>36</b>		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 258.
<b>37</b>		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 260.
<b>38</b>		Vgl. J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριν, S. 322-324.
<b>59</b>	16	ἐπερωτη(θεντεῖς) (B.L. 11, S. 192) → ἐπερωτη(θεῖς), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.
<b>60</b>	4	ἀμφοδου Βιθυνῶν Ἄλλων Τόπων, „quarter of the Bithynians-and-Others'-Topoi“ → ἀμφοδου Βιθυνῶν ἄλλων τόπων, „quartier des Bithyniens et des autres localités“, C. Gallazzi in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 459-460.

**S.B. 1**

<b>680</b>		Herkunft: viell. Kerameia in thebaïscher Regio, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 93, Anm. 7.
<b>1091</b>		Wohl zu datieren: 48 v.Chr. (gegen B.L. 3, S. 165 und 9, S. 232), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158.
<b>1606</b>		Zu einem Duplikat vgl. B. Muhs - K.A. Worp, Z.P.E. 162 (2007), S. 213-214.
<b>1669</b>	2	Νό(του) κ(αὶ Λιβός) → Ἄγο(ρῶν) β̄ (nach einem Photo; unabhängig voneinander korrigiert von P. Heilporn, O. Strasb. 2., S. 376 und D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 39-40, Anm. 13.

Nr.	Zeile	
2107		Θη[βαίου: Θη[ραίου ist auch möglich, Pros.Ptol. 10, S. 85, E690.
3473		Ἀπολλῶς Παπβέλ (S.B. 1, S. 667): Papbel ist Beinahme des Apollos; derselbe Apollos im bilinguen Mumienetikett Strasb. inv. 3039 (= S.B. 28. 17082 = Short Texts 2. 821), F. Colin in: Le rôle et le statut de la femme, S. 59.
3972		Stammt wohl aus dem Arsinoites, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 162.
4313		Vgl. S.E.G. 54. 1726.
4314		Vgl. S.E.G. 54. 1725.
4419		Die Herkunft Fayum wird angeweifelt, vgl. T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 257 mit Neudruck des ganzen Textes auf S. 256-257.
4422		Zu datieren: vor 324 n.Chr., P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 180 mit Anm. 113. Zu datieren: nach 245 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 243.
4432	2	Ἀκακίας → wohl Ἀκαβίας wie in P. Count 1. 26, siehe dort Anm. zu Z. 50.
4483		Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 154-167 und Tafel V. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
4485		Nd. zusammen mit P. Ross.Georg. 3. 55, mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 167-176 und Tafel VI. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
4496	V°	[Ἰω]άννου → wohl [χ(ε)ι(ρό)γραφον] Ἰω]άννου, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 4.
4497		[- - -] Φοιβάμμ(ωνος) → wohl [χ(ε)ι(ρό)γραφον] Φοιβάμμ(ωνος), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 4.
4658		Wegen des Notars Kallinikos (Z. 24, mit B.L. 8, S. 311) wohl zu datieren: 2. Hälfte des 7. Jahrh. bis in die ersten Jahre des 8. Jahrh. n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28.
4683		Stammt wohl aus Antinoupolis (gegen B.L. 9, S. 240), N. Kruit, Z.P.E. 140 (2002), S. 152, Anm. 10.
4700		Zu datieren auf das 6. oder 7. Jahrh. n.Chr., S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 152, Anm. 2.
4727		Wegen χρυσίου νομ. wohl geschrieben im Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 171-172.
4753		Gehört nicht zusammen mit Stud.Pal. 20. 131 (gegen B.L. 7, S. 185), B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 47.



Nr.	Zeile	
(4753)		Die Datierung der B.L. 8, S. 314, ist gegenüber jener der B.L. 7, S. 185, vorzuziehen, B. Palme in P. Horak, S. 321 mit Anm. 47.
	1	Erg.: [Φλ(αουίφ) Καλλινίφ 'Ιουβιννιανῶ], B. Palme in P. Horak, S. 321 mit Anm. 47.
4763		Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.
	5	μακαρ(ιωτά)τ(ου) → μακαρ(ί)τ(ου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 216.
4782		Wegen des Notars Kallinikos (Z. 4) wohl zu datieren: 2. Hälfte des 7. Jahrh. bis in die ersten Jahre des 8. Jahrh. n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28.
4825		Wegen des Notars Callini[ku (Z. 4) wohl zu datieren: 2. Hälfte des 7. Jahrh. bis in die ersten Jahre des 8. Jahrh. n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28.
5112	78	πρ(εσβύτερος) → πρι( ) (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 150.
5117		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 29.
5124		Für mögliche Identifizierungen mit Personen in O. Lund. 18-22 vgl. G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94-95.
5216		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 282-283.
5232		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 119-125 mit Neudruck des Textes.
5233		Zu datieren auf das zweite Jahr des Tiberius, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 104, Anm. 49 und S. 114, Anm. 78.
		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 152-155 mit Neudruck des Textes.
		Terminus ante quem: Juni 15 n.Chr., S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 154.
5235		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 100-105 mit Neudruck des Textes.
5236 + 5237		Die Texte gehören zusammen (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 204, Anm. 29.
		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 105-110 mit Neudruck der Texte.
5238		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 100-105 mit Neudruck des Textes.
5239		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 125-127 mit Neudruck des Textes.

Nr.	Zeile	
5240		Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali</i> I, S. 133-152 mit Neudruck des Textes (Kol. 1 auf S. 134, Kol. 2 auf S. 150).
	11	Die Ergänzung [αὐτοῦ πατρικά (B.L. 2.2, S. 119) → wohl [πατρικά αὐτοῦ, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali</i> I, S. 134, Anm. 156.
	23	ιδίου λόγου: vielleicht <διὰ τοῦ> ιδίου λόγου, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali</i> I, S. 150, Anm. 213.
5247	1	Die Ergänzung συγγραφῆς → πράσεως, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 36. ἐν ᾗ ἴσις → [λ]έγει ἴσις (nach dem Faksimile), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. zu Z. 1 und S. 213, Anm. zu Z. 2.
	2	ὁμολογοῦσι: 1. viell. ὁμολογοῦσαι, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 37.
	5	λιβ[ός]: Schreibfehler für ἀπηλιώτου, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 214, Anm. zu Z. 4.
	24	[περιφοδομημέν]ους → [περιτετειχισμέν]ους, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 216, Anm. zu Z. 15.
	25	περι[φοδομημένου] → περι[τετειχισμένου], F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 216, Anm. zu Z. 15.
5299		Stammt wohl aus dem Arsinoites, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 162.
5305		→ Nd.: S.B. 28. 16850.
5318		Zu datieren: 639/640-641 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 97.
	2-4	Zu lesen/ergänzen: καὶ ὑπατί[ας τῆς αὐτῶν εὐσεβείας ἔτους - -, καὶ Φλ. Ἡρακλείου Νέου Κωνσταντίνου τοῦ θεοστεφοῦς αὐτοῦ υἱοῦ ἔτους - - ] [ - - καὶ] μετὰ τὴν αὐτοῦ ὑπατείαν ἔτους ἐνάτ[ου   [θεο]φυλάκτων κτλ. (nach dem Photo), R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 97.
5323		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 173.
5336	6	Erg. wohl: [Ἀμπελί]ο(υ), J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 246, Anm. 36.
5348	5	Ψενεσίνοϋς → Ψενοσίριος (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 144, Anm. 3.
5352		→ Nd.: S.B. 28. 17209.
5690	8	μακ(αριω)τ(άτου) → μακ(αρί)τ(ου), N. Gonis, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 216.
5753		Photo: B. Legras, <i>Lire en Égypte</i> , S. 99, Abb. 53.
5765		Vgl. S.E.G. 55. 1770 (13).

		S.B. 1,3
Nr.	Zeile	
5813		Zu datieren: vor Ende Mai 116 n. Chr., vgl. M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 152-153 mit Anm. 39.
5829		Vgl. S.E.G. 54. 1759.
		S.B. 3
6223		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 37.
6264		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 282.
6303	10-11	....  νι [.....ἰδι]ώτηι (B.L. 6, S. 134) → wohl Name auf -νι [Ethnikon ἰδι]ώτηι, als Ethnikon z.B. Θρᾷξ oder Μυσός, F. Uebel, <i>Die Kleruchen</i> (1968), S. 316, Anm. 3 und Pros.Ptol. 10, S. 337, E2803.
6304		Zur griechischen Transliteration des Lateins vgl. J.N. Adams, <i>Bilingualism and the Latin Language</i> , S. 53-63.
6311		Derselbe Caesarius begegnet in dem von J. Gascou in: <i>Mélanges Gilbert Dagron</i> , S. 269-277 (= S.B. 28. 17147) publizierten Text, vgl. dort S. 270.
6319	37	Ὅρσενῶις Ἡρακλίτις: l. Ὅρσενουφίς Ἡρακλείδης, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 283.
6647		Vgl. S.E.G. 55. 1770 (11).
6659		Nd.: B. Boyaval, <i>Λύχνος</i> 102 (2005), S. 65. Vgl. S.E.G. 55. 1770 (9).
6974		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, <i>Z.P.E.</i> 162 (2007), S. 217.
7168	3	εἰς α δυνήμερον → εἷσα (l. εἶσω) δύ<ο> ἡμερῶν (am Original), R. Ast, <i>Z.P.E.</i> 148 (2004), S. 235, Anm. 8. ἡμερῶν (l. ἡμερῶν) (vgl. B.L. 3, S. 180) läßt sich gut vertreten (nach dem Photo), J.M.S. Cowey.
	4	ἦλθε → ἦλθεν (am Original), R. Ast, <i>Z.P.E.</i> 148 (2004), S. 236.
	6	καλίκιν, l. καλίκιον für κάλκιον → καλίκιν, l. καλίκιον (καλίκιν ist die richtige Lesung, vgl. auch das Photo, gegen B.L. 2.2, S. 129), vgl. P. Harr. 51, Einl. S. 171, Anm. 4 und S. Russo, <i>Le calzature</i> , S. 16-17.
	11	Am Anfang der Zeile zu ergänzen: τῷ (am Original), R. Ast, <i>Z.P.E.</i> 148 (2004), S. 235. ἀδελφῷ [ → ἀδελφ(ῷ) Ἀλ. [ (am Original), R. Ast, <i>Z.P.E.</i> 148 (2004), S. 235.
	12	ε. τῇ Τιμοθέῳ → μεσίτη π(αρά) Τιμοθέῳ (l. Τιμοθέου) (am Original), R. Ast, <i>Z.P.E.</i> 148 (2004), S. 235.
7176		Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 6.10.247 v.Chr., W. Huß, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 280.

**S.B. 3, 4**

Nr.	Zeile	
<b>7181 B</b>	28	σόλια μα(κρὰ) γυ(ναικεῖα) (vgl. Apparatus in S.B.) → σόλια μα(λλωτὰ) γυ(ναικεῖα), „mit Wolle gefütterte Damenschuhe“, S. Russo, <i>Le calzature</i> , S. 65.
	37	σόλιον παιδ(ικὸν) μα(κρόν) (vgl. Apparatus in S.B.) → σόλιον παιδ(ικὸν) μα(λλωτόν): „mit Wolle gefütterter Kinderschuh“, S. Russo, <i>Le calzature</i> , S. 65.
<b>7258</b>		Zu datieren: 13. bzw. 14. Oktober 88-96 n.Chr. (13.10.96 ist unwahrscheinlich, aber möglich), D. Hagedorn, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 263-264 mit Anm. 20.

**S.B. 4**

<b>7274</b>	2	χειρω(ναξίου) λι(νύφων) βυσ(σουργῶν): derselbe Steuername wurde sowohl für Leinenweber wie Byssurgoi gebraucht, N. Quenouille, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 234, Anm. 32.
<b>7309</b>		Wegen des Namens Heraklapollon (Z. 3) wohl zu datieren auf das 2. bis Mitte des 3. Jahrh. n.Chr., N. Litinas, <i>Anc.Soc.</i> 37 (2007), S. 102.
<b>7338</b>	4	Das Σεβαστεῖον ist möglicherweise in Lykopolis zu lokalisieren, S. Strassi, <i>Archiv</i> 52 (2006), S. 242, Anm. 108.
<b>7369</b>	30	πρεσβύτερ(ος) → πρεσβυτέρ(ου), K.A. Worp, <i>Z.P.E.</i> 151 (2005), S. 146, Anm. 3.
<b>7375</b>	8	]. . . . πόλεως → wohl [Π]ανὸς πόλεως; der Name Hierakapollon (Z. 5, 27) bestätigt Panopolis als Herkunft (gegen B.L. 4, S. 79), N. Litinas, <i>Anc.Soc.</i> 37 (2007), S. 98.
<b>7380</b>		Zu datieren um 316 n.Chr., K.A. Worp, <i>Dakhleh Oasis Project: Monograph 11 – Preliminary Reports on the 1994-1995 to 1998-1999 Field Seasons</i> , S. 347-348.
	1	Φλάουιο(?)]ς Αἰνείας → wohl Αὐρήλιο]ς Αἰνείας, identisch mit dem in P. Panop. 25, Z. 1 und mit dem in D/1/84.20 (Kellis), Z. 4; der Text ist zu datieren auf das frühe 4. Jahrh. n.Chr., K.A. Worp in: <i>Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999</i> , S. 347.
<b>7438</b>		Der Absender ist nicht der Praefectus praetorio orientis (gegen B.L. 12, S. 188), C. Zuckerman in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 84-85.
<b>7445</b>	9	Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.
<b>7473</b>		Nd. (nach dem Photo): J.-Y. Strasser, <i>B.C.H.</i> 128-129 (2004-2005), S. 447-464 = S.E.G. 55. 1827.

		S.B. 5
Nr.	Zeile	S.B. 5
7532	1a	Π[έρση] → Πέ[ρση]ς (l. Πέρση) <τῆς ἐπιγονῆς>, Pros.Ptol. 10, S. 249, E2123.
7559	11-12	ἀπὸ δὲ τοῦ   συνενοικῖν (l. συνενοικεῖν) → ἀπὸ δὲ τοῦ   γυν ἐνοικῖν, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 198 und H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 261, Anm. 214.
7565	16a	(ὧν) μη( ) → (ὧν) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.
	3a, 5a, 9a	(ὧν) μη( ) → (ὧν) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.
7572		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 283. Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Studia di Egittologia e di Papirologia 2 (2005), S. 84-85; zur Identität von Thermuthas und Valerias vgl. S. 85-86 und zur Datierung S. 87.
	6	τῆς τιμῆς: nicht „at the price [agreed on]“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273.
7595	1	Phanophis, πράκτωρ ἀργυρικῶν im Jahr 155-156 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen βοηθός in den Jahren 129-132 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.
	3	μερισμοῦ → μερισμῶν (am Original), R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 114, Anm. 16.
7599		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 176-186 mit Neudruck des Textes.
	2	Zu τοῦ τοῦ γ[ομὸν γράφοντ]ος vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 240-244.
	27	[.....]γραφ.ς : exempli gratia zu ergänzen ἐκ τῆς τοῦ κωμογραμματέως ἀπο]γραφῆς, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 180, Anm. 119.
7631		Die Herkunft Oxyrhynchites ist gesichert, weil Kephalon, Sohn des Theodoros (Z. 5-6, 29), identisch ist mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 11 und vgl. B.L. 6, S. 138.
	5-6, 29	Kephalon, Sohn des Theodoros, ist identisch mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 11.
	22	Kartisthenes ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 17.
7656		Zu datieren um das 6. Jahrh. n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 9 (1972), S. 203.

Nr.	Zeile	
7737		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 363.
7743		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 343.
7872		Wohl kein Privatbrief, M. Choat, in: New Testament Manuscripts, S. 268. Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 95, Anm. 412.
8007 A		Vollständige Ausgabe (nach dem Photo, am Original geprüft von G. Poethke), P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 343-344.
8027		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 373.
8028		Zu datieren: Mai-August 550 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 54.
8092		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 232.
8138-8141		Zur Aufbewahrungsort vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 252.
8233		Vgl. S.E.G. 55. 1770 (10).
8314	4	ἀωροσύνης (É. Bernand, Inscriptions métriques, Nr. 73): abgeleitet von ἀωρότης, nicht von ἄωρος, B. Boyaval, Λύχνος 96 (2003), S. 38.
8754	3-4, 22	Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.
	12	ᾱ (vgl. B.L. 3, S. 208; gegen B.L. 10, S. 192): wohl für (πρότερον), „(after the guards have been brought onboard) first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.
8754-8756		Stammen wohl aus dem Kopf der Mumienkartonage der Texte in B.G.U. 14; das Datum um 70 v.Chr. wird bestätigt (vgl. B.L. 3, S. 208 und B.L. 9, S. 251; gegen B.L. 10, S. 192), vgl. P. Berl.Salmen., S. 61-62.
8754, 8756		Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 20 und B.G.U. 18. 2754 und 2756, vgl. P. Berl.Salmen., S. 68-69.
8756	11	τὰς μεμετριάσμενας verweist auf Artaben Weizen, P. Berl.Salmen. 20, Anm. zu Z. 7.
8870		Vgl. J.-Y. Carrez-Maratray, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 245-251 (zu I. Philae 12).
8879		Vgl. J.-Y. Carrez-Maratray, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 245-251 (zu I. Philae 10).
8904	18	Zu εἰσπλεουσῶν (nicht εἰσπλέοντων wie B.L. 5, S. 106) vgl. B. Boyaval, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 263-265.

Nr.	Zeile	
8938	4	ἀ[π'] → ἀ[π'ό'], J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 188.
<b>S.B. 6</b>		
8983	2	Ἀνω(νίνου) Σεβαστι(οῦ) → Ἀντωνίνου Σεβαστοῦ und Φα(μενώ)θ → Φαμενώθ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.
	5	ε. ( ) =Ϟ → ἐπ(ιστολαφόρων) =Ϟ δεσμ(οφυλάκων) = (nach dem Photo); zu Beginn der Zeile steht viell. ἡβ (Reste eines Tagesdatums) statt ( ), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145 mit Anm. 9.
	7	] φυλα( ) → ]. Ϟ Ἐ[π]εῖφ κατ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.
8994		Vielleicht literarischer Text oder Schultext, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 189.
9017 (14)		Zu datieren: 40-42 n.Chr., H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 285.
	6	Zu den Eparchen vgl. H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 338-339.
9026		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 356.
9056		Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 104-106.
9068		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 53 und Abb. 13.
9075		Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 98-100.
	6	Κα[- -]δαίρώστω → Κα[λο]καίρω τῷ, R.S. Bagnall bei G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 98.
9084		Englische Übersetzung: R. Selinger, The Mid-Third Century Persecutions, S. 154, Nr. 87 (zu P. Fouad 268).
9085 (16048)		Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: G. Poethke - S. Prignitz - V. Vaelske, Archiv 50 (2004), S. 173-176 und Tafel XV.
9085 (16050)		Nd. mit deutscher Übersetzung und Photo, G. Poethke - S. Prignitz - V. Vaelske, Archiv 50 (2004), S. 176-178 und Tafeln XVI und XIX.
9085 (16055)		Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: G. Poethke - S. Prignitz - V. Vaelske, Archiv 50 (2004), S. 178-180 und Tafeln XVII und XIX.
9085 (16166)		Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: G. Poethke - S. Prignitz - V. Vaelske, Archiv 50 (2004), S. 181-182 und Tafeln XVIII.

Nr.	Zeile	
(9085 (16166))		Zu datieren auf 628 n.Chr. (oder 643 wie ed.pr.), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 296.
9088		Zur Interpretation vgl. D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 204, Anm. 25.
9118	1	Γερμ[ανός] → Γερμ[ανός (Titel?) τῷ δεῖνι], H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.
	2	κουράτορι πρεσιδ[ίου χ(αίρειν) → κουράτορι πρεσιδ[ίου Toponym χ(αίρειν)], H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.
	3	Ἰούλι[ον] → Ἰουλι[ - - ], H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.
	4-5	(κεντυρίας) Πρ[όκλου   [β(ενε)φ(ικάριον) ἐ]πάρχου (B.L. 8, S. 339) → καὶ Πρ[ - -   [.. ἐ]πάρχου, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.
9120		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 129.
9121		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 130 mit S. 131, Fig. 4.
9122		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 132 mit S. 133, Fig. 5; zu datieren um 57 n.Chr., l.c.
	4	χρωμ[ά]τ[ιον]: eher χρωμ[ά]τ[ιον] oder sonst vom Personennamen Χρωμάτιος, P. Horak 63, Anm. zu Z. 1.
	7	χρωματίου: wohl vom Personennamen Χρωμάτιος, P. Horak 63, Anm. zu Z. 1.
9130		→ Nd.: S.B. 28. 17258.
9132	1	παρεπεγθέντων → παρενεχθέντων (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.
	3	Das Iota am Anfang der Zeile ist ein Strich, um eine Randbemerkung anzuzeigen, R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.
	8	νεμημάτων: viell. γεμημάτων (l. γενημάτων) (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.
	13-14	ε) ἐξερευκός α → β'....[.].ε. ἐξερευκ(ότα) δ (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.
	15	μ. ἐφ' ἄλω → ἀκέφαλα (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.
9149	4	Ληναίτης deutet wohl auf einen Matrosen aus dem Hafen des antinoitischen Lenaios hin, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 18-19.
9151		Photo: G. Poethke, Archiv 52 (2006), Taf. XIII.



Nr.	Zeile	
(9151)	16	Die ursprüngliche Lesung Ἰωακίμου wird durch einen neuen Beleg bestätigt (gegen B.L. 7, S. 203 und zugunsten von B.L. 8, S. 340), G. Poethke, Archiv 52 (2006), S. 205-208.
9164		Wohl gefunden in Fawākhîr (Persou II): dort geschrieben und nie abgeschickt, A. Bülow-Jacobsen in H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 56, Anm. 18; aber gefunden in Al-Zarqâ' (Maximianon) nach H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 285 und 286 mit Anm. 116.
9194	16	ἐπ<ἐ>τιλ' (l. ἐπέτειλ') wird abgelehnt; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11.
9204		Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 181. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
9207	4	στα  τιωναρίῳ β – (1 Drachme, 2 Obole) (mit B.L.6, S. 152) → wohl στα  τιωναρίῳ β(ενεφικιαρίῳ), M.F. Petracchia Lucernoni, Gli stationarii in età imperiale, S. 39 mit Anm. 217.
9215		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 201.
	14	[καὶ τόν] → [καὶ τούς] und φῶρας „trackers“ könnte auch „thieves“ oder „convicts“ bezeichnen, E.G. Turner, The Cambridge Ancient History 7.1 (1984), S. 159, Anm. 116.
9228	24	δέλτον π[ροφασσίωνος] wird bestätigt, C. Sánchez-Moreno Ellart, J.Jur.P. 34 (2004), S. 115.
9255	8-9	Die Ergänzung Πέρση τῆς]   ἐπιγονῆς (mit B.L. 8, S. 342) wird bestätigt, Pros.Ptol. 10, S. 246, E2112.
9271	11-12	μελησιθῆναί → μνησιθῆναι (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168.
9294		Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Tyche 22 (2007), S. 109-118 und Tafel 2. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
9310	A 4	(μετό)χ(ων) (?) → κ(αὶ) μ(ετό)χ(ων) (nach dem Photo), D. Hagedorn in P. Graux 4, S. 54, Anm. 1.
	B 4	(μετό)χ(ων) (?) → κ(αὶ) μ(ετό)χ(ων) (nach dem Photo), D. Hagedorn in P. Graux 4, S. 54, Anm. 1.
9318	V°	Vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 302, Anm. 27.
9319	I	Neudruck mit englischer Übersetzung: T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 188-189 (zu P. Bacch. 1).

Nr.	Zeile	
9363		Die Berichtigung in B.L. 10, S. 197 ist irrtümlich; zur Datierung vgl. Rathbone, <i>Economic Rationalism</i> , S. 186 zu P. Rein. I 52 bis R°, und Z.P.E. 161 (2007), S. 192.
9364	R°	Zur Datierung und zum Kommentar vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 191.
9409 (6)	24, 26	Zu τύμπανον und ἀνατομὸς ἄξων (Teile eines Wasserrads) vgl. D. Rathbone, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 259 mit Zeichnung auf S. 257.
	26	ἀνακορμόν, l. ἀνατορμόν → ἀνακορμόν, l. ἀνατορμόν, vgl. D. Rathbone, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 259.
9415 (30)	6	Interpunktion: Ἀκῶ. τῶ, N. Litinas in P. Horak, S. 288 (zu P. Prag. Varcl. NS 51).
9462	23	Der Notar Elias ist identisch mit dem in P. Eirene 2. 27, vgl. dort Anm. zu Z. 7.
9466		Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 100-103.
9467	V°	Zur Datierung und zum Kommentar vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 191.
9468	5	Maximus ist mit dem diastoleus Aurelius Maximus zu identifizieren, P. Sängers, <i>Tyche</i> 20 (2005), S. 177, Anm. 105.
9502	15	Σημίον: viell. identisch mit dem in P. Oxy. 63. 4379, siehe dort Anm. zu Z. 10.
9523		→ Nd.: P. Soc. 15. 1541.
9524		→ Nd.: P. Soc. 15. 1555.
9527		Die Ergänzungen werden angezweifelt: es fehlen am Ende jeder Zeile 30-35 Buchstaben, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.
	1	Die Zeile scheint mit φ anzufangen, also wohl Φ[λαουίοις (oder abgekürzt) und Ὠρωῖνι → Ὠρίωνι (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.
	2	Ἀρσινόης → Ἀρσινόϊτου (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.
	5	γεουχούσης ἐ[ν → γεουχούση<ς> ε[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.
	7	Τιμώρου → Τριμώρου (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.
	8	εὐ[δοκιμήσει → ἐν[τρεχείᾳ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.
	9	Τιμώρου → Τριμώρου und ἐν κολλ[ηγίῳ] γενό[μενοι → ἐνκο. . [ . ]γεν[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.

Nr.	Zeile	
(9527)	12-13	μετα])πεμψάμενος → wohl ]   πεμψάμενος, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.
	14	διὰ τοῦ[το ὑμῖν]: viell. διὰ τοῦ[το ὑμῖν τάδε τὰ βιβλία], J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.
	15-16	]   κ[ατασχεῖν ὥστε ἀναγ]κασθῆναι → ἀχθῆναι (?)   κ[αἰ] ἐ[παν]αγκασθῆναι (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.
	17	[. . . . χ]αίρε[τε] → [ ± 23 ] . . . ε[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.
	19	[Αὐρήλιος Τιμόθεος ὁ πρ]οειρη[μένος ἐπιδέδωκα] → [ ± 23 ] . . ε[. η[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.
9536	1	Ἀσαγῶν (oder Ἀγαγῶν) → Ἀγάμων (nach dem Photo), und für die Ergänzung des Namens Ἀπ[όλλωνι sind andere Lösungen möglich, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.
	6	εἰ δὲ ἔπεμψα → εἰδοῦ (l. ἰδοῦ), ἔπεμψα (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.
	10	εἰ δ' οὐ → εἰδοῦ (l. ἰδοῦ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.
9545 (16)	2	Θρακίδ(ας) (Spitzname) → Θρακίδ(ου) (Vatersname), und zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
9545 (17)	1	Θρακίδ(ας) (Spitzname) → Θρακίδ(ου) (Vatersname), und zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
9545 (23)	3	Θινζμίθις → Θινζμήθις (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 156.
9562	11-12	ἀνυπο λόγω[ς κ]αἰ ἀκινδ[ύνω]ς → ἀνυπο λόγω[ν κ]αἰ ἀκινδ[ύνω]ν (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.
9564		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 283-284.
	1	Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.
9583 (5)	4	ια → [χωρ(ίον) Δικαίο(ν) οὐσ]ία, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 176, Anm. 36.
9590		Zu datieren: wohl 7./8. Jahrh. n.Chr. (vgl. B.L. 12, S. 198), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 44, Anm. 10.
9593	24	ἀλλασοντεσου → ἀλλασοντεσον (l. ἀλλάσσων τὸ ἴσον) (gegen B.L. 9, S. 351), S. Hodecek - F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 83.
9604 (9)		Wegen der Orthographie wohl geschrieben vom πράκτωρ Hermogenes, Sohn des Ammonas (vgl. O. Cairo G.P.W., S. 137), P. Hombert 2. 45, Anm. zu Z. 4.

**S.B. 6, 8**

Nr.	Zeile	
(9604 (9))	2	Θρακ(ίδας) (Spitzname) → Θρακ(ίδου) (Vatersname), und zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
9604 (11), (18), (19)		Phanophis, βοηθός in den Jahren 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.
9604 (15)	2	Σενπανγγαῦτις → wohl Σενπατγγαῦτις oder Schreibfehler, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.
9613	9	δαξιτίου, l. ταξιδίου τῆς Κόπτου: vgl. J.-L. Fournet in: Autour de Coptos, S. 59-60, Anm. 42.
9617		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 57-58 und Abb. 17.
9636		Die Identifikation des Terentianus mit dem in P. Mich. 8. 467-481 wird abgelehnt, R.P. Stephan - A. Verhoogt, B.A.S.P. 42 (2005), S. 200.

**S.B. 8**

9642 (3)	6, 12	Τεφερσαίς ist Frauenname, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 261, Anm. 222.
9746		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 196-197. Herkunft: Oxyrhynchus; Datum: kurz vor 340 n.Chr.; Didyme und die Schwestern gehören nicht zu einer weiblichen asketischen Gemeinschaft, vgl. E. Wipszycka in: Humana Sapit, S. 469-473 (zu S.B. 3. 7243).
9750	8	Der Notar Elias ist identisch mit dem in P. Eirene 2. 27, vgl. dort Anm. zu Z. 7.
9769	1	ἀρχῆ: auf einem Photo nicht zu lesen, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 110, Anm. 1.
9770		Stammt von derselben Urkunde wie S.B. 18. 13860, B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 45.
9771	V°	[- - -]δος → wohl [χ(ε)ι(ρ)όγραφον] - - -]δος, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 4.
9775		Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.
9785		Photo: G. Poethke, Archiv 53 (2007), Taf. II.
	6	ὀδιόγραφ(ον) (l. ἰδιόγραφ(ον)) → ὀλόγραφ(ον), G. Poethke, Archiv 53 (2007), S. 8.
9843		→ Nd. mit Photo: P. Yadin 2. 52 (S. 351); vgl. zu Z. 1 und 20 noch die Ber. in B.L. 10, S. 202 zu S.B. 8. 9843.
9844		→ Nd. mit Photo: P. Yadin 2. 59 (S. 363) mit Berichtigungen im App.crit.

Nr.	Zeile	
9853		Zu datieren: 182-187 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.
	1	κυρι[ ± 8 ]μελλω: viell. Κυρί[λλω τῷ καὶ Γε]μέλλω, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.
		(ἐκατοντά)ρχ(ω) → (ἐκατοντά)ρχ(η), D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.
	2	μου. [ - - - Σ]αραπάμμων → Μονυ[άτιος ὁ καὶ Σ]αραπάμμων; Munatios ist identisch mit dem in P. Strasb. 1. 34 = 9. 894, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.
	8	Τεμένου → Γεμέλλου, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.
	8-10	προσκαρ τερ[- - -]ν σην εμο[- -]. του   λαμ[- - -]. ω[- - -]ειο → προσκαρ τερήσειν αὐτὴν σὺν ἐμοὶ τῷ τοῦ   λαμ[προτάτου] ἡμῶ[ν ἡγεμ]όνος, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.
	11	-. [ - - - ]: viell. Π[ο]μπωνίου - - - βήματι] oder weniger wahrscheinlich Τ[ι]γείου - - - βήματι], D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.
9869 (a)	4	ἐπὶ τοῦ ιζ → ἐπὶ τοῦ ιζ ἀμ(φόδου), „17. Straße“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126.
9869 (b)	3	ἐπὶ τοῦ ιζ → ἐπὶ τοῦ ιζ ἀμ(φόδου), „17. Straße“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126.
9924 (1020)		Von derselben Hand geschrieben wie P. Schøyen inv. MS 180 (= P. Schøyen 2. 28), R. Pintaudi, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 216.

10241	V° 3	κέντρω(v): auch möglich ist κεντρό(νων) (Art von Textilien), vgl. P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 224-225, Anm. 19.
10255		→ Nd.: P. Soc. 15. 1560.
10266	3	δι(έγραψε) ἐπὶ τὸ τελῶνι(ον) τήν.[ → διέγρ(αψε) Τούρβωνι πράκ(τορι) [ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 198.
10273	5-6	πρὸς ἀδε[λφὸν (?) - - -]τηρησας → πρὸς ± 5 κα[ιρο-] τηρήσας (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173 und Anm. 2.
	11	μεσιδια κα... [ → μεσιδιώκα... [ oder μεσιδιωκός... [ (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173.
10277		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 26-27.

Nr.	Zeile	
10304		→ Nd.: S.B. 28. 17164.
10308		Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 125-127 mit Neudruck des Textes.
10462		Zu datieren: 158/159-161 n.Chr. (aus prosopographischen Gründen), R. Duttenhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 156. Zu J. Sheltons Überlegungen zum Text vgl. R. Duttenhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 156, Anm. 12.
	2-3	διὰ Ἀντων[ίνου Λο]λοῦτος βοηθ(οῦ) → διὰ Ἀντων[είου Ἰου]λάτος βοηθ(οῦ) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 156.
10502		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 25-26.
	1	Zur Identität des Rutilius vgl. M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 174-176.
10519		Nd. zusammen mit Duplikat (wenigstens einer von beiden Texten ist eine Fälschung): G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 215-219.
	2-3	Erg.: ἀνέθη[κεν εὐσεβεΐ]ας (oder εὐχαριστί]ας) χάριν ὑπὲρ [σωτηρίας τῆς], G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 219.
10537		Der Text ist keine beglaubigte Kopie, vgl. die äußere Beschreibung in P. Horak 13, Einl., S. 68.
10551	31	Ὠρίων Σκυτέως → wohl Ὠρίων σκυτέως (l. σκυτεύς), S. Russo, <i>Le calzature</i> , S. 210, Anm. 21.
10728	4	ἐν]ταχθεῖσαν → συν]ταχθεῖσαν, J.D. Thomas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 208-210.

S.B. 12

10783	6	τοῦ → τό (nach einem Photo), „the (amount) due“, W. Clarysse, <i>Anc.Soc.</i> 37 (2007), S. 91, Anm. 8 (fehlerhaft zu S.B. 12. 10782) mit Herausgabe der demotischen Z. auf S. 92.
10799	2-4	μὲ ἀγωνία περὶ ὑμῶν. ἐπὶ στρα τευόμεθα, ἐν τῷ πλοίῳι πεπύκαμεν   ὁκτὼ ἡμέρας → μὲ (l. μὴ) ἀγωνία περὶ ὑμῶν (l. ἡμῶν) ὅτι στρα τευόμεθα. ἐν τῷ πλοίῳι πεπύκαμεν (l. πεποιήκαμεν)   ὁκτὼ ἡμέρας (nach dem Photo) (vgl. S.B. 8, S. 361 und ed.pr., Anm. zu Z. 2), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170.
	6-7	ἐπιδάν → ἐπὶ λῖαν (nach dem Photo), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170.
	12	γνάφην → γναφήν (vgl. S.B. 13, S. 97), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170.
	15	ταχὺ ὥς → ταχύως (l. ταχέως), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170.

Nr.	Zeile	
(10799)	16	Σεβατοῦ → Σεβαστοῦ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 169-170.
10803		Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 23 (er bezeichnet den Text als P.Ryl. Rees)
10804		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 23.
10840		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 385.
10841	1	Derselbe Gonatas in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z. 1 (zu PSI 8. 972).
10842	3-4	κωμο[γρα(μματαί)]   Ἰβιῶνο(ς) (Εἰκοσιπενταρούρων) → κωμο[γρ(αμματαί) Ταλ(εὶ) καὶ]   Ἰβιῶνος (Εἰκοσιπενταρούρων) (nach dem Photo); der Komogrammateus Melanas ist wohl identisch mit dem in P. Soc.Com. 6. 12 und viell. mit dem in P. Tebt. 2. 300, Z. 1 und 24, vgl. P. Soc.Com. 6, Anm. zu Z. 2.
10860		→ Nd.: P. Count 1. 6.
10883		Verbesserter Nd. der demotischen Zeilen bei T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 187, Anm. 104 (zu P. Westminster College 2).
10888	3	Ἡράκλη[ov → Ἡρακλῆ[v, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188, Anm. 6.
	15	Ἡράκ(ληος) → Ἡρακ(λῆς), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188, Anm. 6.
10892		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 56-68.
10893		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 68-69.
10895		Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168; zu datieren: 11.3.118 v.Chr., Herkunft Memnoneia, l.c. mit Anm. 18. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
10896		Zu datieren: 19. Aug. 110 n.Chr. (gegen B.L. 12, S. 206), vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168.
	7	κζ → κς, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168.
10901		Zum Ort vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168, Anm. 18.
	5, 7	π( ) → Πλ(ῆνις) (vgl. O. Heid. 386, Z. 15, 16), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168, Anm. 18.
10939		Zu datieren: Anfang des 6. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo); Apa Timotheos ist viell. der Vorgänger des Bischofs Petros II., A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 216-217.

Nr.	Zeile	
10956	5	Horon ist identisch mit dem in O. Lund. 18, Z. 6, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94.
11017	11	εἴ τι λυπόν σοι διδοῖ ἀσφάλισ(ον) ἐν τῇι → εἴ τι λυπόν (l. λοιπόν) σοι διδοῖ, ἄφος (l. ἄφες) ἐν τῇι (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170.
	13	δώσωι τῷι ενυκιον εἴ τι . . . ἐάν → δώσωι τῷι ἐνύκιον (l. τὸ ἐνοίκιον). εἴ τι δὲ ἐάν, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170.
11025	1	Die Lesung μεμέτρη(ται) der ed.pr. wird bestätigt (gegen μεμέτρη(κεν), B.L. 8, S. 365), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.
	6-7	πρ(ός)θεμα: θέμα ist ein separates Wort und πρ(ος) gehört wohl zum vorherigen Namen, N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 9.
11028	12	Ἡρακλῆς Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλῆς Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.
11032	5	Μυγώνικος → μυλωνικός, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 160.
11046		→ Nd.: P. Soc. 15. 1528.
11047		→ Nd.: P. Soc. 15. 1531.
11048		→ Nd.: P. Soc. 15. 1544.
11049		→ Nd.: P. Soc. 15. 1543.
11050		→ Nd.: P. Soc. 15. 1556.
11051		→ Nd.: P. Soc. 15. 1563.
11052		→ Nd.: P. Soc. 15. 1561.
11053	2-3	Nach der Erg. Πραξιδάμας viell. Θραῖξ oder Μυσός oder Κρής, F. Uebel, Archiv 22/23 (1974), S. 95 mit Anm. 2 und Pros.Ptol. 10, S. 336, E2792.
11067	18	Κοιτῶ(v): viell. Schreibfehler für Κοίτη (nicht am Photo zu bestätigen), P. Sijp. 20, S. 133, Anm. 15.
11079	7	λαχόντι κτλ.: verweist vielleicht auf die Rolle des Nominators mit nur finanzieller Verantwortlichkeit, vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 221-222 mit Anm. 196.
11134		Der Text ist der untere Teil von S.B. 12. 11135, C. Gallazi in: Achille Vogliano cinquant' anni dopo, S. 148-149, Anm. 50.
11135		Der Text ist der obere Teil von S.B. 12. 11134, C. Gallazi in: Achille Vogliano cinquant' anni dopo, S. 148-149, Anm. 50.
11167	1-2	]α   οφ.νουαρι( ) → ] διὰ   Ὁφελλ[ί]ου γρ(αμματέως) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 199.



Nr.	Zeile	
(11167)	2-3	σιτολ(όγοις) Ἄνω τοπ[αρ]χι[ί]α[ς]   χαίρειν → wohl σιτολ(όγοις) Ἄνω τοπ(αρχίας) Σκ[ὸν] τόπ(ον)   χαίρειν (nach dem Photo), P. Soc.Com. 6. 17, Anm. zu Z. 10-11.
11226	6	ἀναχθῆναι → ἐνεχθῆναι (nach dem Photo), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 94.
11227	7	ἐξενένκετε → ἐξένενκε (l. ἐξένεγκε), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 94-95; es gibt auf dem Photo aber Spuren nach -κε, wohl eines ν, M.J. Bakker.
11247		Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 76, Abb. 36.
11249-11257		Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.

## S.B. 14

11269	4	οἰκία ἐν τῇ: viell. οἰκία <ἀναγραφομένη> ἐν τῇ, P. Horak 81, Anm. zu Z. 2.
11273	15-18	ἄξιῳ οὐ[ν σε] συνγράψαι ἐπιστρε φέστερον [τῶι] ἐπιστάτῃ καταστήσαι   [αὐ]τοὺς ἐ[πὶ] σὲ ἴν' ἔσ[ομ]αι  τετευχῶ(ς)   τῶν δικαίων πα[ρὰ] σοῦ, στρατηγὲ σε]μνότητε. → ἄξιῳ συντάξαι γράψαι ἐπιστρε φέστερον [τῶι] ἐπιστάτῃ καταστήσαι   [αὐ]τοὺς ἐπὶ [σὲ] ὅπως τούχῳ (l. τύχῳ) τῶν   δικαίων π[ ± 10 ]. .τατ.ις (nach dem Photo), vgl. R.S. Bagnall - E. Dickey, Z.P.E. 146 (2004), S. 171.
11279	22-23	ἀνυπολόγως παντὸς   ὑπολόγου καὶ ἀκινδύνως παντὸς κινδύνου → ἀνυπολόγων παντὸς   ὑπολόγου καὶ ἀκινδύνων παντὸς κινδύνου (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.
11314, 11322, 11323, 11327		Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.
11348	5	μηδὲ ἐλ{λ}όντων τοιούτων → μηδὲ ἄλλο τι τῶν τοιούτων, D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 132.
11371		Zur Datierung vgl. C. Bennett - M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.
11415	11	πυροῦ ἥμισυ χοίν[ικος: viell. πυροῦ <ἀρτάβης> ἥμισυ χοίν[ικας, P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 224, Anm. 16.
11432	1a-1	Δι ονυσίου Ὁ[ρφ] Πόρω(νος) → Ὁρφ Δι ονυσίου βο[εμ]πώρω, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.
	5	παρατέλιν → παρατέλιν (vgl. schon Komm. der ed.pr.), D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.
	9-10	τρισχειλίας   αὐτόθι ἀπέσχαμεν → τρισχειλίας <ᾱς>   αὐτόθι ἀπέσχαμεν, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.

Nr.	Zeile	
11435		Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 176-178. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
11485b	6	Die Ergänzung [Ἀρύ]χης (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) ist vorzuziehen, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95, Anm. 9.
11492		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 233.
11532		Philoxenos und Kyria gaben eher säkularen Unterricht, vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 132-133.
	7	καί - - - καί (B.L. 8, S. 371) → κυρ(ίαν) - - - κυρ(ίαν) (wie ed.pr.) (nach dem Photo), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 121, Anm. 547.
11558		Ausgabe des Rekto: G. Messeri Savorelli - R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 83-87.
11575		Zu datieren: viell. auf die 2. Hälfte des 3. Jahrh. n.Chr., H.-J. Drexhage, M.B.A.H. 23 (2004), S. 75.
11577	8	ἐν τῇ κόμῃ (πρότερον).[. . .]: viell. ἐν τῇ κόμῃ οἱ κ[ί]αν [τοῦ δεῖνος] (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 159-160 mit Anm. 60.
11580		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 284.
11585		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 344-345.
11588		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 302-303.
11591	3	πάρολκα (l. πάρολκον): vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 109.
11592		πάρολκον: vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 109.
11593	32	πάραλκοι (l. πάρολκα) → πάραλκοι (l. πάρολκοι): vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 109.
11645	22-24	προνόησον τὴν θω[- - -]τε ὑπὸ Πειτεοῦ. ἀλλὰ γύμνασον [ὅπως]   τὴν ἀπέναντι· ἤκουσα γὰρ ὅτι [πωλεῖ-] → προνόησον τὴν θω[- - -]   τὴν ἀπέναντι· ἤκουσα γὰρ ὅτι (l. ὅτι) [πωλεῖ]τε (l. [πωλεῖ]ται) ὑπὸ Πειτεοῦ. ἀλλὰ γύμνασον [ὅπως], Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173.
	22	θω[ ]: viell. Θώ[νιος], Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173.
11699, 12032-12042		Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.

Nr.	Zeile	
11844	3	Τζιμώει: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 149.
11846		→ Nd.: S.B. 28. 16944.
11847	3	μηνὸς Σωτηρίου κ[ : viell. μηνὸς Σωτηρίου κζ [ (21.6.91 n.Chr.; vgl. B.L. 12, S. 210), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.
11850		Herkunft: wohl Karanis, wegen des Veterans Gaius Longinus Celer in der Adresse; Marcus Claudius Sabinus (Z. 1), oder sein Sohn, ist wohl identisch mit dem gleichnamigen Priester und Exegeten in P. Soc. 13. 1325, und viell. mit Claudius Sabinus in P. Dub. 11, Fr. 1, Z. 9, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 217 mit Anm. 69 und S. 218 mit Anm. 72.
	1	Keine öffentliche Bank, die Ergänzung [δημοσ][ί]ας wird abgelehnt, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 218, Anm. 71.
11856	8	Wohl kein Tragödienzitat, sondern Selbstzitat des Dioskoros (vgl. P. Aphrod.Lit. 4. 27, Z. 2), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 191.
11881		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 357.
11895		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 20.
11901	13	τῆς τιμῆς: nicht „at the current price“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273.
11907	7	{Πα]βουκάτος} → Τα]βουκάτος, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 199.
	16	κώ[μ]η ἐν Ἰσαις → κώ[μ]ης Πισαίς, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 200.
11908		Vgl. zum Ort und zur Datierung: J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 141-143.
11923		Zu datieren: 15. März 139 oder 15. März 140, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 210.
11929		→ Nd. mit neuen Fragmenten und Photos: P. Ammon 2. 30.
11942		Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 64, Abb. 30.
11943	15-33	Zur Interpretation vgl. M. Domingo Gygax, B.A.S.P. 42 (2005), S. 45-50 (zu P. Tebt. 1. 8).
12023	15-16	καθάπερ   [ἐκ δίκης καὶ] ἐπ(ερωτηθέντες) ὁμολόγ(ησαν). (2. Hd.) Ἡρακλᾶς Ἡρακλᾶ(τος) → καθάπερ   [ἐκ δίκ]ης. ὑπογρ(αφένς) Ἡρακλᾶς Ἡρακλᾶ (nach einem Negativ), Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170.
12029	18	τὸ φάσκι[ν (l. φάσκειν) : auch möglich ist τὸ φασκί[διον, S. Russo, Le calzature, S. 149.

**S.B. 14, 16**

Nr.	Zeile	
12040	2	δίπλωμα bezeichnet wohl einen Brief, vgl. H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 468, Anm. 212.
12050	3	Ὑψίς[το]υ: viell. Σερή[vo]υ (nach einem Photo), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 161-162.
	10	Erg. am Ende: ἀποτάκτου], J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 122, Anm. 78.
12078		Zu datieren auf 298/299 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 237 (15).
12079	1	διεστάλ(ησαν) → διεστάλ(η), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 198, Anm. 13.
12085		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 234-235.
12087	A 19, B 2	Die Ber. von W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 30, Anm. 14 ist fehlerhaft; die Namensendung in -πειθῆς (von Πετεπειθῆς) ist richtig gelesen (W. Clarysse nach dem Photo, durch Email).
12118	9	ἐκ τ[ο]ῦ [Ἰ]σιαστῶν κ[λήρου] → ἐκ τ[ο]ῦ δι' αὐτῶν κ[λήρου], D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.

**S.B. 16**

12229	1	Οἰάλεριος (B.L. 11, S. 216; kein Druckfehler): viell. Οὐάλεριος, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 184 (fehlerhaft zu Z. 3).
12235		Terminus ante quem: wohl Sommer 225 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-144.
12246	19	κοπάδα: viell. für κοπάδια, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 571-572.
12252	10, 13	Καινὴ (B.L. 8, S. 380) ist viell. zu lokalisieren im Norden des Herakleopolites, vgl. P. Oxy. 63, S. 100-101 (Anm. zu Z. 3).
12287	5	[ ± 8 ]... καὶ ὀνηλατικά (B.L. 9, S. 281) → [ ± 6 ]... καὶ ὀνηλατικά, P. Count 1. 1, Anm. zu Z. 34.
12326		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 285-286 mit Fig. 23.
12333	24	Die Ergänzung τὰς ὀρισθείσας → τῇ πόλει τὰς ὀρισθείσας, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 177, Anm. 3.
12370		Zur Datierung auf 559/560 n.Chr. (siehe auch B.L. 9, S. 282) vgl. J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 240-241 zu Nr. 10.
	3	Μακάριος βοηθός ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 3. 67325, VI V° 2 und VII V° 20, J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 246.

Nr.	Zeile	
12371	1	ἄπ[α Ν]εχάτο(υ) → καὶ Π[αν]εχάτου (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.
	2	οἱ ἐξῆς ὑποτεταγμένοι korrigiert aus ὁ ἐξῆς ὑποτεταγμένος, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.
	5	τετολμηκότες → wohl τετολμηκώτες (τετολμη korrigiert, l. τετολμηκότες) (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.
	6	ἀλογοῦς μ(ένως) (B.L.12, S. 214) → wohl ἀλόγος für ἀλόγως (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.
	14	ἅπα Νεχάτου → κα[ὶ] Παν[ε]χάτου (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.
12399	2	ἐπὶ τῇ Ἡρα( ) ς( ) λο( ) → ἐπὶ (τὸ ἐν) τῇ Ἡρα(κλείδου) με(ρίδι) λο(γεντήριον), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 178-179.
	4	γαυ( ) → wohl πα( ) für πα(ραδείσου) oder πλ( ), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 177-179.
12409		Englische Übersetzung des demotischen und griechischen Textes, P. Fewster in: Bilingualism in Ancient Society, S. 229.
12489	4-5	Φλ(αουίφ) Φοιβάμμ[ωνι - - - ἀπὸ τῶν ἐν Ἑρμοῦ]   πόλει διακειμένων γενγ[αιοτάτων στρατιωτῶν → Φλ(αουίφ) Φοιβάμμ[ωνι Rang τῶν ἐν τῇ λαμπροτάτῃ Ἑρμοῦ]   πόλει διακειμένων γενγ[αιοτάτων Μάυρων, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 272.
12491	6	Die Ergänzung [πίθου] wird abgelehnt, erg. viell. eine anderen Art Gefäße wie κοῦφα oder κεράμια, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 71.
12497	40	Zu καστέλλου (Wasserreservoir) vgl. P. Pruneti, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 107.
12500	22-24	(ἔτους) [ιγ Αὐρηλίου Ἀντωνίνου]   [Καίσαρο]ς τοῦ κυ[ρί]ου Ἀρμενια[κοῦ Μηδικοῦ Παρθικοῦ]   [Γερμανικ]οῦ μ[εγίσ]του, Φαμεν[ώθ → (ἔτους) [ια Αὐρηλίου Ἀντωνίνου]   [Καίσαρο]ς τοῦ κυ[ρί]ου Ἀρμενια[κοῦ Μηδικοῦ]   [Παρθικ]οῦ μ[εγίσ]του Φαμεν[ώθ (gegen B.L. 9, S. 285), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118 und Anm. 24.
12503		Zu datieren auf Choiak des 24. Jahres: 26.1 – 24.2.261 v.Chr., vgl. F. Uebel, Atti dell' XI Congresso (1966), S. 337, Nr. 80.
	4	(δραχμῆς) δ (B.L. 9, S. 285) → (τετράβολον) (ἡμιωβέλιον) (nach dem Photo und bestätigt vom dem. Text), O. Taxes 1, S. 44, Anm. 306 (zu O. BM 5768).

Nr.	Zeile	
12504	II 35	Χηνοβοσκ(ῶν) → Χηνοβοσκ(ίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.
12510	2	Timotheos der Dorfschreiber ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 2. 67286, Z. 9, 20, P. Cairo Masp. 3. 67347, I R° 6, 11, [24] und S.B. 26. 16523, Z. 4, J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 237, Anm. zu Z. 4.
12515	II 7	Γερμα(νικοῦ) → Γερμα(νικείου), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159-60.
12523	1	Derselbe Tatianos wohl in P. Heid. 4. 313, Z. 17, 314, Z. 7, P. Oxy. 7. 1033, Z. 3 und 68. 4680, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4680, Anm. zur Z.
12554		Der Empfänger ist wohl nicht der Praeses, sondern ein Geuchos, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 192.
12584		Der Empfänger Ioulianos ist viell. identisch mit dem Ex-Praeses in P. Lond. 5. 1660 und 1661, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 192.
12589		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 287.
12604		Gegen die Datierung und die Neulesung von B.L. 12, S. 215, siehe A.V. Bakkers - A.T.J. Koorn - W.C.M. Warmoeskerken, Tyche 20 (2005), S. 5.
12639	4-5	[τοῦ ἐνδο]ξωτάτου (B.L. 9, S. 288) → [τοῦ ἐνδ]οξωτάτου (l. ἐνδοξοτάτου), S. Hodecek - F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 80.
12649		Wohl von derselben Hand wie P. Hombert 2. 39, siehe dort S. 13.
12649-12655		Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.
12650		Wieviel Text zwischen dem linken und rechten Fragment fehlt, ist unbekannt, siehe unten die Ber. zu S.B. 16. 12650, Z. 2.
	2	Ἄφ[εως → Αφ[ (Name des Absenders), P. Hombert 2. 39, Anm. zu Z. 2.
12678	26	βασιλικοῦ (l. βασιλικῆς) ὑπολ[όγου]: βασιλικοῦ ὑπολ[όγου] ist richtig, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 234, Anm. 19 (zu P. Mich. inv. 5262a).
12720		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 205.
12721	15	]α. {επι} ἐπί (B.L. 12, S. 217) → ἐν τῷ κε καὶ] α ἔτει ἐπί (181/180 v.Chr.), J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 217.
12816		Zur Interpretation vgl. S. Bussi, Rev.Hist. de Droit Franç. et Étr. 83 (2005), S. 346-348 (zu P. Vindob. Gr. 24951 + 24556).

Nr.	Zeile	
12841	17	ἀποτρ.ης → ἀποτροφῆς, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 172-173.
	25	πωμαρ(ίου) α: viell. auch möglich πωμαρ(ίου) α, F. Morelli, C.P.R. 22. 28, Anm. zu Z. 14; zur Interpretation der Z. vgl. N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 256-257.
12943		Zu datieren: 7. statt 6. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 41.
	1	Die Ergänzung Αὐρ(ήλιος) → ἐγώ und γράφων → γράφω {v}, N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 41.
	2	Die Ergänzung [χαίρειν wird abgelehnt, N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 41, Anm. 1.
12949	15, 17,	Zu den λησταί vgl. J.M. Carrié in: The Cambridge Ancient History, Vol. 12, S. 287-288 mit Anm. 76 (zu P. Berol. inv. 7347).
	18	
12971		Zu datieren: 82-88 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159.
12981		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 303-304.
12984		Herkunft: eher der panopolitische Gau als die Stadt Panopolis, R.S. Bagnall in: Perspectives on Panopolis, S. 2, Anm. 5.
12994	26	προνοήσε[ι]. α [τ]ό[μου] κολ(λήματος) → προνοήσε[ι] Ἰρωμ(αἰκά) κ[ο]λ(λ), J.D. Thomas, Z.P.E. 160 (2007), S. 206-207.
	27	Am Anfang der Zeile kann wohl [τόμ( ) + Zahl] ergänzt werden, J.D. Thomas, Z.P.E. 160 (2007), S. 208.
13016	7-9	Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir spectabilis vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 92.
	8	μακ[αριωτάτης] → μακ[αρίας], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.
	11	[τοῦ τῆς μακ(αρίας) μνήμης]: viell. [Berufsbezeichnung υἱός], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 7.
	13	Die Ergänzung [καὶ καταγινόμενος wird abgelehnt, P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 7 (fehlerhaft zu S.B. 16. 13015).
13017	6	Μα[γ]ήνου → Μα[γ]ήτινου (am Original geprüft von N. Gonis), L. Capponi, Z.P.E. 140 (2002), S. 181 und Anm. 8.
13018	10	Die Auflösung zu μερ(ισμ)ο(ῦ) (B.L. 12, S. 218) bleibt vielleicht theoretisch möglich, aber der Auflösung der ed.pr., μέρο(υς) ist zuzustimmen, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 155.

**S.B. 16, 18**

Nr.	Zeile	
<b>13034</b>	23	τριπτυθιονείκης - - - νεμιονείκης: es geht wohl um Spiele in Griechenland, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 428-429.
<b>13048</b>	2	Γερμ[ανικοῦ] → Γερμ[ανικείου], D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159, Anm. 1.
<b>13059</b>	14-18	Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängler, Archiv 53 (2007), S. 15-30.
<b>13067</b>	3	Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängler, Archiv 53 (2007), S. 15-30.

**S.B. 18**

<b>13104-13106</b>		Weil S.B. 20. 14093 zum selben Dossier gehört (B.L. 10, S. 217), zu datieren auf die 2. Hälfte des 7. Jahrh. n.Chr. (vgl. B.L. 11, S. 227 zu S.B. 20. 14093), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 187.
<b>13116</b>		Herkunft: Oxyrhynchos, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270 mit Anm. 11.
	3	Menas ist viell. identisch mit dem in P. Soc.Com. 6. 20, Z. 11, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.
<b>13117</b>		Frühestens zu datieren auf die 130er Jahre n.Chr., J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 177.
<b>13117 E</b>	I 13	Horos ist wohl identisch mit dem in B.G.U. 3. 706, Z. 12, D. Hagedorn bei J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 177 mit Anm. 158.
<b>13120</b>		Herkunft doch bekannt: Oxyrhynchos, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 220.
	2	Γ[ερμανικοῦ μηνός] gefolgt von Monatsname oder von Μεσορῇ ἐπαγομένων] (B.L. 10, S. 217) → μ[ηνὸς Μεσορῇ ἐπαγομένων] (nach dem Photo), J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 220-221.
	7	Erg. Vaters- und Großvatersname statt Πέρσου τῆς ἐπιγονῆς] (B.L. 10, S. 218), J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 221.
	12	τῇδε → τῇ δέ, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 221.
<b>13144</b>		Zu datieren: vor 70 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 121, Anm. 17.
<b>13152</b>		Siehe die Ber. zu S.B. 18. 13104-13106.
<b>13167</b>	R° II 2	(τάλαντα) ἐ[ῖ]κοσι (mit B.L. 9, S. 299) wird angezweifelt; man erwartet „what he requires“, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 2.
	R° II 3	Der Erg. [ἀνόδο]ν (S.B., Anm.) wird zugestimmt von D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 3.



Nr.	Zeile	
(13167)	R° II 10	[τοῦ πλο]ίου oder [τοῦ λοι]ποῦ (B.L. 9, S. 299) → wohl [τοῦ δανε]ίου oder [ἐκ δανε]ίου, F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 21 (zu P. Vindob. G 40.822).
	R° II 12	Dem Ausfall eines längeren Textstücks wird zugestimmt, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41 (mit S.B., Anm.; gegen B.L. 9, S. 299). κατὰ Μουζεῖριν: „for (a trip to) Muziris“, G. Thür, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41.
	R° II 17	[προσβ]ολῆς καὶ προσκρίσεως → [διαστ]ολῆς καὶ προσκρίσεως, l. προσκλήσεως (mit S.B., Anm.), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 17.
	R° II 23	[τοῦ προγεγραμμέν]ου δανείου → [ὑπὲρ τοῦ προκειμέν]ου δανείου (mit S.B., Anm.), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 23.
	V°	Zur Interpretation des Verso vgl. D. Rathbone in: <i>Credito e moneta nel mondo romano</i> , S. 220-221.
	V° II	Zur Schiffsladung vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 45-48.
	V° II 5-26	Zu den Gewichten und Preisen des Elfenbeins vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 45-48.
	V° II 6, 18	τῶν γινομένων: γίνομαι bedeutet hier „essere, equivalere“, F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 32, Anm. 86 (zu P. Vindob. G 40.822).
	V° II 7	(γίνονται) λί(τραι) Ὕνον → λι(τρῶν) Ὕνον (am Original), H. Harrauer bei F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 mit Anm. 52 (zu P. Vindob. G 40.822).
	V° II 8	ὄ[ : entweder ὄ[ζζ oder ὄ(λκῆς) [ (wie S.B., Anm.) oder ὄμ(σίως) [ , F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 33-34 (zu P. Vindob. G 40.822); ὄ(λκῆς) abgelehnt von D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000) S. 44, Anm. zu Z. 8.
	V° II 10	μν(αῖ) με → μν(αῖ) μα und (δράχμαι) Δφ → (δράχμαι) Δρ (am Original), F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).
	V° II 15	Ἐχοε → Ἐσοε (am Original), F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).
	V° II 16	σχιδῶν ὃδ → wohl σχιδῶν δέ; σχιδῶν viell für σχιζῶν: „fragments of ivory“, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 44, Anm. zu Z. 16 und S. 45.
	V° II 25	γίνεται → γίν(εται) (am Original), F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), p. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).
	V° II 26	Die Ergänzung Ἐχοε → Ἐσοε, vgl. F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).
	V° II 27	μερῶν ξ → μερῶν γ (nach dem Photo), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 44, Anm. zu Z. 27.

Nr.	Zeile	
(13167)	V° II 29	Ἑρμαπόλλωνι: Schiffsname (mit Thür, vgl. S.B., Anm.), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 44, Anm. zu Z. 29.
13168		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, <i>The Hellenistic Period</i> , S. 242-244.
	10	ἐν Ταύ[μει] τοῦ Λατο[πολί]του → ἐν Τά[μει] τοῦ Λατοπολίτου, K. Vandorpe, Z.P.E. 150 (2004), S. 175.
	14	κώμη[ς Ταύ]μεως → κώμη[ς Τά]μεως, K. Vandorpe, Z.P.E. 150 (2004), S. 175.
13172		Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264-266. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen. Zu datieren: 22. bzw. 23.10.88-96 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264.
13173		Zu datieren auf 629 oder viell. 644 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems 2</i> , S. 296.
	44	ἐν ὄψεσι → wohl ἐπ' ὄψεσι, F. Mitthof, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 121.
13235		Zu datieren zwischen 69 und 28.1.78 n.Chr., N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 368.
13247		Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 193.
13267	1-3	→ δια[ν]ομ(ῆ) στρωμά(των) η λόγ(ω)   τῶν αἰχμαλ(ώτων) μη(νός)   Ἀθὺρ ιη κτλ., P. Horak 66, Anm. zu Z. 2.
13270	1	[Γρ]εγόρι(ος) → Γεώργ(ιος), G. Poethke, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 8.
13275		→ Nd.: P. Soc. 15. 1515.
13287		→ Nd.: S.B. 28. 17170.
13304		→ Nd.: S.B. 28. 17204.
13320	49	Promauos der Protokomet begegnet auch in P. Aphrod.Reg., vgl. C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 123-124.
13579		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 9.
13596	3	Vielleicht derselbe riparius Fl. Joseph in P. Köln 5. 234, Z. 3 (vgl. die Ber. dazu), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166 und 193.
13612		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 209.
13762		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 235-236.
13765	16	Ein Orsenuphis aus wohl derselben Familie begegnet in O. Bakchias G 30, publiziert von F. Reiter, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 278-279, vgl. dort Anm. zu Z. 5.
13769		Es ist möglich, dass Flavius Nestor, Präfekt Ägyptens von 345-352 n.Chr., zur Zeit dieses Dokuments Praeses war, N. Gonis, Z.P.E. 145 (2003), S. 207-208.

Nr.	Zeile	
(13769)	7	Biono. [ : viell. Ibion(e) ui[co, D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 145 (2003), S. 208.
	13	πρακτορίας → πρακτορίαίς (nach dem Photo), J. Gascou in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 272, Anm. 13.
	21	] ἅπαντος ὁμολόγησα → δι]ὰ παντὸς ὁμολογήσω (l. ὁμολογήσω), J. Gascou in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 272, Anm. 13.
13849		Zur Datierung vgl. C. Bennett, Z.P.E. 142 (2003), S. 228-229 und Z.P.E. 161 (2007), S. 195-198.
13850	2	Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.
13853		Am Anfang zu lesen: μεγάλῳι (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 95.
13860		Stammt von derselben Urkunde wie S.B. 8. 9770, B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 45.
	4	[γενναιοτάτων Λεοντο-/Λεόνων] κλιβαναρίων (B.L. 8, S. 468 zu Stud.Pal. 20. 135) → [γενναιοτ(άτων) Λεοντο]κλιβαναρίων (am Original), B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 45.
13865	1	Zur Interpretation von ἀρχιμονάζων vgl. J. Diethart - C. Grassien, Archiv 50 (2004), S. 86.
13875	6	[ἀπὸ] ὥρας θ' → [ἀ]φ' ὥρας θ'; auf dem Photo ist der obere Teil des Phi über der Lücke sichtbar, S. Causo (gegen P. Soc. 15. 1543, Anm. zu Z. 5).
13881		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 169.
13911	5	Χη(νοβοσκῶν) → Χη(νοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.
13951	19	ειρηναρχχ (vgl. B.L. 9, S. 309): die durch die Schreibweise angedeutete Pluralform ist wohl auf ein Fehler des Schreibers zurückzuführen, P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 188-189 mit Anm. 136.
13952	11	Die von P.J. Sijpesteijn, Z.P.E. 62 (1986), S. 156, Anm. 3, vorgeschlagene Ergänzung πό]λεως ist auszuschließen (nicht in B.L. 9, S. 309 expressis verbis erwähnt), da keine Spur von einem Lambda zu sehen ist (am Original), P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 191 mit Anm. 143.
	14-15	Die Ergänzung ἐκ τῇ[ς]   [αὐτῆς. . . . πόλεως wird angezweifelt, P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 191 mit Anm. 143.
13953		→ Nd. mit neuen Fragmenten und Photo des Rekto (am Original): P. Eirene 2. 12, und siehe oben die Ber. dazu.

**S.B. 18, 20**

Nr.	Zeile	
13963	9	Der Notar Κοῦτ (B.L. 8, S. 315 zu S.B. 1. 4789) hat viell. auch P. Eirene 2. 6 unterschrieben, vgl. dort S. 50.
13974	17	[ , ] δ, [ ] (im S.B. falsch wiedergegeben) → δ[εκ]αδύ[ο], D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 177, Anm. 3.
13979	5	ἐν [ , ] φυλ( ) → wohl ἐν [ᾠ]φυλ(ισμῶ), vgl. P. Soc. 15. 1528, Anm. zu Z. 6.
13997	13	Der Notar ist wahrscheinlich identisch mit dem in B.G.U. 1. 307 und B.G.U. 2. 368, S. Kovarik, Tyche 22 (2007), S. 117.
14013	11, 12	Die Ergänzungen Ἀραβ]ίσσηι und Ἀραβο]ς werden angezweifelt, C.A. La'da in: Le rôle et le statut de femme, S. 186.
14045	3	ἐξένηγκον → ἐξένηγκεν (l. ἐξένεγκον) (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 96.
14047	1-2	[ , . . . ]ι, viell. [μεῖνα]ι → μεῖ[ι]να]ι (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 96.
	3	[ , . . . ]θαρξισαι, wohl [καὶ κα]θαρ{ε}ίσαι → κα]θαρθίσαι, l. καταρτίσαι (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 96.
14049	4	μεῖ[ι]νομεν → μεῖνομεν, l. μείνωμεν, pluralis maiestatis (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 97.
	5	αὐτ[ο]ῦ → αὐτοῦ (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 97.
14050	1	χ<ρ>ημά[τισον] → χρημά[τισον] (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 97.
	2-3	εἰ δοκί σοι εἰς Διονυσιά δα ἐμὲ κατα..... → εἰ δοκεῖς ἄγειν Διονυσιά δα ἔνεκα ἐλαιῶνος (am Original), mit italienischer Übersetzung, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 98.

**S.B. 20**

14092		Siehe die Ber. zu S.B. 18. 13104-13106.
14093		Gehört zum selben Dossier wie S.B. 18. 13104-13106, 13152 und 20. 14092 (s. B.L. 10, S. 217 zu S.B. 18. 13104-13106), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 187.
14132		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 405 mit S. 406, Fig. 32.
14167	3 u.ö.	Thenpetsokis is wohl identisch mit der in P. Strasb. 4. 257, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 254, Anm. 185.
14180		Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.

Nr.	Zeile	
(14180)	2	Die Lesung οὐεγλιγαρίωνες (B.L. 11, S. 228) wird abgelehnt; zu οὐεστιγατίωνες (siehe B.L. 10, S. 226), vgl. H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 330 (zu O. Amst. 8).
14184-14186		Zum Euphron-Archiv gehört auch P. Princ.Univ. 2. 19 (siehe dessen Nd. in Anc.Soc. 35, 2005, S. 129-134), und es gibt wohl Beziehungen mit B.G.U. 6. 1258 und P. Köln 4. 186, W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129-131. Das Archiv ist wohl um 160-150 v.Chr. zu datieren, l.c., S. 132.
14185	Fr. 1, R <sup>o</sup> ,	κατασκευάσθαι → κατασκευάσασθαι (nach dem Photo),
	2	W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129, Anm. 1.
14186	3	τοῦ Παγῶν[ις] → καὶ Παγῶν[ις] (Druckfehler im S.B.), W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129, Anm. 1.
	4-5	Erg. einen Ortsname, z.B. τῶν   [ἀπὸ Ἀκώριος πόλε]ως, W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129, Anm. 1.
14197	R <sup>o</sup> 84,	Zu τῦμπανον und ἀνατορμὸς ἄξων (Teile eines Wasserrads)
	87, 88	vgl. D. Rathbone, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 259 mit Zeichnung auf S. 257.
14226		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 237-238.
14234	3	ιγ → ιε, Datum: 28.10.731 n.Chr., vgl. schon B.L. 12, S. 225, G. Poethke, Archiv 53 (2007), S. 8.
14292		Terminus ante quem: viell. Sommer 225 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-145.
	6	]ης: nicht κρατίστ]ης oder λαμπροτάτ]ης (ed.pr., Einl.); viell. φροντιστ]ής, J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 145, Anm. 27.
14304		Παρά → παρὰ, denn der Anfang des Textes ist verloren (nach dem Photo), P. Sänger, Tyche 22 (2007), S. 220-221 mit Anm. 22.
	3-4	πρὸς τ[ὴν τοῦ]   θ (ἔτους) → πρὸς τ[ὸ]   θ (ἔτος) (so schon B.L. 2.2, S. 49), P. Sänger, Tyche 22 (2007), S. 221.
14328	10	εἰκο]γοθείση ὑπὸ τοῦ θεοῦ Ἀδ[ριανοῦ] → κελ]ευσθείση oder ἐπιγαμία] δοθείση ὑπὸ τοῦ θεοῦ Ἀδ[ριανοῦ], aber ἀκολουθῶς τοῖς κελ]ευσθείση (l. κελευσθεῖσι) ist auch nicht auszuschließen (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169-170 mit Anm. 113-116.
	14	Φήλων `καὶ` ἀναγεγρ(αμμένον) (ἐτῶν) ε → Φήλων (l. Φίλωνα) `μὴ` ἀναγεγρα(μμένον) (ἐτῶν) ε (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170 mit Anm. 117-119.
	21	(ἔτους) → (ἔτει), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170.

Nr.	Zeile	
14329		Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.
14402	7, 19	χειρ(ω)ναξίου λι(νύφων) βυσ(σουργῶν): derselbe Steuernamen wurde sowohl für Leinenweber wie Byssurgoi gebraucht, N. Quenouille, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 234, Anm. 32.
14403	14	ἔρμεως: siehe oben, Berichtigung zu S.B. 20. 14402, Z. 7, 19.
14409	XIV 1	(γίν.) τοῦ μην(ός) Δ[ομιτιανοῦ: viell. (γίν.) τοῦ μην(ός) δ[ραγμαῖ xyz, D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 13.
14413		Englische Übersetzung des griechischen und demotischen Textes, P. Fewster in: Bilingualism in Ancient Society, S. 230.
14447	4	ἀναλαμβάνοντ]ας → ἀναλαβόντ]ας, P. Sängers, Tyche 22 (2007), S. 223.
14451		Kein Privatbrief, sondern Lieferungsanweisung, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 13, Anm. 43.
14458		Wegen der einfachen Position des Diastoleus vor dem 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, vgl. P. Berl.Cohen 20, S. 152, Anm. 189.
14465		Zu datieren: kurz vor 504 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 61, Anm. 18 (zu P. Lond. 3. 1052a).
14467		Der Name Besapollon (Z. 8) deutet wohl auf Herkunft aus der Panopolites, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 100.
14494		Die erwähnte Steuerrevision ist zu datieren zwischen Ende 546 und Anfang 548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 55 (zu Table).
14501	1	Eventuelle Zurückführung von μαλαθη auf μάραθον, „Fenchel“, wird abgelehnt, P. Horak 26, Exkurs S. 129, Anm. 29.
14525	40	Τεσσαρακ[ον]ταρο(υρικῶ): viell. Τεσσαρακ[ον]ταρο(ύρω), F. Mitthof, Archiv 49 (2003), S. 213-214.
14583		→ Nd.: S.B. 28. 17061.
14616	6	Πετρουου [ : viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 125.
14643	3, 4	χρυσ(ίου) bzw. χρυσ(ίου) → wohl χρυσ(οῦ) bzw. χρυσ(σοῦ), D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 172, Anm. 8.
14669		Zu datieren vor dem Sommer 524 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 33-34 (zu Cadastre).

Nr.	Zeile	
(14669)	102	T... α... λαβελ πρεσβ(υτ-?) ἀδελφ( ) Μαυρικίου → ἄπ[α Ἐνὸ]χ ἐὺλαβέσ(τατος) πρεσβύ(τερος) ἀδελφ(ὸς) Μαυρικίου (nach dem Photo), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 233 mit Anm. 39 (zu Cadastre).
	134	Πρω[μαῶ]τος → Πρω[μαῶ]τος (nach dem Photo), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 27, Anm. 13 (zu Cadastre).
	179	ἐο. χ σὺν ὀνό(ματι) → Εὐφροσύν(ου) ὀνό(ματος) (nach dem Photo), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 33 (zu Cadastre).
14692	3	τετρακ(ερατίου) → τετρακ(εράτου), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.
14694	1	Ἀγενῇ → Ἀγενη (undeklinierbar), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.
	2	ἐλ(αίου) ξ(έστας) δ, (γίνονται) τέσσαλας → ἐλ(αίου) ξ(έστας) δ L, τέσσ(ερας) ἡμει(συ) (oder ἡμει[συ] l. ἡμυσ), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.
14695	1	Ἀγενῇ → Ἀγενη (undeklinierbar), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.
14696		→ Nd.: S.B. 28. 17219.
14699		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 262.
14702	2	α κ[α]νώνιδ(ος) (καὶ) η κεράτον → α κ[α]νών(ος) (τετρα-) (καὶ) (ὀκτα)κέρατον, J. Gascou bei J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.
14708		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 158-160.
	53	ἐ[πισκόπους] → ἐ[φόδους], P. Count 2, S. 168, Anm. 241 (zu P. Turku 1).
14964	4	Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.
14987		Eine Datierung auf das 4./5. Jahrh. ist nicht auszuschließen, G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211, Anm. 11.
	2	Θέωνι: viell. identisch mit Theon in P. Oxy. 24. 2418, Z. 8, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 85 mit Anm. 185 und S. 94, Anm. 50. Vgl. auch G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211 mit Anm. 11.
15019	11	τῶν στολαρχῶ[ν: wohl „Flottenkommandant“, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 184.
15020		Herkunft: Antaiopolites oder Hermopolites/Antinoopolites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 284.
15085		Zur Datierung vgl. O. Eleph.D.A.I.K. 53, R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147-153 und 156.

**S.B. 20, 22**

Nr.	Zeile	
(15085)	5	[ - - καὶ (τῶν) ἀδ]ελφῶν → [ὕπερ ναύλ(ων) καὶ τροφῶν (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 156.
15090	9	τύπον → <καὶ> τύπον, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 194 (fehlerhaft zu Z. 10).
15092		Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.
15095	6	Spur eines Staurogramm (wie vor Z. 1) auf dem linken Rand (nach dem Photo), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 117, Anm. 529.
15139		Zur Datierung vgl. C. Bennett, Z.P.E. 142 (2003), S. 227 (zu pVindob. L 1).
15143	1	]μοι πρὸ βήματος: viell. ἔντυχέ] μοι πρὸ βήματος, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180, Anm. 13.
15158	15, 18	Diogenes könnte mit dem Annus Diogenes von S.B. 28. 17158, Z. 15 und 18 identisch sein, F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 116, Komm. zu Z. 6.
15172		Zu datieren auf das 5. / Anfang 6. Jahrh. n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 195.
15180		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 174-175.
15192		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 210.
15262		Der Text stellt die Adresse zum Brief auf der Vorderseite (S.B. 22. 15261) dar, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170.

**S.B. 22**

15203		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 109.
15240	8-9	Die Ergänzung τῆς ἐπιγο νῆς] → τῆς ἐπιγο νῆς], R.A. Coles in: Pros.Ptol. 10, S. 40, E320.
15260		→ Nd.: S.B. 28. 17213.
15261	2	Die Lesung θεαρ[έστου wird angezweifelt; θει[ ist vorzuziehen (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170.
15276		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 104.
15278		Zu datieren: 246-245 v.Chr., T. Derda, Ἀρσινόϊτης νομός, S. 75 mit Anm. 44.
15283	6	καταφύγω → καταφυγγάνω (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173-174.



Nr.	Zeile	
15298	8	Nach δ(ιὰ) τ(οῦ) αὐτ(οῦ) ist auf dem Photo δ(ιὰ) zu lesen; danach wäre Λαγιδίου, ein ansonsten nicht belegter Personennamen, oder λατιδίου möglich, Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.
15302	248	στᾶργι( ) → στᾶργί(ου), l. στερνίου, „poitrine“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 242.
15303		Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.
15336	9	[καὶ ἀποπεπλεγμένης μου γυναικὸς - ]ς → [καὶ τετελευτηκυίας μου γυναικὸς Διδυμαρίου τ]ῆς, R. Smolders, Z.P.E. 148 (2004), S. 239-240.
15354	9-11	παρὰ ...   ση. .... θ. ρω μιστης → παρὰ τῆς   σημαυνομένης αὐτῆς πατρωνίσσης (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.
	16	μεν. .... → μετὰ κυρίου (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.
	18-19	[ἐ]κ τὰς [ὅ]παρχούσας → [ἐ]κ τῶν [ὅ]παρχουσῶν (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.
15356	3	ἵνα ὥστε τι ἔχει ἡ ἀνάβασεις εὐρομεν → ἵνα ὥς ἔτι ἔχει ἡ ἀνάβασεις (l. ἀνάβασις) εὐρομεν (l. εὐρωμεν) (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.
15362		Der Text ist viell. ein fiktives Darlehen, vgl. J. Urbanik, J.Jur.P. 34 (2004), S. 274.
15365	I 5	Μηνᾶς κατὰ μερ(ι)τ(είαν) → Μηνᾶς κατωμερ(ί)τ(ης), N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 199.
	II 3	Ἄριον oder Συρίον (B.L. 10, S. 137) → Ὠρίων, N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 199.
15471	2	Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat. 1. 3, Z. 3, P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5 und P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3; dann zu datieren auf 428-430 n.Chr., vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5.
15473	1	πθ... → γ θ – 4, „3 (Minen?) 9 (Drachmen?) 4 (Obolen)“, Vleeming, Short Texts 13, S. 6.
15500		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 70 (zu P. Euphr. 5).
15504		Wahrscheinlich nicht unter Domitian zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159-160.
15511		→ Nd. mit Photo: P. Horak 33 und Tafel XXIV.
15512		→ Nd. mit Photo: P. Horak 35 und Tafel XXV.
15513		→ Nd. mit Photo: P. Horak 50 und Tafel XXX.
15514		→ Nd. mit Photo: P. Horak 57 und Tafel XXXIII.
15523		Herkunft eher Hermopolites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 262.

Nr.	Zeile	
15524	1	Zeile 1 ist in Wirklichkeit Zeile 2: .αθιας τοῦ → τῶ θαν—   μασιωτάτῳ (nach dem Photo), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 162.
	3	δι' → π(αρά) (nach dem Photo), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 162.
	4	Die Ergänzung γεω[ργο]ῦ ist richtig (nach dem Photo), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 162.
15528	3	Μεσορῆ ι'' → Μεσορῆ ις, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 114 mit Anm. 52.
15531		Datum: viell. 150-100 v.Chr., vgl. Pros.Ptol. 10, S. 262, E2235.
15537 (f+g)	1	θηκ[: es ist aus dem Kontext nicht klar, ob es sich um eine Hypothesierung handelt, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 210, Anm. 5.
15539		Herkunft: Syron kome, W. Clarysse, Z.P.E. 140 (2002), S. 201-202.
	13	Μι[→ wohl Μι[ύσιος], W. Clarysse, Z.P.E. 140 (2002), S. 202.
15551	5	Vor ἀρχισω[μ]ατοφύλακος zu ergänzen: [διοικητοῦ καί], J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 207, Anm. 1.
15563		→ Nd.: S.B. 28. 17212.
15586	R° (b) 1	Ἀντονίου (l. Ἀντωνίου) Λάμ(- -) → Αὐσονίου λαμ(προτάτου), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88 mit Anm. 8.
15589	5	Κοιτῶν weist auf die beiden Dörfer Dinnis und Onneiton hin, F.A.J. Hoogendijk (vgl. P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 3).
15606		Herkunft: wohl Herakleopolites, F.A.J. Hoogendijk (vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 45).
15613	9	ἀπὸ Ψειλοῖς, l. Ψιλοῖς → Ἀποψελοῖς, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 19.
15614		Neudruck mit neuem Fragment, Photo und englischer Übersetzung: P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 220. Abdruck im S.B. 30 vorgesehen.
15627	1	Derselbe Ptoleminos wohl in P. Soc. 9. 1074, Z. 1 und P. Oxy. 68. 4676, Z. 1, und vgl. P. Oxy. 68. 4676, Anm. zur Z.
15732	3	κα Σεβαστῇ → κᾱ ἔως..., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 12.
15760		Der Vorschlag, Ἀπολιναρ[ίου κωμογραμματέως] aufgrund der Datierung 294 n.Chr. abzulehnen (T. Derda, Ἀρσινόης νομός, S. 253), trifft nicht zu: das Datum ist ja 194 n.Chr., vgl. B.L. 11, S. 240.

Nr.	Zeile	
15762	40-42	περὶ [βλ]   τοῦ βλάβους καὶ τῆς ἀργείας   τοῦ ἐρ[γα]στηρίου[v]. Λήμψεται → περὶ δὲ   τοῦ βλάβους καὶ τῆς ἀργείας   τοῦ ἐρ[γα]στηρίου[v] λήμψεται, Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174-175.
15765		Zu datieren: um 220-170 v.Chr., W. Clarysse - D.J. Thompson, Z.P.E. 159 (2007), S. 274.
15801		Zur Interpretation der in diesem Text den Eirenarchen obliegenden Tätigkeiten, vgl. P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 188, Anm. 134.
	17-18	Die Ergänzung [ἀριθμοῦ → [νουμέρου, B. Palme, C.P.R. 24, S. 89, Anm. 8.
15850		→ Nd.: S.B. 28. 17056.

15912	4-6	Zu lesen und erg: Ἐπεδώκα   [μεν Διοσκου]ρίδει τῷ ἀρχισωματοφύλακι   [ καὶ διοικητῇ]ι, W. Clarysse bei P. Collombert, Chr.d'Ég. 75 (2000), S. 50, Anm. 18.
15918	35	Ἀμυνάπιος: von Dem. Imn-npy, also keine synkretistische Form von Amun und Apis oder von Amun und Hapi, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 163, Anm. zu Kol. 2, Z. 15.
15924	2	Ἐπεὶf κγ ἰνδ(ικτίωνος) → Ἐπεὶf κ<γ ι>γ ἰνδ(ικτίωνος) (Haplographie), also zu datieren 17.7.505 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 113 mit Anm. 34.
15933		Wohl aus derselben Rolle wie P. Horak 23-24; dann zu datieren auf 148-149 n.Chr., vgl. P. Horak 23, Anm. zu Z. 24.
	2	ὑπαρχού]σης ἀρούρης → ὑπαρχού]σης αὐτῷ ἀρούρης (nach dem Photo), P. Horak 23, Einl., S. 117, Anm. 2 (zu P. Flor. 227 R°).
15944	2-3	δι' ἐ[μοῦ]   Πορτεδιάμου Ἀντωνίου βο[ηθ(οῦ)] → δι' ἐ[μοῦ]   ὑπὲρ τοῦ Διδύμου Ἀντων(ίου) Ἰουλ[ᾶ(τος)] (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.
	4-5	Ἀμ[μωναρίου] → Ἀπ[ολ]λωναρίου (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.
	5	(δραχμῆν) α (διώβολον) → (δραχμῆν) α (διώβολον) (ἡμιώβολον) (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.
	6	δαπάνης → δαπάνην (als Fehler für δαπάνης), oder δαπάνης{ς} (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.
	9	Ἑρμόδωρος σεση(μείωμαι) → Ἑρμόδωρος συνέσχον (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.

Nr.	Zeile	
15945	2	Ἀπόλλω(νος πόλεως): viell. Ἀπολλω(νίου), F. Reiter, Archiv 48 (2002), S. 133.
15955		ἐν Ὁξυρυγγ(ιτῶν) → ἐν Ὁξυρύγγ(ων), P. Oxy. 68. 4701, Anm. zu Z. 2.
15956		Wohl zu datieren: 542/543 n.Chr. (gegen B.L.12, S. 238), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46 (zu Mitthof, Annona Militaris 187d).
15960		Herkunft: Oxyrhynchites, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202.
15969	22	λογον[...], [ → εἰς τὸ ἀπὸ τ]οῦ [νῦν (?) (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk.
15970	18	Diese Zeile ist von einer dritten Hand geschrieben (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 163 (zu P. Gron.Amst. 1).
15973	2	Die neue Stadt ist wohl Euergetis im Lykopolites, P. van Minnen in: Le rôle et le statut de femme, S. 348, Anm. 26.
15974	4	Siehe die Ber. zu S.B. 24. 15973, Z. 2.
16008	2	Die Ergänzung [κώ(μης) Καρὰν(ίδος)] ist fraglich, P. Sänger, Tyche 20 (2005), S. 181, Anm. 115.
16049	17	(δραχμάς) → δραχ(μάς) (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.
16052	1-2	Πανε φρίμις → Πανε φρίμμις (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.
16055	1	Die Anm. zur Z. trifft nicht zu, siehe die ed.pr., G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.
16069	5	ἐργόμεθα → ἐρρώμεθα (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.
	10	β → β– (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.
16092	30-31	Die Ergänzung der Stipulationsklausel: ἐπερ[θηεῖς ὁμολόγησα ist aufgrund der Datierung fraglich, Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170.
16118		Zu datieren auf die arabische Zeit, P. Horak 64-66, Einl.
	1	φυλάκ(ων) → φυλακῆ(ς) (am Original), P. Horak 64-55, Einl.
16119		] εἰ(ς) → ]λ εἰ(ς) (am Original), vielleicht καταβ]λ(ηθέντων) εἰ(ς) oder ἀκοκ]λ(εισθέντων) εἰ(ς), P. Horak 64-66, Einl.
16122	2	Πέτρ(ου) Ἀββ(ᾱ) Θωμᾱ → πέτρ(ας) αββ(α) Θωμᾱ, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 183, Anm. 6.
16145	8	ἐν Ἀρ(σινιτῶν) πόλει † → ἐν Ἀρ(σινιτῶν πόλει) ἐπαρχ(ίας) Ἀρκ[αδίας] (am Original), P. Eirene 2. 28, Anm. zu Z. 5.

Nr.	Zeile	
16204		Nicht sicher ein christlicher Brief, M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 84, Anm. 354.
16207	4	Παθερμοίτου → [το]ϣ̣ oder τοϣ̣ Ἐρμοίτου (nach dem Photo), W. Clarysse, <i>J.Jur.P.</i> 34 (2004), S. 30-31.
16211	1	[Φι]λ[οτιμίου] → [φι]λ[οτιμία] (siehe jetzt auch <i>C.P.R.</i> 22. 14, Komm. zu Z. 2), B. Kramer, <i>Archiv</i> 49 (2003), S. 266 zu <i>C.P.R.</i> 22. 14.
16215		ξεστ[οῦ] → ξιστ[οῦ], l. ξυστοῦ (am Original), F. Mitthof in P. Horak, S. 291, Anm. 15.
	5	ὀρίου, l. οὐρίου → εἰαρίου, l. ιαρίου (am Original), F. Mitthof in P. Horak, S. 291 mit Anm. 17.
16223		Photo: B. Boyaval, <i>Λύχνος</i> 94 (2003), S. 55.
	2	λουβα Σεβαστείου το[ (B.L. 12, S. 242) → Ἀν]ουβᾶς Βαστειῶτο[ς, B. Boyaval, <i>Λύχνος</i> 94 (2003), S. 54.
16231		Photo: Nilus 7 (2003), Tafel 2 (P.Vindob. G 26015).
16232	4	Eine Abgekürzte Form von λαμπροτάτω könnte in der Lücke gestanden haben, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 270, Anm. 10
	V <sup>o</sup>	Gerontios ist viell. identisch mit dem in <i>P.Soc.Com.</i> 6. 20, Z. 11, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 271.
16259	1-2	Der Vorschlag, ἔλαβεν τὰ ἐνοίδια zu lesen (ed.pr., Anm. zur Z.), wird abgelehnt (am Original), vgl. M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 99-100.
16269	8	χαρταρίω von χαρτάριον, „Papyrus“ (wie ed.pr.), nicht Berufsbezeichnung χαρτάριος (gegen J. Diethart, <i>Tyche</i> 12, 1997, S. 253-254), H. Harrauer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 139.
16325		→ Nd.: S.B. 28. 17256.
16329	34	Zu διὰ κ ( ), viell. Personennamenname, vgl. P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.

16382	7-8	Claudius Protakenos ist vielleicht identisch mit Claudius Protogenes, Stratege oder Basilikos Grammateus im Jahr 143 n.Chr., A. Menchetti, <i>E.V.O.</i> 29 (2006), S. 115, Anm. 10 (zu OGN 93).
16385		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 20 (zu O. Narm. 103).
	6-7	ἐλαζωση: l. ἐλαττώση, „degrade, diminish“, R.S. Bagnall, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 21 (zu O. Narm. 103).
16388		Photo: B. Legras, <i>Lire en Égypte</i> , S. 109, Abb. 58 (rechts) (zu O. gr.Narmuthis 1. 128).

Nr.	Zeile	
16417		Zur Interpretation vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 226-227 (zu P. Vindob. G 24562).
16418	5	] ὀρίσασθαι → ] πορίσασθαι, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167 (zu P. Vindob. G 31628).
16423		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167 (zu P. Vindob. G 25793).
	15-17	γραφὲν εὑ[ ]   [ ] τοῦτο ἔν → γραφὲν ἐφ' [ὑπογραφῆς]   [ἔμοῦ] τοῦ Τοῦῆ (nach der Abbildung), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167 (zu P. Vindob. G 25793).
16487	11	vo]μισ(μάτων) → ] μίσθ(ωσις), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 209 (zu P. Vindob. G 14378).
16505	7-25	Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 97, Nr. 14 (P. Cairo Zen. 1. 59014).
16506	5	[. . . . . ]ν → [ἔνεγκ]ε (vgl. S.B., Anm. zur Z.) oder [ἔξένεγκ]ε; die Ergänzung [δό]ς (B.L. 7, S. 91) ist nur möglich, wenn die letzte Zeile eingerückt war, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 89-90 (zu P. Lond. 3. 1267 d).
16533	1	] ἐβ[δ]όμ[ης] ἰνδ(ικτίονος) ἐν Ἑρμοῦ πόλει → -]δεκάτη δευτέρας ἰνδ(ικτίωνος) (nach dem Photo); der Papyrus stammt aus Hermopolis oder Antinoupolis und ist auf 508/509, 523/524, 538/539, oder 553/554 n.Chr. zu datieren, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158 (zu P. Cair.inv. SR 3733. 22).
16555	3	Soterichos ist nicht mit dem Soterichos von S.B. 6. 9432 (g), Z. 9 zu identifizieren, B. Kramer, Archiv 50 (2004), S. 233-234 (zu P. Dion.Herm. 2).
16604		→ Nd.: S.B. 28. 16920.
16647		Gehört zum Archiv des Kolluthos, wie auch P. Mich. 13. 664, 666, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 220-221; frühestens zu datieren: 646-647 n.Chr., i.e., S. 224 (zu P. Mich. inv. 6898). (Abweichend von L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141 (2002), S. 199 und 202 mit Datierung auf 571-572 n.Chr.)
16652	392	ἀπὸ Π. [- -] → ἀπὸ Περ[σέων] oder ἀπὸ Περ[κεήσεως], W. Habermann, Tyche 19 (2004), S. 258 (zu P. Lond. 3. 1177).
16675	92	ἐξ ἐπ(ισκέψεως) ὀρ[ιο](δείκτου): viell. ἐξ ἐπ(ισκέψεως) ὀρ[ισ](μοῦ), P. Graux 4, S. 12, Anm. 56 (zu P. Oxy. 12. 1446).
16684	15-17	Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11 (S. 132; zu P. Benaki 2).

**S.B. 26, 28; P. Sarap.**

Nr.	Zeile	
16686		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 326 (zu P. Benaki 4).
16709		Nd. zusammen mit S.B. 26. 16710, mit Photo und Übersetzung: D. Hagedorn, Z.P.E. 158 (2006), S. 201-202. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
16710		Nd. zusammen mit S.B. 26. 16709, mit Photo und Übersetzung: D. Hagedorn, Z.P.E. 158 (2006), S. 201-202. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
16726	1	Die Ergänzung [Ἀρτεμιδώρου στρατηγοῦ Ἀρσι(νοΐτου) Ἡρακ(λείδου) μερί(δος)] ist wohl abzulehnen, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 48, Anm. 6 (zu P. Vindob. G 25719).
16734	18	πρώτη → α (wie B.L. 10, S. 54), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 272.
	23-24	Die im app.crit. erscheinenden Angaben zu Z. 1 beziehen sich vielmehr auf Z. 23-24, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 272, Anm. 19.
16743	16-19	καὶ τὰ [νομι]ζόμενα τοῦ . ια ἐπιτ[ελῶ]μεν [ὑπὲρ (?) σο]ῦ λυε[τε.μ.].   [ ] Spuren (?) [ ] → καὶ τὰ [νομι]ζόμενα. τοῦτου δὲ γεν[ο]μέν[ου] ἐσόμε[θα] τετευχό[τε]ς τῆς παρὰ σοῦ [βοηθείας oder φιλανθρωπίας o.ä.] (nach dem Photo), Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196.
16805		Zur Interpretation vgl. Ph. Mayerson, Z.P.E. 141 (2002), S. 213-214 (zu P. Mich. inv. 1884).
16826		Die Tierkreiszeichen sind vom Schreiber durcheinandergebracht, St. Heilen, Z.P.E. 146 (2004), S. 131-136 (zu Kellis horoscope 1).

**S.B. 28**

17239		Zu den biblischen Konnotationen im Text vgl. J.H.F. Dijkstra in: Learned Antiquity, S. 140-146 (zu P. Cairo Masp. 1. 67004).
-------	--	--

**P. Sarap.**

9	13	Erg.: Γερμανικοῦ Ἀ[ακικοῦ] (schon B.L. 6, S. 172) oder Γερμανικοῦ Ἀ[ακικοῦ Παρθικοῦ, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.
15		Zu datieren: 20.2.104 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.
31	8-9	Zu datieren: 25.6.103-115 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.
48		Zu datieren: 24.8.123 n.Chr. (Tag und Monat unsicher), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.

**P. Sarap.; P. Sijp.; P. S.A.Athen.; P. Soc. 1**

Nr.	Zeile	
85		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 75-76.
88		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 72-73.
89		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 73-74.
48a	8	κα → κδ, daher ist der Text um 22.9.123 n.Chr. zu datieren (am Original), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.
103 ter	6-7	πάν   vac. ὑγιαίν[ειν → παν οικῇ ὑγιαίν[ειν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.

**P. Sijp.**

12 b	4	ὁμολογία]ν: viell. eher συγχώρησι]ν, F. Mitthof, Archiv 55 (2009), S. 157.
20	3	κωμογραφ(μματέως) → κωμογρα(μματέως), W. Clarysse, briefl.
	4	κατεχώρισα: übersetze καταχωρίζω mit „verbuchen“, W. Clarysse, briefl.
	14	ὑποδίκων oder ὑποδρύμων (ed.pr. Anm. zur Z.) oder viell. ὑποβρόχων (W. Clarysse, briefl.) sind alle nicht auf einem besseren Photo nachzuvollziehen, F.A.J. Hoogendijk.
38 b		Zu datieren: 8.6.133 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 219.
45		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 69-70.

**P. S.A.Athen.**

9 + 13		Beide Fragmente gehören zusammen; Neudruck (am Original): J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 209. Abdruck im S.B. vorgesehen.
20		Nd.: J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 207-221. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.
57	10	Ἡ[ρα]κλ(εΐτου) → Ἡ[ρα]κλ(εΐδου), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285, Anm. 6.
60		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 374-375.
63	10	[- - - σπ]ουδαστής → [ἐπι σπ]ουδαστής, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 161.

**P. Soc. 1**

47	2	κεφαλ(αιωτῆ) (B.L. 3, S. 220 und B.L. 4, S. 87) → κεφαλ(αιωταῖς), wie in der ed.pr., P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 192 mit Anm. 145.
52		Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.



Nr.	Zeile	
(52)	4	μεγάλ(ω) → μεγαλ(οπρεπεστάτω), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 145, Anm. 68.
63		Zu datieren: wahrscheinlich 26. Okt. 624 n.Chr., N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 198 mit Anm. 12.
67		Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.
68		Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.
69		Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.
80		Zu datieren auf das 6. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 7, S. 232), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 183 mit Anm. 188.
86	10	[π]άση ἐπιεικεία → [τ]ῇ ὄῃ ἐπιεικεία, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 209.

**P. Soc. 3**

162		Zu datieren nach 1.3.286 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 272.
177		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 280-281.
181	3	ἡγο(ύμενος/-υμένω) τῶν τι (B.L. 8, S. 393) → ἡγο(ύμενος) τῶν τιμῶν (am Original), viell. Beamter mit Zuständigkeit für Marktpreise, H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 141.
	5	καὶ τῇ bis Ende der Zeile von einer 2. Hand geschrieben (am Original), H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 141 (vgl. zum Zeilenende B.L. 8, S. 393).
183		Die Ausonii in P. Soc. 3. 183, sowie diejenigen in P. Rainer Cent. 109, P. Oxy. 16. 1917, P. Vindob.Worp 13 könnten vielleicht mit vir clarissimus Flavius Ausonius in Verbindung stehen, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 90.
222		Zu datieren: um 292 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 167 mit Anm. 42.
239		Zu datieren: 9.2.601 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 214.
245	6-7	Der vir clarissimus Andronicus könnte viell. Nachkomme des Andronicus sein, der in Photius, Bibl. cod. 279.536a (PLRE I 65f., Andronicus 5) belegt ist, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 87, Anm. 2.

**P. Soc. 4**

298	15	στολάρχου: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 184.
324		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 115.
347		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 264.

**P. Soc. 4, 5, 6**

Nr.	Zeile	
383	6-16	Photo (Ausschnitt): L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 87, Nr. 4.
403		Zur Datierung (kein Grund für terminus ante quem) vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 207.
411		Zu datieren vor Mai 256 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 199.
412		Wohl zu datieren vor Mai 256 v.Chr., vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 199.

**P. Soc. 5**

453		Photo: G. Messeri, Bollettino Roncioniano 5 (2005), S. 22, Abb. 2.
541		Zu datieren auf die Zeit des Ptolemaios III., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 204.

**P. Soc. 6**

592		Zu datieren vor Mai 256 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 201.
594		Zu datieren um Mai 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 201-202.
601		Wohl zu datieren auf 254/253 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 202-203.
612		Zu datieren vor 15.12.247 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 203.
614		Zu datieren nach Mai 256 v.Chr. und vgl. zur Interpretation H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 204-205.
684		Neudruck (nicht ganz genau) mit Interpretation und Datierung zwischen ca. 450 und 500 n.Chr., A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, l.c., S. 120-123.
	1	μήνυμα: vielleicht ein Dokument, das die Ausübung der Exaktoria des Taurinus betrifft, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 122.
	7	[.....]κὰς λειτουργίας ἐκ[...].λ...[ → wohl [χρηματι]κὰς oder [οὐσια]κὰς λειτουργίας ἐκ[τε]λεῖν, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 122.
	17	[.....]ν → wohl [μάγιστρο]ν, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 121.
	18	[.....]εν: viell. [αἰτήσωμ]εν, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 122.
685	1	Der Präfekt Aurelius Apion ist wohl identisch mit Apion in P. Ammon 1. 3, Kol. IV, Z. 4 (aber siehe die Ber. dazu); deshalb viell. zu datieren auf 312/313 oder 326/327 n.Chr., P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187, Anm. 45.

<b>P. Soc. 6, 7, 8, 9</b>		
Nr.	Zeile	
687	5	ἡλυφέννιος: viell. Ποῖλυφέννιος, R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 237 zu Z. 8.
<b>P. Soc. 7</b>		
731		Zu datieren: nach 88/89 n.Chr., G. Ruffini, B.A.S.P. 43 (2006), S. 96, Anm. 96.
735	6-7	Gaius Longinus Priscus (auch in P. Oslo 3. 89, Z. 9-10) ist wohl identisch mit dem Veteran Longinus Priscus in B.G.U. 1. 179, Z.1, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 73 und 77.
778		Englische Übersetzung: R. Selinger, The Mid-Third Century Persecutions, S. 154, Nr. 86.
822	Fr. A 13-	Interpunktion : `σήμερον'. εὐθέως   ἀκούσας, N. Litinas in
823	14	P. Horak, S. 286, Anm. 1.
825		Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir gloriosissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 141-142 mit Anm. 88.
832		Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist (gegen B.L. 2.2, S. 143), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 95 und Anm. 412 (aber vgl. S. 98, Anm. 433 wo der Text unter den sicher christlichen genannt wird).
832	7-8	Interpunktion: τὸ ἐπιστόλιον,   εὐθέως, N. Litinas in P. Horak, S. 286-287.
858		Wohl zu datieren auf das 29. Jahr, also zwischen April 257 und Mai 256 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 206.
<b>P. Soc. 8</b>		
876	1	Flavius Sarapammon und Serenos sind identisch mit den Empfängern in P. Princ. 2. 78, J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 182 und 186.
933	4	Ἄπα besagt nicht, dass der Vater des Dioskoros ein Mönch war, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 128, Anm. 40.
947		Der Text ist mit Sicherheit auf 185/186 n.Chr. zu datieren, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.
957	1	Erg. am Anfang wohl: [Ἰωάννης κόμης], P. Oxy. 68. 4699, Anm. zu Z. 1 und zu Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.
964	12	Statt der Erg. ἀποδώσω viell. διδόναι, A. Benaissa, Tyche 21 (2006), S. 8, Anm. zu Z. 33.
<b>P. Soc. 9</b>		
1022		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 276-277.

**P. Soc. 9, 10, 12, 13**

Nr.	Zeile	
1039	1-3	Osarapis ist wohl identisch mit dem in P. Oxy. 44. 3177, Z. 4 (vgl. schon dort Anm. zu Z. 4-5) und viell. mit dem Archipropheten und Protostolistes in P. Oslo 3. 158, Z. 5-6; der Text ist dann eher auf 267-268 als 216-217 n.Chr. zu datieren (vgl. ed.pr.), M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 439, Anm. 23 und S. 447-448, Nr. 13, 16 und 22.
1063		Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 41-44.
1074	1	Derselbe Ptoleminos wohl in S.B. 22. 15627, Z. 1 und P. Oxy. 68. 4676, Z. 1, und vgl. P. Oxy. 4676, Anm. zur Z.
1080		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 301.
1082		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 341.

**P. Soc. 10**

1117	27-28	Zu datieren: 21.1.123 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.
1122		Zu datieren: wohl 7. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 153 (2005), S. 171.
1134		Zu datieren: 23.10.91 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.
1137		17. oder 27.10.105 n.Chr. sind weitere mögliche Termine, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213-214.
1140	19-20	Zu datieren: 27.5.138 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 214.
1153		Zur Herkunft vgl. F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 214.
1176	Einl. 5	καρίζα: viell. für καρίδα (Schiffstyp), P. Soc.Com. 6. 20, Anm. zu Z. 4.

**P. Soc. 12**

1237	10	ἐνεχυρασ[ί]ας → ἐμβαδε[ί]ας, P. Sängers, Tyche 21 (2006), S. 202-203.
1247		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 393-394 mit Fig. 31.
1255	12	προσσυγχωρεῖν → καὶ πρὸς συγχωρεῖν, D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, Anm. 11.
1275		Ἀμμωνίῳ στρ/ ὀξύρυγχ[ί]του → Ἀμμωνίῳ στρ(ατηγῶ) Ὀξύρυγχ[ί]του (dieser Strategie ist viell. nicht anderweitig bezeugt; seine Amtszeit fällt vermutlich ins 2. Jahrh. n.Chr.), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 199.

**P. Soc. 13**

1320		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159.
------	--	--

**P. Soc. 13, 14, 15; P. Soc.Com. 6**

Nr.	Zeile	
1325		Marcus Claudius Sabinus (Z. 5) ist wohl identisch mit dem gleichnamigen Bankier oder seinem Sohn in S.B. 14. 11850, Z. 1 und viell. mit Claudius Sabinus in P. Dub. 11, Fr. 1, Z. 19, D. Rathbone in: <i>Credito e moneta nel mondo romano</i> , S. 218 mit Anm. 72.
1338		Zu datieren: 11.10.299 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems 2</i> , S. 174.
1359	3-4	Zu ἕως ἄν κἀν   νῦν vgl. N. Litinas in P. Horak, S. 288, Anm. 9.

**P. Soc. 14**

1416	3	βοίον κρέ(ως) → βοίον μέν (nach dem Photo), D. Hagedorn, <i>Z.P.E.</i> 149 (2004), S. 161.
1418		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 342.
1424	1-2, 9	στόλαρχοι: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, <i>Anc.Soc.</i> 36 (2006), S. 184.
1425		Wohl kein Brief, sondern das Ende einer privaten Petition; gehört viell. zum Apionenarchiv, J.-L. Fournet - J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187.
	2	μεγαλό(νοιαν) → μεγαλο(πρέπειαν), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187.
	3	ἴγτες: viell. γονυπετοῦ]γτες, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187.
	7-8	Viell. zu ergänzen: τοῦ [[μεγαλοπρεποῦ]ς οἴκου, J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187.
1426	8	Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.

**P. Soc. 15**

1514	25	Zu κίστη vgl. Plutarchus, <i>De Iside</i> 39, M. Malaise in: <i>Hommages à Carl Deroux IV</i> , S. 442 und S. 448, Nr. 23.
1546		Zur Datierung und Interpretation vgl. F. Mitthof, <i>Tyche</i> 21 (2006), S. 199-200.
1558		Ausgabe des Rekto mit Photo: P. Radiciotti, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 116-118.
1569	11	κόμ[ιτι] → κοί[νῳ], N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 154 (2005), S. 209.

**P. Soc.Com. 6**

14		Zu datieren auf das 2. oder 3. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 82.
17	2	κολλ(ημάτων) → κολ(λημάτων), F. Mitthof, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 82.
18		Herkunft: viell. <i>Oxyrhynchites</i> , F. Mitthof, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 83.

**P. Soc.Com. 6; P. Soc. XI Congr.; XVII Congr.; XX Congr.; P. Sorb. 2**

Nr.	Zeile	
20		Zu datieren: Ende 5./ Anfang 6. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.
	4	Ἡρακλε[οπολιτῶν πόλεως] → Ἡρακλε[οπολιτῶν], N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.
	9	προσδέδοται: viell. τύπος δέδοται, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.
	11	τοῖς σο]φωτά(τοις) → τοῖς λαμπροτά(τοις) καὶ σο]φωτά(τοις), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270. Menas ist viell. identisch mit dem in S.B. 18. 13116, Z. 3, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270. Gerontios ist viell. identisch mit dem in S.B. 24. 16232 V°, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.

**P. Soc. XI Congr.**

4	→ Nd.: P. Soc. 15. 1512.
5	→ Nd.: P. Soc. 15. 1516.
6	→ Nd.: P. Soc. 15. 1519.
7	→ Nd.: P. Soc. 15. 1520.
8	→ Nd.: P. Soc. 15. 1525.
9	→ Nd.: P. Soc. 15. 1527.
10	→ Nd.: P. Soc. 15. 1529.
11	→ Nd.: P. Soc. 15. 1554.
12	→ Nd.: P. Soc. 15. 1558.
13	→ Nd.: P. Soc. 15. 1559.
14	→ Nd.: P. Soc. 15. 1570.

**P. Soc. XVII Congr.**

14	2	Θοώνει (l. Θώνει) → Θώνει (nach dem Photo), M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 92.
20		Viell. Gesundheitsfrage, M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 93.
	1	Κολ]λοῦθε → [ἄγτε Κολ]λοῦθε, M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 93.
29	3	Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat. 1. 3, Z. 3, P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5.

**P. Soc. XX Congr.**

12	14	Nepotianus ist viell. identisch mit dem in P. Yale 3. 137, Z. 150, N. Gonis, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 349.
----	----	--

**P. Sorb. 2**

69	32 B 10	κτ(ήσεως) Ἑρμ. .[ : viell. κτ(ήσεως) Ἑρμογ[ένους und identisch mit demselben Gut in P. Eirene 2. 21, siehe dort Anm. zu Z. 4.
----	---------	---

**P. Sorb. 2; P. Soterichos; P. Sta.Xyla; P. Strasb. 1, 2**

Nr.	Zeile	
(69)	47 A 1, 88; B 34 54 B 3	Derselbe tabellio Taurinus wohl in B.G.U. 17. 2678, Z. 8, R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7. ἀπεκδ(ίκου): die Ber. in B.L. 11, S. 253 ist nicht notwendig; viell. „ex-ekdikos“ (vgl. C.P.R. 24. 8, Anm. zu Z. 1), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 184.
<b>P. Soterichos</b>		
5	3-4 18-19	μηνὸς   Σ[εβασ]τοῦ: viell. μηνὸς   Ν[έου Σεβασ]τοῦ oder Δ[ομιτια]νοῦ, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160. ἐν τῇ Τελεβήῃ λεγομένη: viell. war Τερεβήσαι gemeint, vgl. P. Graux 4, S. 23.
<b>P. Sta.Xyla</b>		
12	16 17	νο(μισμάτια) → νό(μισμα) (mit B.L. 10, S. 252), A. Delattre, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 385, Anm. 1. ΑΝΔΡΕΑ → ΑΝΔΡΕΑΣ, A. Delattre, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 385, Anm. 1.
20		→ Nd.: S.B. 28. 17153.
<b>P. Strasb. 1</b>		
13	5	[ἀπὸ Ἑτ]έρων Χηνοβοσκῶν → [ἀπὸ Ἑ]τέρων Χηνοβοσκίων (nach einem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169 mit Anm. 110.
57	18	Die Ergänzung πρόθες statt πρὸ βήμ[ατος] (B.L. 10, S. 254) wird abgelehnt (nach dem Photo), J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180, Anm. 13.
<b>P. Strasb. 2</b>		
88		Ein neues Fragment mit Schrift auf dem Verso enthält eine Inhaltsbestimmung zum Text auf dem Rekto, vgl. B. Laudenbach, Z.P.E. 150 (2004), S. 215-218.
	24	Πέρσου: viell. fehlerhaft für Πέρσης; das Ethnikon gehört dann nicht zu Panobchunis, sondern zu seinem Sohn Petearsemtheus, Pros.Ptol. 10, S. 237, E2025.
90		Gehört zu P. Strasb. 9. 883 (a), B. Laudenbach, Z.P.E. 150 (2004), S. 218-219.
91	29	τὸ καθέν → τὸ καθ' ἓν, K.A. Worp, briefl.
96		Der Text ist wohl kein Bericht, sondern eine Enteuxis, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196.
117	3 4 5 8	[ ] → [χρήζομεν], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 206. [ ] → [Βάσσος. Διό], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 206. [ ] → [καὶ Βάσσο]ν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 206. [αὐτοὺς καί] → [τοῦτο καί], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 206.

<b>P. Strasb. 2, 3, 4, 5</b>		
Nr.	Zeile	
(117)	8-9	φι [λοῦντος] → φί [λον ὄντα], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 206.
<b>P. Strasb. 3</b>		
131	1	Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155.
133		Die Ergänzung der Konsuldatierung (B.L. 5, S. 131) ist sehr unsicher, vgl. P. Oxy. 68. 4702, Anm. zu Z. 1.
142		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 215.
<b>P. Strasb. 4</b>		
183	8	δεγηχους (? B.L. 5, S. 136) : viell. eine fehlerhafte Form von ζεύγη, S. Russo, Le calzature, S. 148-149.
187	9	παρὰ σ[οῦ] → παρὰ σ[οί], N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 168.
193	4	Interpunktion: ἐπιστόλιον, εὐ[θέως, N. Litinas in P. Horak, S. 287, Anm. 5.
208		→ Nd.: S.B. 28. 17081.
235		Der Text wurde transversa charta geschrieben (am Original geprüft von J. Gascou), P. Horak 13, Einl., S. 68.
	3	ἐγρ[ά]ψατο → ἐμ[α]ρ[τύ]ρατο (am Original geprüft von J. Gascou), P. Horak 13, Einl., S. 68.
245		Zur Interpretation vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 127, Anm. 3.
257	3	Θεμπεστῶκis (weiter Θενπεσοῦχος genannt) ist wohl identisch mit der in S.B. 20. 14167, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 254, Anm. 185.
	12	(ἐτῶν) νθ: das Theta ist sicher (nach einem Photo), H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 254, Anm. 185.
265	12-15	Zu lesen und ergänzen: ἐνάτου μέρος (l. ἔνατον oder l. μέρους?) [ο]ϊκί[ας διστέγου]   [καὶ αὐλῆς ἐκ τοῦ ἀπὸ] νότου μέρος κοινὸν καὶ ἀδιέ[ρετον (l. ἀδιαίρετον), . . . ]   [καὶ τῶν συγκυρόντων π]άντων ἐν τῇ προκειμέ[νῃ κόμῃ]   [ᾧν γείτονες νότου π]ρότερον, N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 368.
268		Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.
<b>P. Strasb. 5</b>		
302	10	γῆς] ὑπολόγου: die Ergänzung γῆς wird abgelehnt; ὑπόλογος ist ein Substantiv, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 235, Anm. 23.



Nr.	Zeile	
333	4	Derselbe Eudaimon in O. Lund. 20, Kol. I, Z. 10, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95 (fehlerhaft zu P. Strasb. 333, Z. 3).
380	2	Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.
386		Zu datieren auf 26.3.196 n.Chr. (statt 24.4.196), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.
396	5	Ἑρμεία ταβελλίωνος → Ἑρμείου ταβελλίωνος (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.
	10	Θεοδώρου → Θεοδώρου oder Θεόδωρος (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.
	11	Ἀμαίου [[Κῖ]] Κύρου → Ἄμα Κυρ [[Κυρ]] Κύρας (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.
	12	Τρ[ιαδ]έλφου → δ. [ι.]ελφου, viell. δ(ιὰ) τ(οῦ) [ἀδ]ελφοῦ (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.
476	7	ἐν συμβρόχῳ καὶ ἀβρόχῳ → wohl ἐν συμβρόχῳ, P. Horak 9, Anm. zu Z. 7-9.
	8	Zu erg. und lesen vor ἀλλότριος (l. ἀλλότριτοι): τῷ δὲ ἀβρόχῳ, τὸ μὴ] εἴη, P. Horak 8, Anm. zu Z. 7-9.
	9	Erg. am Anfang: [μισθώσεως, P. Horak 8, Anm. zu Z. 7-9.
489	7	[τὸ γραμματεῖον τῆς μισθώσεως κύριον καὶ βέ]βαιον → [τὸ γράμμα ταύτης τῆς μισθώσεως κύριον καὶ βέ]βαιον, N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 255.

594 a		Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von J. Gascou), J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 341-343.
594 b		Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von J. Gascou), J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 340-341.
597	15	γεφ[.....].ος: viell. γεφ[ργὸς εἰρήναρ]χος, P. Sängner, Tyche 20 (2005), S. 190 mit Anm. 141.
600		Frühestens zu datieren: 29.9.609 n.Chr., aber wohl 28.9.624 oder 28.9.654, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 169, Anm. 4.

		<b>P. Strasb. 7, 8</b>	
Nr.	Zeile	<b>P. Strasb. 7</b>	
<b>618</b>	21	καὶ [...], δισκ( ) Ἀπόλλωνος → Ἰσι[...], Δισκαπόλλωνος (am Original geprüft von P. Heilporn), wohl identisch mit Isidoros, Sohn des Diskapollon in P. Panop.Borkowski, Z. 463 (= P. Berl.Bork. XIII, Z. 30 = S.B. 24 16000), N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 103, Anm. 38.	
<b>699</b>	1-21	→ Nd. zusammen mit P. Flor. 3. 297 und P. Strasb. inv. 1595-1596, mit Photos: P. Aphrod.Reg. (= C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 247-271).	
	22-30	Die beiden Quittungen gehören zu der von J. Fournet in Archiv 46 (2000), S. 233-247 zusammengestellten Gruppe, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 25, Anm. 9.	
	26-30	Photo: C. Zuckerman, Du village à l'empire (vor Pl. der Kol. XI).	
		<b>P. Strasb. 8</b>	
<b>716</b>	7	ἡ γοῦν ἀπαιτη...αι → ἡγουν ἀπαιτηθῆναι (am Original), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.	
	8	φ[υ]λακῆς (B.L. 8, S. 430) → . . . λα,ης (am Original), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.	
	9	], υλει κα[ί]: viell. β]ούλει (oder ]τυχει) κύ[ριε] (oder κύ[ρ(ε)]) (am Original); der Vorschlag in B.L. 8, S. 430 wird abgelehnt, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.	
	V°	ἐπιτολ( ): viell. fehlerhaft für ἐπιστολ( ), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.	
<b>755</b>	22-23	Ἀὐρ(ήλιος) Βικτ[ω]ρί[νος - - -]   δ[ιάκο]ν[ος: Ἀὐρ(ήλιος) wird bestätigt, aber δ[ιάκο]ν[ος ist unsicher, denn nur das Delta ist lesbar (J. Gascou durch Email), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148.	
<b>773</b>		Terminus ante quem: wohl Sommer 225 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-144.	
<b>780</b>		Gehört viell. zum Familien-Archiv des Georgios, Sohn des Silbanos (vgl. P.J. Sijpesteijn, Hellenika 40, 1989, S. 381-383), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 168.	
<b>781</b>	2-3	τῶν ἐξ Ἡρακλ[έ]ους   [πό]λεως . . . , εργων: viell. τῶν ἐξ Ἡρακλ[έ]ους   [πό]λεως ἐ]π[ε]ργων, D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 215-216.	
	4	Σαμί[ο]ν (ed.pr., Anm. zur Z.): Ethnikon (so P. Strasb. 6-8 Index, S. 10) oder Patronymikon, Pros.Ptol. 10, S. 324, E2677.	
<b>789</b>	V° 4	ἐν τ(ῶ) (ὀκταρούρου) → ἐν τ(ῶ) (Ὀκταρούρω), P. Graux 4, S. 25.	

**P. Strasb. 8, 9; Stud.Pal. 2, 3**

Nr.	Zeile	
<b>791 D</b>	43	ἐπ( ) → Ἐπ(είφ), P. Graux 4, S. 19, Anm. 76.
	51, 55,	Am Anfang zu lesen: (ὄν) μετ(ρηθείσαι) (nach einem
	59, 62,	Photo), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.
	65	
	65	ἐπ( ) → Ἐπ(είφ), P. Graux 4, S. 19, Anm. 76.

**P. Strasb. 9**

<b>829</b>	78	(Πύρρι)χ(ος) → (Πετεσοῦ)χ(ος); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.
<b>849</b>	12	Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.
<b>867</b>	4	...τ( ) → (ὄν) μετ(ρηθείσαι) (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.
	12	..τ( ) → (ὄν) μετ(ρηθείσαι) (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.
<b>882</b>	7	ο καὶ ἀγανε .ει. [ → δ καὶ ἀγανεῶς. [ , Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 225.
<b>883 (b)</b>		Zur Zusammensetzung der Fragmente mit einem neuen Fragment (fr. b 3) und dem Zusammenhang mit P. Strasb. 2. 87 vgl. B. Laudenbach, Z.P.E. 150 (2004), S. 218-219.
<b>891</b>	V° 1, 7, 8	πολ( ) → Πολ(υδευκείας), P. Graux 4, S. 11, Anm. 49.
	V° 3	Πι( ) → Πι(ττακιάρχης) und am Ende: Θε[αδ(ελφείας) (ἄρ.)] (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22.
	V° 4	Zu lesen: κριθ(ῆς) (ἄρτ.) δ. κ̄ο, φακοῦ (ἄρτ.) ῑθ, .. (πυροῦ) [ (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22.
	V° 5	(ἀφ' ὄν) μετ( ) Παχὼν λ (πυροῦ) ῑ. → (ὄν) μετ(ρηθείσαι) Παχὼν λ̄ (πυροῦ) ιγ γ' (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22.
<b>892</b>	R° II 8	γεωργ( ) [ . ]. . ποι( ) → γεωργ(ίας) [ τ]οῦ πιτ(τακίου), P. Graux 4, S. 52, Anm. zu Z. 13.
<b>897</b>	8	Dionysios, Sohn des Ptol( ), ist viell. identisch mit Dionysios, Sohn des Ptolemaios, in P. Hamb. 1. 15, Z. 15, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348.

**Stud.Pal. 2**

<b>S. 29</b>	III 3	Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in P. Amh. 2. 119, Z. 5, C.P.R. 15. 46, Z. 3, Stud.Pal. 22. 81, Z. 4 und mit Στο[τοήτιν] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47.
--------------	-------	--

**Stud.Pal. 3**

<b>260</b>		Zu datieren: 28.5.752 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192.
<b>271</b>	A	→ Nd.: S.B. 28. 17143.

**Stud.Pal. 3; Stud.Pal. 3 (2. Aufl.)**

Nr.	Zeile	
(271)	B	→ Nd.: S.B. 28. 17144.
272		→ Nd.: S.B. 28. 17145.
314	3	(ὕπερ) ἐμφ(υ)τ(ευτικοῦ) (B.L. 8, S. 438) → (ὕπερ) ἐμφ(υ)τ(εύματος), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.
586	5	Zu ἀρσ( ) (vgl. B.L. 10, S. 262) vgl. P. Horak 27, Anm. zu Z. 12.
591	1	Am Ende der Zeile ist vielleicht τοῦ ζυγοστάτου (in einer abgekürzter Form, z.B. ζυγο(στάτου)) zu lesen, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150-151.
604		διαγ[ρα]φ(ῆς) → διαγ[ρά]φ(ου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
658	2-3	δ(ια)κρ(α)φ(ῆς) (vgl. Stud.Pal. 8, S. 253) → δ(ια)κρ(ά)φ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
659	R° 3	(ὕπερ) δ(ια)κρ(α)φ(ῆς) (vgl. Stud.Pal. 8, S. 253) → δ(ια)κρ(ά)φ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
683	1	δ(ι)ακραφ(ῆς) (vgl. Stud.Pal. 8, S. 253) → δ(ι)ακράφ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
687		διακραφ(ῆς) → διακράφ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
693	2	διαγρ(αφῆς) → διαγρ(άφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
694		Zu datieren: 30.1.652 n.Chr. (vgl. B.L. 10, S. 263), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
	2	Der Lesung διακράφου (l. διαγράφου) wird zugestimmt (am Original von H. Harrauer geprüft), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
701		διαγραφῆς) → διαγράφου (am Original von H. Harrauer geprüft), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
829		Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 152.
834		Auf das 7. oder 8. Jahrh. n.Chr. zu datieren, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 152.

**Stud.Pal. 3<sup>2</sup>**

69	Herkunft: wegen χρυσοῦ νομ. wohl Herakleopolites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 174; vgl. P. Horak 27, Anm. zu Z. 12.
112	Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.
146	Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173 (zu Stud.Pal. 20. 194).

Nr.	Zeile	
147		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. eher Arsinoites (oder Herakleopolites?) als Hermopolites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 172; vgl. auch S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 159, Anm. 12.
164		Die Alternativdatierung 650 n.Chr. ist wohl auszuschließen, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153, Anm. 5.
<b>Stud.Pal. 5</b>		
123		Wohl zu datieren: 268 n.Chr., J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 438.
2-3		Erg. z.B.: [νικήσαντα τὴν Zahl Ὀλυμ]πιάδα τοῦ δ[ωρηθέντος ἡμῖν ὑπὸ τῆς θείας μεγαλοδωρείας τοῦ κυρίου ἡμῶν Γαλληνοῦ Σεβαστοῦ ὀλ]υμπικοῦ [ἀγῶνος, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 431.
4		Erg. viell.: ἀγα[δησάμενος τὸν στέφανον, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 431.
6		Erg. viell.: [τοῦ Σ]εβαστοῦ καὶ τῆς Σεβαστῆς, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 431.
<b>Stud.Pal. 8</b>		
733	2	Σουλλαφόρου (B.L. 10, S. 264): „ghost name“ → wohl Σουλλᾶ (Personenname Σουλλᾶς, vgl. B.L. 8, S. 446), P. Horak 64, Anm. zu Z. 10.
767		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. in Z. 2 wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.
822		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.
899	2	τῆ(ς) θεοφυλάκτου (B.L. 11, S. 261) → τ(ο)ῦ θεοφυλάκτου (vgl. schon ed.pr.), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 185-186.
957		Wahrscheinlich zu datieren auf den 13.3.621 oder 636 n.Chr. (nach dem Mikrofilm) und zur Herkunft vgl. S. Kovarik, Tyche 22 (2007), S. 118.
964		Stammt wohl aus dem Herakleopolites, P. Horak 27, Anm. zu Z. 12.
	4	ἄρσ( ) → wohl ἄρσ(ατικά) (vgl. B.L. 10, S. 266), P. Horak 27, Anm. zu Z. 12.
1121	V° 1	ἀποτριβ(έντων) διαφορρ( ) μηχαν( ) τῆς ο[ → ἀποτριβ(ῆς) διαφορ(ων) μηχαν(ικῶν) τῆς ο[ύσιας, J. Rea bei J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 144, Anm. 62.
	V° 2	μηχαναρ( ) : viell. μηχανικ(ῶν), J. Rea bei J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 144, Anm. 62.
1129	4	στολαρχής: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 185.

Nr.	Zeile	
1199		Zu datieren: 10.7.759 oder 744 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192.
1200		Zu datieren: 10.7.759 oder 744 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192.
1223		Herkunft: wohl Arsinoites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 25, Anm. 10.
1247	2	κελλ( ): viell. κελλ(αρίτης), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 187, Anm. 117.
1333		Zu datieren: 751/752 n.Chr. oder später, N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192.

1		Zur Topographie vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 246-247.
	10	[ ] νολ → wohl Ψινόλ, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 177 und 246.
3		Zu datieren auf das 8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.
	2	Ἀρε[ω]ς: viell. Ἀρέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130, Anm. 5.
	3	Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5, P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5 (zu P. Warr. 3).
20	1	Die Lesung [χ(ωρίον)] Ἀμαεί wird angezweifelt: viell. χο(ρίον), l. χωρίον, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.
	2	λ(ό)γ(ος) [ ] λια → λ(ό)γ(ος) πλινθ(ουργών), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.
	4	Κανν( ) → κανν(αβαρίων), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.
	5	ὀ[ν(ομα) ] → ὄν(ομα) α χ(ωρίον) [ ] . [ ὄ]ν(ομα) α [ , F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.
	6	Ασκκ( ) → ..κη oder ..κς, viell. Νίκης, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 135.
	7	ὄν(όματα) θ → ὀ(μοῦ) ὄν(όματα) θ, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.
30		→ Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Horak 64 und Tafel XXXVI.
37	3	Ἀγ]κωνος → Ἀγκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	4	Ἀροθεου → Ἀροθέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.

Nr.	Zeile	
(37)	5	Ἀτταμου → Ἀράβων (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.
	8	Αἰθιώπου → Αἰθιώπου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.
	11	Ἀφρ]οδι → ..... (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
40	1	Ἀμπελίου → Ἀμπελίου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.
	2	[Α]λεξάνδρου → Ἀλεξάνδρου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.
	3	Ἀγκ[ων]ος → Ἀγκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	7	Ἀ[ ]α[ ]ι( ) → Ἀφαγίου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.
	8	Αἰθι[ο]π( ) → Αἰθιώπω(ν) (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.
	10	Ἀκ[αν]θω[νος] → Ἀκα[ν]θῶ[νος] (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	11	Ἀριδεου → Ἀμμου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	12	Ἀρφοκρ[α] → Ἀρφοκρα (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	13	Ἀνδρεου → Ἀνδρέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.
43	14	Πτεμψαεί → Πλεμψαει (am Original), P. Eirene 2. 1, Anm. zu Z. 8 mit Fußnote 36.
46		→ Nd.: F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128, Anm. 4.
60		Zu datieren auf das 8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 160, Anm. 1.
	1	ἀπαργυ(ρισμός) ψω(μίων) δ(ο)θ(έντων) μον(αστηρίω) Μακαρί(ου) → ἀπαργυ(ρισμός) ψω(μίων) δ(ο)θ(έντων) μοαγ(αρίταις) τοῦ νο(μίσματος) α ἀρτ(άβαι) ι (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 160, Anm. 1.
75		Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
R° A 3		]ενομ( ) σιαχου → ]ερ [oder viell. φ]. τω (καὶ) Πιαγκου φανάτη ἁγία(ς). ἐκκλ[η(σίας)] λ(ι)[τ(ὰ)] (κεράτια) η (καὶ) [nach ἁγία(ς) viell. μ(ε)[γ(άλης)], F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
R° A 4		/ι/ κνδ α → λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) ι (καὶ) κν(ί)δ(ιον) α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
R° A 5-8		δ(ιά) → δ(ο)θ(έντα) oder δ(οθέντα) (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.

Nr.	Zeile	
(75)	R° A 5	Τωρωνεου → Τωρωθέου und Γεωργί(ου) (κεράτια) ι → Γεωργί(ου) λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) ι (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
	R° A 6	/ις κνδ α → λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) ι (καὶ) κν(ί)δ(ιον) α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
	R° A 7	Am Ende der Zeile: Στεφάνου λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) // κν(ί)δ(ιον) [α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
	R° A 8	τοῦ Ἀγίο(υ) Ἰωσ(ήφ) → τοῦ Ἀγίο(υ) Ἰω(άννου), gefolgt von λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) // κ[ν(ί)δ(ιον)] α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
	V° 8	ις → ις (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
	V° 17	το[ῦ ἐπ[ι]κόπου κοληφάνια → το[ῦ Ἀγ]ίου . νου κοληφάνια (am Original); der Name des Heiligen ist unklar, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.
77		Zu datieren auf das 7.-8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.
	1	ἐχ[ω] ἐγὼ Πεννο( ) κ(εφαλαιωτῆς) τῶ(ν) ἀλιέων → ],... σὺν νο(μίσμασι) β τῶν ἀλιέων (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.
81	2	Ἀλ[ε]ξάν[δρου] → Ἀλεξάν[δρ]ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.
	3	Ἀ[...], ν[ ] → Ἀγκῶν[ος] (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	4	Α[ ] → Ἀρ[ωθέου] (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	5	[ ] → Ἀ[ράβω]ν (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.
	6	[ ] → Ἀ[νθο]ν (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.
	8	Ἀρφ[οκρα] → Αἰθι[ω]π. . (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.
	9	Ἀ. . .ου → Ἀρή]ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	11	Α. [ ] ν → Ἀμμου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	12	Ἀρ..... → Ἀρφοκρα (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.
	13	Ἀν[δ]ρεου → Ἀνδρέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.
	14	Ἀν. . . . → Ἀνόγης (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.



Nr.	Zeile	
(81)	15	Ἀλαβαν[τ]ι[δ(ος) → Ἀλαβαντί[δος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.
	16	[Ἀρσ]ινω[ης → Ἀττίνου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 132.
82	1-8	μ(έτρα) → ξ(έσται), N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 257.
	1	χωρ(ίον) υἱ(ῶν) Ψω[ν ] → χωρ(ίον) υἱ(ῶν) Στρ.[ ], viell. Στρα[τηγίου] oder eher Στρά[τωνος], N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 258.
87		Α. λ.ο[υ] → Ἀμπελίου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.
	2	...ν. → Ἀλεξάνδρου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	3	Ἀ]νυκ → Ἀνκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	4	Ἀρ[ω]θε → Ἀρωθέ[ο]υ (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	5	[ ]ν → [Α]ρ[άβω]ν (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.
	7	Ἀνι[νο]υ → Ἀνι( )ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.
90	R° 2-3	Zur Lage von Phanamet und Kna vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 247.
	V° 4	Ἀρώθεως: viell. Ἀρωθέου, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
100	4	[τὸ] μέγεθο[ς: verweist wohl auf den Praeses, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 195.
111	Fr. 1 1	μεγαλο → μεγαλ(οπρεπεστάτῳ) (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 195.
	Fr. 1 2	κόμητι οἱ → κόμητι (l. κόμετι) vacat οἱ (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 195.
	Fr. 1 5	πάσει (l. πᾶσι) → πασατ.ν (nach einem Photo) wohl ohne daß der Sinn verändert werden sollte, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 195.
	Fr. 1 6	Κα[ί]νου ἐνεγκ( )ν (l. ἦνεγκεν) → Κώνου ἔνεγκαιν (l. ἦνεγκεν) (nach einem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 196.
	Fr. 1 7	κατ[α]μείνον wird abgelehnt (nach einem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 196.
134	2	Α[ ] → Ἀλεξάνδρου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	3	Α[ ] → Ἀγκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	5	Ἀραβων → Ἀράβων, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.

Nr.	Zeile	
(134)	6	Ανθ → Ὑανθου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.
	10	Ἀκανθονος → Ἀκανθόνος (l. Ἀκανθῶνος), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	12	Ἀρφοκρ( ) → Ἀρφοκρ(α) (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.
	14	In einer 14. Zeile zu lesen: Ἀν]ώγης (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131 mit Anm. 10.
135		Wohl eine Schreibübung, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.
138	18-20	Zur Topographie vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 247-248.
147		Zu datieren auf das 8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.
154	2	Θεο[ : viell. Θεο[δοσιουπολίτου νομοῦ, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 244.
	3-5, 7	Zur Lage von Εὔστοχίου, Εἵκοσι, Πανίσκου und Ἐμβόλου vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 241, 244-246.
	6	Θεοδῶ[ρου → Θεοδῶ[ρακίου, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 175, Anm. 23.
162		Viell. zu datieren vor der Änderung des Namens von Koptos (Z. 5) unter Justinian (527-565 n.Chr.), J.-L. Fournet in: Autour de Coptos, S. 57, Anm. 34; aber vgl. B.L. 12, S. 272 und F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10: zu datieren auf das 7.-8. Jahrh. n.Chr.
169		Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 192. Zu datieren auf 761 n.Chr. (gegen B.L. 7, S. 258), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 292 mit Anm. 2.
205	8	καστέλλου: kein Reservoir, sondern ein Fort, P. Pruneti, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 107.
210		Παρατουρ( ) → παρατουρ(ᾶς), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148-149.
	9	Παρ[ατουρ( ) → παρ[ατουρ(ᾶς), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148-149.
215		→ Nd.: S.B. 28. 17161.
219	1	τὸ κ(α)θ(έν) → τὸ κ(α)θ' (έν), K.A. Worp, briefl.
249	II 1	ἀργενταρ(ίου): auch ἀργενταρ(ίτου) ist möglich, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 155, Anm. 129.
251 (b)	5	Die 15. Indiktion ist wohl 626 n.Chr., J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 105.
252		Zu datieren auf die arabische Zeit, P. Horak 64-66, Einl.

Nr.	Zeile	
(252)	1	κλι[σ]θ(έντων) → βληθ(έντων) (am Original), P. Eirene 1. 29, Einl.
259	11	[ ]γ κορμίων: erg. viell. ἐλαινῶ]γ κορμίων oder ξύλω]γ κορμίων, P. Horak 21, Anm. zu Z. 4.
265	R° 1	Die Spuren lassen Ἀρήου vermuten, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.
	R° 4	Ἀ]φαν. .: viell. Ἀρ]φοκρ(α), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.
	V° 1	Ἀ. .μίου → wohl Ἀμπελίου, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.
269	6	Ἀδ[ ]... → wohl Ἀφροδιτώ, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.
292		Der Text stammt aus dem westlichen Arsinoites, vgl. Z. 3: χω(ρίον) Ἱερ(ᾶς) Νικ(ο)λ(άου), Dorf in der Herakleidu Meris, P. Horak 64, Anm. zu Z. 18.

Stud.Pal. 20

1		Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 157-170 mit Neudruck des Textes (C.P.R. 1. 1); siehe dazu noch B.L. 7, S. 258, B.L. 8, S. 460-461 und B.L. 12, S. 274 (zu Stud.Pal. 20. 1).
4		Vgl. G. Purpura, Minima Epigraphica et Papyrologica 9-10 (2004-2005), S. 269-278 (mit Nd. und italienischer Übersetzung).
39		Gehört zum Steuerarchiv von Soknopaiu Nesos; ähnliche Namenliste: B.G.U. 2. 630, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 232.
	I 1	Der Erg. [Σοκνοπ]αίου Ν[ήσο]ν (B.L. 1, S. 420 und 2.2, S. 159) wird zugestimmt, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.
	I 4	]τωρεινος (B.L. 8, S. 462) δοῦλ(ος) Λάμπων → Οὐκ]τωρεῖνος δοῦλο(ς) Λάμπων(ος), G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.
	I 7	[Πε]κῦσις Μύσθου → wohl [Πα]κῦσις Μύσθου, vgl. G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.
	II 1	[Σατα]βούτος → [Πα]βούτος, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.
	II 9	Παβου → wohl Παβου(κάτος), G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.
	III 5	Καλαβέλις → Κανβέλις, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.
	III 9	Ἐκῦσις Ἐλκούιτος: wohl identisch mit Πακῦσις Ἐλκούιτος im selben Steuerarchiv von Soknopaiu Nesos, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.

Nr.	Zeile	
(39)	III 18	ῥορ[ . . . μ]η(τρός) Θαι[σαρίου → ῥορ[ίων μ]η(τρός) Θαι[σάτος, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
41	5	ἀπὸ Ψεναμ: viell. ἀπὸ Ψεναμ(ώσεως), vgl. P. Soc.15. 1517, Anm. zu Z. 1.
67	R° 4, 17	Zu βησίον (vgl. B.L. 2.2, S. 162) vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10 (zu B.G.U. 2. 387).
69		Zu datieren: 30.5.267 oder 268 n.Chr. (vgl. B.L. 10, S. 270), J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 434, Anm. 80; 30.5.268 ist vorzuziehen, weil die Olympia wohl im Winter dieses Jahres stattgefunden hatten, l.c., S. 438.
	4-5	Der Vorschlag von P. Frisch, Zehn agonistische Papyri, Nr. 7, Anm. zu Z. 4-5 um [κατὰ τὰ]   [ὑπὸ τοῦ ἐπιστρατ]ήγου zu erg., wird abgelehnt, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 432, Anm. 66.
	5-6	(unterschiedliche Ergänzungen in B.L. 8, S. 464) → [ ± 13 ἐπ]ὶ τοῦ πρώτ[ο]υ ἀχθέντος ε[ίς] πᾶσα[ν τὴν οἰκουμέ-]  [ν]ην ἱεροῦ εἰσελασ[τι]κο[ῦ] γυ[μνικ]οῦ Ὀλυμπικ[οῦ ἀ]γών[ος ± 6], J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004- 2005), S. 433.
	12-13	τ[οῦ ἀγώνος τῆς   Zahl Ὀλυμπι]άδος τοῦ δωρηθέντος ἡμῖν (B.L. 8, S. 465) ist vorzuziehen, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 430, Anm. 60.
83	IV 10	(ἄρουρας) (B.L. 11, S. 267) → (ἀρούρης), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.
85	II 16	Φιλυππίου ἡγεμ[ον] → Φιλυππίου ἡγεμ[όνος]; Philippus (bekannt aus dem Theophanes-Archiv) war wohl praeses Thebaidos, M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 48-49.
90	11-12	Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.
110		Eine genaue Datierung ist nicht festzustellen, vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 280, Anm. 1.
111		Zu datieren: nicht vor dem Ende des 4. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89, Anm. 11.
122		Der σχολαστικός Flavius Andronicus war möglicherweise Nachkomme des curialis Andronicus, der in Photius, Bibl. cod. 279.536a genannt wird, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 87, Anm. 2.
123	V° 31	Der curialis Olympius ist identisch mit dem in M.P.E.R. 15. 63, Z. 33 (er könnte auch identisch sein mit dem Olympius in C.P.R. 10. 114, C.P.R. 19. 51 und P. L.Bat. 11. 22), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92.

Nr.	Zeile	
125	V <sup>o</sup>	Zu datieren vor 630 n.Chr., S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153, Anm. 3. πα(ρὰ) Ἰούστου τοῦ νοταρ(ίου) → πα(ρὰ) Ἰούστου το(ῦ) θ(αυμασιωτάτου) νοταρ(ίου), S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153 und Anm. 3.
130		Zu datieren: 26.5.505 oder eher 506 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 33.
131	3	Am Ende ist nicht genügend Platz für die Ergänzung des Epithetons τῷ καθωσιωμένῳ, B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 46.
	4	[ ± 24 Λεόνων κλ]ιβαναρίων → [ἀριθμοῦ τῶν γενναιοτάτων Λεοντοκλ]ιβαναρίων, B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 46.
149	5	σακρούς (l. ἀγρούς): die in der ed.pr. angegebene Verbesserung ist nicht notwendig, P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 193 mit Anm. 147.
154		Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166.
157		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.
173		διαγρ(αφῆς) → διαγρ(άφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.
215		Zu ἡ(μέρᾱ) β als 2. Tag der Woche vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 28, Anm. 19 und S. 317.
218	4	Die 13. Indiktion ist wohl 624/625 n.Chr., J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 168.
	7	Johannes ist viell. identisch mit dem in P. Lond. 5. 1753, Z. 1, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 167 mit Anm. 204.
222	4 u.ö.	παιδ(άρια) (B.L. 1, S. 421): „helpers“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 107.
226	2	Ἀμπεληων( ) → Ἀμπελήου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.
	3	Ἀλεξανδρηκου → Ἀλεξαντρήου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	4	Ἀμμωνως → Ἀνκῶνως (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	5	Ἀρωθεως → Ἀρωθέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.
	6	Ἡρακλ → Ἡράβων (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.
	7	Ἀγαθων → Ἀνθου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.

**Stud.Pal. 20, 22**

Nr.	Zeile	
(226)	8	Ἀφανηως → Ἀφανήου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.
	10	Ἀρηως → Ἀρήου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	11	Ἀγκω[νος → Ἀγκαθόγο[ς (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
	12	]ω[ → Ἀ]μμ[ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.
227		Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., Z.M. Packman, Z.P.E. 90 (1992), S. 158.
228		Herkunft: wegen χρυσίου νομ. eher Memphites oder Arsinoites als Hermopolites (vgl. auch B.L. 8, S. 472), D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 172.
238		Herkunft: Arsinoites, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 162.
239	8	Ωκ → wohl Ὠκ(εως), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 244.
240		→ Nd. mit Photo: C.P.R. 19. 32.
252		Herkunft Arsinoites; zu datieren auf das 7.-8. Jahrh., P. Horak 64, Anm. zu Z. 5.

**Stud.Pal. 22**

20	16	ἀλλάφυλος, l. ἀλλόφυλος (B.L. 8, S. 479): l. ἀλλόφυλλον, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 238, Anm. 28.
51	5	Der Stolistes Tesenuphis, Sohn des Tesenuphis, ist viell. identisch mit dem Stolistes Tesenuphis in Wilcken, Chrest. 77, Kol. II, Z. 14, M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 451, Nr. 54.
	6-7	Panephremmis, Sohn des Stotoetis, ist viell. identisch mit den in Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54, B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6, B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17 und P. Vindob.Tandem 25a, Z. 2, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47.
74		→ Nd.: S.B. 28. 17060.
81	4	Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in P. Amh. 2. 119, Z. 5, C.P.R. 15. 46, Z. 3, Stud.Pal 2, S. 29, III Z. 3 und mit Στο[τοήτιν] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47.
95	3	Interpunktion: ἀπ[ο]δοῦναι. κὰν νῦν, N. Litinas in P. Horak, S. 288 (fehlerhaft zu Stud.Pal. 12. 95).

Nr.	Zeile	
96	52-54	Panephremmis, Sohn des Stotoetis ist identisch mit den in B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6 und in B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17, und viell. mit den in P. Vindob. Tandem 25a, Z. 2 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47.
165	10	[ ]ωνεως → [Αἰ]ώνεως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
	11	Ἀ[ ] → Ἀ[βοῦς], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
174	27	Ψεν[ ]εως → Ψεν[ήσ]εως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.
	28	Ἀει[ ]νεως → Ἀει[ώ]νεως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.
	33	Πουσι[ ]εως → Πουσί[μ]εως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.
	40	Πα... → Πα[έμ]ς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.
183	13	[ἰ]ερ(έ)ω(v) ist zweifelhaft (am Original), K.B. Böhm, Z.P.E. 163 (2007), S. 213, Anm. 8.
	146-148	Wenn die Lesungen ἔτο[υς] α und Μεσ[ο]ρή richtig sind, muß das Tagesdatum aus zwei Ziffern bestehen, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 231, zu Nr. 10.

P. Tebt. 1

6		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 273-274.
9		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 144.
10		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 145.
14		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 217.
23		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 146-147.
27		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 176-178.
35		διαλογισμοῦ: übersetze „audit“ statt „inquiry“, P. Horak 30, Einl.
28	7	τὸ ὑπόλογον: Schreibfehler für τὸν ὑπόλογον, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 234-235.
33		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 118.
35		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 197-198.

<b>P. Tebt. 1, 2; P. Tebt. 3<sup>1</sup></b>		
Nr.	Zeile	
39		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 195-196.
40		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 158.
50		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 175-176.
86	R° 25	Zu Βασιλίσσης vgl. P. Berl.Salmen., S. 59-60.
87	46-62	Englische Übersetzung in S. Cuomo, Ancient Mathematics, S. 66-67.
112		→ Nd. mit Photo der Kol. I-II: P. Tebt. 5. 1151.
113		→ Nd. mit Photo: P. Tebt. 5. 1154.
185		→ Nd. mit Photo: P. Tebt. 5. 1152.
202		Wohl zu datieren: 31.8.80 v.Chr. (gegen B.L. 8, S. 490 und B.L. 9, 354), C. Bennett, Z.P.E. 139 (2002), S. 143-148.
212		→ Nd. mit Photo: P. Tebt. 5. 1155.
213		→ Nd. mit Photo der Kol. I-III: P. Tebt. 5. 1153.
<b>P. Tebt. 2</b>		
287	4-5	Zu den Zahlen vgl. R. Alston, The City in Roman and Byzantine Egypt, S. 209 mit S. 395-396, Anm. 32.
298	14, 16, 18, 20	(δραχμαὶ) ρ: kein εἰσκριτικόν, sondern der Zuschlagspreis der στολιστεία, M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 444, Anm. 67.
300	1, 24	Der Komogrammateus Melanas ist viell. identisch mit dem in S.B. 12. 10842, Z. 3 und P. Soc.Com. 6. 12, vgl. dort Anm. zu Z. 2.
317	13, 30-31	Ἡράκλη<ο>ν → Ἡρακλῆν und Ἡρά- κλη<ο>ς → Ἡρα- κλῆς, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188.
341	16	βζπ̄δ̄ → βζγ̄ιβ̄ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.
346		Zu datieren: um 41-42 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοίτης νομός, S. 261, vgl. S. 225.
382		Zu datieren: „Early in the reign of Augustus“, J.F. Oates, Z.P.E. 146 (2004), S. 174.
413		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 336-337.
414		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 337-338.
456	R°	→ Nd.: S.B. 28. 17049.
514		→ Nd.: S.B. 28. 17050.
<b>P. Tebt. 3<sup>1</sup></b>		
703		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 165-169.



<b>P. Tebt. 3<sup>1</sup>, 3<sup>2</sup>, 5</b>		
Nr.	Zeile	
722	5-6	ἐπακολουθούντων, [δὸς]   ἐκ → ἐπακολουθούντων   ἐκ, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196.
	14-15	τα τ[ρεῖς]   [ἔρρωσο. (ἔτους) → τα τ[ρεῖς]   [συγχρημάτισον oder συμπροοῦ, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196.
737	21-22	τῆς]   ἀφορο[λ]ογήτου → wohl τοῦ   ἀφορο[λ]ογήτου, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 238, Anm. 39.
	31	τ[ῆς ἀφορολογήτου] → wohl τ[οῦ ἀφορολογήτου], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 238, Anm. 39.
772		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 162.
811	20-21	ἐ]λευθερῶ παιδᾶ[ : viell. ἀπε]λευθερῶ παιδᾶ[ , N. Quenouille, Archiv 48 (2002), S. 81.
815	Fr. 10 I 7	[σ]τρατηγίαι (B.L. 11, S. 280) → [σ]τρατηγίαι (Druckfehler), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186-187.
818	26	Nikanor, Sohn des Iason, ist wohl der Großvater des Nikanor, Sohn des Iason in P. Count 1. 26, siehe dort Anm. zu Z. 120.

<b>P. Tebt. 3<sup>2</sup></b>		
833	24	Ampsois, Sohn des Petesis, ist identisch mit dem in P. Count 1. 49, siehe dort Anm. zu Z. 139.
	25	Φαρασέους → Φαγήσεως, und Peteyris, Sohn des Phanesis, ist identisch mit dem in P. Count 1. 49, P. Count 1. 49, Anm. zu Z. 129.
	V <sup>o</sup>	Auf dem unpublizierten Verso ist Marres viell. identisch mit dem in P. Count 1. 49, Z. 112 und Thotortaios, Sohn des Samoys, sicher identisch mit dem in P. Count 1. 49, Z. 126-127, siehe P. Count 1. 49, Anmerkungen zu diesen Zeilen.
880		→ Nd.: P. Count 1. 51.
881		→ Nd.: P. Count 1. 52.
1066	3	Θρᾶι?]: erg. eher ein längeres Ethnikon, wie z.B. Καππάδο]ξ, Pros.Ptol. 10, S. 317-318, E2622.

<b>P. Tebt. 5</b>		
1151	92	ἀρι(θμοῦ) → ἀρί(στου), „breakfast“, J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32. 1).
	244	εγαγ[ : viell. ἐράν[ου, „an interest-free loan“, J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32. 1).
1151-1155		(Auch zitiert als P. L.Bat. 32. 1-5.)
1153	59	εἰσεγδέδεκται: wohl γ statt ν, vom Verb εἰσενδείκνυμι (statt εἰσεκδέχομαι), J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32.3).
1155	3	τοῦ στρατ[: möglich ist auch τοῦ στρατ[ηγοῦ, J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32. 5).

Nr.	Zeile	
		<b>P. Thomas</b>
2	18	χρηματισμοῖς. → χρηματισμοῖς καί (nach der Abbildung im Internet), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 314.
	19	μὴ τῶν → μηθέν (nach der Abbildung im Internet), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 314.
	23	ἔρρω(σθε) → ἔρρω(σο), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 314
14	10	καὶ [και] θύρα<ν>. σήμερον ἦνυται → καὶ ἡ θύρα σήμερον ἦνυ<κ>ται (l. ἦνοικται) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143-144.
28		Wohl zu datieren auf die 530er Jahre n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 52 (zu P. Michael. 51).
		<b>P. Tor.Choachiti</b>
12		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 218-225.
		<b>P. Turner</b>
18		Zu datieren: 89-96 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159.
34	28	ἐντ[υ]χ[ε]ῖν → ἐντυχεῖν μοι (am Original geprüft von T. Gagos), J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180, Anm. 14.
41	20	παρὰ τῷ διακ[ . . . ] → παρὰ τῷ διακ[ειμένῳ], F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 259.
	21	[...]( ) [τ]οῦ νομοῦ εἰρην[αρ]χ( ) Αὐρηλι[ ] → [ἐπὶ τῆς] τοῦ νομοῦ εἰρήνη[ς] (δεκαδάρ)χ(η) oder (ἐκατοντάρ)χ(η) Αὐρηλί[ω], F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 259.
	22	[ . . . ], γι[ ]: viell. [Πλο]υτίω[νι], F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 259.
43	10-14	Nd.: N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118, mit einigen kleineren Präzisierungen und den folgenden Berichtigungen.
	10-11	ου[.]αι. .  ον, viell. οὐ[λ]αίριον, l. οὐλέριον → ὀχλ[ῆς]αι   ὄν, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.
	11	ὑπεβαλάσται, l. ὑπεβαλέσθαι → ὑπεβάλαται, l. ὑπεβάλατε, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.
	12-13	ἀ[πέ]χονται → ἀ[πέρ]χονται, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.
	13	ἔρις → ἐρίς, l. ἐρεῖς, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.

		P.U.G. 1, 2, 3; U.P.Z. 1
Nr.	Zeile	
		<b>P.U.G. 1</b>
39	2	[ἐ]πελθούσης τῆς ἐμῆς ραχ[ι] → ἀνελθούσης τῆς ἐμῆς βραχ[ύ]τ[ητος (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 168. Vgl. auch M. Richter, Z.P.E. 89 (1991), S. 103-104.
		<b>P.U.G. 2</b>
70	12	Ψεσίου → Ψεείου, N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 200.
		<b>P.U.G. 3</b>
108	3	. . . . . → (ὀγδοηκοντάρουρος) (vgl. schon C. La'da, Pros.Ptol. 10, E1982) (nach dem Photo), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 27 (fehlerhaft zu Z. 2). Πέρσης τῆς ἐπιονῆς: hier noch nicht rein fiktive Statusindikation für Schuldner oder Pächter, W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 27.
	4	Χαι[ρή]μυος → Χά[ρης]. . . . . vos (vgl. auch Kol. 2, Z. 8): kein Patronym, sondern wohl ein Ethnikon auf ἰανος, oder viell. [Θεσ]σαλός (nach dem Photo); Χάρης ist der Verpächter, W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 28.
	5	].. ων Ὀνομάστου → ] τῶν Ὀνομάστου (nach dem Photo), eponymer Offizier, wohl identisch mit Onomastos, Sohn des Pyrgon, eponymer Priester in Alexandria in 240-239 v.Chr., W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 27-28.
		<b>U.P.Z. 1</b>
6		Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85 (2005), S. 263-265.
8		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 232-233.
10		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 279-280.
14		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 280-281.
59		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 281-282.
		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 111.
116		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 156-157.
121		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 237-238.
148		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 233.
		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 113.

**U.P.Z. 2; P. Vars.; P. Vatic.Aphr.; P. Vindob.Salomons**

Nr. Zeile

**U.P.Z. 2**

- 153 8-11, 22-23 Der Thebarch Straton war wahrscheinlich nicht auch Oikonomos, B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 121-122.
- 154 9-10 Der Thebarch Straton war wahrscheinlich nicht auch Oikonomos, B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 121-122.
- 187 Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 278.

**P. Vars.**

- 28 1-2 Zu lesen: καθὼς ἐπαρήν<γ>εἰλα (l. παρήγγειλα) ὑμῖν περὶ τοῦ σίτου, εἶνα πολύσεται (l. ἵνα πωλήσῃτε) ὥς ἐπαλύσατε τῷ κλιβανί (l. κριβανεῖ). ἐπινβλήψατ[ε] (l. ἐπεμβλέψατε) | ὕ(περ)? πολλοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 168-169.
- 51 3 ἐτησ(ίαν): viell. ἐγκυ(κλίου), J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151 (2005), S. 159-160.
- 52 → Nd.: J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151 (2005), S. 161-162.

**P. Vatic.Aphr.**

- 4 15 Die Berichtigung in B.L. 10, S. 282 wird abgelehnt (nach dem Photo), H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 222, Anm. 19.
- 29 Tsyra ist nicht identisch mit der in P. Vatic.Copt. Doresse 1 (gegen B.L. 8, S. 502), H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 222.
- 16 Vollständige Ausgabe der Fragmente B-H: → P. Köln 10. 421, App. 2.
- 20 Vollständige Ausgabe der Fragmente C, E, F (= Fr. B der Ed.pr.) und G: → P. Köln 10. 421, App. 2.

**P. Vindob.Salomons**

- 14 Zu datieren: 4.5.243 n.Chr. (Jahr unsicher) für die Quittung in Z. 1-8 und 243-244 (?) für Z. 9-13 (vgl. Z.P.E. 139, 2002, S. 148); die Herkunft ist wohl Herakleopolis, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129-130.
- 1 ἔτ[ους ε Μάρ]κου → (ἔτους) ἧ// Μάρκου, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002) S. 129, Anm. 1.
- 4 ἀ(πὸ) Ἀπ[ο]λλωνίου [ἀμ]φ[ό]δ[ο]ϛ[υ] → (πρότερον) Ἀπ[ο]λλωνίου [ἀμ]φ[ο]δ[α]ρχίας (nach dem Photo), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129-130.
- 9 ἔτ[ους] ε Μάρκου → (ἔτους) [ζ] // Μάρκου, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129, Anm. 1.
- 11 ἀ(πὸ) Ἀπολλ[ωνίου] ἀμφοδ`δ'(ου) → (πρότερον) Ἀπολλ[ωνίου] ἀμφοδ(αρχίας) (nach dem Photo), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129-130.

<b>P. Vindob.Salomons; P. Vindob.Tandem; P. Wash.Univ. 1</b>		
Nr.	Zeile	
(14)	12	τοῦ (αὐτοῦ) ε (ἔτους) → τοῦ (αὐτοῦ) (ἔτους)//, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129, Anm. 1.
22		Zur Interpretation der in diesem Text belegten Tätigkeiten des Eirenarchen vgl. P. Sängner, Tyche 20 (2005), S. 194, Anm. 151.
<b>P. Vindob.Tandem</b>		
18		Zur Datierung siehe die Ber. zu P. Vindob.Tandem 19 (= Rückseite des 18).
19		Zu datieren um die Mitte des 5. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 9, S. 368), vgl. B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 62 und S. 324-325.
20, 30		Mit Klibanariern sind wohl Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.
22		Zu den verschiedenen Händen vgl. N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 341, Anm. 4.
25		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 26.
		Es wird nicht gesagt, dass die 2. Parzelle westlich von der 1. Parzelle liegt (so ed.pr., S. 25), nur dass der Hof westlich des Hauses liegt, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 203, Anm. 22.
		Keine Originalfassung des Vertrags (gegen ed.pr., S. 172), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 204, Anm. 25.
		Die Auffassung, dass νεώτερος nicht zu Satabus, sondern zu dessen Vater Herieus gehört (ed.pr., S. 174) wird bestätigt, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 204, Anm. 27.
		... αιο [ : καὶ εὐδοκ( ) ist nicht wahrscheinlich; viell. eine βεβαίωσις-Erklärung (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 215, Anm. zu Z. 8.
11		ἀπέχῃ → ἀπέχει (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 216, Anm. zu Z. 15.
25a	2	Panephremmis, Sohn des Stotoetis, ist viell. identisch mit den in Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54, B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6, B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47.
<b>P. Wash.Univ. 1</b>		
8	2	τῶν ογ καὶ φμ → τῶν (μυριάδων) γ καὶ Δμ, D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 130-131.

Nr.	Zeile	
10		Zu datieren: 5. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo) und zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271; es ist nicht sicher, wie viele Hände vorhanden sind, viell. drei (nach dem Photo), l.c.
	5	(= 4) βουλε]υτής: viell. τα]ύτης (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.
17	7	Εὐμυρί(ας) → Σπανίας (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.
	8-9	Καλα π[ο]τει: viell. Καλλα π. . ει (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.
	12	[ ±17 ] ἀπὸ τοῦ μηνός → [ύμων ±7 ἀπὸ τοῦ] ὄντος μηνός (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.
30	4	τὸ ὄν]ιν → [κοῖκ]ιν (l. κοῖκιον), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 169.
	6-7	εὐρήσεις δὲ   [.,.] ἐν τῷ κοῖκίῳ → εὐρήσεις δὲ   [ᾠ]α ἐν τῷ κοῖκίῳ, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 169.
42	9	Vor Σχολαστικίῳ steht ἀδελφ(ῶ) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271. Nach κόμε(τι) steht † π(αρά) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.
58	2	κληρόσι → κ(υρί)α [oder κυρ(ί)α?] Ἡραεῖ (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 156-157.
	3-4, 6-11, 16	(κεράτιον) → ζ(εῦγος) (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 157-158.

76	4	Κλι. . ν. ( ) → wohl Κλιτ[ο]μένον(ς) (nach dem Photo), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.
	12	χ[ → χ[ό(ρωι), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.
	14	φα(κῶι) (B.L. 10, S. 283) → ἀρά(κῶι) (nach dem Photo), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.
	15	σνν. [ → σαντ[ (nach dem Photo), viell. Σαντ[οβίθους] (Patronym), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.
	19	ἐχό(μεναι) (B.L. 10, S. 283) → ἐχό(μενος), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.
80		Vielleicht ist der Bestimmungsort das von Cassius Dio (LXXVII 23) genannte Truppenlager; dann zu datieren auf 201 n.Chr., M.F. Petracchia Lucernoni, Gli stationarii in età imperiale, S. 68 zu Nr. 52.
83	7	Derselbe Valerius wohl in C.P.R. 5. 24, Z. 3 und 7, P. Oxy. 7. 1048, Z. 10, P. Oxy. 62. 4346, Z. 2, 68. 4682, Z. 5 und 4685 V°, Z. 8, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5.
84		Zu datieren: Spätes 6. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo), A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217.

**P. Wash.Univ. 2; Wilcken, Chrest.; P. Wisc. 2**

Nr.	Zeile	
(84)	3	(ὕπερ) τοῦ Αὐρ(ηλίου) Δι. [ → (ὕπερ) τοῦ αὐτ(οῦ) δις[(αίου) (Randberichtigung in der Kopie in Sackler Library, viell. geschrieben von J.R. Rea), A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217.
92	14	(δηνάρια) ρ → (δηνάρια) ρλ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 215, Anm. 24.
105	2	παρ( ) φαρρ( ) → παιδαρρ( ), l. παιδαρ(ίους) (nach dem Photo), P. Oxy. 68. 4700, Anm. zu Z. 3-5.
106		Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 322-323 mit Fig. 26.

**Wilcken, Chrest.**

50		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 229-230.
77	II 14	Der Stolistes Tesenuphis ist viell. identisch mit dem Stolistes Tesenuphis, Sohn des Tesenuphis, in Stud.Pal. 22. 51, Z. 5, M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 451, Nr. 54.
122		Nd. nach dem Photo: M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102, Nr. 21.
	1	τῶ → τῶι, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.
	2-3	[δέ]δοται (B.L. 8, S. 511) → δέδοται, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.
	4	Μαρρείους → Μαρρέους und ἐ[μή] (B.L. 8, S. 511) → μου, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.
	5	ὑπόδειξον → ὑπόδεξον (l. ὑπόδεξαι), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.
	6	[ῆν ἦ] → [ῆν], M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.
	7	γυνή → γυνήι (l. γυνή), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.
176		Zu datieren: nach 60 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 100 mit Anm. 115.

**P. Wisc. 2**

44	V° 9	Ἡρακλῆς Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλῆς Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.
69		Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Studia di Egittologia e di Papirologia 2 (2005), S. 84; zur Identität von Antonis und Valerias vgl. S. 85-86.

**P. Wisc. 2; P. Würzb.; P. Yadin, 2; P. Yale 1**

Nr.	Zeile	
72	22	τῆς τιμῆς: nicht „at the current price“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273.
74		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 387-388.

**P. Würzb.**

17	7	Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.
21		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 279-280.

**P. Yadin**

14		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 252.
15		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 252-253.
16	24	μοσχαντική: viell. „royal plant nursery“, G. Moshe, J.E.S.H.O. 49 (2006), S. 292 (zu P. Lewis 16), vgl. aber B.L. 10, S. 285.
18	31-67	Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 132-133.
27		Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 254.

**P. Yadin 2**

52	1, 20	Vgl. noch B.L. 10, S. 202 zu S.B. 8. 9843.
----	-------	--

**P. Yale 1**

31		πα[ρὰ ]   τοῦ σιτολόγου: viell. πα[ρὰ Θεοδό] του σιτολόγου (nach dem Photo); Theodotos ist vielleicht mit dem in P. Hib. 2. 245 descr. zu identifizieren, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196-197.
36		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 172-173.
69	7	Die Lesung und Erg. καὶ ὥς χρημ[ατίζει] (B.L. 7, S. 283) wird bestätigt (nach dem Photo), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 141.
71		Das Ära-Jahr ρ̄λγ̄ πᾱ ist entweder fehlerhaft geschrieben statt ρ̄λγ̄ ρ̄β̄ (Ed.), oder viell. statt ρ̄λβ̄ πᾱ (mit Indiktion, die vor dem 1. Thoth anfängt), vgl. P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11 (S. 131).
74		Nicht identisch mit P. Customs 483 (gegen P. Customs Addenda und Corrigenda, S. 6); Photo von P. Yale 1. 74 auf P. Customs Pl. I, fehlerhaft zu 483, vgl. F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62.



<b>P. Yale 1, 3; P. Zauzich; O. Aberd.; O. Amst.</b>		
Nr.	Zeile	
<b>77</b>		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 339-340.
<b>P. Yale 3</b>		
<b>137</b>		Vgl. die Interpretation von N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 346-348.
10, 11		Zum übrigen Landbesitz des Aur. Apion und Aur. Hermias vgl. N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348.
14		Gemellus ist wohl identisch mit dem in P. Erlangen 49, Z. 36 (vgl. P. Yale 3. 137, Anm. zu Z. 14), N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348-349. ἀπὸ (ἐκατονταρ)χ(ίας) → ἀπὸ (ἐκατοντάρχων), N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 350, und Anm. 22.
18		Nach Πούφου gibt es noch Spuren; vgl. zu dieser Z. auch P. Diog. 45, Anm. zu Z. 31, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.
18, 19		Der Strich am Ende der Z. 18 steht häufiger geschrieben nach den Symbolen für ½ und ¼, wenn keine Bruchzahl mehr folgt; in Z. 19 findet sich ebenfalls ein solcher Strich, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 350.
24		Aurelia Isidora: viell. die Schwester der Aurelia Titania (Z. 23), N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.
25-29		Im fehlenden Teil dieser Kolumne könnte Trebellia Thaisarion erwähnt sein, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 350.
73		Diogenes Lucretius: viell. auch bezeugt in P. Alex. inv. 605, Z. 7, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.
132		Mevina Clementina ist identisch mit der in B.G.U. 7. 1617, Z. 23, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.
150		Nepotianus ist viell. identisch mit dem in P. Soc. XX Congr. 12, Z. 14, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.
<b>P. Zauzich</b>		
<b>39</b>		→ Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 27.
<b>O. Aberd.</b>		
<b>75 a-d</b>		Zu datieren auf das 1. Jahrh. v.Chr. (wie ed.pr.; gegen B.L. 10, S. 288), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 182 und Anm. 3.
1		φο(πολόγος) (B.L. 5, S. 1) → φο(ρᾶς), vgl. N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 182 und Anm. 3.
<b>O. Amst.</b>		
<b>8-36, 69-72, 77, 82</b>		Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.

Nr.	Zeile	
47	1-2	Ἄγο(ρῶν) βο(ρῶ) Ἰμούθ(η)...: viell. Ἀρῶ(τη) Ἰμούθ(ου) ..., (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 39, Anm. 10.
<b>O. Ashm.Shelton</b>		
2	4	Παῦτος → Παχῶτος, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
4		Wohl zu datieren: 53/52 v.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158.
12	1	Ψ.η.ως → Ψενμί(νις), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
	2	Ἀβῶτο(ς) Ὠρίωνος → Ἀβῶς Ἐριῶς; Abos, Sohn des Herieus, ist wohl zu identifizieren mit dem in O. Tait 2. 532, Z. 1-2 und O. Tait 2. 751, Z. 2 und vielleicht mit dem in O. Tait 2. 1287, Z. 4, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
		ἀπέσχο(μεν) → ἀπέχο(μεν), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
	5-6	Ὀννώφρις Φαῶτο(ς)   Μερ... → Ἰμού(θου) Ὀννώφριος Ἰμούθ(ου)   μη(τρὸς) Σενχώ(νσιος), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
	6	ἀπέσχ(ομεν) → ἀπέχ(ομεν), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
17	5	J.G. Tait las Φαρ(μοῦθι) δ̄; das δ̄ ist nicht mehr verifizierbar, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
19	2	Παχῶς Ψεναγούπ(ιος): viell. Πετρεχέσπ(οχράτης) Ψεναγούπ(ιος), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
	3	λ( ) → γ(εωμετρίας), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
24	7	Πετρεῦς → Πετρεχέσπ(οχράτης) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.
26	5	Πενα( ) → Πανα(μέως), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
	6	Πα( ) → Πασή(μιος), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
	8	Πετρεῦς → Πετρεχε[σ]π(οχράτης), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
30	2	Παῦ(νι) → Παχώ(ν), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
	3	] Δειογ( ) → ]δ( ) καὶ οἱ ἀ(δελφοί), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
42		γα[ : viell. τα[κτομίσθου, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
	7	ψια.το[ → ψιλου[, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
	8	]ωσ[ → ]παχ[, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
43		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
46		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.

Nr.	Zeile	
47		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
49		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
58	2	Ἡρακλείων → Ἡρακλείδης, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
59		Σεσοῦρεις → Πεσοῦρεις, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
71		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
72		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
195		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
196		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
199		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
202	1	ἔτους δ, Μεσορή → ἔτους δ, Μεσο(ρή) δ, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
204	3	[Καίσαρος Σεβαστοῦ   Γερμανικοῦ Αὐτοκράτορος → [Καίσαρος Σεβαστοῦ Γε]ρμανικοῦ Αὐτοκράτορος, denn das Ostrakon hat keine Zeile 4, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.
205		→ Nd.: S.B. 28. 17270.
207		Phatres ist viell. identisch mit dem in O. Ont.Mus. 2. 159, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.
209	4	] → Ψε]νμῶ(νθης) ν(εώτερος) Ὠρου, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.
211	1	] καὶ δ (ἔτους), Ἀθῶρ[ → ]/ καὶ δς/, Ἀθύρ, ὄν[ό(ματος); am Anfang der Zeile: ες]/ oder ιβς/ ιας]/, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.
	2	δεκα[ : viell. δεκα[πρώτου, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.
213		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
214		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
215		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
216		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
217		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.

Nr.	Zeile	
218		Wohl aus dem Oxyrhynchites; zu datieren auf das frühe 7. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194 und 196.
	3	Θηχιε → θαλ(λία) ιε (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.
	4	σί(των) → σί(του) (ἀρτάβας) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.
	5	σίτων → ἀρτάβας (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.
219		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
220		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.
221		Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.

O. Bawit IFAO

passim		Das Schriftbild des Griechischen spricht für die zweite Hälfte des 7. oder die erste Hälfte des 8. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 309.
1-15		αθε( ) und τοδ( ): die Interpretationen ἀθετήσιμος und τοῦ δείγματος sind ungeklärt; mögliche Parallelen sind αθ( ) und δοτικ( ) bzw. δοθ( ) (ἀθρόον, δοτικόν und δοθέν) von C.P.R. 19. 34, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 292 und 309.
3	5	π(α)ϑ(νι) ι δ ἰνδ(ικτίωνος) † β φ → Π(α)ϑ(νι) ιδ ἰνδ(ικτίωνος) ιβ †, A. Delattre, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 395.
47	4	λάχ → λαγ( ) (l. λάγυνοι bzw. λαγύνια) (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
48	3	λάχ → λαγ( ) (l. λάγυνοι bzw. λαγύνια) (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.
55	4	λα[γ/] → wohl λάη (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.
56		Viell. zu datieren: 16.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.
	4	λαγ/ → wohl λάη (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.
57		Viell. zu datieren: 19.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 121.
58		Viell. zu datieren: 15.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 121-122.
	3	λαγ/ → wohl λάη (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.

**O. Bawit IFAO; O. Berenike 1**

Nr.	Zeile	
59	4	λλγ/ → wohl λάη (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.
60		λλγ/ → wohl λάη (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.
62		Viell. zu datieren: 15.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 121-122.
	4	λλγ/ → wohl λάη (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.

**O. Berenike 1**

50-67		Der Vorschlag der ed.pr., S. 6, vor dem Gen. das Wort ὑπέρ zu verstehen, wird angezweifelt, D. Bain, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 566.
99	1	Ὀκταΐου: οκταΐου Pap. (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.
	2	] . μελο → ]ομολο (Form von ὁμολογέω) (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.
	4-5	δο]ῖναί μν (l. μοι) (ed.pr., Anm. zur Z.) → wohl ] ὄνου μν-[όχρου (nach dem Photo); der Gen. hängt wohl ab von τιμή (Lücke Anfang Z. 4); in der Lücke von Z. 5 hätte die Zahl gestanden, G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.
101		Nd. mit italienischer Übersetzung (nach dem Photo): G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157-158.
	1	[ ± 22 ] . . . . ἔλαβα → [ ± 16 ] φ. χ(αίρειν) παρέλαβα (l. παρέλαβον, eher nicht, vgl. B. Mandilaras, The Verb, S. 152, §§ 317 (14)) (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.
	2	Zu lesen am Anfang: π]αρά σοῦ und am Ende: οἶνου (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.
	3	κείμενα ± 15 → κεράμια πεντήκοντα ε γόμο(υς) (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.
	4	± 8 αὐτο. ς → καὶ . . . . ἄρτους (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.
106		Von derselben Hand geschrieben wie O. Tait 1. (S. 124) 292, G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.
	1	Τράτου → Γράτου (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.
	3-4	ἀπό   Κόπτου → ἀπό   κατ[αγωγῆς, G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.
117	2	Οδω: neben ὁδῶ (ed.pr., Anm. zur Z.) ist auch ὁδῶ, „threshold“, möglich, D. Bain, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 566.

**O. Berenike 2**

129 Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore,  
 Women's Letters from Ancient Egypt, S. 169-170.

**O. Brüss.-Berl.**

2 3 Σεναπο(λλωνίας): Σεναπο(λλῶτος) ist auch möglich, N.  
 Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 105-106 (zu O. Brux.).

3 Der Zahler ist identisch mit dem von O. Strasb. 1. 231, 196  
 und O. Ashm.Shelton 205, D. Hagedorn, Tyche 22  
 (2007), S. 44, Anm. 42.

2 χαίρειν → ὁμοίως (nach dem Photo), D. Hagedorn,  
 Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.

3 Χά(ρακος) wurde durch Überschreiben mit blasser Tinte  
 nachträglich zu Ἀγο(ρῶν) Βο(ρρᾶ) korrigiert (nach dem  
 Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44-45, Anm.  
 42.

7 4 Καπα( ): viell. Κανώ[που], H. Cuvigny in: Coptos (B.L. 12,  
 S. 337), S. 166.

53 1-3 Die Datierung muß zurückdatiert oder falsch sein, G.  
 Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 230, zu Nr. 4.

65 2 κωμ( ) Μαμ → κωμ(ητικῶν) Μεμ(νονείων) (nach einem  
 Photo), J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151 (2005), S. 162.

**O. Bu Njem**

71 4 Opter → opter (Praeposition und nicht Personennamen), F.  
 Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 198-199.

**O. Cairo G.P.W.**

73 4-5 Παγχναῦ{υ}τις Παγ-|χναύτεως → Πατχναῦ{υ}τις Πατ-|  
 χναύτεως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.

81 1-2 Παχνοῦ|βις Πετορζμήθ(εως) μη(τρός) Τιτάτ(ιος) ist wohl  
 identisch mit dem Παχνοῦβις in O. Wilcken 2. 1271, Z.  
 2-3 und viell. mit dem in P. Hombert 2. 45, siehe dort  
 Anm. zu Z. 1.

130 5 σκυ...[ oder Σκυ...[ → wohl σκυτῆς (nach dem Photo), S.  
 Russo, Le calzature, S. 210, Anm. 20.

**O. Claud. 1**

115 13 Ἡρακλῆς (Ἡρακλέους) → Ἡρακλῆς (Ἡρακλήου), J.  
 Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.

130 3 [ . . . . ] σπουδαστής → [ἐπισ]πουδαστής, J. Bingen, Z.P.E.  
 157 (2006), S. 161.

165 Die Ergänzung [καὶ ὀλοκληρεῖν → [καὶ ἐρρῶσθαι oder [καὶ  
 ἰσχύειν, J.-L. Fournet in H. Cuvigny, La route de Myos  
 Hormos, S. 482, Anm. 331 (vgl. B.L. 11, S. 295).

Nr.	Zeile	
174	12	Interpunktion: ὅτι, εὐθέως ἔάν, N. Litinas in P. Horak, S. 286.

<b>passim</b>		κόμισον: nicht zu korrigieren zu κόμισαι, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
191	3	[1-2]. ω[ → wohl Ἀν]τώ[νιος oder Ἀ]πώ[νιος, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
220	6	ἐπί: l. ἐπεί (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
224	4	ὕγιαίνει(v) → ὕγιαίνω(v), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50 (fehlerhaft zu Z. 3).
	9	Ἀμμωνια(νόν) → Ἀμμωνιαγ[ό](v) (Ἀμμωνιαν[δ Ostr.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
225	13	τὸ {v} ἀντίγραφον: nicht „receipt“, sondern „reply in writing“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
226	8	κομίσατε: nicht zu korrigieren zu κομίσασθε (vgl. app.crit.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
227	6	κομείσατε: nicht zu korrigieren zu κομίσασθε (vgl. app.crit.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
228	9	κομίσατε: nicht zu korrigieren zu κομίσασθε (vgl. app.crit.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
230	2	ἀμφοτ[έροις χαίρειν]: viell. ἀμφοτ[έροις τοῖς φιλτάτοις χαίρειν]; dann ist in Z. 1 noch ein Name zu erg., N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
237	6	γράφον → γράψεν, l. γράψον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
	8	περιποίησον → περιποίησεν, l. -σον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
	10	αὐτοῦ, l. <ὑπὲρ> αὐτοῦ oder αὐτῷ: αὐτοῦ bedeutet „da“ und braucht keine Korrektur, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
238	4-5	]. μερίζεται, l. δια?μερίζετε: viell. δι]αμερίζεται, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
	6	Erg. am Ende viell.: ἐπε]ί, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
239	5	Kein Punkt hinter ἀμελήσης, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
242	1	Ποσειτᾱ<τι> → Ποσειτᾱ, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
245	4	/πέμψας μοι\: kein Subskript, sondern Superskript zu Z. 5, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.

**O. Claud. 2, 3; O. Douch 4, 5**

Nr.	Zeile	
265	3	ἡμέρια: das Diminutiv ἡμέριον wohl schon in Tavolette Varie 3, Z. 10 und P. Laur. 4. 192, Z. 7, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
273	4-5	[κόμι]σον παρὰ Εἰρινέω: l. wohl Εἰρηναίου, „receive from Eirenaios“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
276	1	Ἀγ[ουβίω]νι (B.L. 12, S. 54-55): Ἀρπ[οκρατίω]νι (ed.pr.) ist auch möglich (nach dem Photo; am Original geprüft von R. Bagnall); also zu datieren: 212-225 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 141-142.
	12	μω → ὤμω (Druckfehler), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
287	3-4	ἐφαιγίσθαι: ἀφανίζεσθαι bedeutet wohl „to be destroyed“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
288	6	ἐφανίσθη: ἀφανίζεσθαι bedeutet wohl „to be destroyed“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
295	4	<εἰ> θέλις, σοὶ πέμψω → θέλις σοι πέμψω, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
304	passim	an, ang, angl für angalia = angaria (ed.): auch möglich ist ang(ulus) (siehe R.S. Bagnall, J.R.A. 13, 2000, S. 705), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 218.
369	4	εἰσῆλθε: verweist wohl auf eine Ankunft an Mons Claudianus, dann ist παρὰ σέ richtig (gegen ed.pr., Anm. zur Z.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
375	9	ἐξάφινα: zu assoziieren mit ἐξάπινα und ἐξαπίνης, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
385	11-13	Die Übersetzung der Ed. ist vorzuziehen (gegen B.L. 11, S. 295), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.
386	6-10	Abweichende französische Übersetzung: H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 387, Anm. 85.

**O. Claud. 3**

528	6	Ἀλαβαστρών ist viell. zu identifizieren mit Ἀλαβαστρίνη, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 13.
587	3	Ἀλαβαστρών ist viell. zu identifizieren mit Ἀλαβαστρίνη, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 13.

**O. Douch 4**

368		Kein Privatbrief, sondern Lieferungsanweisung (in Briefform), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 12, Anm. 39.
-----	--	---

**O. Douch 5**

522	4	σεσημ(είωμαι) weist auf eine Quittung für Pachtzins hin, B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 310.
611	3-4	τμο ναχῆ: viell. l. τῆ μοναχῆ, M.L. Moioli, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 109.



<b>O. Douch 5; O. Edfou 1, 2, 3; O. Eleph.D.A.I.K.</b>		
Nr.	Zeile	
628	3	Ἐων(ύχῳ) → Ἐφων(ύχῳ) (Druckfehler), M.L. Moiola, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 109 (fehlerhaft zu Z. 5).
<b>O. Edfou 1</b>		
70		Zu datieren: vor Ende Mai 116 n.Chr., vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 152-153 mit Anm. 39.
86		Zu datieren: vor Ende Mai 116 n.Chr., vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 152-153 mit Anm. 39.
<b>O. Edfou 2</b>		
293		Wahrscheinlich nicht unter Domitian zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159-160.
294		Wahrscheinlich nicht unter Domitian zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159-160.
<b>O. Edfou 3</b>		
362	4	Βαχείῳ (Tempel) → Βαχθῑῳ (von ägypt. Bḥdt = Apollonopolis) (am Original), W. Clarysse, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 69, Anm. 1.
<b>O. Eleph.D.A.I.K.</b>		
22	8	ἀρχα(ίου) → wohl ἀρχ(αίου), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 180.
35	4-5	Σεν] πατχναῦτις: oder Θιν] πατχναῦτις, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.
39	3	Σενπατχ(ναῦτιος): Σενπατχ(ναῦτος) ist auch möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
44		Πατ]χνα(ύτιος): auch möglich sind Πατ]χνα(ῦτος), Πα]χνα(ύτιος) oder Πα]χνα(ῦτος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
50		Σ]ενπατχναῦτ(ιος): oder Σ]ενπατχναῦ(τος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
51		Πατχναῦτ(ιος): oder Πατχναῦτ(ος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
	4	Σενπατχναῦτ(ιος): oder Σενπατχναῦτ(ος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
53	1-2	[Αἴλιος Δίδυμος] καὶ Ἑρμ[όδωρος]   [Σωτήρος πρ]άκτ(ορες) ἀργυρικῶν → [Αἴλιος Δίδυμος] καὶ Ἑρμ[όδωρος Σωτήρος πρ]άκτ(ορες) ἀργυρικῶν, R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.
	3-4	Παπρεμ[ί]θης] Πελέας → Παπρεμ[ί]θης Πα]πενᾶς, l. Παπενᾶτος (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.

**O. Eleph.D.A.I.K.; O. Fay.; O. Florida**

Nr.	Zeile	
(53)	4-5	Τανά [μεως] → Τανα [πώτεως], R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.
	5	α (δυσόβολον) → α (διώβολον) (ήμιώβολον) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.
65		Zur Datierung vgl. R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147-153 und 154.
	6	Ἀθὺρ κη → Ἀθὺρ κβ (dies entspricht dem 18.11.181 n.Chr.), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.
142	7	Παχναῦ[τις; oder Παχναῦ[ς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
199		[Σενπ]ατκνα(ῦτις): auch möglich sind [Σενπ]ατκνα(ῦς), [Θινπ]ατκνα(ῦτις) oder [Θινπ]ατκναῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
291	5	Nach ὀβολ(όν) (B.L. 12, S. 304) ist noch (γίν.) (δρ.) ις (ὀβ.) zu erg., G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238.
	7	Erg. [Monat, Tag], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238.

**O. Fay.**

10	3	Κοπίθων → wohl δι(έγραψεν) vel sim. Πίθων (nach einem Photo), F. Reiter, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 280, Anm. 8.
----	---	--

**O. Florida**

1-31		Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.
2	3-7	Französische Übersetzung: H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221.
	5	ἀντ' αὐτοῦ: ἀντ' αὐτου Ostr., H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 220.
6	1-2	κουράτορει πραισιδ(ίου)   [ . . . ] . νωρεινης → wohl κουράτορσι πραισιδ(ίων)   [τ]ῶν ὠρεινῆς (l. ὀρεινῆς), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 322.
	6	[καλῶς π]οιήσης → [καλῶς (οὖν ?) π]οιήσητε (l. ποιήσετε), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221 und 322.
	6-11	Französische Übersetzung: H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221.
	9	[πέμψαι . . . . π]ρός → [πέμψαι ? π]ρός, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221.
	10-11	σκοπ [ελαρίους . . . .] ἔρρωσθε → σκοπε [λαρίους oder σκοπέ [λους - - -] ἔρρωσθε, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221.
14		Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 167-168.

Nr.	Zeile	
		<b>O. Heid.</b>
119		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 219, Anm. 24.
140	3	Ἀγ(ορῶν) β → Ἀγ(ορῶν) Βο(ρρᾱ) oder Β(ορρᾱ), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 40.
195		Ἀγο(ρῶν) β (B.L. 6, S. 206 zu O. Heid. 3. 259) → Ἀγ(ορῶν) Βο(ρρᾱ) oder Β(ορρᾱ), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 40.
227	1	πράκ(τωρ) ἀ[ργ(υρικῶν) Ἀγο(ρῶν)] Βο(ρρᾱ) → πράκ(τωρ) ἀ[ργ(υρικῶν) Ἀ]γρ(ῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 43, Anm. 39.
228		Beide Lesevorschläge Ἀγο(ρῶν) Βο(ρρᾱ) und Ἀπό(λλωνος) πό(λεως) sind unsicher, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 43, Anm. 39.
237	2-3	διὰ [Ἀντωνίου] Ἰουλ(ίου) γραμματέως → διὰ [Ἀντωνείου] Ἰουλᾱ(τος) γραμματέως (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154 und S. 149-150.
295		Zu datieren: 9.7.207 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 215.
		<b>O. Kellis</b>
5		Zu datieren: 13. Aug. 259 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.
8		Zu datieren: 265/266 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160-161.
9		Zu datieren: 265/266 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160-161.
10		Zu datieren: 21. Febr. 254 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.
17		Zu datieren: um 253-259 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.
18		Zu datieren: um 253-259 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.
26		Zu datieren: Juni/Juli 298 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160-161.
28	3	Ἔτους → (Ἔτους) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 110.
29		(δρ.) ε → (δρ.) ε (ὀβ.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 110.
74	2	ὑπ(ερ) ἀγαροί(ας) (l. ἀγαρείας) wird angezweifelt (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 112.

**O. Kellis; O. Krok. 1; O. Leid.**

Nr.	Zeile	
108	3-4	(= Z. 3-5) τὰ δοθ(έντα)   πρὸς Πμ(οὖν). . . •   Πεκῦσι(ς) ὑπ(ἐρ) Ψείατος (δρ.) ⋮ → τὰ δοθ(έντα)   Πεκύσι ὑπ(ἐρ) Ψείατος ᾠπρὸς Πμ(οὖν)...´ (δρ.) ⋮ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.
	6	(= Z. 7) Τλου. ρει θυγ(άτηρ) → Τλου. ρει θυγ(ατρί) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.
111 konkave Innen- seite	7	Σαρμάτης → Σαρμάτ(ης) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.
118		Zu datieren: 4. Jahrh. (nach ca. 309) n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.
145		Zu datieren: 11. Okt. 294 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.
	2	Der Töpfer-Priester Psais ist wohl identisch mit dem Psais in O. Kellis 211 und in Text Nr. 8 und 10 bei K.A. Worp, Short Texts from the Main Temple in: Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999, S. 341 und 346-347, vgl. O.E. Kaper, The Egyptian God Tutu, S. 148 und 223.
211		Psais ist wohl identisch mit dem Töpfer-Priester in O. Kellis 145 und mit dem in Text Nr. 8 und 10 bei K.A. Worp, Short Texts from the Main Temple in: Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999, S. 341 und 346-347, vgl. O.E. Kaper, The Egyptian God Tutu, S. 148 und 223.
286		Zu datieren auf das 3.-4. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 119.
287		Zu datieren: 4. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 119, vgl. aber O. Kellis, S. 226: 322/323 oder später.
288		Zu datieren: 4. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 119.

**O. Krok. 1**

41	47-48	ἐπαρχος ὄρο(ς) vac. καὶ vac. ε. .... ους   Βερενίκης → ἐπαρχος ὄρο vac. καὶ vac. ἐπ[ίτ]ροπος ὄρους   Βερενίκης, H. Cuvigny, Chiron 37 (2007) S. 24.
47		Zur Interpretation vgl. S. Remijsen, Historia 26 (2007), S. 135-138.

**O. Leid.**

81	2	ὑπ(ἐρ) χω(ματικοῦ) Ἄγο(ρῶν) α (ἔτους) ⋮ wird angezweifelt, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 37, Anm. 6.
----	---	---

Nr.	Zeile	
95	3	Ἄγο(ρῶν) Β(ορρᾱ) → Ἄγο(ρῶν) Βο(ρρᾱ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.
97	2	ἀπέσχ(ον) → ἔσχ(ον), wie in der ed.pr., S.B. 10. 10344 (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.
	5	Μεσορῆ κῆ → Μεσο(ρῆ) κᾱ (nach dem Photo), daher ist der Text auf den 14.8.118 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.
98	3	Ἄγο(ρῶν) β → Ἄγο(ρῶν) Βο(ρρᾱ) (nach einem Photo), der Text darf daher nicht als das älteste Zeugnis für Ἄγο(ραὶ) β gelten, gegen B. Palme, Tyche 4 (1989), S. 127 mit Anm. 16, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 43, Anm. 40.
107	ς	Spuren [ → Ἄγο(ρῶν) Βο(ρρᾱ) [ις (ἔτους) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.
112		Zu datieren: 29.3.155 n.Chr., D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 39, Anm. 10, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 361.
	2-3	ὕπ(ερ)   λαο(γραφίας) Ἄγο(ρῶν) ιη (ἔτους) → ὕπ(ερ)   λαο(γραφίας) καὶ βαλ(ανευτικοῦ) ιη (ἔτους) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 41.
119	5-7	Die Datierung muß zurückdatiert oder falsch sein, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 230-231, zu Nr. 5.
141	1	Ἀσκ(λᾱς) → Ἀμόνιο(ς) (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.
	2	δύο → ὄϋο (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.
	8	Ἀσκ(λᾱς) σεση(μείωμαι): viell. Ἀμό(νιος) σεση(μείωμαι) (nach einem Photo); mit Sicherheit hat er mit dem Praktorenpaar der Jahre 139-140 n.Chr. nichts zu tun, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.
177	5	ἀρ(γυρίου) δρᾱχ(μάς) → ἀρ(γυρίου) ἀρχ(αίου), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 181.
200	4	[βο(ρρᾱ)] wird abgelehnt, in der Lücke hat nichts gestanden, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 37, Anm. 7.
248	3	(Ἀγορῶν) γ: die Lesung wird angezweifelt, viell. einfaches Ἄγο(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 46, Anm. 49.
328	4	οἱ ἐπὶ τῶν παρόλκων (l. παρόλκων): diejenigen die (im Dorf) für die Schiffsschlepper (Maskulinum πάρολκος) zuständig waren, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 110.
359		Βασίλιο(ς) στοιχ(εῖ) → Βασίλειος π[ρε(σβύτερος) στοιχ(εῖ)], N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 13.

Nr.	Zeile	
360	(4)	Βασίλειος στοιχ(εῖ): die Lesung wird angezweifelt, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 14.
377		Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 47 und Abb. 4.
		<b>O. Lund.</b>
2		Zu Lesung und Herkunft wie vorgeschlagen in B.L. 9, S. 387 zustimmend G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 91 und Anm. 2.
7		Herkunft: Tebtynis, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 91, Anm. 3 und S. 96.
14		Herkunft: Theben, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 92-93.
15		Herkunft: Theben, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 93.
18	6	Ἡρῶν Σατορ[ → Ἡρῶν Σατορ[νύλου; identisch mit dem in S.B. 12. 10956, Z. 5, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94.
18-22		Bilden ein homogenes Ganzes; zu datieren um 190-200 n.Chr.; für möglichen Identifizierungen von Personen u.a. in S.B. 1. 5124 vgl. G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94-95.
19	14	Πρωτ( ) → Πρωτ(ᾶς); identisch mit dem in S.B. 1. 5124, Z. 265, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.
20	I 10	Derselbe Eudaimon in P. Strasb. 5. 333, Z. 4, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95 (fehlerhaft zu P. Strasb. 333, Z. 3).
	I 12	Ψια( ) (Person) → ψια(θοπλόκος), G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94.
	I 16	Ἡρακ( ) Μαξίμου → Ἡρακ(λῆς) Μαξίμου; identisch mit dem in S.B. 1. 5124, Z. 335, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.
21	2	]δωρος Σαραπίων: viell. Ἰσί]δωρος Σαραπίων; viell. identisch mit Ἰσίδωρος Σαραπίων(ος) in S.B. 1. 5124, Z. 115, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.
	4	]ίων Σαραπίωνος → [Κρον]ίων Σαραπίωνος; viell. identisch mit dem in S.B. 1. 5124, Z. 119 oder 250, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.

<b>O. Lund.; O. Meyer; O. Mich. 1; O. Gr.Narmuthis 1</b>		
Nr.	Zeile	
(21)	5	Ἐκούσεως Φάσιτος: viell. identisch mit Ἐκῶσις Πάσιτος in S.B. 1. 5124, Z. 388, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.
27		Herkunft Fayum (wie ed.pr.) ist nicht auszuschließen (vgl. B.L. 8, S. 525), G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 96.
29		Herkunft: thebanische Region, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 96.
<b>O. Meyer</b>		
41	2	Πατχναῦτ(ος) (ed.pr.) und Πατχναύτ(ιος) (B.L. 2.1, S. 15) sind beide möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
<b>O. Mich. 1</b>		
234	2	κωμάρχαι: entweder <καὶ> κωμάρχαι oder κωμάρχαι<ς>, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 238, Anm. 238.
575	6	Ἡρακλῆτας: l. Ἡρακλείδας, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 283.
697		Zu datieren: viell. auf 288-299 n.Chr., S. Bucking, Z.P.E. 159 (2007), S. 231; zu den Fundumständen und den daraus resultierenden Interpretationsmöglichkeiten vgl. l.c., S. 230-231, mit Photo auf S. 246.
<b>O. Gr.Narmuthis 1</b>		
2		Englische Übersetzung: P. Fewster in: Bilingualism in Ancient Society, S. 235, Anm. 41.
6	5-7	Wohl zu lesen: κολακίας. καὶ <πρὸς> ἀστρολόγους <τὸ> λ–, R.S. Bagnall, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 18.
27	2-3	Ζευτλω Φακ οῦ (B.L. 12, S. 311): viell. ζευτλωφακ οῦ, l. σευτλοφακοῦ „beets-and-lentils-cook“ oder σευτλοφαγοῦ / σευτλοφάγου „beet-eater“ (vgl. auch B.L. 10, S. 297), R.S. Bagnall, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 16, Anm. 5. Aber vgl. jetzt die Ber. von G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 163-164: Ζευτλω Φακ οῦ ist identisch mit Σουθλου Φακοῦ in O. Schøyen 10 (Aeg. 84, 2004, S. 171-172); zum Namen vgl. G. Messeri, l.c.
107		Geschrieben von derselben Hand wie OMM 454; diese durchgezählten Ostraka gehören wohl zu einer Serie von Notizen eines Lehrers, vgl. E. Bresciani - A. Menchetti - G. Messeri - R. Pintaudi in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 171.
118		→ Nd.: S.B. 28. 17062 (2).
120		→ Nd.: S.B. 28. 17062 (12).

**O. Gr.Narmuthis 1; O. Ont.Mus. 2; O. Strasb.**

Nr.	Zeile	
127		Neudruck mit Photo: A. Menchetti – R. Pintaudi, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 248-249 und 274.

**O. Ont.Mus. 2**

84	2	Ἀγο(ρῶν) ς (ἔτους) → wohl Ἀγο(ρῶν) Βο(ρρᾱ) ς (ἔτους) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 37, Anm. 6.
104	3	ι → κ (nach einem Photo), daher ist der Text um 2.12.116 n.Chr. (Tag unsicher) zu datieren, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42. ὀβ(ολοὺς) (τριώβολον) → ὀβ(ολοὺς) ε (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.
	4	ὀβ(ολοὺς) (τριώβολον) → ὀβ(ολοὶ) ε (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42. ιζ → κ (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.
109	2	Ἀγο(ρῶν) β(ορρᾱ) → Ἀγο(ρῶν) β̄ (μητ(ροπόλεως) ist nicht völlig zu ausschließen) oder der abgekürzte Name des Zahlers (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 38-39, Anm. 10.
130		Zu datieren: 11.11.157 n.Chr., D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41 mit Anm. 22, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 335 und 362, Anm. 18.
287	III 14	Ἑρμαπόλλων stammt wohl aus dem Hermopolites, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 101, Anm. 26.

**O. Strasb.**

173	2-3	Πα πίθις, l. Παπίθιος; aufzufassen als dem. πα Πίθις, „Sohn des Pithis“, O. Taxes 1, S. 38 und 113.
174	3	Παπίθις, l. Παπίθιος; aufzufassen als dem. πα Πίθις, „Sohn des Pithis“, O. Taxes 1, S. 38 und 113.
191		ὑπ(ἐρ) γεω(μετρίας) Ἀγο(ρᾶς) ις (ἔτους) wird angezweifelt, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 41.
197	4	(ἔτους) κ Τρα(ιαν)οῦ → (ἔτους) β Ἀδριανο(ῦ) (nach einem Photo), daher ist der Text um 10.8.118 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.
209	1	μη(τροπόλεως) ist zu dieser Zeit ungebräuchlich, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 38, Anm. 8.
215	1-2	Die Lesung πράκ(τωρ) ἀργυρικ(ῶν)   πόλεως ist nicht richtig (s. O. Strasb. 2, S. 365, Anm. 52); statt πόλεως viell. [- - -]  θῶτος oder [- - -]  θαρέος (Name des Zahlenden) (P. Heilporn in O. Strasb. 2), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 38, Anm. 8.



Nr.	Zeile	
242	1	Weder Ἄγ[ο(ρᾱς)] (ed.pr.) noch Ἄγ[ο(ρῶν)] (B.L. 9, S. 393) sind korrekt, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 40, Anm. 15.
284	3	Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.
305	1	ἱερ(οῦ) ) ∴ ∴ ∴ → wohl ἱερ(οῦ) (ἡμῖς) ἰβ', G. Casa, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 171, Anm. 4.
349	5	Παπον( ) : viell. Παπον(ήους), G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 7 (2005), S. 13, Anm. zu Z. 3.
662-771		Gehören zusammen mit O. Tait. 2. 1721-1760, 2271-2293 (Deskr.) und P. Lips. 1. 91; zur Herkunft: Westufer, südlich von Theben, und zur Datierung vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 282.
674		Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285-286.
	3	μισθ(ός) → μισθ(οί), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.
	6	Erg.: [ἡμ(έρας) ε̄ ε̄]κ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.
	7	Erg.: [ἕως] ιϠ (am Original), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.
	8	Erg.: [ἐπὶ τὸ α](ὐτὸ) ἀργυρίου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.
682	II	Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 286-287.
686	II 13	η. . ( ) ιδ̄ → ἡμέρ(αι) ιδ̄ (am Original bestätigt von P. Heilporn), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 287.
687	10	→ εἰς ποταμὸν εἰς ξύλ(α) ἡλιοτρόπ(ια) ἄνδ(ρες) γ (am Original bestätigt von P. Heilporn), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288.
692	3	Erg.: [ . . . ἄνδ(ρες) γ̄ σπ]είροντ(ες), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288.
	4	→ κυκλευτῆς ἐκ χα(λκοῦ), γ(ίνονται) (δραχμαὶ) ξ [ , G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288.
708	6	ὑπογραφήν (Lesung am Original bestätigt von P. Heilporn): viell. doch ὑπορραφήν „Reparation“ zu lesen, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288-289.
710	4	Erg.: ἀγ[ᾶ (ἀρτ.) ιβ̄ (γίν.) (ἀρτ.) γ'], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289.
	5	Erg.: ἀνά [(ἀρτ.) ιβ̄ (γίν.) (ἀρτ.) γ'], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289.

**O. Strasb.; O. Tait 1**

Nr.	Zeile	
(710)	6	→ [ῥνο]ι α εις στη βαστά(ζοντες) π[υρὸν ἀνὰ (ἀρτ.) ᾱβ (γίν.) (ἀρτ.) ᾱβ], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289.
	7	Erg.: [ῥνοι] ῥ βαστά(ζοντες) [πυρὸν ἀνὰ (ἀρτ.) ᾱβ (γίν.) (ἀρτ.) γ'], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289.
721	1	χω(ρίου) Ποτω( )? → χω(ρίου) Πουω( ), O. Tait. 2. 1733, Anm. zu Z. 6, vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.
745	9	]. Ψεναμ( ) → [ύπ]ἐρ Ψεναμ( ), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.
	10-11	→ [ύπ(ἐρ) μισθ(ῶν) κυκλευτ](ῶν) ε ἐκ (δρ.) κ (δρ.) ρ   [ύδραγωγ]ὸς α (δρ.) κδ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289-290.
752		Abrechnung von Eseln, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.
755	1	Erg.: ις (ἔτους) Θὼτ δ [ , G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 282, Anm. 2.
768	4	ἐξ(άγοντες) (ἀρτάβας) ᾱβ [ (B.L. 10, S. 300) → ἐξ (ἀρτ.) ᾱβ [(γίν.) (ἀρτ.) d], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.
	5	→ κη ὁμοίως ῥνοι ᾱ <ἐξ> (ἀρτ.) ᾱβ (γίν.) (ἀρτ.) d], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.
	6	→ κθ ὁμοίως ῥνοι ᾱ <ἐξ> (ἀρτ.) ᾱβ (γίν.) (ἀρτ.) d], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.
	7	Erg. am Ende: [ἐξ (ἀρτ.) ᾱβ (γίν.) (ἀρτ.) d], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.

Nr. Zeile

**O. Tait 1**

S. 20	115	3	Ψεναμενῶ(φικ) Ἐριέως ist zu identifizieren mit Ψενεμενῶφικ Ἐριέως in Z.P.E. 144 (2003), S. 181, Nr. 1, Z. 2 (vgl. viell. auch O. Tait. 1. (S. 155) 13, Z. 2), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 181-182.
S. 25	147	5	Der Erg. ἀδ(ελφοί) (B.L. 5, S. 158) wird zugestimmt (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 181-182.
S. 29	166		εις τὴν (ἡμιδραχμίαν) κατ(ο)ικὼν ὑπὲρ τοῦ τόπ(ου) εἰς [τὸ κη (ἔτος)] → wohl εἰς τὴν κς (ἔτους) ὑπὲρ τοῦ τόπου ἐπ[ι]γραφὴν, G. Casa, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 160-161, Anm. 42.

**O. Tait 1**

	Nr.	Zeile	
(S. 29)	<b>(166)</b>	8	εἰς τὴν (διδραχμίαν) κατο(ίκων) ὑπὲρ [τοῦ τόπου] → wohl εἰς τὴν κζ (ἔτους) ὑπὲρ τ[οῦ τόπου ἐπιγραφὴν, G. Casa, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 161, Anm. 42.
S. 66	<b>18</b>	4	στα(τίωνος) (B.L. 3, S. 269) ist richtig (gegen B.L. 7, S. 295), R. Duttonhöfer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 108, Anm. 2.
S. 67	<b>22</b>		Zur Datierung vgl. R. Duttonhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 147-153.
		2-3	πράκ(τορες) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφαντ(ίνης) δι[ὰ - - -]   τῶ. . . . [- - -] → πράκ(τορες) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφαντ(ίνης) δι' [ἐμοῦ ὑπὲρ τοῦ] Διθύμου Ἀντωνείου (1. Ἀντωνίου) Ἰ[ουλιᾶ(τος). Διέγ(ραψεν) κτλ. (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 155.
S. 75	<b>72</b>	1-2	[οἱ ἐπὶ]   παρόλκων (B.L. 3, S. 269) → [(οἱ) ἐπὶ τῶν]   παρόλκων (von πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttonhöfer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 111, Anm. 7.
S. 83	<b>36</b>	2-3	... λ. α. . → τῶν   λοιπῶν (nach einem Photo), F.A.J. Hoogendijk in: O. Taxes 1, S. 49, Anm. 321 und S. 163, Anm. a.
		5	Χιβμι . . → Χιβῶις γυνή (nach dem Photo und bestätigt vom dem. Text), O. Taxes 1, S. 122, Anm. 830.
S. 84	<b>52</b>		Wohl zu datieren: 3.7.80 v.Chr. (gegen B.L. 11, S. 301), C. Bennett, <i>Z.P.E.</i> 139 (2002), S. 143-148.
S. 92	<b>102</b>	1	μητ(ροπόλεως) ist zu dieser Zeit ungebräuchlich, D. Hagedorn, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 38, Anm. 8.
S. 108	<b>208</b>	2	Peteasmephis ist viell. identisch mit dem in O. Tait 1. (S. 111) 223, Z. 4 (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) und dem in O. Tait 1. (S. 111) 224, Z. 1, vgl. G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 72, Anm. 15.
S. 111	<b>223</b>	4	Peteasmephis ist wohl identisch mit dem in O. Tait 1. (S. 111) 224, Z. 1, G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 72, Anm. 15.
	<b>224</b>	1	Peteasmephis ist wohl identisch mit dem in O. Tait 1. (S. 111) 223, Z. 4 und viell. dem in O. Tait 1. 208 (S. 108), Z. 2 (vgl. ed.pr., S. 111 zu 223), G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 72, Anm. 15.
S. 114	<b>244</b>	3	Zur Identität des Gaius Norbanus siehe die Ber. zu O. Tait 1. (S. 117) 257, Z. 3.

Nr.	Zeile	
S. 117	257	(3) Νορβανοῦ [λόγ]ο[ν] (B.L. 3, S. 160) → Νορβανοῦ Πτολεμαίου λόγο(v) (am Original), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 161, vgl. auch H. Cuvigny in: Coptos (B.L. 12, S. 337), S. 166. Gaius Norbanus Ptolemaeus ist identisch mit dem in O. Tait. 1 (S. 114). 244, B.G.U. 5. 1210, Z. 134, B.G.U. 11. 2059, Kol. II, Z. 1, P. Fouad 21, Z. 5 und P. Oxy. 45. 3250, Z. 4, vgl. G. Messeri, l.c., S. 161-162. Zu Norbanus vgl. auch A. Jördens, Z.P.E. 163 (2007), S. 195-199.
	7	... δώρου → Θεοδώρου (am Original), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 160, Anm. 10.
S. 120	279	1-2 Der Lesung λυβέρνου (B.L. 4, S. 115), „Kriegsschiff“, wird zugestimmt (am Original), G. Messeri, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 73.
S. 124	292	Von derselben Hand geschrieben wie O. Berenike 1. 106; zu datieren 54-62 n.Chr., G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.
	1	Τράτου (ed.pr. und B.L. 10, S. 301) → Γράτου (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.
	5	σὺν καταγωγίῳ → ἀπὸ καταγωγῆς (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.
	7	Με..... → Νέρ[ωνος] τοῦ κυ[ρίου] (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.
S. 125	296	Nd. (nach dem Photo): G. Messeri, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 71.
S. 147	426	Zu datieren: 1.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 397), C. Foss, Z.P.E. 138 (2002), S. 171.
S. 151	464	1-2 Φιλ( ) ο.γ.λ.ι.ς   ὑ(πὲρ) προσθήκης → Ψερον. Ἡλίας   (ὑπὲρ) προστίμ(ου) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.
	2	Φαρ(μοῦ)θ(ι) → Φαμ(ενώ)θ (nach dem Photo); daher zu datieren: 9.3.720 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 193.
	466	1 δέδωκε → δέδωκα 1. δέδωκε (nach dem Photo), D. Hagedorn - K.A. Worp, Z.P.E. 146 (2004), S. 160, Komm. zu Z. 1.
	2	Ψῦρος Σ.λ. → Ψερος Ἡλία (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.

# O. Tait 1, 2

Nr.	Zeile
S. 152	468
S. 154	11

Ψῦρος Η...ς | ὑ(πὲρ).. ( ) τ(ο)ῦ συμβούλ(ου),... ζ' |  
 ἔκτον. . . θ. ε. . . . . → Ψυρος Ἡλί(α) | (ὑπὲρ)  
 δ(α)π(άνης) τοῦ συμβούλ(ου) ι ἰ(ν)δ(ικτίωνος)  
 γί(νεται) νο(μίσματος) ζ' | ἔκτον. Ἀθὺ(ρ) ε  
 ἰ(ν)δ(ικτίωνος) ια, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S.  
 162 mit Anm. 22.  
 Zu datieren: 2.11.727 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 150  
 (2004), S. 193.  
 Datierung: 16. Juni 146 oder 13. Juni 135 v.Chr.  
 (weiterhin unsicher), J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151  
 (2005), S. 159.

# O. Tait 2

Nr.	Zeile
142	
450	6
526	7
638	1
666	1-2
872	
908	9
915	1
916	2
918	3

Zu datieren: nach 29.10.138 n.Chr., D. Hagedorn, Tyche 22  
 (2007), S. 41, Anm. 26.  
 ἀργυ(ρίου) ἀρχα(ίου) → wohl ἀργ(υρίου) ἀρχ(αίου), R.  
 Duttenhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 180.  
 λαο(γραφίας) μη(τροπόλεως) → λαογρ(αφίας) (nach einem  
 Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.  
 Ἀγο(ρῶν) Νό(του) → das Ostrakon hat αγ( ) νο( ) (am  
 Original geprüft von N. Gonis), aber die Abkürzung für  
 Νό(του) ist ungewöhnlich, D. Hagedorn, Tyche 22  
 (2007), S. 43, Anm. 39.  
 μη(τροπόλεως) wird angezweifelt (nach einem Photo):  
 vermutlich fängt hier der Name des Zahlers an, gefolgt  
 von (in Z. 2, nicht 3) den Namen des Vaters und des  
 Großvaters des Zahlers, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007),  
 S. 38, Anm. 8.  
 Zur Datierung vgl. R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S.  
 147-153.  
 δι' ἐμοῦ ὑπὲρ τοῦ Διδύμ(ου) → δι' ἐμοῦ ὑπὲρ τοῦ  
 Διδύμ(ου) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157  
 (2006), S. 153.  
 Φθουμ(ίνιος): viell. Φθουμ(ώνθου), D. Hagedorn, Tyche 22  
 (2007), S. 41, Anm. 32.  
 Νό(του) → Ἀγο(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S.  
 41 mit. Anm. 20, sowie unabhängig davon auch P.  
 Heilporn, O. Strasb. 2, S. 361-362.  
 Νό(του) → Ἀγο(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S.  
 41 mit. Anm. 21, sowie unabhängig davon auch P.  
 Heilporn, O. Strasb. 2, S. 362.  
 ε (ἔτους) → γ (ἔτους) (nach einem Photo), D. Hagedorn,  
 Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.

Nr.	Zeile	
1013	2	τετόλισται → τέτακται (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 183-184.
1066		Παταχήμις (l. Παταχήμιος) → Παλαχήμις (l. Παλαχήμιος), O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
1700		παρολκημάτων → wohl παρόλκων (von πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“), R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 111, Anm. 7.
1721-1760		Zur Herkunft: Westufer, südlich von Theben, und zur Datierung vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 282.
1722	8-9	ύδραγωγ[οῖς   κηπου[ροῖς → ύδραγωγ[γῶ   κηπου[ρῶ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.
1733	8	εἰς χωρίου Νε( ) → εἰς χωρίου Νε(οπ-), wohl Νε(οπτολέμου), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.
1747	2	Erg. [ύπ(ἐρ) μισθ(ὦν) κυκλευτ(ὦν)] ε̄, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289-290.
	3	Erg. [ύδραγωγ]ὸς ᾱ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289-290.
	8	[. . .] Θαήσιο(ς) → [ύπ(ἐρ) Θαήσιο(ς), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.
1748	3-4	Erg. σπερ][μοβολ(οῦντες), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.
1751	2	→ ᾱ ἔως ἰδ̄, ἡμέρ(ας) ἰδ̄, ὦν ἥργησεν ἡμ(έρας) ἰᾱ], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.
	5	ἡμ(έραι) → ἡμ(έρας), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 292.
	6	Nach λ̄ zu erg.: [ὦν], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.
1759	2	→ ἰᾱ ἄνδ(ρες) ) ε̄ φυ[λλολογοῦντες ἐκ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 292.
2003-2041		Die Soldaten gehören viell. zur Cohors II Ituraeorum, V.A. Maxfield in: Documenting the Roman army, S. 161.
2008		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217-218.
2070	4	ἰ(νδικτίωνος) ι → ἰ(νδικτίωνος) ια, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.
2072	4-5	Μεσο(ρῆ) ιβ̄ ἰνδ(ικτίωνος) ιβ̄. λ̄ε.  ... στοιχ(εῖ) → μ(ηνὸς) Μεσο(ρῆ) ιβ̄ ἰνδ(ικτίωνος) ιγ̄. Κλε όνικος στοιχ(εῖ), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.
2077	2	κατα(βολῆς) → κατα(αβο)λ(ῆς), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.
	4	Μεχχείρ → Ἐπεῖφ, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.
2078		→ Nd.: S.B. 28. 17252.

**O. Tait 2, 3; O. Theb.; O. Wilb.-Brk.**

Nr.	Zeile	
2079	4	Βασύλιο(ς) [sic] στοιχ(εῖ) → Βασύλειος πρεσβύτερος   στοιχ(εῖ), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 10.
2080	R°	→ Nd.: S.B. 28. 17253.
	V°	→ Nd.: S.B. 28. 17053.
2081	4	...μ. υ. ...ος πρε(σβύτερος) → Βασύλειος πρε(σβύτερος), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 11.
2082	1-2	Ἰσὰκ ὕ(πὲρ).....  .... → Ἰσὰκ..... ὕ(πὲρ)   δημο(σί-), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, anm. 12.
2125		Zu datieren: 6.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 405), C. Foss, Z.P.E. 138 (2002), S. 171, Anm. 13.
2126		Zu datieren: 2.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 405), C. Foss, Z.P.E. 138 (2002), S. 171, Anm. 13.
2127		Zu datieren: 9.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 405), C. Foss, Z.P.E. 138 (2002), S. 171, Anm. 13.
2271-2293		Zur Herkunft: Westufer, südlich von Theben, und zur Datierung vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 282.
2287	3	χωρίου Νε[ → χωρίου Νε[οπ( )], wohl Νε[οπ(τολέμου)], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.
2478	A	→ Nd.: S.B. 28. 17254.

**O. Tait 3**

1 (S. XVIII)	3	Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.
--------------	---	---

**O. Theb.**

14		Zur Datierung vgl. C. Bennett - M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.
49	4	Ἄγορα βο(ρᾱ) → wohl Ἄγορᾱ(ς) (nicht Ἄγορῶν) Βο(ρᾱ), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 35, Anm. 1.
85	1	Ἄγρ (το)π(αρχίας) → Ἄγο(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41 mit Anm. 23, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 362.
113	2	Zu κριθολογία, wenn das zu lesen ist (vgl. aber B.L. 2.1, S. 40), „shipment or cargo of pure wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137.

**O. Wilb.-Brk.**

5	2	Παχνα(ῦτος) (B.L. 10, S. 302): Παχνα(ῦτιος) oder Παχνα(ῦτεως) sind auch möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
33	1	Ἀντώνειος Ἰούλιος → Ἀντώνειος (l. Ἀντώνιος) Ἰουλᾱς (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 155.

**O. Wilb.-Brk.; O. Wilcken 1, 2**

Nr.	Zeile	
34	(1)	Ἀντώνειος Ἰού[λιος μισθωτής] → Ἀντώνειος (I. Ἀντώνιος) Ἰου[λᾶς μισθωτής], R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 155.

**O. Wilcken 1**

734		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
735		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
737		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
739		Vielleicht gehört die (private?) Briefquittung ins Herakleides-Archiv, U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 141, Anm. 20.
740		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
741		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
742		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
743		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
745		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
746		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
747		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
748		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.
1129		Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217.
1150		Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.

**O. Wilcken 2**

8	5	ἀρ(γυρίου) δ(ρα)χ(μάς) → wohl ἀρ(γυρίου) ἀ<ρ>χ(αίου), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 181.
10	1-2	Πετεσοῦχος (B.L. 2.1, S. 46) ist viell. zu identifizieren mit dem in S.B. 28. 17230, Z. 2-3, N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 184, Nr. 4, Komm. zu Z. 2.
56		Wegen der Orthographie wohl auch geschrieben vom πράκτωρ Hermogenes, Sohn des Ammonas (vgl. O. Cairo G.P.W., S. 137), P. Hombert 2. 45, Anm. zu Z. 4.



Nr.	Zeile	
58, 60, 66, 68		Wegen der Orthographie wohl auch geschrieben vom πράκτωρ Hermogenes, Sohn des Ammonas (vgl. O. Cairo G.P.W., S. 137), P. Hombert 2. 45, Anm. zu Z. 4.
59	2	Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
63, 64	1	Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
69, 70		Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
72		Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
75		Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
77, 78		Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
80, 81		Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.
113	4-5	Παχνοῦβις Πετορζμήθ(ιος)   μη(τρὸς) Θινπουήρις ist viell. identisch mit dem Παχνοῦβις in P. Hombert 2. 45, siehe dort S. 41, Anm. zu Z. 1.
133	2	Παταχή(μιος) → Παλαχή(μιος), O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
152-156		Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.
163	2	Πατχναῦτ(ος) (ed.pr.) und Πατχναύτ(ιος) (B.L. 2.1, S. 49) sind beide möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
179	3-4	Σενπατ χναῦτος (ed.pr.) und Σενπατ χναύτ(ιος) (B.L. 2.1, S. 50) sind beide möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
194	5	Πατα.η( ) → Παλαχή(μιος), O. Cairo G.P.W., S. 134-135, Anm. 1.
204	3	Παπρεμίθ(ης): viell. identisch mit Παπρεμείθης in O. Wilcken 2. 226, Z. 2-3 (vgl. die Ber. dazu), G. Nachtergaele, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 76, Anm. zu Z. 5-6.
222		Σενπατχ(ναύτιος) (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.): Σενπατχ(ναῦτος) ist auch möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
224		Παταχήμις → Παλαχήμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
226	2-3	Πατε[.  . . . θ( ) → Παπ[ρε μεί]θ(ης); wohl identisch mit Παπρεμείθης in O. Wilcken 2. 204, Z. 3, G. Nachtergaele, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 76, Anm. zu Z. 5-6.
227-228	1	Phanophis, πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen βοηθός in 129-132 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.

Nr.	Zeile	
246	(1)	Παταχήμις → Παλαχήμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
247		Π<αταχήμι>ς → Π<αλαχήμι>ς, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
248		Πα[ταχήμις] → Πα[λαχήμις], O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
249		Die Ergänzung Παταχήμις → Παλαχήμις, O. Cairo G.P.W. S. 135, Anm. 1.
253		Παταχήμις → Παλαχήμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
260	2	Θινπατχ(ναύτιος): oder Θινπατχ(ναῦτος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.
265		Ἀντωνείου Ἰουλί(ου) γραμματέως → Ἀντωνείου (I. Ἀντωνίου) Ἰουλᾶ(τος) γραμ(ματέως) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157 und für Antonios Iulus S. 149-150.
	3	ἐπι δ. α. η. . . ιρονον καὶ . . . ( ) → ὑπὲρ δαπάνης τιρονον (I. τιρώνων) καὶ [ναύλ(ων)] (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157-158.
	4	καὶ τροφῶν δελ( ) ἄλλ(ων) ἀγγελῶν ιγ (ἔτους) → καὶ τροφον (I.τροφῶν) δεσμ( ) καὶ ἄλλ(ων) δαπανῶν ιγ (ἔτους), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.
281		Zur Datierung vgl. R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147-153 und 158.
	3-4	(ἔτους) κα Μάρκου  [Αὐρηλ(ίου(?)) Σεουήρου Ἀν]τωνίνου → (ἔτους) κα Μάρκου  [Αὐρηλ(ίου) Κομμόδ(ου) Ἀν]τωνίνου, R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 158.
	6	σεσημίομαι → συναπέσχον, R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 158.
289	1	Παταχήμις → Παλαχήμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.
308	3-4	Λαλή μιος (B.L. 7, S. 301): viell. eine Form des Namens Παλῆς, O. Taxes 1, S. 125, Anm. 840 (aber vgl. dort S. 49 wo Λαλήμις behalten wurde).
641	1	Erg. viell.: πράκτωρ ἀργυρικῶν Ἀγο(ρῶν) β̄], D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41, Anm. 35.
1271	2-3	Παχνοῦβις Πετορζ[μῆθιος ± 8 ]   μη(τρὸς) Τιῶατις ist wohl identisch mit dem Παχνοῦβις in O. Cairo G.P.W. 81, Z. 1-2 und viell. mit dem in P. Hombert 2. 45, siehe dort Anm. zu Z. 1.
1272	1-2	Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.

## O. Wilcken 2; Tavolette Varie

Nr.	Zeile	
1274	4	λημ]μάτ(ων) (B.L. 2.1, S. 100) → ] σ̣τατ(ίωνος) (am Original), R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 108, Anm. 2.
1337		Πατοτοῇ (B.L.6, S. 216) → Παποβυλ (vgl. Skeat, B.L. 6, S. 216 am Original; bestätigt vom dem. Text), aufzufassen als dem. πα Ποβυλ „Sohn des Pobul“, B.P. Muhs in: Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, S. 802-803, Anm. 27 (damit O. Taxes 1, S. 45 korrigierend).
1341	3-4	Zu lesen: εἰς τὸ Ἄμ(μόνιον) ἱερᾶς νή(σου) Ποανεμού(νεως) (wie ed.pr.) (am Original); die Vorschläge in B.L. 2.1, S. 104, B.L. 6, S. 216 und B.L. 7, S. 303 werden abgelehnt, G. Casa, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 164.
1494	4-5	Πα τοτοῇ: aufzufassen als dem. πα Τοτοῇ, „Sohn des Totoe“, O. Taxes 1, S. 46.

## Tavolette Varie

3		Herkunft: Hermopolites oder Herakleopolites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 296.
	10	ἡμεριον, l. ἡμερίων: wohl nicht von ἡμερία, sondern vom Diminutiv ἡμέριον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.
8	7	τῆς ἐν θεῶ → τῆς <σ>ἐν (l. σὸν) θεῶ (vgl. ed.pr., Komm.), D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 188.